華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八四六九號　每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理岑維休

•總社址：香港荷李活道壹壹〇號•

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下

•旺角辦事處：上海街四九七號地下•

北角辦事處：渣華街127號地下

電話：總社H229081　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣分社：台北市中山北路三段四十三號三樓　電話：五九九二七七六

中日今日重開談判
力謀消除障碍　締結和平條約
韓念龍與佐藤正義大使懇談
反對霸權條欵問題恐難解決

（路透社北京廿日電）中日兩國的代表將於明日在北京恢復舉行和平友好談判，惟靈通的消息人士說：談判的結果實在無法加以肯定。預料兩國代表在明日北京時間下午三時（格林威治標準時間七時，香港時間下午三時）恢復談判。北京代表是以副外交部長韓念龍爲首，日本代表則以駐北京大使佐藤正義爲首。此項談判始於一九七四年十一月，但在翌年九月宣告中斷，理由是北京要求在和約中加入反霸權條欵，日本恐怕觸怒蘇聯而不接納，遂將和約談判延擱至如今。蘇聯曾經警告日本政府，若與中共簽訂和約，就實行改變對日政策。在北京的靈通外交界人士說，在恢復談判的最初階段，北京是必採取強硬立場，而日本亦會強辯，反霸權條欵絕非針對第三國家。該等人士引述日本首相福田赳夫的談話稱，若兩國欲達成滿意的協議，就必先在談判過程中採取彈性態度。

（美聯社東京廿日電）雖然中日兩國的代表明日在北京恢復和平友好條約談判，但是，對於今後幾個星期內簽訂和約的前途，日本政府一些官員仍然表示審慎的樂觀。兩國同意談判簽訂和約的時間將近歷時六載，而談判中止至今亦已歷時將近三年。此次爲兩國第一次正式恢復談判。日本政府一位發言人今日對記者表示，爲了繼繫中日兩國的友好關係，使在原有的基礎上繼續發展，簽訂和約實在很重要。

（時事社東京二十日電）日內閣官房長官安倍晉太郎今日在記者會上說，二十一日在北京重開的日中條約談判，日本將首先表明對日中條約的基本立場。又說，中國副外長韓念龍九日宴請日本代表團致詞時，表示希望締約談判順利進行，顯示中國也採取積極態度。

廖承志抱恙　在醫院接見　日議員岡田

（中央社東京廿日電）日本記者自北京報導「人大常委會副委員長」、「中日友協主席」廖承志，正在北京的醫院中治病。據報導，廖承志昨天在醫院中會晤了日本社會黨的衆議員岡田春夫，並說他可能會在本月底出院。廖承志是最近到廣州處理中國與越南華人問題的爭執時，得了心臟病。日本記者說，廖承志最近從廣州回北京治病。

蘇聯警告日本
商訂中日和平　勿陷北京圈套

（時事社莫斯科二十日電）日中和平友好條約談判二十一日起即將在北京重開，在此之前，十九日的蘇聯共產黨機關報「眞理報」以「東京特電」再度指稱「霸權條欵」是針對蘇聯的重新警告「中國準備把日本拖入反蘇政治同盟」。該報說，與「反和平的中國外交政策」有關聯的日中條約的締結是「不能不留下足跡（不能就此了事之意）」，蘇聯得下一定的結論，不能不修改對日政策」。顯然是與以前相同的表現對日牽制。但無「報復措施」或「對抗措施」等的刺激性字眼。

美報指出和約促進中日全面合作

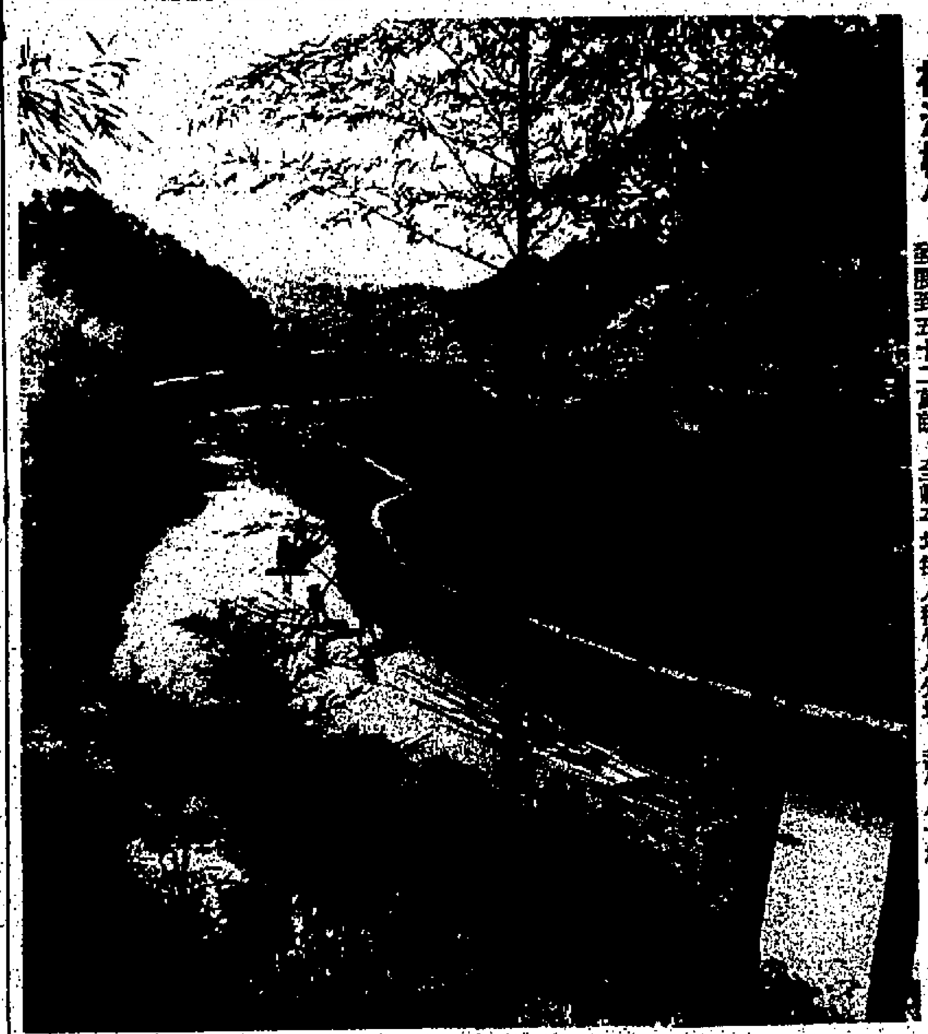
（時事社華盛頓二十日電）美國「基督教科學箴言報」十九日刊載有關日中和平友好條約問題專號，報導說，如果締結日中和平友好條約，則日中關係將告加強，日本可能對中國輸出軍事物資，以及兩國交換軍事情報等，將雙方在軍事方面的合作，將趨於頻繁。報導指稱，如果條約締結，其結果，將促進兩國經濟合作，就長期觀點來看，將由兩國軍事當局交換情報，甚至可能由日本對中國輸出軍事物資，如果條約談判失敗，則對兩國政治、經濟關係有所不利，可能因尖閣羣島的主權問題等引起兩國摩擦。

美國會訪問團團長表示
北京將與美進行非正式貿易談判
增加中美和解氣氛

（時事社華盛頓二十日電）前往中國訪問後，於日前返回此間的衆院外交委員會亞洲、太平洋小組委員會主席烏爾夫，十九日在記者會上說：「與中國政府首相會談的結果，得到的成果是：關於美中關係正常化，對於台灣問題的解決方法，中國可能同意日本模式。烏爾夫說，中國領導層內部有一種新現實主義的想法。在美中關係正常化時，關於台灣問題的處理，美國與台灣斷絕正式外交關係，同時繼續維持民間基礎的貿易、經濟關係的所謂日本模式，可能爲北京所接受，烏爾夫還透露中國方面，曾經強調美中關係正常化，基於對蘇聯戰略的觀點，爲美中兩國的共同利益。

（路透社華盛頓廿日電）最近訪問北京之國會代表團團長烏爾夫衆議員今天說：北京正準備與美國舉行非正式貿易談判。紐約民主黨衆議員、衆議院亞洲事務國際關係小組委員會主席烏爾夫說，該代表團將邀請卡特總統派貿易談判代表史特勞斯到北京去參加會談。

烏爾夫在記者招待會上說：該代表團上週離開北京，相信北京領袖正謀求增加與美國和解的氣氛。他說：代表團認爲北京實用主義抬頭，承認國家需要國際政治、經濟和技術合作。但他說：北京的立場仍然是：與美國關係正常化，應走在訂立正式貿易與經濟協定之前。

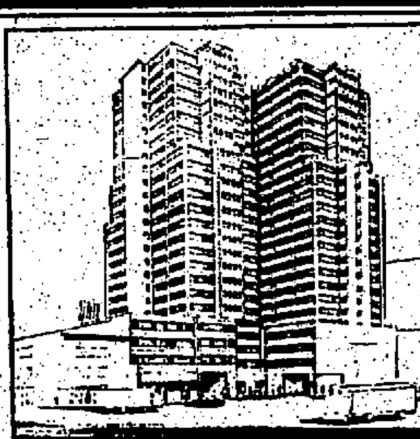


桃江楠竹

著名的楠竹之鄉桃江縣，楠竹種植面積一九六八年是三十萬畝，目前發展到五十二萬畝，全縣平均每人種竹八分地，蓄竹八十根。

北京大字報攻擊　吳德也是四人帮
對天安門慘案必須負責

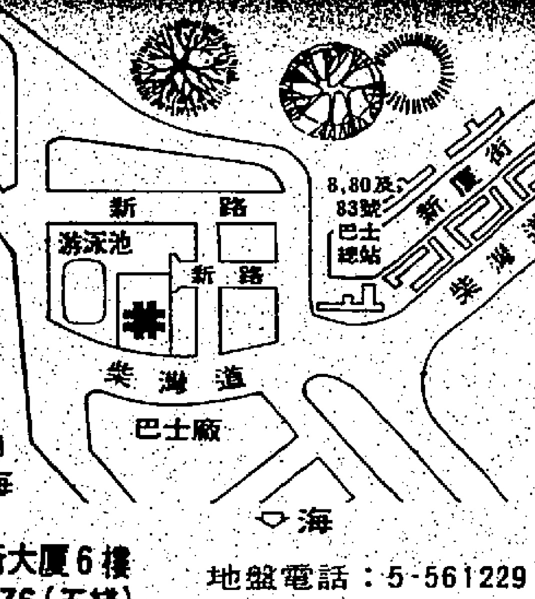
（路透社北京廿日電）北京高等學校的一位教師貼出今年他所寫的第二張大字報攻擊北京市長爲極端份子四人帮的一位支持者。註明六月三日的十六頁長大字報是貼在北京市中心區後街一間警局對面的學校牆壁上。該教師在四月份所貼出的同一地點貼出的大字報，攻擊吳德市長在一九七六年天安門流血暴動中的角色。新的大字報以「吳德與其他人快些悔改」爲題，并重複上次開列的許多罪名。指責吳德「試圖繼續掩飾—阻碍對四人帮有關的意外事件和人進行調査」。大字報又謂：在暴動期間，吳德與其他人鼓動壞人……他們永不提到毛主席要尋求事實眞相的原則。在致祭周恩來總理的花圈被人從天安門廣場移去之後，一九七六年四月五日即發生暴動。在數以千計的人羣行示威反對當局的處置，當時四人帮仍掌權，因此導致縱火和多人死亡，而市長是恢復秩序的其中一名負責人。在過去曾有多次大字報抨擊吳德市長在當時的行動，但他仍保持他的黨政職位。然而，他在領導階層的地位顯然已降低。



柴灣利衆街78·79地段
富誠工廠
柴灣工廠地王 請工人又容易
建至頂樓
由2,076呎至14,958呎
每呎只售109元起
每單位$236,526起
租金特平
地盤電話：5-570438
舊地價・舊價錢
如以現在地價計算，
每呎非售百四十餘元不可。
金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五·二三三〇〇三(八線)
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　電話：五·二二九一六二至五(四綫)

柴灣道尾C.W.I.L.72地段(新厦街左鄰巴士廠對面)
富城閣

二樓設有建成單位示範
歡迎參觀
繼本區「富明閣」及「富安閣」後又一新貢獻！
設有停車場之小型洋樓
向南望海 環境優美 三面單邊 理想居停
一廳三房只售十五萬餘元起
利息八厘三三(十年分期每萬元月供132.20元)



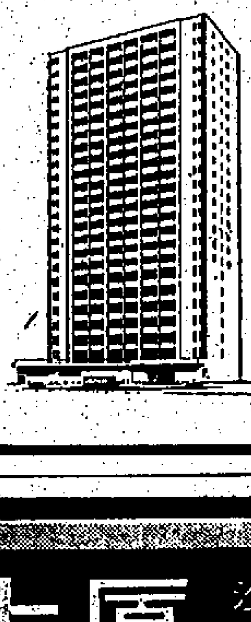
恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓　電話：5-255828 5-222176(五綫)
地盤電話：5-561229（假日照常）

捷聯企業有限公司　香港德輔道中永隆銀行大厦4512號樓　☎五一二五九三二一—四

高級海景花園洋樓…
嘉信大厦　香港英皇道121號/電氣道170至174號
面積由440-950呎

地區高尚，背山面海
設計新穎，設備豪華
首期一成，十年分期
經已建至二十樓
預期本年底完成
地盤電話：5-784262
(假日照常)

美基工業大厦
新界屯門地段44號
發展中城市超值廠房
1978年底完成



面積1210-1482呎
每呎$107起
十二萬餘元起
十五年分期
自置廠房勝交租
經已建至十五樓

美聯工業大厦
下葵涌工業街地段307號
工業中心區 現代化廠房

面積1440-18360呎
每呎$128起
廿萬餘元起
設計先進
設備完善
快將完成

美康工業大厦
官塘偉業街地段318號
市區中心廠房 機會難逢

面積1923呎
每呎$131起
只餘一單位
伙數特少
管理容易
本年九月入伙

榮裕商業大厦
香港德輔道西60至64號
寫字樓招租
385-3473呎(全層)
地點旺盛＊設備一流
自動防火＊高速電梯
管理完善＊合各行業
電子防盜系統及閉路電視設備
經已入伙＊即租即用
恒裕企業有限公司
電話：489184

安盛工業大厦　沙田萬怡和染廠對面
12—612803・619039

現貨工廠　九折出售
樓高12層　光猛四正
售13萬起　首期一成
歡迎參觀　假日照常
華懋集團 5-258251　正義置業有限公司 5-452522

柴灣康民街六號
工廠地下
特平租售
負荷250磅
車輛直達門口
可作陳列室
租每呎1.2元
面積7320呎及8220呎
另有車位數個
電話5-229162

你的錢迅速增加…
定期存款 利息優厚 安全可靠
定期存款
年息八厘
怡東金融有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
☎229162

老居士相命
解決疑難　靈前驗後
原日尖沙咀現遷香港灣仔軒尼詩道
軒拿大厦七樓零一號電梯按單數按7字
滙豐銀行樓上即貴寶酒家對面
星期日休息　時間下午一時至六時

北京建議舉行外次級談判

解決撤僑問題 河內並無反應

越南指責北京停止訓練留學生

（路透社北京廿日電）北京在昨日提議舉行中越兩國的副外交部長級談判，以求全盤解決旅居越南的華僑問題，到了今日，越南政府仍然保持緘默。在昨日，北京外交部將一項外交照會致送給越南外交部，提出將撤僑談判升級，可在下月初在北京或河內舉行，以取代目前在河內進行的談判。兩國代表在河內連續舉行十七次談判，但仍然陷於僵局。駐北京的越南大使館一名外交官今日表示，對於北京的建議，越南政府尚無反應。在昨晚，越南指責中共停止訓練越南的留學生，認爲此等命令對兩國關係進一步惡化。

（時事社北京二十日電）中國外交部十九日照會越南外交部，關於撤僑問題，自八月上旬起，由雙方的副外交部長在北京或河內舉行談判。照會並說，如舉行副外長會談，則目前在河內進行的中國駐越大使館與越南當局的交涉，則暫時停止。華僑回國問題發生後，中國於六月十九日派兩艘接僑船駛往越南，停泊在海防港與胡志明港的外海，迄今已達一月之久，在此期間，河內的中國大使館與越南當局舉行十七次會談，但未達成協議致使接僑工作無法進行。

（時事社新加坡二十日電）據新加坡十九日收聽到的「越南之聲」電台廣播說：中國政府十七日決定停止訓練在中國接受實習的越南實習生。廣播強烈指責這項決定是中國再次片面撕毀兩國間的協定，使兩國關係更形惡化。

蘇聯指責美國

向蘇施貿易壓力 使雙方關係惡劣

（美聯社蘇聯莫斯科廿日電）蘇聯星期三提出警告稱：美國計劃在貿易及其他事物方面向克里姆林宮施壓力，將會使兩國走上對峙的道路。

路透。這篇刊登在「消息報」的文章是非常重要的，美國總統卡特取消出售電腦給蘇聯的交易，顯然是對蘇聯最近審訊離心分子作出的報復行動。「消息報」指出：「任何美蘇之間的貿易或商業合約，均是對雙方有利益的。這是美國政客應要在意的最顯淺道理，美國政客正計劃在經濟及其他方面，向蘇聯施加壓力。」該報又稱：「華府的領袖們似乎已忘記了冷戰時代的教訓，當時美國對蘇聯及其他社會主義國家進行經濟封鎖，但卻未有對蘇聯集團國家的經濟造成損害」。

（路透社美國德薩斯州侯斯頓十九日電）一位蘇聯貿易官員今日說：「卡特總統決定取消向蘇聯「塔斯社」出售一台數百萬美元的電腦，其結果將使蘇聯轉向日本或西德，購買對數據作迅速的檢查和分析的電子設備。」蘇聯的貿易專家納布諾夫在一個記者招待會上說：「他的國家很可能轉向日本或西德，以求解決電腦的需求。」他說：「蘇聯所需的電腦，可向其他國家購買。」但納布諾夫表示可以樂觀地認爲，卡特限制電腦和石油技術的售賣反面影響是暫時的。卡特決定停止對蘇聯出售電腦和控制石油技術的出口，是對莫斯科在人權政策方面所作的一種反應。

一旦發生核子戰爭

美國中央情報局認爲 蘇聯可能死亡一億人

（路透社美國華盛頓廿日電）據中央情報局稱：「在發生迅速的核子戰爭時，蘇聯可能會有超過一億人死亡，因爲其民防計劃並不足够。」由民主黨參議員卡爾佛發表的中央情報局報告稱：「若只有數小時的時間來作事前準備，蘇聯的傷亡數字會超過一億人，若有一星期或以上的時間去疏散及保護城市的人口，則傷亡人數會降至數千萬」。但報告中又稱：在一次核子攻擊中，蘇聯無法對其經濟及最值錢的原料資源作出充份保護，免受嚴重損失。中央情報局的報告稱：「全國的民防組織，包括有十萬名全職的人，而蘇聯的民防卻包括在軍事策略之內。」蘇聯人已幾乎肯定認爲，他們目前的民防，將會改善他們進行軍事行動的能力，也會在核戰中提高蘇聯的倖生機會。然而，他們卻對於民防方面能作出的保護程度沒有多大信心。我們不認爲蘇聯目前的民防實力，會使蘇聯冒受到核子攻擊的較高危險。卡爾佛是軍事服務委員會的成員，他說這項報告顯示蘇聯民防計劃「未足以和美國抗衡。」

越南有此離奇消息

北京邊防守軍 不准華僑入境

（路透社香港廿日電）越南通訊社今天報導稱，北京邊防軍不准數以百計的華裔人士從越南跨過大橋進入中國境內。該社在一篇在此收到的報導中，說數以百計的華人昨天擁在芒街和中國邊區市鎮東興之間的橋邊等候入境。越南通訊社說，這些北京當局批准他們入境的人，許多晝夜以來飽受風吹日晒，但是他們的祖國的代表仍然拒絕他們入境。該社說，目前約有七百人攜同衣箱雜物在橋頭苦候，爲了躲避炎熱陽光，他們用蓆子當作帳蓬。越南新聞社說，在高關省邊區的「友誼橋」邊，另一批爲數兩千人的「華人」也在等候入境。

朗奴烈根 改變立場 願訪北京

（合衆國際社美國華盛頓廿日電）據星期四的一項報導，向來堅持反共立場的朗奴列根現在卻贊成與北京政府親近並可能在明年某時訪問中國大陸。朗奴列根改變其對北京立場的事乃由其一九七六年競選總統運動經理人約翰・西爾斯透露出來，這位加州前州長可能是一九八〇年共和黨總統候選人，他一直以強烈反共立場著稱，主張用強大國防對付共產集團擴張。根據報章報導，西爾斯說，朗奴列根現已提議與北京建立「密切關係」，聯合對抗蘇聯，他還被引述說，朗奴列根甚至打算在一九七九年訪問中國大陸。

參加大學入學試 大陸六百萬學生

（美聯社日本東京廿日電）超過六百萬個中國大陸學生星期四參加大學入學試，這是文化大革命以來的第二次大學入學考試。官方新華社說，今年應試生比去年稍多，其中一半來自中學畢業生，另一半是工人，知識青年，軍人，教員，政府官員和赤腳醫生。

阿共學生返國 在北京機場吶喊示威

（法新社北京廿日電）今天離此回國的最後一批阿爾巴尼亞學生及技術人員計七十三人，在上飛機前高舉拳頭，大喊阿爾巴尼亞社會主義萬歲。上星期四已有阿爾巴尼亞留華的學生及技術學習人員，第一批計卅一人照北京當局的命令離開北京回阿爾巴尼亞。據阿爾巴尼亞一官員稱，繼續留下的只有四位與文化科學研究工作有關的阿爾巴尼亞專家。

競選本年環球小姐 各國佳麗爭妍鬥麗

印度小姐獲得最佳民族服裝榮銜

（美聯社墨西哥阿布爾科廿日電）印度小姐楚香星期三晚在一九七八年環球小姐選美會初賽中，獲得最佳民族服裝獎。二獎爲南韓小姐英順獲得，三獎屬馬來西亞小姐余淑菲。印度小姐芳齡十九，是最近選美會地點的佳麗之一，她所穿的是一襲以紅色爲主，由棕色及黃色等其他顏色襯托的印度婦女傳統紗麗。

（美聯社墨西哥阿加普科十九日電）西澳大利亞官員週三主辦盛大的環姐選美宴會，使籌備一九七九年環姐選美的樂觀。從西澳大利亞運來大批龍蝦、蟹、鮮魚、美酒、啤酒及其他產品。他特別聘請了一名澳大利亞名廚師，食物經過一萬二千哩運到亞加普科後，立即準備酒席。來自七十五個國家及地區參加今屆環姐競選的佳麗，大部份都參加了這個盛會。麥堅龍說：由於墨西哥法律禁止入口某些新鮮食品，海關人員未能立即批准這批食品入口，因此延遲到達亞加普科。另一名環姐籌備人員說：八十箱啤酒經三藩市至墨西哥，其中六箱不翼而飛。麥堅龍說：明年的環球小姐選美，將配合澳大利亞一百五十週年國慶。

英國民意測驗顯示

保守黨比工黨 佔優勢百分之二

（路透社英國倫敦廿日電）英國最新民意測驗今天報導說，保守黨比執政工黨領先百分之二。卡洛普民意測驗機構上星期爲「每日郵報」進行測驗，結果支持右翼保守黨的選民佔百分之四十五，工黨百分之四十三。上個月作出的同類測驗顯示兩黨勢均力敵，但上星期舉行全國性測驗時，保守黨領先達百分之六。預料工黨首相卡拉漢將在十月舉行大選。

（路透社英國倫敦廿日電）英國國防部今日稱：蘇格蘭船塢工人拒絕做英國四艘北極星飛彈潛艇中三艘的保養工作，作爲響應大約兩週前開始的要求加薪的全國性運動。這三艘艦是「驍勇號」、「聲譽號」和「復仇號」，只有「決心號」出海。

社論

中共停援越南及阿爾巴尼亞局勢

越南及阿爾巴尼亞是中共據有大陸以來，關係最爲密切的共黨同志，但今則在七月的前半月內，由中共聲明，對之停止經濟援助，並召回所有派出的工程人員了。中共對越南停止援助，據說爲因越南迫害華僑，而中共的停援阿爾巴尼亞，則是由於阿爾巴尼亞批評毛澤東的三個世界論，而與美國相接近，指中共爲背叛馬列思想的修正主義。自一九五四年起，中共對阿爾巴尼亞的援助共達六十億美元；對於越南的中共援助則在百億以上。就大陸人民貧乏落後的經濟生活來說，這是一個大爲可觀的數字。

但是我們須知實際的原因並不如此。在越戰勝利，美國退出印支半島後，中越共黨發生相爭，主要由於越南有成立印支聯邦的野心，於是欲以越南作爲東南亞的基地，從此發展其勢力，並以包圍中共，而與其在北方的威脅相呼應。因爲此故，遂使中共感到難以忍受，看到老撾人民共和國在五萬越軍的控制下，已成附庸，柬埔寨民主共和國又危急萬分，遂不惜出力支援。去年除夕，柬寬對越宣佈絕交，可見其相爭之烈。故由柬越戰事之發展，今年四月起乃有華僑問題的提出。

現在的形勢是華僑因受迫害，從滇桂二省回到祖國者已達十六萬。中國在七五年越南統一後，曾要求在峴港與胡志明市（即西貢）設立總領事館，但河內政府置之不理，直到最近始允在華僑人數達百萬的胡志明市設立，而時間則須待今年十月，於是中共一怒而宣佈關閉昆明、南寧、廣州三越南領事館，以爲報復，並宣佈停止一部分援助，促使越南覺悟，卻無效果，於是最後乃宣佈完全停止。而爲援救華僑回國，派輪二艘，前往海防與胡志明市。但越南禁止入港，只許其到達距離港口甚遠之碼頭，並且停泊時間以三天爲限。因此目前接僑輪船，只好停泊於公海，有待談判結果以爲決定，而今已歷時逾月，進退兩難，因爲十七次談判，並無成就，中共最近建議升級由副外長參加，在河內與北京舉行。

越南的理由，謂爲今日在越多爲華人，華人若欲回國，須向越南政府申請登記，發給出境證，由中國使館辦理手續。這是說決定華僑身份，權在越南。但中共主張華僑問題，應由中國使館辦理手續，二方意見相反。越南並謂無迫害華僑回國之事，回國與否，由其自願。但到最近止，許多經由陸路自滇桂二省返國者，多來自北越，而華僑最多者在南越，因相去較遠必須經由海道。且北越之社會主義化早已實行，與南越之最近實施者不同，可見華僑逃歸滇桂二省乃受迫害而來。

當前形勢，中越二方，互相宣傳，彼此指責，雖如傳聞，有在邊境掘壕設防等軍事行動，應該無訴諸武力之意。且如中共表示中越之間當仍保持外交及貿易關係。中共最近外交次長范賢，歷訪曼谷、東京、再至澳紐、而由新加坡歸國，據其表示願與各國保持和平，互相合作。過去越曾對美要求經濟援助，以此爲達成正常化的條件，現在已允立即達成外交正常化。對於東南亞協會曾認爲侵略組織，現在同意其爲獨立而不結盟共謀合作的結合，要求越南也參加其間。總而言之，在越南未能恢復戰爭的創傷前，共政策以和平發展爲佳，所以越南實力雖足攻取金邊，卻彼此對峙，寧致力暗中滲透，成立對抗的組織。柬埔寨負責外交的副總理英沙利日前訪問泰國，共謀和平，並轉至南斯拉夫，爭取外交支持，這是暴風雨前的靜止狀態。

因此，筆者認爲中共對阿爾巴尼亞的停止援助，更是茶杯裏的風波，不足引起大事。人口二百五十萬的巴爾幹小國，與外蒙同樣稱爲人民共和國，到底不足與中共相提並論。阿爾巴尼亞與中共相親的原因，主要由其與南斯拉夫相對立，建國之初，有被併入南斯拉夫邦聯的危險，所以阿共領袖霍查自稱是史大林信徒，與反史的南共領袖狄托相對抗。但在史死後，赫魯曉夫主張和平共存，竟不惜親訪狄托，表示和好，這就使霍查只好與主張一面倒於蘇共的毛澤東相結合了。從此成爲中共親信，七一年中共加入聯合國，即由阿爾巴尼亞代表提出。但自所謂三個世界論的立場，放棄無產階級國際主義而採取國家主義的立場，不惜與美帝交好，鄧小平且於七四年在聯合國發表演說。尤其去年八月，狄托來訪北京，最近消息華國鋒還要報聘南斯拉夫，於是遂大爲霍查所不滿，要公開加以指責了。

由此可見中共與阿爾巴尼亞之爭，只是限於思想意識方面，且彼此遠隔，其間的外交與貿易關係，實不足道。今日巴爾幹方面，以中立不結盟自稱的南斯拉夫，羅馬尼亞，都已與中共形成第三世界的陣線，謀在美蘇二大勢力間，左右逢源，獲得利益。

早產嬰兒熱量不足 美國威斯康辛州密耳瓦基地方的醫院內有不少早產嬰兒，由於早產致頭比身大，因此失去不少熱量。威斯康辛州拉辛市的謝西嘉太太探望其孫兒時見狀，乃織帽兩打相贈。圖示各嬰於七月十八日戴上特別帽子一齊拍照留念。（合衆國際社無線電傳眞）

評毛澤東「在擴大的中央工作會議上的講話」

徐復觀

一

鄧小平復出後，一面把內部的黑暗面，逐步的抖了出來，以得出這是法西斯專制的結論。一面提出「實事求是」的口號，把許多在觀念中騰雲駕霧的人們拉到地上來，面對著快要崩潰的經濟作實際的努力。這站在中共的立場，不能不說是對的。

但鄧小平面對著兩大問題，找不出解決的方法。一是在法西斯專制下所引起的大批的人格被破壞的問題。此問題不解決，便不能有眞正地對人的信賴和對事的實在，這不是僅靠物質刺激所能恢復的。另一是對毛思想的處理問題。十多年來大敗壞的根源，分明是出在毛澤東身上。但不僅鄧小平不敢摸毛澤東這隻老虎的屁股，以致大是大非無從求實，並且還有許多人拿着「毛思想」以抵制實事求是，甚至是把黨內各級領導層中，出現遲疑瞻顧，是捧出毛比較切合現實的言論，以壓服或說服「毛思想爲生」的人。今年六月三十日，中共特別發表毛澤東一九六二年一月三十日「在擴大的中央工作會議上的講話」（以下簡稱「講話」）正是這種用心的表現。但我看，決不能達到中共預期的目的。

毛澤東是天資很高，經驗很豐富的人。他的天資、經驗，主要發揮在對敵鬥爭的謀略上；而他的謀略，所以表現得非常突出，使中共獲得了政權的基礎，但他不僅缺乏一般學術上的知識，即對共黨理論，也缺乏深入細緻的研究；所以他在文革中的言論，固然只有「霸氣」而無「理論」，甚至在鬥爭政治上都有問題，在這以前的重要講話，也不能像馬恩、列史們的邏輯結構謹嚴，而常是瑕瑜互見。例如他的論十大關係，應當算是很切合實際的講話，但談到文化問題時，認爲中國文化，只出現了一部紅樓夢是有意義的，此外則概加抹煞。這種話，即使是出之於一個普通中共黨員之口，也是無知、卑怯，而非常丟臉的。但居然出於一個最高領導者之口，而中共三千多萬黨員，只能服服貼貼地聽下去。雖說對中共的前景，有十分好處嗎？

二

許多人認爲毛的講話，是在大躍進失敗之後，自己面對七千幹部認錯的講話。能認錯總是好事。但這是表面的，經不起追問的。毛的個性，決不肯眞正認錯，也決不肯在裏面不用謀略的。假定讓張春橋姚文元出來加以發揮解釋，則由民主集中制通向法西斯專制是非常自然而合理的。「講話」的中心，是「講了一個實行民主集中制的問題」。他說要「先民主後集中」；「沒有眞正的民主，便沒有眞正的集中」，政策「要從群衆中來，向群衆中去」，「服從多數人決定的東西，少數人可以保留不同的意見」；「不要給人亂戴帽子」；「要使人心情不怕，敢於講話」；以及不抓辮子、不打棍子等等，都說得很中肯，有的還說得很精彩。但中共黨人應當想想，在這種原則之下，爲什麼由毛親自發動的文化大革命，竟然走向法西斯專政的路上去？爲什麼中共成千成萬的高級幹部，也受到非常野蠻地殘酷待遇？我可以提出兩點作解釋：第一點，假定毛講的是眞話，則民主集中制中的民主，也和傳統政治思想中的「愛民」一樣，這是「恩賜性」的愛民，這是有待聖君賢相出來才會實現的愛民。政治中不能期待聖君賢相，乃古今所同。所以近代政治的最大成就，並不在強調了民主的觀念，這種觀念是早已存在的；而是在由這種觀念建立了誰也不能不民主的制度。不在揭出了不可濫捕濫殺的人道主義，而在由這種主義建立在東西歷史上曾經不斷提倡過的法治。有了這種法治，人民才有生存的信心，一切活力，都以這種信心爲基礎。但制度、法治，對「和尚打傘，無髮（法）無天」的毛澤東來說，是不能相容的。所以他在此處所說的民主，不過是對劉少奇們的障眼法。第二點，假定毛的話是眞的，則由毛所發動的百家爭鳴，便不應以「反右」的「陽謀」來結局。最低限度，由反右而失掉了正常生存權利的幾十萬或多至百萬的知識分子，不應等到現在才被解放出來，幾十萬知識分子的二十年歲月的犧牲，可以說把國家文化的內容掏空了。毛以作了較秦始皇更大的焚書坑儒而自豪，這是用人的幽智所能解釋的嗎？而在講話中，把他的「反右」賦予了積極的意義，這意指的是什麼？其次，他在講話中強調了在社會主義體制中，長期地嚴有階級敵人；所以對階級敵人的鬥爭，專政，是與社會主義體制共存，永遠不能避免的。然則誰是階級敵人？對人民來說，是由最黑暗地血統論及領導幹部的意志來決定；對中共本身來說，是由權力鬥爭的結果來決定；誰鬥爭失敗了，誰便是階級敵人。階級鬥爭的手段，是與民主觀念不能相容的手段。所以他講的民主集中制中的民主，因互相矛盾而只能變成他所運用的謀略的一部份，沒有實質的意義。

三

在講話中，毛承認對社會主義建設「幹了十一年」，「很缺乏知識」，這說得很坦白。但毛對於很缺乏知識，還「不曉得」的事物，爲什麼從一九五三年起對農村社會主義化問題，要用各種手段，壓服黨內黨外主張「循序漸進」的人士，而一舉向人民公社突進，大躍進的一切災禍，皆由此引伸而來。由此可知毛講此話的用心，不在自己坦白，而在掩飾由大躍進所招來的鉅大災難的責任。他在講話中強調：「資本主義經濟發展到現時的程度，經過了三百多年；所以認爲社會主義經濟的發展，也要經過一、兩百年。」他這裡所說的，實際是「生產力」的問題。但這是沒有常識的話。數學發展到現在的水準，大概經過了兩千年以上；物理學發展到現在的水準，大概也經過了三百年以上；雖說我們今日要學這兩門科學，也要以它們經過的時間爲學習時間的基準嗎？但他的性格，並非甘心要拖上一、兩百年；他以「打破洋框框」來摧毀了國家科學研究的基礎，便是由這種無知所採取的異想天開的行動。

講話中，他強調了馬列主義對世界革命的必然性，永恆性，強調了修正主義、帝國主義的狡猾性，強調了「絕不同反共反人民的帝國主義者和各國反動派講甚麼團結」，這對中共目前所採取的現實地國際戰略而言，將來，只能算是一盆冷水。他又強調「現在、將來，我們這一輩子，我們的子孫都要向蘇聯學習，學習蘇聯的經驗。不學習蘇聯，要犯錯誤」。雖說中國人沒有大腦？難說中國人不能面對現實來思考問題，解決問題？這種由知識缺乏而來的，對蘇聯的卑怯、諂媚，眞使九億中國人透不了氣，難說這類的話，對中共是有益無害的嗎？中共要想站起，要便是把毛思想冷藏起來，這是我最早所提出的妥協的看法。要便是把毛一分爲二，作澈底地檢討，以「實事求是」的標準，不賦不媚，明大是大非於天下，這才可使許多人從雲霧中落在地上有陽光的地方。

「紐約時報」評論員指出

蘇積極擴展軍力 美朝野深感不安

美國防衛力量未如理想強大

（特訊）美國「紐約時報」軍事評論員杜米爾頓最近發表一篇文章，報導美國國內對於防衛問題感到不安。文章摘要如下：蘇聯與古巴在非洲的軍事和政治進展，蘇聯在歐洲的增加部署核武器和常規武器及地面核武器至八十年代初時將喪失防衛能力，已使得美國國會及民間軍事家感到不安。得克薩斯州民主黨參議員小勞埃德．本特森最近在參議院說，鑒於蘇聯在非洲的活動以及華沙條約軍力的加強，「人們老是感到──而且獲得證據表明──我們的緩和夥伴正在欺騙我們。」

新的美蘇限制戰略武器條約估計不會在今年內向參議院提出，但人們已經在抨擊這談判的趨勢。例如，西歐國家担心美國同意三年內禁止生產和部署長程「巡航」導彈。歐洲外交官說，三年之後，俄國人會說美國必須永遠禁止部署這些導彈。他們提醒美國人一句話，是前大使波倫用來形容蘇聯的談判態度的：「我的就是我的，你的是可以談判的。」

美國戰略研究所出版「戰略評論」的總編輯伊爾遜・哈恩在一篇社論中抨擊美國的防衛政策。他寫道：「舊的和認爲失去防禦能力的武器，被一一取締，而新的和有潛力的武器，則奉獻到限制武器談判的祭壇上。其他則以成本不化算爲理由而放棄。」

由一九七三年至去年底爲止一直擔任限制武器及裁軍局長的艾爾克最近說：「美國與蘇聯之間的軍事力量關係已經發生了重大變化──這種變化在歷史上往往是發生大戰之前出現的。」

美國海軍 追上蘇聯

（合衆國際社倫敦二十日電）新出版（珍氏戰艦）年鑑今天說，美國海軍建設計劃現正開始追上蘇聯。（珍氏戰艦）主編穆爾上校在新版的序言中說，蘇聯鋒芒畢露，耀武揚威。他說：「這個有巨大軍力和持侵略政策的國家，倘使面對一個目的是和平的國家或聯盟，它將總是發號施令的。」「今天侵略者一再四處伸展：不論我們往那裏看，處處都已經出現挑戰的勢面，沒有什麼人有勇氣來接納這樣的事實。赫爾辛基各種神聖義務已被視若無睹，而緩和已被扭歪到對蘇聯有利的地步了。」

美參議院將要求卡特

改變對台防衛條約前 必須先與參議院磋商

（路透社美國華盛頓廿日電）參議院將於下週要求卡特總統在與台灣政府防衛條約作任何變更之前應先與參議院諮詢。肯薩斯州共和黨參議員羅拔多爾和佛羅里達州民主黨參議員史頓今天提出一項修訂案，意欲保障參議院在卡特總統決定廢除美國──國府聯防協約時扮任顧問角色。該提案可能聯同一項限於星期一呈向參議院的安全援助法案在一起被提出討論。這項修訂案與美國未能在外交上承認中共的問題有關係。

美國德州酷熱 美國德克薩斯州雲登斯維爾地方天氣酷熱，且沒有下雨，連續十八日來氣溫在華氏表一百度以上。達拉斯市之北的雲登斯維爾湖的水位大降，樹木乾枯。圖示水庫經理威美頓提向一千呎外蓄水情形。（合衆國際社無線電傳眞）

花邊國際

智利雪災 （合衆國際社智利．聖地亞哥十九日電）智利星期三一場暴烈冬季暴風雪，阻斷公路交通，引起洪水，遊客被困。中部瑪爾卡市以南的泛美公路中斷。在波士洛，約六百名智利和外國遊客被困在安第斯山滑雪旅遊高地上。過去兩天，波爾泰羅估計下了六呎雪。連續一週下雨，南部若干城市水災。

雄性新娘 （合衆國際社海牙十九日電）四十三歲的荷蘭人星期三告上法庭，請禁止他的妻籍「妻子」再度進入他的家，因爲事實上，他的「妻子」是一個男子。荷蘭法律不許同性的人結婚。故這荷蘭人不必爲不是其妻子的人，提供一個家。律師說，後來他的事主兩年前在曼谷會見這個「女人」，後來他回國後曾與這個「女人」通過多次書信。最後他再去曼谷與這個「女人」結婚。人家告訴他，泰國風俗，一個女人不能在丈夫面前脫衣服，性關係需在完全黑暗中進行。律師說，後來這丈夫聞說，他「妻子」工作的「性商店」有個客投訴說她不是女的，做丈夫於是起疑，堅持要「妻子」脫掉衣服，但「她」不肯說。這荷蘭人用詭計，假裝出門辦公，卻偷走回，偷看睡房中的「妻子」，果然是個男子。經此揭發，丈夫和「妻子」多次打架。

卡特顧問 （合衆國際社華盛頓十九日電）美國總統卡特的首席藥物顧問彼得．伯恩醫生承認爲他的一個女職員使用假名來開藥給她，今天（星期三）無限期自己放大假。伯恩爲他的高級助手絲蓮．譚特斯蓋開了一種名叫「QUAALUDE」的鎮靜劑，但是他開這一藥方是給假名「沙拉．布朗」，從而保護這個女職員，她叫了朋友多比．朗去取藥。

小肯新聞 （路透社紐約十九日電）肯尼迪說，報紙的一些報道說她的丈夫愛德華．肯尼迪曾和其他一些女人有關係，這使她覺得很沮喪，因而她便借酒消愁。「我覺得烈酒可以把我安靜下來，因此我不喝了。」現在她已不再飲酒了。四十二歲的肯尼迪夫人說，關於她的丈夫和其他女人有關係的謠言傷害了她的自尊心。她說：「飲酒比發狂，或者打聽肯尼迪和他的女友的一些謠言好些。」

狗糞之爭 （路透社英國．伯恩利十九日電）今天，有二十頭狗不顧禁止狗糞的命令，行淌伯恩利的斯科特公園。五十名示威者中的領袖說，他們將繼續不理會禁止的命令，直至他們被因禁爲止。由於狗糞所遺下的一種虫可以導致兒童失明，因此，反對狗的運動便加速起來。愛狗者最近也成立了一個全國性團體，他們反對將斯科特公園關閉，不准狗進入的法律鬥爭中，卻失敗了。

報王之女 （合衆社加州聖馬帝奧二十日電）一個謀求釋放帕蒂烈西亞．赫斯特的委員會星期三說，有七十五名警官簽署請願書，要求卡特總統開恩赦免她。簽署請願書的警官之一，是與這位報業女繼承人有關係的三藩市警官蕭伯納。請願書說：對帕蒂烈西亞械劫銀行案件的判罪實欠公允。

今日本報新聞精華

九年來首次發現霍亂病
（合衆國際社）帝衣島居民患心臟病死於醫院，證實帶有霍亂菌，本港九年來首次發現霍亂，港府已採取措施，但發言人稱蔓延危險性甚微，居民不必恐懼。（第二張第一頁）

港九兩火燬攤檔及工場
昨港九兩處火警，首宗發於清晨八時，九龍城南道一處天台工場火警；兩家被燬。另一宗發生於下午三時，灣仔機利臣街一處建築地盤小火，波及地盤外五小販檔，損失嚴重。（第二張第二頁）

九龍兩劫竊損失卅四萬
昨日九龍發生兩宗劫竊案，共損失卅四萬元。首宗爆竊發生於界限街一貿易行，事主下午返店發覺被爆竊，損失玉器古玩值廿五萬。另宗爲尖沙咀三男一女匪圍封一美國婦人，掠走九萬元。（第三張第三頁）

紗廠勞資談判未有結果
由於面臨失業威脅的香港紗廠一千四百名工人，因意見分歧，分成兩派，分別與資方談判，但未有結果，勞資雙方今日將再度談判。此外，觀塘牛奶冰廠送貨工人不滿資方解僱一名工人，昨日亦進行罷工。（第四張第二頁）

政府應加強老人科醫療
柔濟邦昨演講稱：老人問題嚴重，政府應大力推動及資助建設老人院與老人科不牟利醫院，加強老人附屬服務。籌建之中山醫院內設老人科病床。華人基督教聯會老人院明愛籌募，盼各界捐助。（第五張第二頁）

遠洋節貨付運暫入高潮
遠洋節貨付運已進入高潮，歐美非各線輪船多滿倉，當地節貨批銷期限迫近，與加運有關。近廠家臨時付運量不足頗普遍，表示工人原料不足影響延遲，現估產率平均八成至八成半。（第六張第二頁）

大埔發展建立齊全社區
新界司昨強調大埔六區發展不僅限於工業，在廿四億元發展迅速進行中，並將建設設備齊全社區。（第四張第三頁）

中大本年度學位試放榜
中文大學本年度學位考試成績放榜，全部及格考生總數達九百二十人，各項成績之公佈，仍須經由大學教務會核准後方始作實。（第五張第四頁）

日執政黨領袖在漢城建議
謀求共同利益 成立亞洲共市
東協在菲磋商步驟下月初與美國談判

（中央社漢城二十日電）日本執政黨領袖在此間建議，成立一個亞洲共同市場，以謀求亞洲地區的共同利益。日本執政黨自民黨主要決策人江崎真澄在結束對此間的訪問時說，必須成立一個與歐洲共同市場相類似的亞洲共同市場，以促進亞洲國家間的經濟合作而避免競爭。他又說：「此類組織必須謀求共同利益，並應當首先由韓國與日本討論，然後擴大到諸如中華民國，新加坡與香港等東南亞國家及地區。」他來此訪問主要是為了代表自民黨，祝賀朴正熙總統當選連任韓國第九任總統，以及與韓國領袖們晤談，以討論有關加強日韓兩國之間合作的問題。

（本報曼谷廿日航訊）泰國首席代表財次乃倉猜，今日率團赴菲律賓，參加在菲律賓舉行的東協預備會議，這是東協國家將於下月三日在華盛頓與美方會議的預備會議，討論東協以齊一步伐與美國展開談判。在政治上東協組織無何意圖，需要美國給予承諾和支持東南亞此一部域成為和平中立區，此為東協機構的最高願望，中國對此業已作出承諾與支持。東協會員國在菲律賓召開會議，泰方由財次長乃倉猜為首席代表，泰代表團今啓程赴菲律賓。東協會員國代表此次在菲律賓召開會議，是為了集合各國政府意見，俾於八月三日在美國華盛頓，與美國務卿及財政部談判經濟貿易問題。

乃猜倉稱：就所知，美當局已將會議議程知會東協國家，美當局表示有意豁減貨物進口稅率，東協將促請美國對東協國某些貨物，給予更長豁減免進口貨稅率時間。此類貨物計有：原料類，手工製成品，某些工業品等。美國在東協國家中從事投資計劃，美國與東協協會員國合資問題，派遣專家問題，和派遣技術人員問題等將促請美國作出肯定答覆。政治問題，東協代表將不會與美當局有任何決定，因為東協組織沒有政治意圖，但需要美國給予承認和支持，使此區域成為和平中立區。

台華僑銀行弊案初審宣判
吳驌判刑十二年 林金堯坐監七年
同案四被告亦均判重刑

（本報台北廿日航訊）華僑商業銀行證券科長吳驌，出納科長林金堯等六人相互勾結，挪用客戶存款一億餘元弊案，台北地方法院庭長陳炳彰昨日審理終結宣判，六名被告中最重的被判刑十二年，最輕的被判刑六月。

六名被告的刑期是：吳驌業務侵占罪被判刑六年八月又因違反票據法三十七罪每一罪最輕判拘役十日，最重判一年六月。合併應執行有期徒刑十二年，拘役一百廿日，罰金銀元一百廿萬元，拘役部份各易科罰金以三元折算一日，罰金部份如易服勞役的罰金總額與六個月之日數比例折算。

林金堯業務侵占罪，被判刑七年三月，林長青被判刑一年七月，蔡金木被判刑五年十月，黃永藩被判刑六月，王美月被判刑二年九月。昨日下午被告等聆判後，表示將向上級法院提起上訴。

在押被告吳驌，林金堯，林長青，蔡金木，黃永藩等五人聆判後，均仍還押。

同案涉及違反票據法的被告吳驌（吳驌之弟），另行審理判決。

判決書中說：被告吳驌（四十一歲）是華僑銀行信託部證券科長，林金堯（卅七歲）是營業部出納科長，蔡金木（廿七歲）是信託部證券科業務員，林長青（廿六歲）是信託部聘用行員，黃永藩（廿七歲）是信託部助理員，王美月（女，廿三歲）是信託部聘用行員。

被告吳驌等人自六十六年三月至今年一月先後受僑銀證券商客戶金仲毅等人委託代買股票，將客戶所交價款予以侵佔。林金堯與吳驌相互勾結，又分別以他行的空頭支票作為當日現金收入，或由林金堯偽造現金收入傳票，虛列存款，以此方法週轉資金。共計挪用六千餘萬元。蔡金木，林長青，黃永藩，王美月等人，亦利用辦理證券交割以及存款記帳的機會，先後挪用代客保管的股票，予以變賣，亦侵佔了數千萬元。案經被害人提出告訴及檢察官自動提出檢舉。

印尼答允釋放 數千名政治犯

（合眾國際社印尼耶加達廿日電）印尼已答允，釋放數千名曾參加與六五年推翻蘇加諾總統軍事政變的囚犯。內部保安部門負責人蘇多馬沒有發表釋放日期，但他稱，他們最終會被釋放。觀察家相信數萬人在政變後被蘇哈圖總統政府拘捕及扣留在荒蕪地區。

蘇多馬給予獲釋囚犯一個機會，在布魯監獄島上開始新生活。他稱，自政變以來，囚犯恐怕不知道爪哇島上的生活已變成更困難：蘇多馬告訴新聞界：「那些希望留下的人們，可獲得約五畝農地，而仍然居留在一個住處，及一批農具。」印尼本年初開始釋放政治犯，企圖適應這個多個不同民族國家的社會。

香港歹徒到菲 從事縱火消息
菲律賓國防部長下令調查
指國外歹徒受當地商人僱用

（美聯社菲律賓馬尼拉廿日電）國防部長安里爾週四下令調查香港縱火歹徒來馬尼拉首都區和其他城市縱火的消息。在馬可斯總統指示當局要注意最近多宗火警的可疑之處後，安里爾在跟各保險公司代表舉行會議，在席上對警察和軍事官員發出命令。參加會議的人士引述安里爾的話說：外國縱火歹徒是受僱於當地的商人，他們想說服光顧，如此便可領取保險賠償。據報在完事後很快便在香港付款。安里爾沒有說明，所指的香港縱火歹徒是否跟本地歹徒勾結。

美兩院相同提案 要求奧運地址 改在蘇聯境外

（中央社華盛頓十九日電）兩件幾乎相同的提案，昨天分別在參眾院的兩院會中提出，要求在莫斯科以外另行物色一九八〇年奧運會比賽地點。安德森（民主黨—明尼蘇達州）參議員提出第五一九號提案，他在提案中，對蘇俄將對中華民國以色列的「奧運代表」及採取何種行動的「不可接受」表示遺憾。提案指出：「參院認為美國奧委會應該，在此並要求其立即採取各種必要措施，在蘇俄以外另覓一九八〇年夏季奧運會的比賽地點。」

這項提案的四位連署人，為參議員韓福瑞（民主黨—明尼蘇達州），貝恩（民主黨—印第安那州），裴西（共和黨—伊利諾州），和羅洛普（共和黨—懷俄明州）。安德森在提議時說，蘇俄目前違反人權的活動，使他認為「一九八〇年奧運會沒有希望能不受蘇俄政府政治上的歧視與壓迫。」眾議員德里安（民主黨—麻薩諸塞州）連署了這項提案。他要求美國奧委會「積極考慮退出（奧運會）比賽，假如遷離莫斯科不獲國際奧委會批准的話，則在蘇俄以外另覓比賽地點，俾所有的國家都能參加」。德里安眾議員說：「假如在蘇俄以外另覓新址為不可能，則美國奧委會應領先試探在他處舉辦『自由奧運會』的可行性。」

日本政黨資金收入
共黨連續三年居首 共百七十三億圓

（時事社東京二十日電）日本自治省在二十日的政府官報上發表了「政黨政治團體一九七七年政治資金收支報告書」。據報告書的提出收支報告書的團體，共計二千四百十個，收入總額七百三十九億三千七百萬日圓，與一九七六年相較，增加百分之五點六，即增加三十八億九千九百萬日圓。政黨的政治資金收入以共產黨為最多，共計一百七十三億日圓，連續三年居於第一位，依次自民黨一百億日圓，公明黨七十一億日圓，社會黨四十億日圓，民社黨十三億日圓，新自由俱樂部八億日圓。

寮國瓦瓶平原 建設大型機場
由越軍與蘇聯技術人員援助
兩越共士兵逃抵泰北稱

（時事社曼谷二十日電）寮國現在越軍與蘇聯技術人員的援助下，於該國中部瓦瓶平原建設東南亞最大的一個機場，並已完成一半工程，這是十八日在寮國邊境的泰北部聯縣士珍麥隨同寮國難民逃抵當地的兩名越兵，向泰國警方透露的。據二名逃亡兵說，他們所屬的越南第五三〇師，於去年十月為建設該機場，自河內被調往瓦瓶平原，該師大半屬技術士兵，與蘇聯技術人員密切的合作，日夜進行建設工程，巨大的雲連設施巳告完成。另一方，逃抵士珍麥的寮國空軍駕駛兵也做同樣的供述，他說，他在瓦瓶平原機場降落過數次。

日六月貿易盈餘 逾廿九億美元
創史上高紀錄
儲備二百七十三億

（時事社東京二十日電）據大藏省十九日發表的六月份國際收支推算，貿易收支盈餘二十九億三千七百三十萬美元，與上月相較，顯示大幅增加，僅次於今年三月的三十一億三千一百萬美元的盈餘，而居於史上第二位。盈餘二作季節性調整後，二十九億五千八百萬美元，超過三月的二十七億五千四百萬美元。為史上最高紀錄。

經常收支有二十三億三千萬美元的盈餘，約為五月份的三倍。作季節性調整後，有二十三億五千八百萬的盈餘，結果為以往最高紀錄。四至六月的經常收支盈餘十億九千萬美元，作季節性調整後則為五十億七千五百萬美元，六月份的出口為七十九億五千萬美元，但就出口數量來看，則較上年同月減少百分之一點七，四至六月也同減少百分之二點八，顯示減少傾向，進口為五十億二千萬美元，同減百分之二。

（時事社東京二十日電）據大藏省十九日發表的六月底外匯儲備額為二百七十三億三千一百萬美元，其中黃金十二億二千九百萬美元，外匯二百四十七億四千七百萬美元，國際貨幣基金組織出資部份九億六百萬美元，特別提款權六億四千九百萬美元。

福田建議設立 日歐青年交流
強調不需美國媒介

（時事社布魯塞爾二十日電）日本首相福田赴夫十九日下午（當地時間）出席在布魯塞爾的國際新聞協會主辦的午餐會，發表演說，福田首相就日歐關係比喻為「同舟之客」，指出現在的日歐關係，已不像從前那樣，透過美國的媒介，即可滿足，而強調「日歐面向共同的目標，發展真正的連帶與協調甚為重要。」福田首相對促進日歐關係緊密化與相互理解，提出設立「福田，日歐青年交流計劃」的具體辦法，根據此計劃，日本每年接受五十名對日本具有興趣的歐洲青年前來日本，研習日本的政治、經濟、社會，文化等。

日本護照修改樣式

（時事社東京二十日電）日本外務省二十日發表，為防止偽造與變造護照，將現行護照樣式加以修改，八月十日起使用新護照。新護照封面由以往的藍色改為深紅色，樣式也更改了一部份，每頁的紙張底紋更為複雜，使不易偽造。

汎美貢獻 美加豪華旅行團

全程十六天，收費由港幣$7,800起
專家策劃，享受一流

出發日期：5月31日，6月14，28日．7月5，26日．8月2，16日．9月6日．10月11日．11月22日及12月23日．

旅程遍及檀香山，洛杉磯，拉斯維加斯、溫哥華及三藩市．食宿一流豪華酒店及欣賞豪華夜總會表演，節目豐富，多姿多采．沿途並有經驗豐富的華籍嚮導隨團出發，特別爲您安排觀光檀香山的海洋公園，環球片場，廸士尼樂園，賭城風光，溫哥華的空中吊車及暢遊三藩市．

旅程完畢後，團友欲繼續停留暢遊或探訪親友，祇須在該機票指定日期內，任何時間啟程返港，同樣方便．

汎美 PAN AM 經驗豐富　允冠全球

詳情請洽各大旅行社或填妥表格逕寄香港太子行501室汎美航空公司

請按照下列地址，免費惠寄有關美加旅行團之旅遊資料為荷．

姓名：＿＿＿＿＿＿ 地址：＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿＿＿

一帆旅行社 電話：5-258239 3-692137	鐵行旅遊 電話：5-266271 5-263181	太古旅遊 電話：5-265874 3-686285
愚廣旅運有限公司 電話：5-262094 5-225065	嘉蓮娜旅業有限公司 電話：5-262161 5-257888	百福旅遊有限公司 電話：5-250361 3-670091
翡翠旅行社 電話：5-448127-0 3-685267	恒利旅運有限公司 電話：5-244154 5-228177	見聞會社 電話：5-230456 5-251101
泰華行旅運有限公司 電話：5-223401 5-248826	均輝有限公司 電話：5-247709 3-670021	雅達旅運有限公司 電話：5-237171 5-230790

瑞芬氏 註冊商標

中英非政府化驗立案

外擦 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到

男性專用強身妙藥

內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒瘡男女可用

總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話 272802

近有假冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像廣貨方可購買如大量購買請逕向本藥行總代理採購以免受損　瑞芬氏藥廠啓

一大大主角 風格巨星 性暴　伊夫蒙丹　美艷性感尤物 卡露娜麗 領銜主演

佈局

佈局奇妙，拍案叫絕！

佈局下，假掩耳目！人陣，陣疑聽，淆亂聞！雲亂！柳暗花明，迂迴曲折，變化萬端，眼花撩亂，未到完場，難知結局！，！，！，

請早訂座

THREAT

普慶　國賓（北角）　金冠　國泰

明晚午夜場

國華聯映

第一部反方向的推理影片！

全港首輪

LOVE-HUNGRY GIRLS

狼虎年華 愛的飢渴 隔室偷歡 閨樓春滿

皆因近來好少呢種口味

滿得犀利

今天五場定座從速

大膽暴露抵死 · 緜綿 · 幕幕夠高潮 · 晒份量

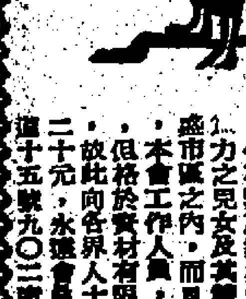
金冠　國泰

飲得杯落，你知我知！

別有會心微笑：只造愛點咁簡單！

藝術艷星 瑪麗嘉格　青春肉彈 庇琪琳　白積　性格巨星 雅靈 辛利　三大紅星傾力主演

兩女同戀 情慾關頭 各懷鬼胎 驟起殺機 分道揚鑣 呢鑊好杰 春光乍洩



香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而是藉人協獨處於偏僻之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣為工作，援助貧者，但格於費材有限，工作時受阻，本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報，不勝感謝矣。

月宮寶盒

由三歲小孩到八十老翁都適合欣賞！

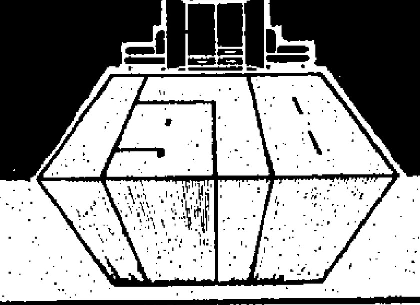
普慶　國賓（北角）

昂然晉第二週

一輕化巨霸三宏力小人　陣烟作無！個願助矮！

最精彩的特技神怪片！

國產傢俬配合「居者有其屋」作陳列示範展覽



內容包括：俊民苑（何文田），順緻苑（近彩虹邨），悅麗苑（葵涌），穗禾苑（沙田），山翠苑（柴灣），漁暉苑（香港仔）。
（除以上各苑外，所示範居住單位也適合各區廉租屋或私人樓宇，凡每單位由485至665平方呎，即兩房兩廳及三房兩廳都適合應用。）

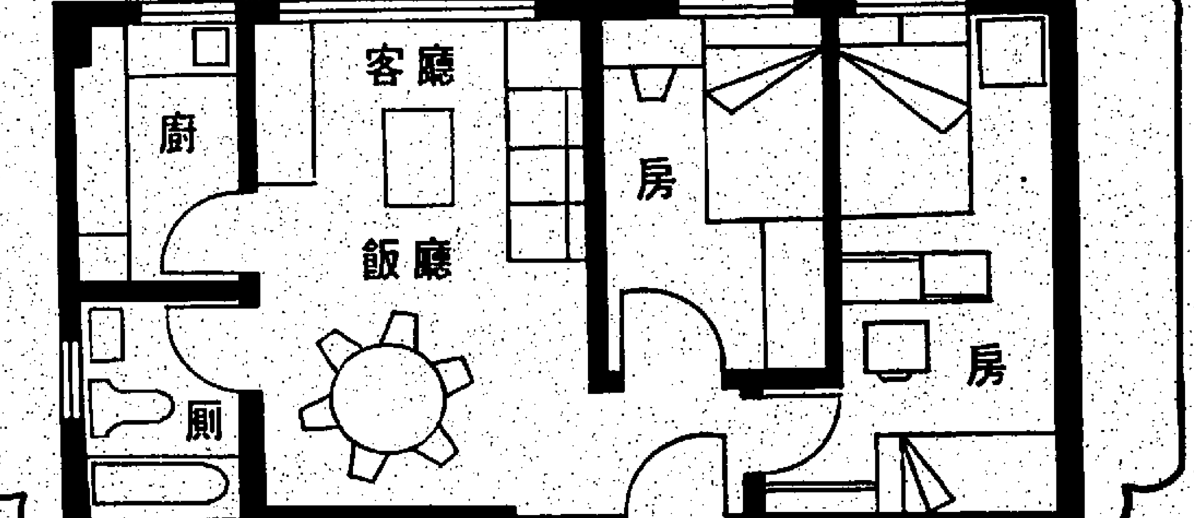
陳列傢俬：每單位包括臥房及客、飯廳等全部傢俬由廿四件至廿九件任選

免費送貨：凡購一件或整套傢具均可免費送貨（祇要貨車能通達及可送進屋內電梯或樓上者）。

分期付款：設有分期付款辦法，手續簡便，憑政府住屋證免担保。

展出地點：九龍彌敦道與佐敦道口裕華國貨公司四樓傢俬部。

示範單位之一：何文田俊民苑第2及7號單位兩房兩廳，485平方呎傢俬陳列平面圖。



總公司：彌敦道與佐敦道口　裕華國貨　分公司：彩虹道30－34號

國產傢俬配合「居者有其屋」作陳列示範展覽

囍

謹訂於一九七八年七月廿一日（星期五）農曆戊午年六月十七日為長男漢強 長女碧華在美國紐約市華埠顯利街三號華人浸信會堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

吳志忠 吳陳秀屏
曾漢章 曾陸惠英 敬啓

囍

謹訂於公曆一九七八年七月廿一日（星期五）農曆戊午年六月十七日為三弟贊鴻 幼女佩琪在加拿大多倫多市大會堂舉行結婚典禮是晚假座漢宮酒樓敬備喜酌特此敬告

諸親友

承慈命 倫贊駒
吳炳昌
吳潘比薇 謹啓

東華三院托兒所招聘主任

申請者須為女性，具有下列資歷：

1. 香港中學會考五科及格，或同等學歷；
2. 曾接受社會福利署主辦或認可之「托兒訓練」課程；
3. 曾担任托兒所工作五年或以上。

月薪：由一、九九〇元起至二、九二〇元正止，分七級遞增。（該項薪金在調整中）

應徵者請逕函（附回郵信封）香港普仁街十二號東華三院人事部索取申請表格，填妥後於一九七八年八月三日前寄回，合則函約。

東華三院主席 馬清偉

一九七八年七月廿一日

保良局葵盛兒童訓練中心徵聘職員

（一）宿舍輔導員（二名）：須中學會考五科E級以上或同等學歷，年齡在四十五歲以下為佳，須有督導及照顧嚴重弱能兒童之能力及興趣，有護理常識者可獲優先考慮。

職責：（甲）照顧住院的嚴重弱能兒童，（乙）督導女工（丙）須值夜班工作。

月薪：由1400元分八次遞增至2240元（起薪點視資歷而定）。

（二）助理護士（一名）：（甲）須具香港護士會簽發之助理護士證書（甲部）或同等學歷。（乙）年齡在二十至四十五歲之間，（丙）有照顧兒童經驗及（丁）有興趣為弱能兒童服務者為合。

職責：負責照顧及護理住院之弱能兒童及其他有關之工作。（須值夜班工作及穿着院方供給之制服。）

月薪：由1400元起，遞增至2620元（起薪點視資歷而定。）

應徵者：請親繕履歷，附近照電話於七月廿八日前寄禮頓道六十六號保良局主席，信封請註明所應徵之職位，合適之應徵人將於七月卅一日前通知約晤。

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

近中區高級寫字樓分層出售

東美商業中心

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）

步行數分鐘可到中環 樓下三分一闢作公園

特價9折　近地下鐵金鐘道總站及巴士總站

設備豪華 特平租售

- 外牆全部玻璃紙皮石
- 名廠700呎快速不銹鋼電梯
- 入口大堂全部雲石
- 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

1978年完成

怡華置業有限公司　香港雪廠街新顯利大廈97室　電話：5-229162（四綫）

某大製衣出口公司急聘

（一）專職推銷衣類，褲類等出口前往歐美各國職員拾名，待遇特別優厚。

（二）應徵者須有外銷出口經驗，能全盤獨立處理接單事宜。

（三）應徵者請將履歷，近像，住址，電話寄華僑日報信箱第七四五號約洽。

服務一流·客戶最多

ABC屬下 新台 AYA 啓業

請電：3-315191垂詢

或駕臨：佳訊有限公司 九龍旺角山東街47-51號十樓

北角建華街15號

建明大廈

已有入伙紙

旺舖廉售

每呎700元起

啓明建業有限公司

香港太古大廈十六樓1539室

電話5－250630 5－235580

海洋皇宮酒樓夜總會

禮聘國際天皇巨星

羅文五人歌舞團駐唱

每晚十一時至十二時表演

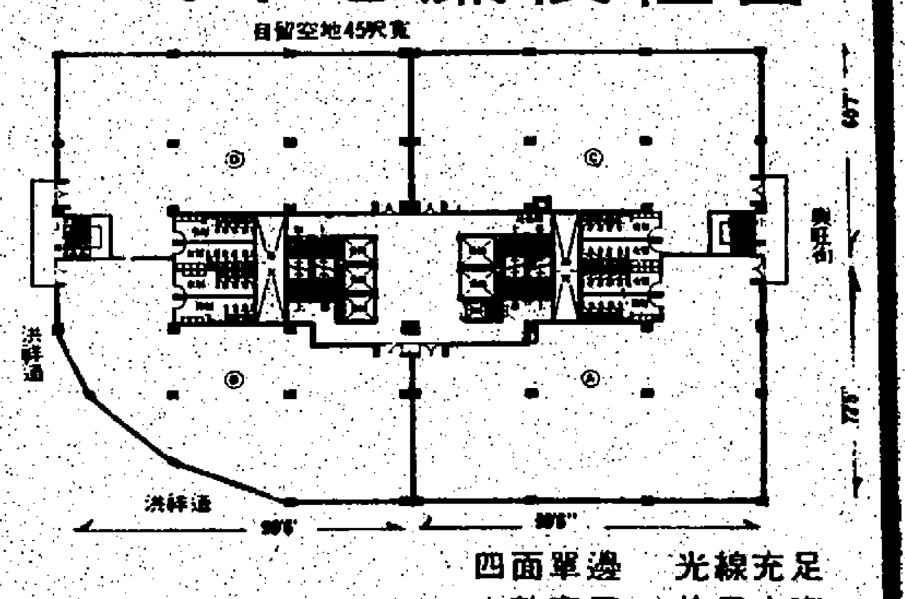
尚餘數天，欲免向隅，請速訂座。

入場費每位只收廿五元并無最低消費

訂座電話：三－六七七壹一壹

屯門

田氏中心廉價租售



本年七月中旬入伙

四面單邊 光線充足
方整實用 使用率高
電梯六部 上落方便
三座火牛 電源充足
鄰近新村 工源充足

售價：每呎90餘元起

月租：每呎7角6分起

接洽處：九龍彌敦道72號昌興大廈902室

電話：3－673091－4

上鄉道舖位出售

38號地下
售$850,000.-

42號地下連二樓
售$2500,000.-

電話：5-253003

雅景閣 150年期 康平街4號　十萬餘元起 已有入伙紙　雅麗閣 150年期 柴灣道392號

三面單邊
室內電線
電視天線
防盜電話

外墻磁石
鬆乳膠漆
柚木地板
裝煤氣喉

（地下設有停車場）地盆電話：5-574665（假日照常）

正義 電話：5-452522　華懋 電話：5-258251

華僑晚報 分類廣告 每天兩元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

JAL HOLIDAYS 日航假期

香港人最响往渡假勝地

日本的——世外桃源

九州七天豪華遊

消費大衆化 超值的享受

僅收H.K.$2950元

暢遊：四季如春之鹿兒島·各有千秋之櫻島霧島·熱沙浴奇趣之指宿·宮崎之自然動物園·熊本市之水前寺·獨有地獄群之別府·壯麗奇觀之阿蘇活火山·

出發日期	
16/7（已滿）	3/9
23/7	17/9
30/7（已滿）	1/10
2/8	15/10
20/8	29/10
27/8	12/11
	26/11

特點簡介

- 「日航假期」係信譽標誌，準期出發。
- 宮崎交通係南九州規模宏大旅遊機構，擁有一流酒店及豪華遊覽車隊。
- 行程精心安排，高級享受。
- 鹿兒島爲著名旅遊區，風光如畫。
- 宮崎有日本夏威夷之稱，蒼松綠草，擁有亞州最大自然動物園，獅虎猛獸自由往來，遊客如置身於非洲。
- 欣賞夜總會精彩表演節目。
- 經驗豐富之專語領隊隨團服務。

精美行程表請向各大旅行社索取及報名查詢

合辦機構

日本航空公司
宮崎交通總代理

總代理電話：5-265181（十線）

日航營業部電話：5-245011

金龍工業中心

廠王之王·豪華輝煌
縱橫貫通·無柱實用
新型超穎·千二呎起
十年付款·月供千幾

鷹君

香港干諾道中30號7樓 電話5-257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話12-277379

SITA SITA SITA

爲有鑑賞力旅客而設

錦綉美加

21天一錦綉全美加
16天一美加西岸團
特辦一美加探親團

出發日期：
7/07, 7/21, 7/28
8/04, 8/11, 8/25
9/08, 9/29

詳情請詢各特約旅行社或

SITA 四達旅行社

九龍彌敦道100號東英大厦地下商場G34號
電話：3-678077，3-678354，3-680826
（星期日及例假照常辦公）

本港新聞

青衣島居民患心臟病死於醫院證實帶霍亂菌

九年來首次發現霍亂症

港府已採取措施防止霍亂傳播

蔓延危險性甚微居民毋須恐懼

（港訊）兩日前在瑪嘉烈醫院因心臟病死去之一名五十四歲男子，經醫院檢驗後，發現帶有霍亂菌。

該男子生前一人獨居青衣島上一間木屋。他於本月十八日因心臟病入院，並在當日稍後死去。化驗室驗出他帶有副霍亂弧菌。

醫務衛生處發言人昨日說，現時已採取一切適當措施，防止此種霍亂症傳染他人。他說，雖然按照世界衛生組織條例，該症已列為霍亂症，但由於蔓延危險性甚微，故毋須恐懼。

他又表示沒有關於發現霍亂菌的其他報告。本港上一次發生之一宗霍亂，是在一九六九年。

發言人重申，預防霍亂症之最有效方法，是嚴格遵守個人衛生及環境衛生，務求飲食物清潔，用膳前及如廁後洗手等。他說，現有足夠之預防霍亂疫苗，供欲接受防疫注射之人士之用。隔離設施亦足夠應付緊急情況之需要。

但發言人指出，預防霍亂注射只能使個別人士獲得局部保障，而且為期甚短，經驗及研究結果顯示，最可靠及有效之措施，是務求飲食物潔淨，及保持清潔衛生。

發現霍亂病者木屋 因心臟病死去而帶有霍亂菌死者陳新在青衣島之住所。（本報記者攝）

發言人敦促市民選擇飲食物要格外審慎，因霍亂是經由不潔之飲食物傳播。他說，烹調不當的食物可能引致染病，因此，一切食物必須徹底烹煮，如不立即食用，亦不應任其暴露，以免沾染不潔。他補充說，沒有蓋起來的食物和飲料，若沾染到病者排洩物所帶的病菌，就可使疾病傳給別人，而蒼蠅更可幫助傳播霍亂症。

霍亂帶菌死者住青衣島 陳新獨身居住

住所極簡陋是間鐵皮屋

（特訊）由醫務衛生處證實兩日前死於心臟病亦是霍亂帶菌者之男子名陳新，五十四歲，獨居於青衣島藍田邨一間編號四號C鐵皮屋，陳有一子一女，子名偉強，二十四歲，在附近一家名新馬鞋業有限公司工作，月入二千多元，其女亞美，廿二歲，多年前已出嫁，因此陳明居於上址一間鐵皮屋，陳原為坭水工人，由於染上某種癖好，因而無法工作，每月依靠子女供給為活。

事至前十八號上午十時，陳突感身體不適，於是前赴醫院求醫，當值醫生檢驗後，認為患有嚴重心臟病，給予在院留醫，不料延至當日晚上十時左右，不治斃命，經有關方面作進一步檢屍工作後，死者除死於心臟病外，並發現屍內帶有霍亂菌，於是知會衛生部門，展開防範工作。

死者居住極為簡陋，鐵皮建成之住屋面積達百餘尺，屋內除一張碌架床，兩個櫃及一部電視機，醫務衛生處昨晨已派員前赴死者住處，進行防範蔓延及清理工作，工作人員除將其鐵皮屋封閉後，在該屋附近之渠道灑有臭粉，同時將附近一個水井，予以封閉，貼上字條，此井水不適飲用字樣。

與此同時，靠近死者住處之一幅農田，種有蔬菜，田主已被勸告勿將蔬菜出售。有關該田之種植損失，傳今晨有關方面派員到場進行估價賠償。（合）

五育中學「開張大吉」 百多學生申請入學

（特訊）百多名升中學生昨日，偕同他們的家長，前往五育中學辦理申請入學手續。

另一方面，五育中學校長胡耀輝，昨亦出現五育中學的辦公室內，工作顯得十分繁忙。

昨日到五育中學的學生家長，大都是因為自己的子弟在「學能測驗」後獲派的中學不如理想，而到該校申請入學。他們都覺得，該校校址離他們家不遠，方便其子弟上學。

同時，一位前金禧老師亦出現於五育中學，並與胡校長的交談。

據胡校長聲稱，該校的中一班主要收不願到獲派中學及K三網學校升學的同學就讀，外來的申請者未必一定可以申請到學位，另一方面，該校中二至中五班，只收容前金禧學生，不接插班生的入學申請。（玲）

十二天後如無新症發現 霍亂疫埠之名可以解除

（特訊）本港九年來已未有發生過霍亂病，上次霍亂為患是在一九六九年。當年一共發生了九宗霍亂症。尚幸無人死亡。

六九年七月廿七日首宗霍亂症發生在大角咀，繼而十天內發生多五宗。最後一宗發生在當年十月十七日。

根據國際衛生組織條件規定，凡是一宗霍亂症發生後約十二天，沒有新症發現，便可解除疫埠之名。當年香港曾兩度宣佈為疫埠，直至十月二十九日才正式解除惡名。

當年香港市民談霍亂病而色變，紛紛排除注射防疫針，霍亂發生後，一共有一百多萬人接受注射。而荔成道的隔離營隨即開設，隔離所有可能的帶菌者。

預防霍亂除打針外，最重要是留意飲食及環境衛生，少吃魚生、東風螺、白灼蝦、半生熟的魚。再次，不要吃腐爛的水菓，西瓜，以及露天而切開的生果及食物。食水要煮沸才好飲用。

一旦發覺在上吐下瀉的徵狀，最好立即求醫診斷。

過往因為醫療設備，技術落後，所以一旦發生霍亂，死人無數，本港最嚴重一次是在一八九四年，首宗發生在五月十日，由於蔓延迅速，死於霍亂的市民，每日竟至百名以上。當時為了阻止霍亂為患，當局下令每一間屋都要重行洒白灰水和硫磺。

到同年九月，霍亂才告撲滅，但死亡人數，已達到二千五百四十七人。

一九三七年亦同樣嚴重，患者數目超過兩千名，死亡人數亦多至一千四百名。

一九四六年發生的霍亂也有五百多宗，死亡二百四十六人。

而從一九六一至六四年，本港不斷發生霍亂，每年都有人死亡，該年患者一百二十九人，其中十五人死亡。六二年一人死亡，六三年四人死亡，則六四年初即發現霍亂，迄至七月才解除威脅，死了四人。

一九六六年十一月廿四日發生首宗霍亂，至十二月五日解除疫埠之名，是年只有一人患霍亂，無人死亡。

現在醫學昌明，而衛生環境亦大有改善，所以霍亂蔓延的機會甚微，市民只要打防疫針，注意飲食衛生，是無須恐懼的。（葉）

小評

九年首次發現霍亂菌

本港九年以來首次發現霍亂病菌，醫務衛生處發言人認為蔓延的危險性甚微，勸告居民毋須恐懼。

事實上，霍亂傳染雖然恐怖，但只限於衛生條件較差的落後地區才易於傳染。本港的醫療設備與衛生水準，對於許多種可怕的傳染病都能加以撲滅，對於霍亂，當然不必驚恐，只要市民提高警覺，注重個人飲食衛生，我們深信霍亂病的確不易蔓延。

傳染疾病近年絕跡

本港醫療衛生之進步，值得誇耀，例如在早年，肺病是第一號殺人兇手，但近年來已受控制，因此黃竹坑的葛量洪肺病專科醫院已因「生意淡薄」而改為心臟病醫院，此外痳瘋疾病與天花病等都已絕跡。除了醫藥與設備進步之外，個人的衛生常識提高，也是傳染病大大減少的主因。

注意個人衛生，是每個市民的應有常識，並非在發現霍亂病菌後才急起留意。

涉嫌串謀恐嚇勒索 三獄吏與兩工人控四罪

（新亞社）三名監獄懲教員及兩男子，涉嫌串謀向他人索取金錢及恫嚇勒索，昨解中央裁判署提訊，高級法官將案押候至下星期一，以便控方辦理轉解維多利亞地方法院審訊之文件，四被告均暫無需答辯，各獲准以五千元出外候訊，所有旅行證件需交由法庭看管。

五被告：馬偉旋，二十三歲，工人，黃炎泉，二十六歲，工人，李振財，二十一歲，徐志標，二十四歲，袁偉泉，二十歲，後三人均為監獄署督導員。同被控四罪：一、二兩項控罪指五人於四月一日至五月三十一日期間，在本港地區分別串謀向兩名男子黃志榮，周榮光非法索取金錢，作為第三、四、五三名被告不執行本身應有職責，對周榮光在監獄中可得到好處之報酬，三、四兩項罪，被控被告等於四月廿五日至五月卅一日期間，在本港地區，分別恐嚇勒索黃志榮及周榮光一筆金錢。

陪審員名單張貼 如欲增刪書面提出

（港訊）最高法院署理經歷司班立德昨星期四宣佈，另一份普通陪審員名單將於本（七）月三十一日張貼於炮台徑最高法院的佈告板上。

該份陪審員名單將張貼十四日，在此期間內，任何人士如欲在名單中加入或刪除其本人或其他人的姓名者，均可以書面列明理由向最高法院經歷司提出。

經歷司得斟酌情形辦理增刪人名等事項，並得於必要時將該份名單加以修改。

茶葉品種源出一家

龍井香片水仙壽眉等都是同一茶樹生產

香港標本室百週年紀念有詳細資料參考

（本報特稿）上茶樓飲茶，甚麼「普洱」、「水仙」，就會不絕於耳。但是，可知所謂「鐵觀音」、「香片」、「龍井」、「壽眉」，其實是來自同一棵茶樹的葉子呢。

市面上售賣的茶葉種類很多，因此一般人都以為每種茶葉，都是從不同品種的茶樹，分別的採摘製成的。

其實，茶樹只有一個品種，其植物學名是CAMELLIA SINENSIS，原產地是中國、日本及北印度。

而所以有龍井、香片、水仙、鐵觀音、壽眉、紅茶、六安、普洱的名稱，只視乎採摘茶葉的季節，茶葉的製法而定，並非「龍井茶葉，就是從一種所謂龍井茶樹採摘製成，而鐵觀音茶葉，就是採摘自一種叫做鐵觀音茶樹的」。以上只是一般人的想法而已，與事實不符。

茶葉因有不同的製法，於是有綠茶及紅茶的分別。綠茶與紅茶的製法大致相同，兩種茶葉都要經過萎凋，揉捻及烘乾三個程序。

至於綠茶與紅茶之分別，乃在紅茶的製法加上發酵的程序，而綠茶則烘乾以便茶葉停止發酵。

綠茶的種類就是視乎採摘的季節不同就有不同的名稱。在春季清明前採摘的茶葉就叫「龍井」，春季以後採摘的茶葉就叫「香片」，而夏季採摘的就有「水仙」及「鐵觀音」，而「壽眉」則在夏末時採摘。

紅茶方面，如紅茶，普洱，六安的名稱來源，亦視乎採摘季節不同而定的。

這些有關茶葉的有趣資料，是參觀香港標本室百週年展的收穫。

該展覽中，更有一個老松樹幹。這個「老」松樹幹的年任比許多街坊要老一百五十九歲，高及七樓——六十九呎，十分肚健！周徑有一百吋，此老松樹乃長於新界大埔坪仔村附近，在一九六〇年六月間因築路而斬伐下來。

香港標本在週年展除展出有關植物的有趣資料外，還舉辦認水果遊戲，歡迎學生參加。該展覽由本星期六開始公開給市民參觀。（素，妁）

美國百事滑板隊隆重訪港

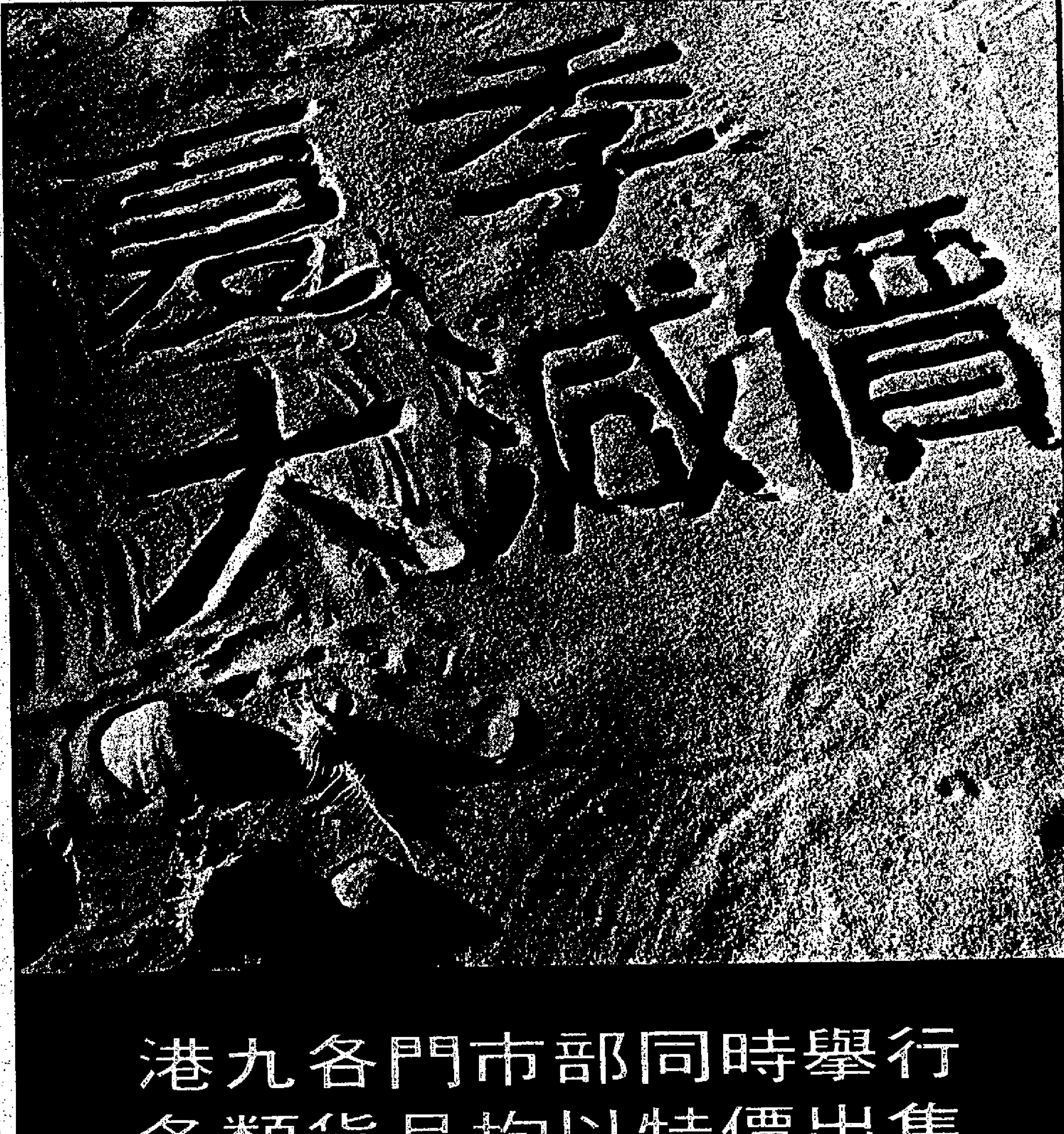
技術嫻熟,身手矯捷的美國百事滑板隊應百事可樂汽水之邀來港獻技,展開一連串公開表演活動,花式精彩創新,歎為觀止.

美國百事滑板隊訪港期間行程表

7月21日（星期五）	歡樂今宵滑板之夜（9:00－10:30pm）
7月22日（星期六）	永安公司美孚分行公開示範表演（12:00－1:00pm）（3:00－4:00pm）（4:30－5:30pm）
7月23日（星期日）	海洋公園公開示範表演（11:15am－12:15pm） ＊滑板歡樂日 修頓球場（2:00－6:00pm）
7月24日（星期一）	海洋公園公開示範表演（12:15－1:15pm）（2:30－3:30pm）
7月25日（星期二）	永安公司康頓台家庭用品中心公開示範表演（12:00－1:00pm）（3:00－4:00pm）（4:30－5:30pm）
7月26日（星期三）	海洋公園公開示範表演（12:15－1:15pm） ＊滑板歡樂日荃灣沙咀道球場（3:30－6:00pm） ＊＊夏日音樂會 大會堂音樂廳（7:00pm及9:00pm兩場）

＊憑券入場,門券可往康樂體育事務署各分區辦事處索取.
＊＊門券在香港大會堂售票處出售.

PEPSI®



港九各門市部同時舉行
各類貨品均以特價出售

鮮奂咖與你 日久倍添情

港九鐘表業商會第三十屆理事就職典禮特刊

孫秉樞題

第三十屆職員表（一九七八—七九）

名譽會長：孫秉樞太平紳士
顧　　問：廖雲飛　王澤流　陸應泰　陳鵬飛
謝柱祥　潘遠生　陳海章　朱國材
周君任　何榮高　李厚富　葉雲泉
涂奎如　楊受成　吳達方　盧榮昌
裘燦森　林湛興

理　事　長：譚寶文　梁派泉　周錦光
財務部長：楊炳湘　涂榮國　林君傑
總務部長：唐禮秉　鄺　強　林友誼
商業促進部長：梁樹文　池嘉華　楊達生
設計部長：黃德來　歐達明　黃錦成
審查部長：梁　陸　石國基　倫　剛
宣傳部長：吳世英　袁鏡泉　韋應恒
交際部長：招應璋　翁源勇　石寶賢
福利部長：周　添　姚景存　李紹富

主禮人：名譽會長孫秉樞太平紳士致訓詞

譚理事長，梁、周兩位副理事長，各國駐港領事商務專員，各位僑團領袖，各位文化界先進，各位嘉賓：

今晚港九鐘表業商會第三十屆理事就職聯歡典禮，在一片隆重熱烈氣氛當中，本人忝任名譽會長又多一年，從鐘表商會誕生三十一週年迄今，歷屆理事長均于任內建樹了偉大功蹟，令人欽佩毋庸贅言，今次對於本屆寄望尤欣，新任理事長譚寶文君，爲一位實踐力行者，積累豐富商業階層經驗，其就任演詞中，對內之會務如擴大徵求會員，對外增進國際貿易與宣傳及鼓勵新產品，迭佈新猷，誠屬不可多得，加以梁派泉君，周錦光君兩位鐘錶世家左右輔弼，預期當有一番新氣象。

近年鐘表工業允稱好景，根據香港政府公佈，本年度首季出口貿易之增長率，以鐘錶產品躍居第一位，在座諸君與有榮焉，商業方面，雖瑞士與日本貨幣升值使成本上揚，但本地與遊客購買力不受重大影響，均有賴各位同業勤勞苦幹帶來慶賀就職典禮之成果，至饒意義。

鐘錶工商業在繁榮聲中，本人有下列三點意見提出討論：

（一）鐘錶廠商應提供訓練善用中學畢業生：

本港每年中學畢業生人數達七、八萬之多，除一部份有機會繼續升學就讀外，其餘泰半謀職生活，本人希望鐘錶製造業珍惜具有中等教育的人力資源，不要把低廉工資爲前提，以作育英才爲宗旨，爲中學畢業生設立技術訓練班，在訓練合格後提升爲技工，增强待遇或成績優異者派遣往外國學習，返港後予與高級位置，如此中學生必樂於投身工業，消除勞工人力不足的缺陷。

（二）鐘錶貿易商方面應積極推行售貨員禮貌運動，提高本行業服務和禮貌水準，不單在應付遊客，對本港客亦然，待人以禮，賓至如歸，錶業受惠。其次，因石英錶流行性日益重要，店家應培養新血訓練其服務石英錶之技術，如此方可配合與日俱增之石英錶銷路。

（三）在瑞士法郎與日圓匯率銳升與世界需求繼續加强之情況中，投資於本港鐘錶工業之人仕，一向高瞻遠矚，本人認爲應及時再度加强投資於廠房及機器，配合上述之訓練中學生，則鐘錶工業前景更爲燦爛，在鐘錶貿易商方面，本港內外有利因素，有加無已，因此對店舖及貨式之投資，亦可與鐘錶工業並駕齊驅，享受廣續之繁榮。

本人在此以愉快之心情，預祝港九鐘表業商會本年在譚、梁、周三位正副理事長暨各位理事領導之下，定必會務興隆，鐘錶工商兩業共享繁榮之果實。

港九鐘表業商會第三十屆職員就職聯歡會

假九龍廣東道海洋中心四樓海洋皇宮大酒樓

理事長：譚寶文致詞

孫名譽會長伉儷、各國駐港領事商務專員、各位僑團領袖、各位文化界先進、各位顧問、各位嘉賓、各位同業：

本會今晚假座九龍海洋皇宮大酒樓，舉行慶祝成立三十一週年紀念暨第三十屆職員就職聯歡大會，荷蒙名譽會長孫秉樞太平紳士伉儷賁臨主持監誓，及潘遠生顧問頒發選任證書，各國駐港領事商務專員，各位僑團領袖，各位文化界先進，光寵惠臨，至感榮幸，本人謹代表本會同人致以萬二分謝意。

韶光易逝瞬眼又一年，本會成立迄今已屆三十一週年，現在値兹第三十屆職員就職典禮，本人與梁派泉、周錦光兩位副理事長，叨蒙本會同人厚愛，推選掌理本屆會務，加諸重任賦以期望，益使吾等三人發奮自勵，晉盡棉薄以符衆望，翹祈各位時賜南針，大力匡扶，本人在此致以深切期望和感激。

本人在未來任期間，擬進行下列五項會務工作目標：

（一）擴大徵求會員運動：

回顧過去十年，香港鐘錶業發展大有一日千里之勢，新設廠商逐年遞增，業務大多呈蓬勃興盛景象，而這枝香港鐘錶業的龐大生力軍，對未來整個行業發展具有重大影響力。我會向以羣策羣力共同謀取同業利益爲前提，因此準備舉行擴大徵求會員運動，招攬新廠商加入我會行列，團結力量，集思廣益，作爲發展前途的力量與基礎。

（二）兼顧內外緊密聯繫：

香港鐘錶工業發展至現階段，早已成爲種子工業之一，過去兩年港製鐘錶產品外銷增長率之高，爲各項工業之冠，爲保持今後海外市場貿易優勢，我會將積極主動與各國駐港商務負責人或貿易代表聯繫，藉以增進國際貿易與科技交流。同時，緊密與官方工商處、貿易發展局及生產力中心等機構合作，期取得官方之輔導與協助，共同爲促進香港經濟繁榮而努力。

（三）加强海外宣傳工作：

港製鐘錶產品近年出口量值大幅增長，顯示國際市場對香港的依賴正日漸加深，基於此一因素，爲樹立香港鐘錶製品在國際觀感上更良好印象，海外宣傳工作必須加强，我會將致力推行此項工作，以爲同業的錦綉前程舖路。

（四）爭上游獎勵新產品：

香港鐘錶產品質素不斷提高，品種不斷創作，此乃爭取國際市場的主要條件，我會鼓勵港製鐘錶產品推陳出新，力爭上游，將草擬獎勵新產品辦法，以期鼓勵會員廠商創製更多新產品，替香港工業增光國際市場。

（五）號召青年加入行列：

孫秉樞名譽會長曾多次提示，號召香港青年投身鐘錶工業，孫會長之寶貴指示確係眞知灼見，香港鐘錶工業具有光明遠景，前程無量，不啻香港青年最佳職業選擇，本人與全體同人，自當遵照孫會長指示，共同致力此項具有深遠意義的建設性工作，冀爭取更多青年參加鐘錶行列使香港鐘錶工業實質潛力日益壯大。

副理事長：梁派泉致謝詞

孫名譽會長伉儷，各國駐港領事商務專員，各位僑團領袖，各位文化界先進，各位嘉賓：

本會今晚假座九龍海洋皇宮大酒樓，舉行慶祝成立三十一週年紀念暨第三十屆理事就職典禮，荷蒙孫名譽會長秉樞太平紳士主持監誓，潘遠生顧問頒發選任證書，各國駐港領事，各國駐港商務專員光臨指導，各大僑團領袖，各界友好惠賜花籃，各大洋行公司廠號及同業友好捐贈名貴獎品，薛家燕小姐主持司儀，各地區鐘錶同業友好賀電紛臨，厚詞獎飾，各位親友蒞臨捧場，至感榮寵，今晚西便禮堂與及嘉賓房地方狹隘，未能暢通容納，不便之處祈請鑒諒，如有招待未週，至請包涵。本會仝寅實在銘感萬分，謹此申謝，並祝各位今宵歡暢，身體健康。

就職典禮

日期：一九七八年七月廿一日
時間：下午六時正
地點：九龍尖沙咀廣東道五號海洋中心大廈四樓海洋皇宮大酒樓

秩序表

一、宣誓就職（敦請主禮人孫秉樞太平紳士監誓）
二、本會顧問潘遠生先生頒發選任證書
三、譚理事長寶文致詞（中文）
四、周副理事長錦光致詞（英文）
五、恭請主禮人孫秉樞太平紳士致訓詞
六、譚子萌小姐獻花與孫秉樞太平紳士
七、譚理事長致送金牌與林顧問湛興
八、梁副理事長派泉致謝詞
九、宴會

會務報告（一九七八年—一九七九年）

總務部長：唐禮秉

現將本會第廿九屆會務概況，報告如下：

一、本會於一九七七年五月廿七日假座京華酒樓舉行一九七七年度會員大會通過一九七六—一九七七年度財政結算，續聘劉仲謙會計師爲核數師，公推孫秉樞太平紳士蟬聯名譽會長，會議完畢，當衆開票選出第廿九屆理事，當晚舉行歡宴。

二、當選理事，隨於五月卅日在本會會所舉行覆選，互選正副理事長與及各部部長，即產生第廿九屆職員。

三、七月十五日本會假座九龍海洋皇宮酒樓舉行慶祝本會成立三十週年紀念暨第廿九屆職員就職典禮，六時開始酒會，八時由孫秉樞太平紳士監誓就職，典禮完畢接着歡宴，當晚並備有遊藝節目及抽獎助慶，筵開一百七十餘桌，爲近年來人數最多之一屆。

四、九月廿七日本會舉辦烏溪沙青年新村賞月旅行團，參加者二百餘人，當晚並頒發一九七七年度會員子弟獎學金，得獎學生共有二十二位。

五、十月六日本會乒乓球隊由福利部長領導之下榮獲旺角街坊會、旺角區體育會聯合主辦之暑期乒乓男子組冠軍。

六、十月十六日，本會舉辦省內綫旅行團由梁派泉副理事長率領除暢遊佛山西樵江門等地外并參觀廣州市交易會與及工業出品廠等，獲益良多。

七、一九七八年四月十四日，由三位理事長假座金城酒家歡宴本會主辦之歐洲商業考察團，并敦請名譽會長孫秉樞太平紳士授旗，該團定於十八日出發，首程飛倫敦，順遊法國瑞士德國荷蘭比利時等溜覽各地風光，然後再經英國返回香港，在瑞士時除參觀巴賽爾鐘表珠寶展覽會外，並參觀錶廠，備受當地商會與及廠家設讌歡迎。

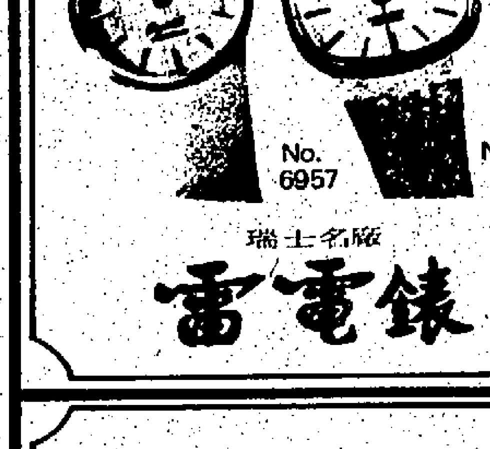
恭賀港九鐘表業商會成立三十一周年暨第三十屆理事就職典禮

榮興金屬製品廠
精製鋁質甲蟲錶殼
九龍深水埗大南街三八四號
電話：3-861155

TITONI SWISS WATCH
瑞士梅花嘜
敬賀

ORIENT 東方表
RICOH 麗確表
ELGIN 依利近
WEST END 西燕
UNIVERSAL 宇宙表
JUVENIA 遭瀾拿
立興有限公司 致意

GP
芝柏新姿 詩情畫意
GIRARD-PERREGAUX
Fine watches since 1791


RODANIA SWISS
No. 6957
No. 22667
瑞士名廠
雷電錶 行銷世界115個國家

九龍表行
致意
寫字樓：西洋菜街256號 3-819432，3-819624
總　行：西洋菜街254-6號 3-810962，3-819891
分　行：上海街695號 3-932449，3-968150
官塘物華街23號 3-438315，3-891721

瑞都電鍍有限公司
專營
錶殼 錶帶 首飾
各類貴金屬電鍍
觀塘巧明街97號永恒工業大厦13樓

瑞士 雷達表
RADO Switzerland
雷達聲威响
創造新趨向

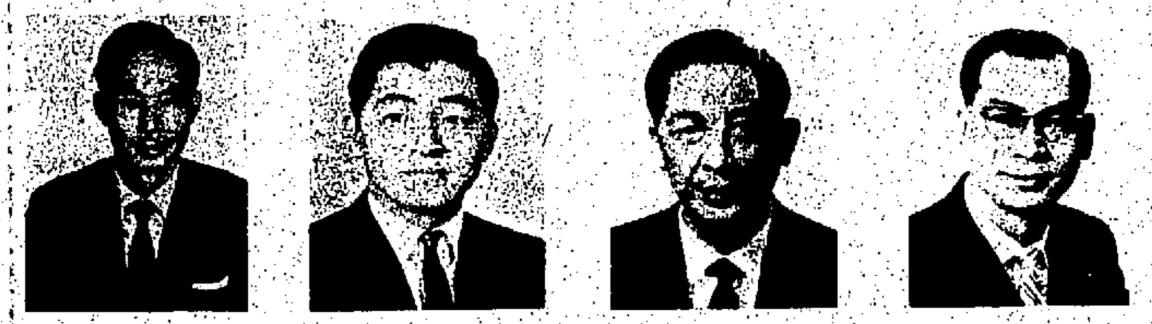
New England 新英倫
美輪美奐新英倫
總代理：
高頓斯洋行有限公司
葵涌大連排道58－66業豐工業中心B座十一樓

周生生珠寶金行有限公司
Chow Sang Sang Jewellery Co. Ltd.
經營業務：
鑽石玉器 古瓷古玉 彫刻座件 珠寶工藝品
金類首飾 純正金條 名廠鐘表 樓房地產

善美
PERFECT PRODUCTS COMPANY. LTD.
善美洋行有限公司

世界最新
最薄機肉
石英構造破一毫米
星長表 CITIZEN

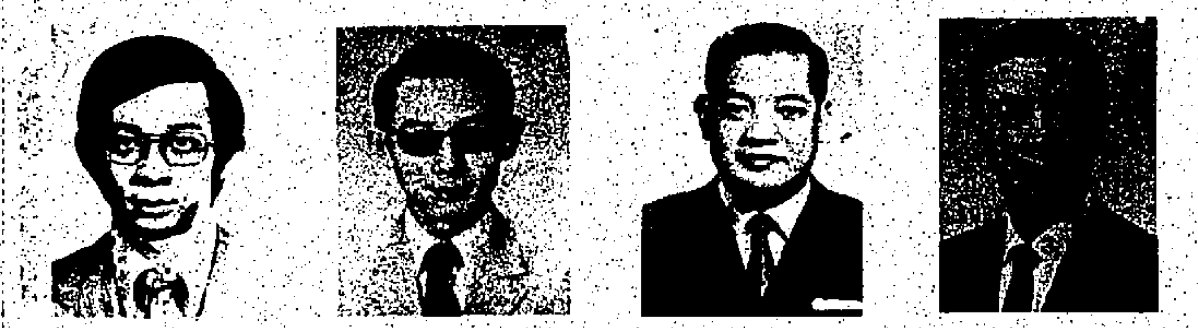
港九鐘表業商會第三十屆職員近照



顧問：吳達方　顧問：李厚富　顧問：潘遠生　顧問：廖雲飛

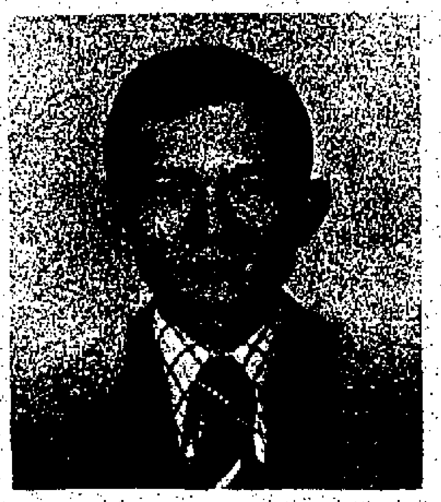
顧問：盧榮昌　顧問：葉雲泉　顧問：陳海章　顧問：王澤流

顧問：農燦森　顧問：涂奎如　顧問：朱國材　顧問：陸應泰



顧問：林湛興　顧問：楊受成　顧問：周君任　顧問：陳鵬飛

顧問：何榮高　顧問：謝桂祥



理事長：譚寶文

副理事長：周錦光

副理事長：梁派泉

名譽會長孫秉樞太平紳士

會徽頌

方止折圓　川流不息
上律天時　勉人努力
誰能實用　誰能獲益
業精於勤　克明駿德

福利部長：周　添　交際部長：招應璋　宣傳部長：吳世英　審查部長：梁　陸　設計部長：黃德米　[illegible]部長：梁樹文　總務部長：唐禮秉　財務部長：楊炳湘

福利副部長：姚景存　交際副部長：翁源勇　宣傳副部長：袁鏡泉　審查副部長：石國基　設計副部長：歐達明　[illegible]：池嘉華　總務副部長：鄺　強　財務副部長：徐榮國

福利副部長：李紹富　交際副部長：石寶賢　宣傳副部長：韋應恒　審查副部長：倫　剛　設計副部長：黃錦成　[illegible]：楊達生　總務副部長：林友誼　財務副部長：林君傑

恭賀港九鐘表業商會成立三十一周年暨第三十屆理事就職典禮

金寶表行
香港皇后大道中60號振邦大厦 電話：5-227155
名表中心
OMEGA　TISSOT
特約代理
ELDORADO
WATCH CO. LTD.

樂都表
SINCE OCTO 1848

得其利是表
DE LUXE TUGARIS SWISS

RHYTHM
QUARTZ CLOCKS
麗聲石英鐘
總代理：華僑錶行有限公司

以質取勝
金石表

總代理：金石貿易公司
CASIOTRON

瑞士金屬製品廠
各類袋錶錶壳——
——精美出品權威
九龍旺角煙廠街十五號
電話：3-315852

OBSERVATORY WATCH & JEWELLERY COMPANY LTD
天文台鐘錶珠寶有限公司
51-52 Haiphong Road G/F. Tsimshatsui. Kln. Tel:3-660466
九龍尖沙咀海防道51－52號地下

Nivada
瑞士 利華達表
戴住佢
記住您

港九澳各大表行均售
58008

Shun Kwong (Keung Kee) Electroplating Factory
信光（强記）金屬電鍍廠
高級電鍍：厚金、白金、黃金
錶壳，交貨期準
九龍深水埗汝州街二六六號地下
TEL 3-799246　3-875810

光華五金製造廠
Kwong Wah Harware Factory
精製各式生耳
Manufacturers
of
Spring Bars
九龍東安街三十二號
32 TUNG ON STREET, KOWLOON
HONG KONG.
TELS: 3-849601, 3-886236, 3-849437

michel herbelin
Paris
美雪雅寶
巴黎
總代理：倫記行有限公司
中環遮打街大厦2309-2310室 電話：5-236540 5-243369

利達錶壳廠有限公司
LEADER WATCHCASE FTY. LTD
葵涌和宜合道173-175金威工業大厦第二期六樓E, G座

本港新聞

受遷拆影响黃大仙竹園村廠戶
不滿當局現金補償
要遷往石硤尾廠厦
未獲合理安置聲言絕不搬出

（特訊）黃大仙竹園村數十廠，商戶對於政府之遷拆所給予的現金補償，表示不滿。他們希望當局合理徙置，遷入石硤尾工廠大厦所空置的單位內，否則死守不搬。

商戶代表李汝斌昨午在記者招待會中表示：目前受影响的廠商共三十多戶，而該處的四百多住戶則已被安置入住公共屋邨。

受影响的商戶多經營三行建築業，他們以售賣傢俬、玻璃及夾板爲生。

他稱：政府方面對於商戶的現金補償分爲兩類：凡面積由五十方呎至二百方呎的商戶會得到七千元賠償；而超過二百呎的商戶則得到每方呎二十元的補償。

李氏謂：商戶獲得最高之補償爲三萬二千多元。他表示：補償額實不足够另覓地方開業，故希望能遷至政府工廠大厦，繼續營業。

李氏指出：政府於本年三月十五日發信給他們，謂黃大仙竹園村東以北面將於六月廿九遷拆；後來當局再發信給商戶，表示遷拆日期將延至七月廿九日。在此段期間，他們曾與行政立法兩局非守議員辦事處之人員洽商要求獲得合理徙置，但辦事處人員卻一直未有回覆。

李氏續謂：據商戶調査所得，石硤尾有一百一十四個單位空置，故他們欲遷入此等單位內。據房屋署表示：這些單位是留待受石硤尾重建計劃影响之商戶作用，不能給予竹園村的廠戶。

商戶將於今晨與安子介議員討論他們提出之要求，若政府一意孤行，商戶將死守不搬。（鴻）

圖爲黃大仙竹園村一部份廠戶，張起橫額表示不達目的，誓不遷出。（本報攝）

摩星嶺街坊會
幼稚園畢業禮
十位優異生獲獎品

（特訊）摩星嶺街坊福利會幼稚園，昨舉行第十九屆畢業典禮，到有校董及各生家長多人。

校監陳覺軒主持典禮，并致詞指出：街坊福利會除辦理幼稚園外，每年并舉辦本區內的助學金，以鼓勵本區的子弟，都能獲得高深教育，將來爲社會服務。繼頒發本學年度成績優異學生獎品，計開：幼甲班：胡詠慈，謝碧琪，李敏康，周寶珊，陳銀馨。幼乙班：刁懸寧，何敏珉，曾廣兆，余志光，歐陽兆南。禮成後，并設茶會聯歡。

本屆畢業生：陳銀馨，陳淑貞，陳嘉華，陳鏡光，李祖，陳東，陳國強，李懋，陳敏，陳文傑，李國成，李敏康，李萬，祥楚，梁納，梁劍，梁聰，梁志堅，梁懋，林敏，林達，林志恒，王綺文，鄭監，黃杏儀，龐佩珊，何靜儀，劉奕萍，盧詠儀，袁凱燕，傅文雪，麗周寶珊，高永賢，徐明海，張浩明，曾敬德，歐陽思鄭寶珠，呂建中，胡詠銘，關健基，弘德興，余泳琪，謝碧琪。（天）

寫字樓頂讓

位中環德輔道中40-42號通明大厦面積300呎新裝修合旅遊或出入口行用，合意請於每日10至4時電H257131洽。

永安鹿兒島九州遊覽 八月酬賓祗收二千九

永安旅行社主辦七月份各地遊覽團，參加人數達四千人以上，其中九州及日本各地遊覽團滿座。

陸續相繼滿座，有請到從外國參觀，加設該期旅行，該社於八月份各國，主辦鹿兒島九州期間，特價酬賓，祗收二千九百九十元，乘日本航空公司客機，飛往鹿兒島，暢遊指宿，宮崎，霧島，櫻島火山，長崎，熊本，阿蘇火山，雲仙，天草五橋，別府，宿杉乃井，宮崎及福岡。住宿均爲一流大酒店，出發日期爲八月十七日，二十一日及廿五日，即日起已開始報名，名額無多，報名從速，詳情請到中區德輔道中裕昌大厦二樓四號，電話五—二四六二四八，或九龍尖沙咀星光行七七四三室，電話：三—六七一九六，或彌敦道四五四號銀行中心，電話三—八四六五五五，總社照常辦公。星期日及假期中區總社照常辦公。

香港洪亞藥品有限公司致現花粉香粉各種皮膚止痛不痛色即將印好，爲英國化學博士家製藥，經香港政府化學師化驗，學士香港化學會會員，畢業學化學師，合法化驗。

鼻病患者應知

普通急性鼻風，如不及時徹底治癒，日久便爲慢性鼻膜炎，或成爲鼻竇炎，或鼻膜肥厚，不獨是流鼻涕鼻塞，甚至影响眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，遺濃菌流入咽喉，引致喉炎，濃菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，患無窮。此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防，及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祗可治癒一時，但此種治療之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重，後果堪虞。陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，電劏無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療。功效與面診無異，陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識兩册。

陳鐘示中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓後座，由公衆四方街上樓，電話四八〇九五二，診症時間每日上午十時至一時，下午三時至六時

平霸電業公司

冷氣机

78新欵 現金只售 $888元

消費者公認平到稱霸

各國名牌 應有盡有

免收首期 即買即裝

歡迎問價 來電即到

新開張 大減價 彌敦道687號地下 美美百貨公司隔鄰 ☎3-941195

新開張 大減價 彌敦道509號地下 永享銀行隔鄰 ☎3-304395—6

新開張 大減價 波斯富街58號地下 中國國貨公司隔鄰 ☎5-770733

新開張 大減價 官塘協和街 快將開幕＊來電即到 ☎3-941782

彌敦道564號 ☎ 3—848944—5

軒尼詩道357號 ☎ 5—729078—9

彩虹道20號 ☎ 3—226246

麗華大厦

九龍大角咀，洋松街，松樹街交界

（英京戲院舊址）

新型洋樓，間格方正，三面單邊，設計特佳

一房一廳及兩房一廳，售價由十二萬餘起

一成首期，十二年分期付欵

訂購踴躍・請早光臨

詳細說明書承索即奉

洽購處：

南豐發展有限公司

香港中區畢打街，中建大厦924室 電話：5·235235・5·243261

地盤售樓處電話：3·923217（假日照常辦公）

各位‥

如果你想要擺脫市區內一切煩囂 請到……青山道十九咪

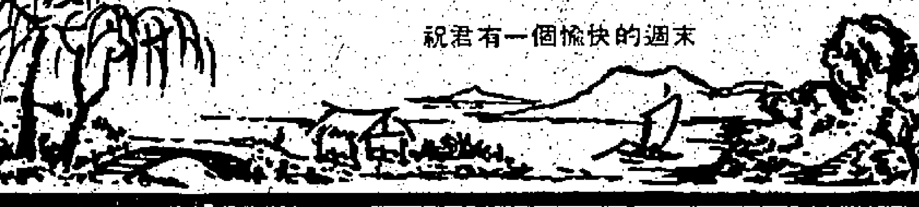
容龍別墅

那裏有令你心曠神怡的海景，留連忘返的晚霞，碧綠的山水泳池，溪澗上的涼亭雋局各欵鄉村風味小菜，各類生猛海鮮，特選農場乳鴿，著名山水冰凍豆腐花，這樣的享受能使你洗滌一週的疲勞，充沛你的活力

詢問處電話：12-806366

行駛屯門高速公路三十分鐘可到達

祝君有一個愉快的週末



葵涌廠房廉租

六樓一萬四千二百零六尺樓高十四尺可作工業用途（不合塑膠製衣染紡業）梨木道66號交通方便。有意者在辦公時間內請電12—201223—6彭洽。

通用螺絲廠有限公司

General Screws Manufacturing Ltd.

香港柴灣利衆街20號柴灣中心工業大厦21樓B座

電話：5-570205-7

本廠生產 Machine Screws 機牙螺絲及 Tapping Screws 鋼牙螺絲供應本銷及出口，素爲用家一致推崇。

本廠優點：

技術優　品質佳

品種齊　存貨足

價合理　交貨準

本廠並兼備各式絲帽及介子等，式式俱全，有關供應、品質、技術等問題，歡迎賜電垂詢。

榮亞工業大厦

單位由6720呎至40480呎

預售期間 九折優待

已建至十樓

華僑日報主辦

美加旅行團

西岸 全程十五天

✦豪華團 $8,450

✦探親團 $5,350

第48團：5月12日至5月26日

第50團：7月21日至8月4日

第53團：8月18日至9月1日

第54團：12月22日至1月5日

第52團

八月十一日至八月廿六日

全程十六天

✦豪華團

僅收$9,900

✦探親團

僅收$8,000

中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港

全程供應每天早午晚三餐膳食

切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大厦地下

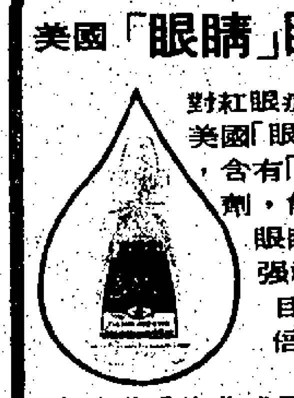
電話：5-251974，5-246379

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時截稿。

美國「眼睛」眼藥水



對紅眼症特別有効美國「眼睛」眼藥水，含有「視力妥」溶劑，能迅速消除眼睛不適，增強視力，令雙目清爽明朗，倍添神采。

各大葯房均售或電5-444182

治傷風 通鼻塞

英國花碧氏傷風水

辟暑提神效力第一

只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。

「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衞生方便，安全可靠，男女老幼均適用。 各大葯房均售

總代理

全球大葯房 電話：5-444182-5

猛力牌電起重機

世界上最佳之名牌出品

總代理：華茂洋行

地址：大道中大豐行905室

電話：H-224432

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮

防髮落

去頭皮

止頭癢

批發處

香港維記洋行

H 441938 441948 437242

油塘

工業大厦

油塘中心 四山街 大單邊

平通本區

高低層地下 每呎145元

可重工業

貨車直達各層

用料最靚 設計新穎 設備優良

益大 5-255211　得力生 5-246185

地盆：3-353171 3-401525（假日照常）

視 TV/HI-FI PAGE 聽

逢星期五出版

山水9090DB立體聲接收器
杜比信訊處理機 淨化音質及噪音

山水頂級音響器材之9090DB立體聲FM—AM接收器裝有內置杜比信息處理機，無須附加器就可以將杜比化FM廣播解碼，使噪音更少，高頻區細更徵。又可以將磁帶編碼及解碼，以減少磁帶嘶聲。功率輸出級採用全互補OCL平行推挽功率放大器，每聲道額定輸出功率爲一百二十五瓦RMS）兩聲道同時驅動至八歐，頻應範圍由二十至二萬赫，總諧波失眞低於百份之零點一，是一部大功率輸出的頂級接收器。

杜比噪音削減系統由內置杜比全信息處理機操作。山水9090DB接收器具備各種必需的功能及線路來接收及處理杜比編碼訊號，然後加以解碼，無須任何形成的附加器。

在許多國家，特別是美國，杜比化的FM廣播電台越來越多，證明了被接收的杜比編碼訊號大大減少了嘶聲噪音及淨化音質，特別在訊號較弱的時候更爲明顯。

山水9090DB接收器的杜比部份能處理（編碼或解碼）來自不同節目來源的訊號，包括了唱片、磁帶和FM廣播。即使你的磁帶錄音座，開捲式錄音機或卡式錄音機沒有杜比噪音削減系統裝置，亦可以經這部接收器來獲得全杜比化磁帶錄音，並重播出乾淨，無嘶聲的重播音響。

爲了可以調節直接的杜比校準，山水9090DB帶有杜比水平校準量表，這個量表又可以變爲功率量表。一個錄音校準音調開關可以開啓一個內置四百赫振盪器作爲參巧。在正面板石邊的一組旋鈕包括一個杜比操作校準，一個錄音水平開關以及一個杜比功能開關。爲使性能可靠及穩定，杜比線路全部使用集成電路。

可變杜比功能。山水9090DB接收器的杜控制是由兩個校準控制及一個功能選擇器開關所獲得，功能選擇器包括杜比FM，放音，關閉，錄音一及錄音二。選擇器開關的操作可提供杜比編碼或無編碼訊號，以便在磁帶一或磁帶二錄音輸出插座上選用。

例如在接收杜比FM廣播時，你可以選擇將開關調在杜比FM位置，這就可以將來自廣播電台的編碼訊號直接傳送至磁帶一錄音插座，可以在磁帶中進行杜比化錄音，又可以將同一開關調在放音位置，就可以將上述杜比化錄音重播出來。另一方面，又可以將編碼訊號通過杜比線路並將解碼訊號傳送至磁帶二錄音插座上面。

功能選擇器開關有兩個其他位置，無論調在錄音一或二，都可以將來自FM—AM調諧器或任何連接音源的訊號杜比化編碼，並饋在連接二錄音插座的錄音機一或二上面。又可以將杜比線路旁路，以便錄取無編碼訊號。亦可利用本機作帶過帶錄音。

功率放大器部份提供乾淨而光輝的音響。山水9090DB功率放大器使用各級直接交連全互補OCL結構連一個平行推挽輸出級來提供乾淨俐落的高度傳眞音響，不論來自何種音源或在不同聆聽水平下欣賞。其雙重正負功率供應與接收器功率供應部份分離，完全獨立工作。提供每聲道連續輸出功率達一百二十五瓦RMS（兩聲道同時驅動至八歐，頻率響應由二十至二萬赫，總諧波失眞低於百份之零點一。

活性負載驅動放大器使用在差分輸入驅動級，可以減少交越失眞及其他反常狀態，那會在低音量聆聽時聽到。

（未完）

KOSS喇叭

靜電喇叭最弱的一環是低音的迫力不足，所以習慣上都是用紙盆喇叭補足其低音，而僅將靜電喇叭用於中、高頻範圍內。但KOSS的二型喇叭，却背道而馳，以靜電喇叭產生低頻及中頻，反而用動圈式喇叭產生高頻。KOSS—二的頻率範圍可自10HZ高達50KHZ。阻抗在200HZ最低，爲5.5歐姆，因此最好避免兩套喇叭並聯使用，以免阻抗過低，使擴大器過負荷。此型喇叭的效率非常低，必須用大功率的擴大器方能滿足需要。

KOSS—二的放置位置在喇叭的說明書中，有詳細的說明。交流電源的位置是否方便，也應注意，因爲KOSS—二需要交流電源來產生所需的直流偏壓。高音喇叭的音量控制，可使輸出增減二至三分貝，有效頻率範圍爲2.5KHZ至19KHZ。

以0DBW的粉紅雜音輸入時，喇叭所產生的音壓爲79DB。承受功率，以300HZ信號輸入時，可達20DBW而不致產生失眞。KOSS—二的外型爲上薄下寬，高104CM，寬61CM，厚度頂部爲16.5CM，底部爲29CM。

星牌唱頭製作嚴謹 售價廉宜深受歡迎

JVC在製造唱盤方面的成就，是有目共睹的。當年她出了一部售價十分便宜的半自動唱盤，深受一般人士的歡迎。後來又推出第一部售價極之低的直驅盤JL—A40，價錢竟比同類產品平了一半以上，而「平貨沒有好東西」這句話也要改一改了。

JL—A40採取直接驅動的設計，由一具直流伺服馬達直接轉動轉盤，結果在運行時更加準靜平滑準確。設有速度微調設備，配合內藏的伺服控制系統可獲得最準確的轉速。它的唱臂甚至相連的附件全都是專利的設計。臂身是S型的，可提高循跡的準確度。軸承方面是採用革命性的「新金資」式，這軸承的中央便是整支臂的水平及垂直面交點，而這交點是與軸承裏的四個支持點等距，所以在理論上來說等於提供了一個低摩擦力而且十分靈敏的一點支持結構，但却比一點支持的結構更爲耐用，就算經年使用，亦不會改變了支點的位置，整支臂是低重心的設計，爲靜態平衡式，這兩種設計一起應用時的結果是提高了穩定度和循跡的性能。唱臂的上落動作由油壓控制。整個系統被完全密封，保證了平滑的下降動作而不會損壞唱針或唱片。一般唱臂提升器在升起臂身時都會把唱臂的位置水平地向左或右移開了少許，而JVC則採用了「一點接觸平行式唱臂提升器」，落點十分準確，完全杜絕了移位的情形。唱臂及其他部份如軸承等地方都採用消除諧振的設計，音質特別清純。並附有原廠的Z-ISTE或Z-IS型的「火車卡脈衝響應動磁」唱頭，具有更佳循跡力及減低失眞，（尤其在6千赫以上的頻率）。Z-ISTE爲橢圓針，而Z-IS則採用錐型唱針。這兩款唱頭的頻應可由十赫至二萬五千赫，分隔度達二十五分貝。

本機設有全自動回臂及停止裝置，只要唱針行到片心或觸動回臂掣，唱臂便會慢慢升起，返回原來位置，降落或停機。由於採用了直驅式以及是直流伺服馬達的關係，抖擺率降至只有0.03%（WRMS）。唱頭引綫是低電容量的品種，甚至可以用在四聲道唱片。

美國電子展覽參展者衆
亮相產品琳瑯滿目 「發燒友」大飽眼福

一九七八年第十五屆芝加哥夏季消費者電子展覽會（CES）已於上月舉行，今年美國的電器市況雖然並不太理想，但這次展覽會還是相當熱鬧，分別在三處地方同時舉行，參加之廠家及商行達八百餘家之多，規模龐大。這一屆展覽本港音響界人士的反應不及去年熱烈，據悉只有三幾家代理商的負責人前往趁熱鬧，包括「自然」的陳漢銘，「李氏」的李石分及「景和」的黎榮等。以下是陳漢銘先生參觀CES後所提供的第一手資料。

第十二屆CES主要展覽場館在MC—CORMICK PLACE舉行，所有的家電器用品，電子器材均在此大酒店之兩層樓舉行，地下一層，多達五百個大小不一的攤位，二樓亦有一百三十九個之多，眞是琳瑯滿目！不過，發燒友齊眼的是第二及第三個場館分別在MC CORMICK INN及PICK CONGRESS酒店舉行，前者是一般性的音響產品的展覽場所，共有七十五家公司參展，後者則爲「發燒集中營」，頂級的新產品多在這裏亮相。

在「發燒集中營」中發現新的精品工—F—「迷你」廠家如雨後春筍，一些打出研究室名堂公司，可能他們的工場就是家中的車房！因爲製造工—F精品三兩丁人就可攪。原來一些「天書」所大吹大擂的「龍虎榜」產品，只不過是用一些很普通的零件，併合而成，各有妙巧不同。正因如此，「精品」工—F—廠家比大廠的數目更多，巧立名目，如不肩精眼企，就很容易上當。「發燒」集中營」中竟有九十個檔口出現，實在令人眼花繚亂。

今年的「發燒產品」以A類功率放大器爲最突出，其中尤以六十瓦至一百瓦輸出的最普遍，由此觀之，大功率的放大器已不合潮流。不過A類放大器一般來說定價來極高昂，大部是五六千港元起碼，實在難以普及。

一家「發燒」公司爲了顯示自己產品的威水，特別聲明，用家買回家後，歡迎與任何產品比較，如打擂台輸給別的產品，在十五天內，保證「回水」。這確是創高級工—F—銷售的先河，這機「牙擦」的產品是NOVA爲名的前級控音器，爲三件一套的手製品，主要控音部份只有大細聲旋鈕及四個輸入選擇掣，簡單到無可簡單，第二部份是獨立電源供應器，與控音器分體，這個供應器比主體貴一倍，單這一份已一千三百九十美元，另可配合一搖控器，這一件亦貴過一部精品PRE—AMP，定價近千元。要玩齊這套絕對唔簡單的「簡單」控音器，伸合港幣要一萬五千元，可以說是目前最貴的控音器，以這樣的價錢，難怪歡迎與任何產品打擂台了！這是伊利諾州BSC公司的產品。

前幾個月「發燒界」從美國寫回來的通訊，提及FULTON出品的J型揚聲體系轟動美國「發燒」界，早已令本港音響迷神往。這家公司絕少登廣告，不過已有四十年悠久歷史，其創辦人羅拔．孖頓本身是一位音樂家，在美國指揮過上十分活躍，他設計的揚聲器以音樂感豐富而大受讚賞。

J型揚聲體系是他的公司FMI（「孖頓音樂工業」的簡寫）的頂級產品，爲多路分音單元結構，一共有十二個之多，計有十二吋兩個，十吋一個八吋兩個，高音五個，共分五路，分音點爲三十二赫，六十八赫，三百七十五赫，二千四百赫及六千赫，八歐負載，可承受四百瓦的強大功率，不過三十五瓦的擴音機亦夠力推。

J型揚聲體系的單元可以逐件加上，如起初預算不足，可先玩一部分，然後一步步添置齊，它的高中音是獨立聲箱的，互不干擾，設計十分週到。其單元的分佈是這樣的，低層有一隻十二吋向下裝，另一隻十二吋向前，十二吋上再有十吋一個，這構成低音及中低音部分。全部裝在下截的聲箱中，上截，下分第一組是一個八吋與一個（或三個）高音，由獨立聲箱分隔，再上一層是一個八吋連三個高音，最頂還有一個特別高音。

據陳先生欣賞過後說這款揚聲器確然名不虛傳，現場感極佳，音色準確優美，動態範圍寬濶，爲極理想之揚聲體系。他說已訂了一套，期來與本地發燒友分享，屆時將通過本刊告知音響迷。

FMI還有其他四款書架式揚聲體系亦同樣出色，適合一般家庭的聆聽環境使用，包括有80型（八吋，兩路兩高音單元），60型（八吋兩路單高音），100型（十吋兩路四高音單元，NUANE1型（十吋三路）。

華星娛樂暑期新貢獻
邀SUZI QUATRO 下月中演唱兩場

華星娛樂有限公司，本年度暑假，特別爲本港樂迷提供一個最佳消暑娛樂，重金邀請享譽歐美樂壇，有型，夠勁，充滿爆炸性，有QUEEN OF ROCK之稱的SUZI QUATRO於八月十八日晚上在利舞台戲院演唱七點半及九點半兩場。

今年二十七歲，屬於雙子星座，生長於一個音樂世家，父親ART QUATRO是一個出色爵士樂隊的領班，哥哥MIKE QUATRO，是一個出色的作曲家，SUZI QUATRO自小便對音樂發生了非常濃厚的興趣，廿四歲那年便與她幾位姊姊ARLENE，PATTI及NANCY組成了一隊全女子的PLEASURE SEEKER樂隊，經常不停地到各地作公開的演唱，深受年青樂迷的歡迎及愛戴。

直至被名唱片監製人MICKIE MOST所發掘，SUZI QUATRO便一步一步的踏上成功的途徑，於七三年以一曲CAN THE CAN，成爲英國第一冠軍歌曲，其後歌曲如DEVIL GATE DRIVE，DAYTONA DEMON及WILD ONE等，都能成爲世界性的流行曲，高踞龍虎榜。最近又以IF YOU CAN'T GIVE ME LOVE登上英國流行榜TOP3的位置，由此可見SUZI QUATRO在樂迷心中所佔的重要地位了。

SUZI QUATRO以演唱HEAVY ROCK爲主，在台上的她，穿上一身緊身的皮衣，手拿低音電結他，垂直的長髮，狂野，奔放，把一向以男歌手爲中心的HEAVY ROCK用她那沙啞，豪放，但很女性化的聲音，把整個世界流行樂壇，添上了一個新的風格，創出了樂與怒的新紀元，雖然很多人都認爲她只是一夜成名之類，但有目共睹，SUZI QUATRO確有相當的才華，一定的音樂修養，否則怎能在這個競爭激烈，新人輩出的流行樂壇佔上一席位多年而不衰呢！

華星娛樂有限公司，今次因SUZI QUATRO赴日本演唱之便，重金邀請她到香港演唱兩場，目的是爲本港喜愛她及樂與怒的樂迷於暑假期間，提供一個最佳的娛樂。

SUZI QUATRO利舞台戲院演唱，門票分：二十元，四十元及六十元三種，七月十三日起在利舞台戲院，華園（太古大厦）及通利琴行港九各分行開始發售各位樂迷，請勿錯過。

圖爲SUZI QUATRO成員

指揮家張寧和 即將演出兩場

僑居比利時的華裔指揮家張寧和，將於七月二十三日下午三時及晚上八時，在凌會大會會堂指揮泛亞交響樂團演奏兩場，曲目包括有「費加羅的婚禮」序曲，聖桑的大提琴協奏曲（由呂其韻担任大提琴獨奏），二泉映月，藍色多瑙河及瑤族舞曲。

樂壇訊息

香港管弦樂團在七月二十八及二十九日晚上八時於大會堂音樂廳舉行一次定期音樂會，是晚的指揮爲朱暉，鋼琴獨奏爲梁乃新。演奏之作品包括史塔溫斯基管樂交響曲，蕭邦E小調第一鋼琴協奏曲作品十一，柴可夫斯基E小調第五交響曲作品六十四。

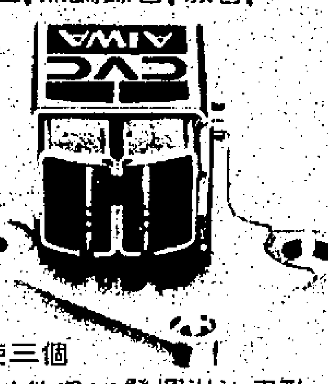
八月五日是管弦樂團舉行普及古典音樂會的日子，時間爲晚上八時，地點爲大專會堂。該晚的音樂會由愛迪生贊助。

普及古典音樂會的指揮爲蒙瑪，單簧管獨奏高樂寧，法國號獨奏范波東。音樂會全部演奏莫札特之作品，包括費加洛的婚禮敘曲，A大調單簧管協奏曲作品六二乙，降E大調第二法國號協奏曲作品四一九，降E大調第三十九交響曲作品五四三。

愛華 AD-6900

三頭六備 誰與爭鋒

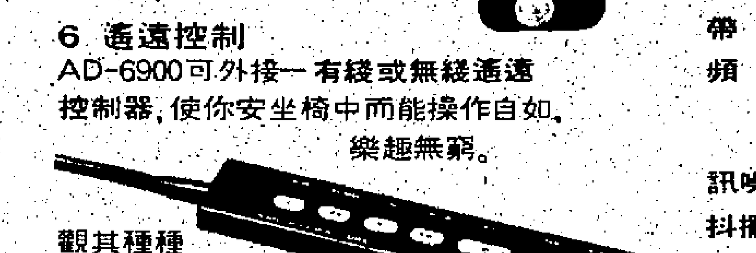
一般的卡式座由於錄音及放音共用同一磁頭，在音色方面，很難達到錄音及放音效果同樣盡善盡美。
愛華AD-6900針對此弊端，採用了革命性三個獨立磁頭原理（錄音頭及放音頭外型合併爲最新V型磁頭），錄音，放音及抹音操作完全獨立，無論錄音，放音，音色至臻完美。



三頭：
1. 獨立錄音頭
2. 獨立放音頭
3. 獨立抹音頭

此外，AD-6900更備有六點先進設備，使三個獨立磁頭的超卓性能得以發揮淋漓盡致。

六備：
1. 輕按式邏輯控制工作程序按鈕
全部工作程序由精密的邏輯電路控制，只須輕輕按下，即可立刻達到所需的操作程序。是世界第一部備有快速前後選曲監聽掣而採用輕按式按鈕的卡式座。
2.（FRTS）平直錄音偏壓微調系統
愛華特別設計，利用內置的訊號產生器及雙指針電平表，使AD-6900能夠採用任何種類的卡式帶都可以發揮最高的效能。
3. 雙重杜比噪音抑制系統
在作即時錄音監聽時，仍然可以使用杜比系統，使監聽的效果和所錄得的效果完全一樣
4. 雙指針電平／峯値電平表
黑針標示普通電平，紅針標示峯値電平，使錄音時確保不會因錄音電平過荷或過低而導致失眞。
5. 記憶回捲及自動重播
使重播某一段樂曲，方便異常。只要按下回捲掣，當錄音帶回捲至指定的起點時，便會自動重播。
MEMORY REPLAY OFF STOP
TIMER PLAY OFF REC
6 遙遠控制
AD-6900可外接一有綫或無綫遙遠控制器，使你安坐椅中而能操作自如，樂趣無窮。



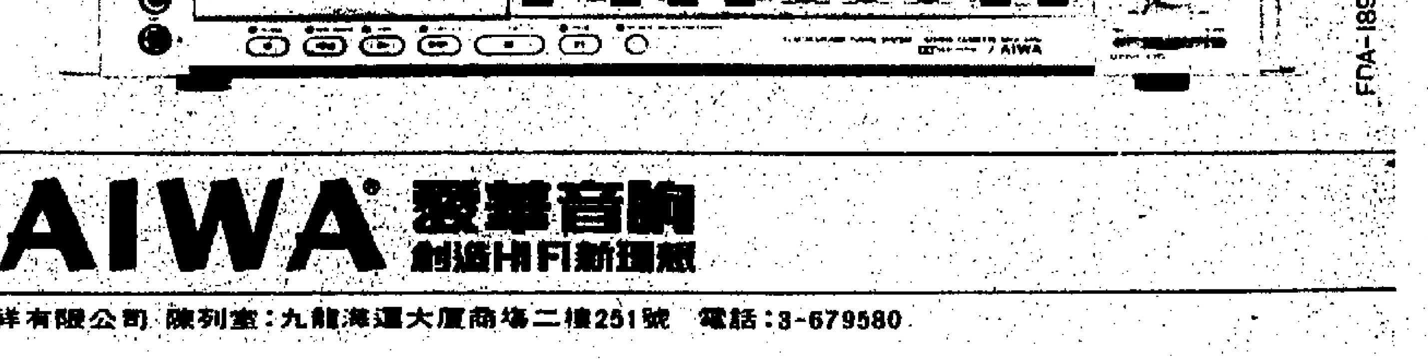
觀其種種優越性能，只有目前售價最昂貴的一部卡式座可相提並論，而其售價的低廉，令你驚奇不已。

請即往愛華陳列室或各大愛華特約經銷商試聽比較。

AD-6900 技術特性

種類	三磁頭，邏輯電路控制輕按式身歷聲卡式座
磁頭	三磁頭錄／放音V型合併式鐵塗氧保護磁頭一枚，鐵塗氧保護抹音頭一枚
馬達	38極頻率監管式伺服馬達一具，雙速電子控制直流伺服式馬達一具
軌跡	4軌跡，2聲道
帶速	4.8cm／秒（1 7/8"/秒）
頻應	普通（LH）帶 20—16,000Hz 二氧化鉻（CrO_2）帶 20—19,000Hz 鐵鉻（Fe Cr）帶 20—20,000Hz
訊噪比	68分貝
抖擺率	低於0.04%（WRMS）
失眞率	低於0.9%
體積	450(W)×120(H)×327(D)mm
重量	9.5公斤

可另外選配有綫或無綫遙遠控制器及手柄



FDA-1898

AIWA 愛華音響 創造HI FI新理想

總代理：愛華啟祥有限公司 陳列室：九龍海運大厦商場二樓251號 電話：3-679580

本港新聞

灣仔機利臣街地盤火警
波及燬小販檔
五個小販檔損失嚴重工程公司願賠償
九龍城城南道樓宇天台火警燬兩工場

（特訊）港島灣仔機利臣街一地盤內昨下午發生火警，火勢一度升爲三級，火警中，一地盤寫字樓整間焚燬，並波及鄰近數檔小販攤位。消防員立刻到場灌救，將火撲滅，未有任何人受傷。

起火現場爲灣仔機利臣街內大至十四號左邊一個建築地盤，地盤內正在施工興建一幢名爲萬利大廈之樓宇，乃新鴻基地產公司物業。昨下午三時左右，地盤在機利臣街之入口處一部放置該處風機突然起火，一時火勢猛烈，濃烟密佈，當時有大約二十餘名工人正在地盤內工作，而其中五名則在起火風機附近，幸而於起火之時及時逃避，未至受傷。

肇火之風機停泊於地盤之入口處，上面建有一間面積不大木板建成的寫字樓，加上當時有一大堆木塊貯放於風機旁，火勢發生後遂一發不可收拾，立刻蔓延到上面之寫字樓，幸而當時寫字樓內空無一人，未致發生危險。但街內則爲一小型市場，兩旁均有一列小販攤檔，而設於入口處旁大約五檔攤位立刻首當其衝而致部份貨物均被火燒毀。損毀最嚴重爲六十五號之生菓檔，除檔位燒毀外，有一批生果被毀，檔主麥珍，與及六十六號售賣麵餅之攤檔，負責人盧佳。其餘六十七號菲菜檔，負責人劉芳，六十八號豆腐檔，負責人黃藍珍及六十九號檔攤則售賣礬仔、雞，負責人黃轉均有小量損失及受水濆影響。

火勢持續約二十分鐘，而起火初時傳有幾陣爆炸聲響。據地盤經管部先生表示，起火原因相信爲一部停泊於入口處之風機，可能由於天氣炎熱，機件負荷過重，以致突然漏電並燃着存放於附近之大堆木板，使火勢蔓延。但經消防人員努力灌救下，終於在下午三時四十五分左右將火全部撲滅。

該地盤工程由兩間建築公司負責，據消息指出，有關小販攤檔損失，有關方面可能負責賠償。（合）

（特訊）九龍城南角道四十六號，昨晨八時廿分發生三級大火。火勢焚燒半小時後被撲熄。但兩家天台工廠付諸一炬，損失嚴重。

火警發生於八時十三分，七分鐘後升爲三級，現場是一座四層高的樓宇，初步懷疑是漏電引起。

首先起火的是永興針織廠，老板姓黃，廠有十多部針織機，每晚七時收工後，廠內無人留宿。

昨晨起火時，火勢非常激烈，并有濃烟冒出，初時以爲廠內有人被困火場，即把火警升爲三級處理。

火勢猛烈毗鄰一家拉鍊廠亦被焚燬，消防人員動用二條喉灌救，至八時四十分，將火撲滅。

火警中曾傳出數聲爆炸，相信是冷氣機所發生。當局現正調查起火原因。（合）

圖爲灣仔機利臣街火警中被火勢波及焚毀之一系列小販攤檔。（本報記者攝）

光天白日東區行劫
臭飛四罪判囚四年

（新亞社）一名無業青年，昨日在維多利亞地方法院承認四項行劫罪名後，求情時自稱因有案底，無法找到工作，致爲生活所迫，鋌而走險，但每次他行事之前，均與被劫之事主交談，從而了解事主之經濟狀況，如發覺是經濟情況欠佳者，他不但不會向他行劫，反而會給事主十元或廿元「驅袋錢」，類似情況曾試過多次，法官聆訊後，即表示雖係英國曾有一名大法官說過，最好之求情說話，均是來自犯人口中，而不是犯人之代表大律師，結果判被告入獄四年。

被告陳學峯，廿五歲，承認四項行劫罪名，日期由本年五月廿八日至六月十八日期間，在灣仔及北角地區，向四名途人行劫現欵共兩百六十元，三隻手表，打火機，戒指及原子筆等物。

案情透露：被告每次行劫均是在中午光天化日之下，用言語迫事主到梯間，然後行劫，被告是最近爲警方憑線報將其拘捕，在其帶引下，起回有關失物。

兩名警探被控行劫
表證成立轉解高院

（新亞社）兩名現役警探，涉嫌行劫薄扶林道置富花園建築地盤，在西區裁判署循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，法官聆訊全案證供完畢，裁定被告式人表面證據成立，該案轉解最高法院定讞。

昨日呈堂證物共有十五件，其中包括兩支手槍，十二發子彈，兩張警員證，兩個槍袋及書面證供等。

法官聆訊書面證供後，裁定被告二人表面證據成立，該將案轉解最高法院定讞，法官仍批准被告二人分別以五萬元（人事及現金各半）担保出外候審，並逢週一、三、五日到警署報到一次。

被告：（一）伍志光，二十五歲，現役警探，編號一二七四五號，駐守娶滙警署，（二）莫瑞賓，三十歲，現役警探，編號六六二八號，警察總部反黑組警探。兩人被控：五月三日，在薄扶林道置富花園建築地盤，與其他一名在逃者行劫二十名男子一筆金錢罪名。

向法官出言污辱
垃圾虫罰欵二百

（新亞社）一名垃圾虫在法庭認罪後，被罰欵，於離開法庭時，心有不忿，以粗言穢語辱罵法官，引致再度被控藐視法庭罪名，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，紀斐士法官判其罰欵二百元。

被告男子王蘭芳，卅七歲，工人，被控於本月十九日，在中央裁判署第一法庭內，以粗口辱罵法官，藐視法庭。

案情透露：本月十九日，被告因隨地吐痰被控，當日上午十一時卅五分，在上述法庭認罪，高富法官判其罰欵四十元，被告於離開法庭前往繳付罰欵時，心有不甘，遂破口向法官說了兩句「×你老母」，爲一名庭警聽聞，即通知法庭傳譯員轉告法官，高富法官即令庭警當場將被告拘捕，帶返警署落案提控。

劫行超級市場
臭飛判勞役

（新亞社）一超級市場職員，於離職後又潛返市場行劫，事後爲警方拘捕歸案，控以行劫罪名，昨解維多利亞地方法院審訊，被告承認控罪。高等法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判被告入勞役中心。

被告梁錫坤，十八歲，前超級市場職員。被控在本年六月十八日，在港島渣甸坊美石超級市場，行劫現金一萬五千八百七十一元四角，屬於李石明所有。

案情透露：六月十八日晚上九時，被告持有一把十二吋長利刀進入渣甸坊美石超級市場，被告用刀指嚇超級市場內之經理及三名伙記，喝令各人不得張聲，並恐嚇經理將夾萬打開，如不依官照做，則將各人斬死，在夾萬掠得現欵一萬五千八百七十一元四角後，逃去無踪，事後一名職員認出被告乃該超級市場之離職員工，警方於是根據被告在超級市場內登記之地址查究，卒將被告拘捕歸案。

製毒機關藏槍及彈
男女控六罪
押候一週訊

（新亞社）本港海關調查人員，於七月十八日，突擊搜查九龍土瓜灣偉宜昌新邨恆景閣H座一單位，破獲一個龐大嫌疑製毒機關，除搜出一批價值四百萬元之毒品及藥物外，並搜獲一批製毒儀器工具及一枝打火機型手槍與六十發子彈，先後拘獲男女二人，帶署經嚴密調查後落案，分別控以六項罪名，昨解上中央裁判署提訊，高富法官詢控方請求，諭將案押候一週再訊，以便等候政府化驗報告，及律政司指示，被告二人均暫無需答辯，還押監房看管。

第一被告女子對控罪內容始終表示不明白，法官雖經再三解釋，第一被告答稱：我不識甚麼叫做辦品。

被告二人：（一）林佩鳳，卅歲，無業；（二）陳烈民，廿九歲，工廠工人。分別被控六罪，第一項罪，單控首被告女子，七月十八日，在土瓜灣美景街一〇五號二樓八口處，藏有一罐海洛英，可作非法販運用途；第二，第三及第四等三罪，控全體被告兩人，同日在上址H座十四樓一單位，分別藏有十九罐另兩安士半海洛英，可作非法販運用途，及未經工商署長許可，藏有兩罐半無水醋酸，及一批藥物屬於第一類毒品；第五及第六項，單控次被告男子，同時同地，分別無牌藏有一枝零點二式口徑雙管短槍，及六十發零點二二口徑子彈。

象牙廠遭三次縱火
均幸迅撲滅僅波及鄰居
尖沙咀美麗都大廈凌晨有火警

（特訊）正當本港象牙業不景氣之際，尖沙咀美麗都大廈一家象牙工廠，昨晨發生縱火案，火警焚燒僅十五分鐘被撲熄，兩名留宿工人被困火場受傷，幸及時獲救送院。

火警發生後，警方在現場門外，檢獲一個疑曾盛載火水的罐擱與及一些沾有火水的布碎。現時，警方已將此宗火警列爲縱火案處理，並偵查歹徒放火燒廠的動機。

發生火警的現場是尖沙咀彌敦道美麗都大廈十樓D三室，雄盛象牙廠，東主姓黃，平日有兩名象牙師傅開工，夜間有兩名分別姓張及姓黃的伙記留宿，而姓黃的伙記是東主親弟。

火警發生於昨晨四時零五分，該廠之木門突然着火焚燒，火勢非常猛烈。幸大厦看更巡至十樓發現該廠起火，立即向該大火現場之對面單位E二拍門求救，該單位姓林戶主迅即拿起家中滅火筒撲救，同時，管理員亦從旁協助。

現場起火後，廠內二名象牙工人，從睡夢中驚醒，迅即拿起床褥企圖撲熄火勢，鄰居亦高聲呼叫救火，約十五分鐘後，火勢已被撲熄，消防人員聞訊趕至，將廠內二名受輕傷的象牙工人救出送院。

火勢撲熄後，現場發現木門被燒燬，門上光管招牌亦遭嚴重損壞，同時，十樓若干單位亦因火警而停電。

據悉，該廠曾有三次小火，每次都是木門首先着火，幸都能及時救熄。最近一次火警大約在十日前發生。（合）

尖沙咀美麗都大廈象牙工場門前疑遭人放火現場。（本報記者攝）

中區解欵車劫案
四疑匪昨再提堂

（新亞社）涉嫌與二百萬元銀行解欵車大劫案有關之四名被告，昨第三次解中央裁判署提訊，高富法官循控方請求，諭將案繼續押後七日再訊，以便等候律政司指示，四被告均暫時無需答辯，一律還押監房看管。

主控李風鈞總督察向法官透露，本案下次提堂時，將會向法庭申請，定期展開嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，並表示有很強的證供指控四被告，而反對四人保釋外出，爲法官批准。

被告男子四人：（一）伍偉明，卅九歲，報稱熟食檔夥計；（二）羅國正，廿九歲，報稱爲報販；（三）卓加渾，廿七歲，未申報職業；（四）陳錦華，四十二歲，未申報職業；四同被控兩項罪名：（一）一九七八年五月廿九日在中環皇后大道中渣打銀行門外一輛解欵車上，行劫現欵二百萬元，該欵乃屬恒隆銀行所有者；（二）同時同地，藏有一支零·三八口徑左輪短槍，當時係在進行一宗劫案中。

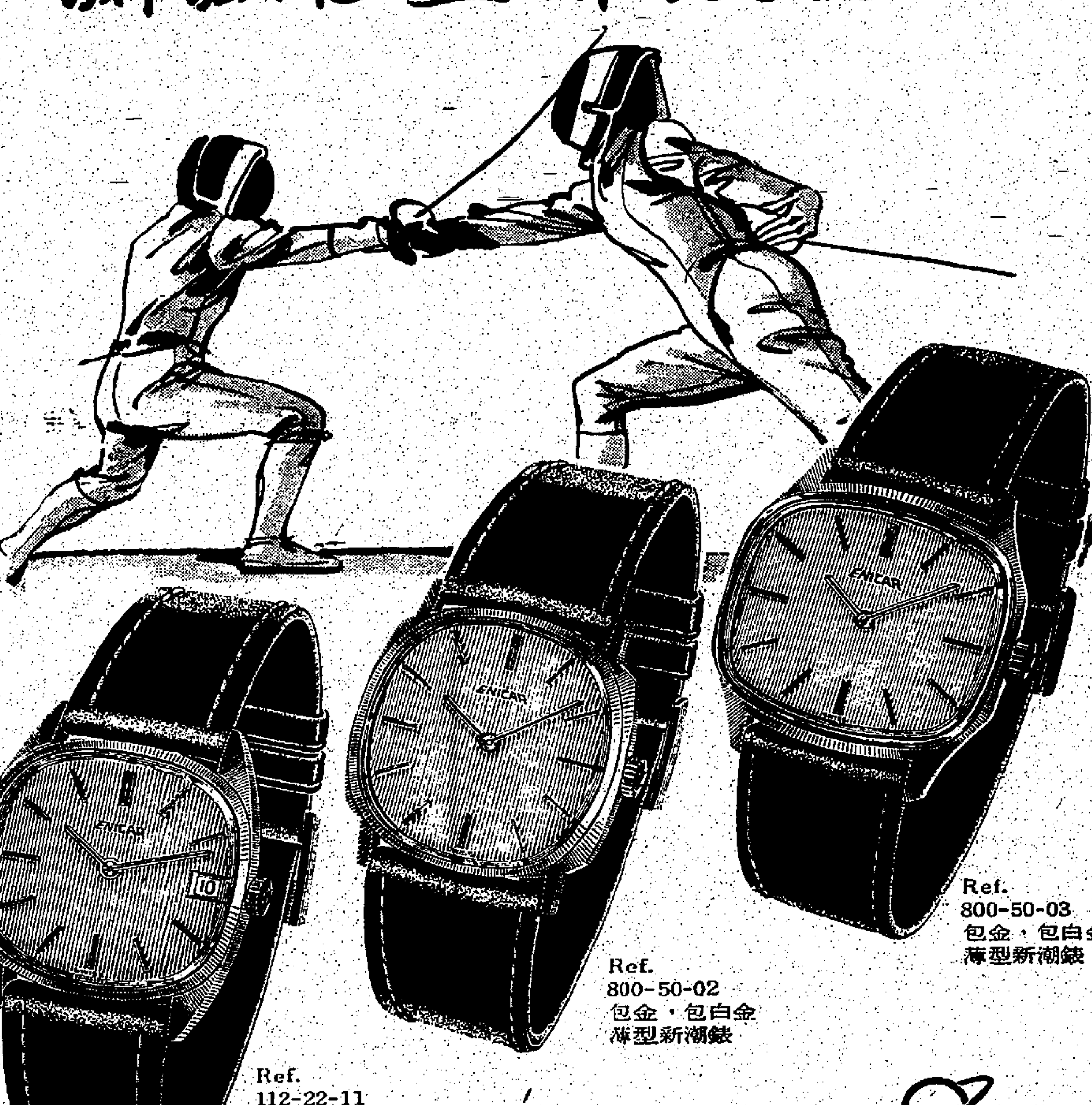
「奧士無比」及「潘迪」汽車
將舉辦免費檢驗服務雙週

本港合衆汽車有限公司爲介紹今日美國汽車最新潮流以及未來趨勢，乃由本月十日起特別舉辦「美國名車介紹」，展出多欵「奧士無比」及「潘迪」名車，該欵皆爲領導今日美國汽車潮流之通用汽車公司尖端產品，展出以來，反應異常熱烈，參觀者成對各欵名車讚賞不已，此外合衆汽車公司爲提高服務質素，特別聯同大昌汽車服務中心，由七月廿四日至八月五日，舉辦「奧士無比」及「潘迪」名車免費檢驗服務雙週，並邀請美國通用汽車公司高級工程師MR. C. C. SEET專程來港作技術顧問。

據悉，免費檢驗服務之項目包括，電子儀器檢査引擎，制動系統檢驗，車底檢驗及電器系統檢驗等，並奉送計畫檢驗車報告，服務雙週期內，車主更可享受原廠零件八折，人工九折的優待，聯絡電話：

鰂魚涌服務中心：
五—六三二二二二；
新浦崗服務中心：
三—二〇四二八六；
長沙灣服務中心：
三—七〇四一五一。
敬請及早預約。

瀟灑輕盈 雅緻脫俗



ENICAR
SWISS

瑞士名表
美納格
現代超值珍品・世界銷量第一

ROTARY 冷度特强

SA 85B型
冷量：一匹馬力
體積：13-11/16"x 20-19/32"x 19-3/8"

三洋旋轉式
壓縮冷氣機
三洋冷氣機馬力由一匹至兩匹半任君選擇
SANYO
達誠三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114（7線）
營業部電話：5-452056
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

泛印國際財務有限公司
PANIN GROUP

辦理 各種定期存款

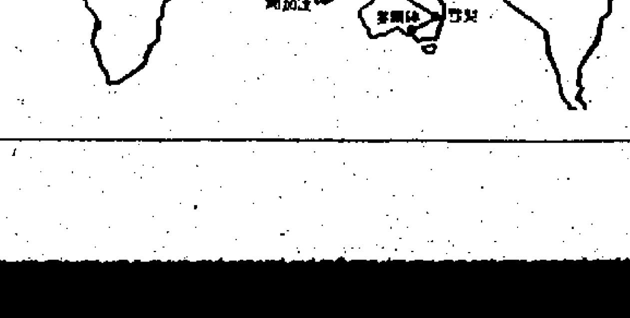
淨年息

期限	港幣	美金
一個月	5.75%	7%
三個月	6%	7.25%
六個月	6.25%	7.75%
十二個月	6.75%	8%
十八個月	7.25%	8.25%
廿四個月	7.50%	8.50%

欲知詳情請電：5-266385（六線）
或駕臨康樂大厦十七樓存款部面洽

旅行團由HK$1190起

每星期香港至馬尼拉十五班客機開出時間:	
每日	上午十一時四十分
每星期一、二、三、六	下午三時十分
每星期三、四、五、日	下午六時五十分



菲律賓航空公司　九龍半島酒店
請將菲航特約HK$1190旅行團詳情寄給我
姓名:
地址:
電話:

本港新聞

九龍昨兩宗大劫竊案 共損失卅四萬

界限街貿易行失古玩玉器值廿五萬
尖沙咀三男一女匪徒劫華僑九萬元

(特訊)界限街一間專門售賣古玩玉器貿易行，昨遭歹徒潛入爆竊，失竊古玩玉器一批，價值二十五萬元之巨，警方聞訊到場調查時，發現歹徒利用隔鄰正裝修之店舖潛入鑿穿一牆進入該貿易行爆竊，目前警方正分頭追緝劫匪歸案。

遭爆竊現場為界限街三十九號A地下之環球貿易行，東主姓陳，專營古玩玉器生意，每日營業時間，由下午二時至晚上九時，收市後並無人留宿，該貿易行以前位於上海街，於三個月前遷在上址營業。

據悉：現場由三十五號至四十一號，一連多間，前為一家超級市場，最近該超級市場他遷，業主將地下分間為多間店舖出租，遭爆竊現場隔鄰四十一號目前正進行裝修工程。

昨下午二時，環球貿易行東主陳某，返回店舖開市時，發現店內各物凌亂不堪，同時佈擺後牆壁被鑿穿一大洞，知遭匪徒光顧，於是撥電報警。

警方到場調查，該店一批古玩玉器被竊損失二十五萬元，一處牆壁被穿一洞，並有另一處亦發現一牆洞，但該洞只能通入一處公用廁所，推測匪徒先鑿一洞，發現只能抵達公廁，無法進入現場，於是再鑿另一牆洞潛入行竊。

另據該行東主指出，多日前，有一男子前來該處購買一些平價玉器，臨走時搶去兩個玉戒指，當日並未向警方投訴，不料事至昨日再遭匪徒爆竊，損失達廿五萬元。(合)

(本報專訊)一名英國華僑男子昨晨在尖沙咀遇劫，被三男一女匪徒搜掠去身上財物總值九萬元。

事主姓陳，卅五歲，目前從英國來港，暫住在美孚邨親戚家中。

昨晨六時許，他獨自行經尖沙咀梳利士巴利道近半島酒店之行人隧道，突遭三名男子及一名女子包圍，用刀指嚇他，其中一男子以帶有外省口音之粵語，喝令他就範，隨即掠去其身上現款港幣二萬三千元，美金四千元，勞力士金錶一隻，鑽石戒指等總值約港幣九萬元。

警方於事後接報，即追緝三男一女匪徒，女子年約二十歲，頭髮鬈曲且染成金黃色，身高五呎五吋，中等身材，穿白色恤衫，藍色牛仔褲，紅鞋，其餘三名男匪：(一)年約卅歲，身高五呎六吋，短髮，穿灰黑色西褲，白底花恤衫，持有一柄六吋長利刀，操帶有外省口音之粵語，(二)年約廿三歲，身高五呎九吋，瘦身材，長髮，蓄鬍子，穿藍色牛仔褲，白色T恤，另一匪容貌不詳。(合)

支持世界性反吸毒工作 政府捐出十萬港幣 助聯合國禁毒基金

(港訊)香港政府昨日捐出港幣十萬元給予聯合國管制毒品基金，支持世界性反吸毒工作，今次捐款是連續第四年捐款。

該筆捐款以支票方式，由聯合國日內瓦辦事處，英國常任代表梅理爵士，代表香港政府轉交該基金的總裁寧錫敦，駐日內瓦以香港事務參贊曹廣榮亦於捐贈支票儀式在寧錫敦教授的辦公室舉行時觀禮。

自一九七五年開始，港府每年撥出十萬元捐予該基金，至今總數已達四十萬港元，此乃來自發展中國家及地區數目最大的捐款，即使與若干已發展國家的捐款相比，香港捐款額亦較大。

禁毒專員利尚志說：香港政府對該項基金不斷捐款支持，不單只顯示政府堅決支持和積極參與國際性的禁毒工作，更反映出政府當局認識到該基金自一九七一年成立以來在禁毒工作方面的成就。

利氏說：「在禁毒工作方面，我們特別對在泰國、緬甸和寮國推行的削減毒品來源工作感到興趣。我們亦對聯合國和泰國在泰國北部舉辦的罌粟改植試驗計劃所得的成就感到欣羨。該項計劃是鼓勵當地農民種植其他農作物以代替罌粟。我們對此等由聯合國管制毒品基金和有關國家贊助的計劃感到興趣，是基於該等國家位於所謂金三角地帶，而此地帶正是本港毒品的來源。」

利氏更指出東南亞地區禁毒機構的現時的合作，比以前更為緊密。這些合作，因為聯合國管制毒品基金贊助每年在該地區不同地點舉行的連串會議而得以加強。

除了在金錢上貢助該基金外，本港更為其他亞洲國家的禁毒人員提供免費訓練。該等人員是由聯合國機構，可倫坡計劃執行處或其本身國家贊助來港的。單在去年，已經有一百一十五人前來本港接受訓練。

觀塘日籍男子命案 其妻被控謀殺 昨日已遭警方落案

(特訊)新蒲崗大廈，日籍男子，酒後與妻口角，遭人推倒，演成命案，死者妻子，已遭警方控以「謀殺罪名」，定今日在新蒲崗裁判署提堂。

案發三日前，死者中谷喜道西，在彩虹道新蒲崗大廈寓所，酒後與妻子口角，其後遭人推倒地上，待家人外出後返家，發現死者倒地不起，送院證實不治，該案警方曾一度列為有人暈倒事件，後列為兇殺案，死者妻子昨日由警方落案檢控，今，定日提堂。(合)

兩小販控律政司 要求攤檔無須遷

(新亞社訊)兩名男女小販，分別入稟最高法院，循民事訴訟案程序，控訴律政司，認為市政事務署無權移動其兩人之攤檔，有關此宗民事訴案之文件，現時存放在高院檔案部，等候律政司答辯。

首宗原訴人女子梁麗容。與訟人律政司。次宗原訴人男子黃明，與訟人律政司。

兩名原訴人之控狀內容均大同小異，首名原訴人指出其有一個固定熟食大牌檔在深水埗大南街與永隆街交界處，次名原訴人是隔鄰檔口，上述牌照是由市政局發牌，而市政事務署於本年四月六日，發出一信，指彼等之檔口要搬往橫街，兩名原訴人認為上述之信無效，除非由市政局之秘書所簽署，方始有效，兩名原訴人要求法庭頒令市政事務署之信是無效，而希望法庭頒令兩名原訴人之熟食檔無須搬遷及付堂費。

騙領援助金逾千 男子認罪判簽保

(新亞社)一年逾五十歲男子，詐騙社會福利署公共援助金，事發為警方拘控，昨解觀塘裁判署審訊，被告認罪，法官判其簽保五百元，守行為一年。

被告史振強，四十五歲。被控罪名：一九七六年十月一日至一九七七年四月廿日期間，在九龍地區，詐騙社會福利署公共援助金，共計一千七百八十元九角八仙。

案情透露：一九七六年五月一日，被告與妻子向社會福利署申請公共援助金，報稱失業，獲得批准，於同年十一月日開始，每月領取二百廿五元，一九七七年五月十六日，被告報稱，其妻已找到工作，社會福利署派員到其家中訪問，調查經濟情況，發覺被告在百年潤膠廠工作，同時在此之前，即一九七七年三月至五月期間，曾一度隨船出海工作，後因血壓高離職，但被告始終未有呈報，仍照常騙領公共援助金，乃報警予以拘控。

受場牆影響正街小販檔 拒絕市政署遷徙的提議

(港訊)受本週二在西區正街塌牆事件影響的固定攤檔小販昨日(星期四)拒絕市政事務署將他們遷往別處擺賣的提議。

市政事務署的職員是在昨晨與十二名小販代表開會時作該項提議的，這些小販代表是由他們自行挑選及代表正街四十個固定小販檔及流動小販檔的檔主，該批小販聲稱他們並不代表任何一小販聯會的。

市政事務署提議在毗鄰正街塌圍牆那一列攤檔的小販遷往正街另一段地方及第一街和第二街處擺賣。但小販代表表示他們寧願等候正街塌圍牆的現場重新開放時再在原地營業。

至於在正街另一邊馬路擺賣而不受塌圍牆事件影響的小販，市政事務署職員表示他們可以遷入正街小販市場擺賣，但是小販們卻表示希望在原地繼續營業，同時他們表示如有需要的話他們會在拆卸牆字時暫停營業。

而在正街中間一段擺賣的流動小販則向市政事務署職員表示他們會在其他街道擺賣。小販並要求批准進入現時受封閉的現場取回他們的物品，有關方面正在作安排中。

民政署接匿名氏捐萬二賑災民

(港訊)民政署今日接獲一位匿名人士一萬二千元的捐款，以幫助星期二西區塌牆事件受害者。

該筆捐款現已開始分發與受害者，而兩名死者的家庭可各得三千五百元。

又有關前日西營盤正街舊樓塌牆事件，警方調查組人員急欲會晤該事件的目擊者及能提供該事件資料的任何人士，並呼籲此等人士與警方聯絡，以便協助調查。

該舊樓塌牆事件引致兩人死亡及十一人受傷。警方呼籲任何能提供該事件資料或目擊人士致電警方熱線電話：五—二七七一一七七。(譯)

物料統計處歡送同人榮休

政府物料供應處人員昨日歡送四位同事榮休。圖為物料供應處處長楊俊(左起第三人)與四人合攝。該四位榮休員工為梁炳桐、潘華(左起第一第二人)，孟大年及何松生(第四第五人)。

社團讚揚警訊少年
黃大仙首長參觀少年警訊露營
九龍大廈會海上暢遊招待少警
東區四分區廿六參觀警訊學校

(新聖社)黃大仙警民關係組主辦，鑽石山東街坊福利會協辦之黃大仙區少年警訊，在西貢黃宜洲青少營署一期大露營，參加者共有一百一十五人。

昨日舉行開放日，招待各界人士及區內各社團首長前往參觀，并有各項游戲及比賽節目表演頒獎禮，敦請助理布政司史德勤，警察公共關係科總主任祈立富主禮，參加者有主席廖官勝，李思泌，陳秋帆，黃鑑，陀智陽，梁志剛，譚權順，廖瑛，張响，廣志誠，黃品端，胡周江，莊明光，林強，麥水滑等百餘人，由地網主任曾觀星，于華，智，蘇永祥，張玉釭，欵待，典禮中，情況熱鬧。首由主席廖官勝致詞，指出少年警訊經常協助警方工作，多所讚揚，此次舉辦之暑期大露營活動，目的使大家能認識社區，暨及達到互助精神，合作使警民關係更加強，共為社會服務。繼由主禮嘉賓史德勤致詞後，隨由祈立富總主任頒發獎品。

特別是有兩位少年警訊——賴國強，馮肇忠於本月一日在彩虹邨綠晶樓外行人路發現一個女裝手袋，內有現款數百元，兩位少年當即將該物送交該座互助會主席譚銘深，後經調查卒將該失物歸失主，兩位少年拾遺不昧，誠實可嘉，因此特將綉有他們姓名之少年警訊T恤贈予他們留念，并邀請參加此次大露營頒獎禮。旋由黃鑑，李思泌分別致送紀念品及錦旗與各贊助人及主禮長官與各警訊少年各項比賽優勝隊伍獎品，禮成後，全體巡視營地一週及參觀各項活動表演。

(特訊)九龍區大廈聯誼總會第四屆海上暢遊海浴大會，昨乘光榮號遊船直航長洲東灣海浴、划艇，下午一時假長洲鄉村俱樂部酒樓免費招待午餐後作各種自由康樂活動。領隊：蘇仲平、顧思聰、陳蘇為副總領隊，青年部主任鄭文選為青年領隊，到有會長梁富堅、各永遠名譽會長、委員、各部門主管：游俊英、陳歐武、楊力、關堯坤、勞甫堯、何劍、黃生、黃榮、區洪深、左英、黃遠蕾、梁春、黃和、各名譽贊助機關代表：楊禮廉、甄樹湛、瀟劉嫣如、甘美德。嘉賓：張釋平、龍啓明。

名譽會長黃鐵雄致送油蔴地社區及青年事務處錦旗，并由民政分署聯絡主任楊德麟、警署聯絡主任甄樹湛代表分別致送錦旗，該會各名譽會長、會長及主任亦致送錦旗，最後由中國健身會音樂部致送錦旗，於下午四時回航，興盡而返。(宇)

(國際社)東區民政區第一、二、三、四分區委員會及各互助委員會，定本月(廿六)日上午八時卅分，在維多利亞公園裁判署側集合，專車出發，前往新界粉嶺少年警訊學校參觀。屆時由東區警民關係組鄭照光，東區民政處聯絡主任劉錫滔，該會主席羅蝦，郭立黨，江裕昌，岑庭策率領，歡迎各委員參加。

私家車可以領牌載客 限制條件多刑罰又重

(新亞社)運輸署方面多發的士牌照，另一方面又進行私家車須要繳交牌費每年五百元，即可以公然做其營業車生意，據悉，運輸署決定發出私家汽車可以領牌接載乘客，計共一千輛，私家車主欲營造載客生意者，請勿熱衷，以免領牌滿足遺憾。

運輸署已準備於今年十月開始發出私家車載客牌，每年牌費五百元，為取締私家汽車領到牌照後，有如紅牌車四出兜客起見，特組成一個委員會，專負責處理其事。

據運輸署發言人說私家汽車領有載客牌，其車身不能油上的士車顏色，以免魚目混珠，不能沿街兜客，不能停車作呼喚，同時又要規定在指定之區內營業，載客私家車主又要為搭客投保第三者保險，假如發覺有舞弊事情，則車主第一次罰一千元，該汽車坐監三個月，第二次則罰二千元，該汽車坐監六個月，該汽車在坐監期間，不能在馬路行駛。

觀此私家汽車載客牌照雖平，但限制多多，經營不易。

信昌危樓兩被告 上訴分別獲減刑

(新亞社)信昌危樓案，建築公司董事鍾日及地盤管工梁海榮，昨日向最高法院上訴，要求推翻原判及減刑，結果翻案要求被駁回，但獲減刑。

鍾氏建築公司董事鍾日，原被判刑十一個月，獲減為兩個月，管工梁海榮原被判刑兩個月零三個星期，則減為一個月，鍾氏建築公司則維持原判罰款六千元。

較早時，另一名鍾氏建築公司董事梁拔燦原被判刑八個月，上大已上訴得直獲釋。

昨日法官判案時指稱：上訴人應熟知建築公司興建大廈時，有監督責任，工程進行時，更應謹慎，如有疏忽或使用不完善材料，很容易引起危險，觸犯者不能期望以罰款了事。本案無判以長期監禁之必要，但必須給予短暫刑期，以作懲罰。

信昌危樓位於觀塘偉業街一六六號，去年三月二十一日被工務司署建築事務監督宣佈為危樓，經警方商業罪案調查科人員調查後，於去年七月五日由工務司署入稟中央裁判署，控其中有關人士，使用不完善材料，以至樓宇不符合大廈興建時圖則之規定厚度。

赤柱郵政分局 採新辦公時間

(港訊)赤柱黃麻角道赤柱郵政分局由下星期一(廿四日)起採用新辦公時間。郵政司宣佈說該分局由該日開始，逢星期一至星期五之辦公時間為上午九時至下午一時三十分及下午二時三十分至下午五時。星期六之辦公時間則為上午九時至下午一時。

今日潮汐

高潮：上午九時三十三分。下午十一時二十四分。
低潮：上午三時正。下午四時三十九分。

香港土風舞協會 明晚與荔園舉行土風舞同樂晚會

(港訊)香港土風舞協會與荔園，定明(二十二)晚七時至九時半，假荔園聯合舉行土風舞同樂晚會，歡迎熱愛土風舞各屆人仕參加。

工藝技術出版 介紹通訊衛星

(港訊)通訊衛星在最近幾年的發展很快，新出版的工藝技術九六期，對此有詳細報導。

其他題目有：彩色電腦重片、柴油機械式傳動、商業冷凍技術、代機床操作技藝等。

山海之友下周四 橫洲穿洞泳浪茄 鬼叫谷大露營即將舉行

山海之友下周四即廿七日與海上遊覽社合辦美人魚豪華遊船長八時半海運大廈開直達東海奇洞區，分乘機艇一穿覽大橫洲角大洞，破邊洲萬宜湖大堤至浪茄一級大沙灘，長時間暢泳，亦可隨領導人遊獨孤山古道看內湖，全日船多程，繼非假日廿元。發券：彌敦道三一五「第一餐室」閣樓，歌頓道十號潮發譚輝，大道中廣安銀行側佳麗，余道生行一三五〇二一二。注意：即日起：港四三三六〇，新為便利西九龍，及四七一〇二二，及葵芸隊友計，增加發券處：美孚新邨第四期物中心一〇二，又訊：八月六日及七日舉辦鬼叫谷露營，揭前報名，參加者即與領隊蔡定祥聯絡：K〇一一〇四九晚八時後。

白金牌 DOUBLE ACTION 兩用筆 原子 鉛芯

DOUBLE ACTION

白金牌首創推出"寶利順"兩用筆，集原子筆及鉛芯筆於一身，外型美觀，書寫暢順，方便耐用，真正一枝等於兩枝。暑假期內，凡到大丸、松坂屋等百貨公司及辰衡書店購買白金牌產品每滿十元者，可獲贈名貴之沢田研二、山口百惠、陳美玲、森田健作或其它日本名歌星唱片乙張，多買多送，送完即至。

唔使左慳右慳 一樣咁2供樓

一般供樓計劃所計算出之每月供款額，往往非你目前所能承擔，即使付得起亦甚爲吃力，若因此而不能實現買樓願望，萬分可惜！
萬國寶通財務明白到，在一般情況下，收入必隨年月而有所增長，你今日雖未能充裕地應付供款，將來必供得起有餘，因此特別創設「2供樓」計劃。有「2供樓」人人易供樓！
「2供樓」計劃，分2階段進行：
1－3年：每月供款特少，使買樓初期從容無困難。
4－12年：供款回復正常，屆時入息有所增長，供款更爲輕鬆。
「2供樓」一易供樓！簡單實際，買樓話咁易。
尚有其他供樓計劃，以供選擇。

興趣專綫 H-281376
「2供樓」，頭三年供少好多！

萬國寶通財務有限公司
總行：軒尼詩道1號熙信樓七樓 電話：5-273021 旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-848061

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.

茲承外匯銀行公會通知，以本銀行存款增加關係，經利率協議委員會決定由本年八月一日起晉升爲第二級，本行各項存款利率由該日起相應調整如下：

存款利率表

存款種類	期限	利率(週息)
儲蓄存款	活期	二厘半
定期存款	三個月	二厘七五
	六個月	三厘半
	一年	五厘
	一年半以上	面議
定活兩便存款	存滿三個月	二厘二五
	存滿六個月	三厘
	存滿一年	四厘半
七日通知存款		二厘半

菲律賓航空公司

菲航採用寬廣的DC-10及DC-8客機，每週有十五次定期班機直飛馬尼拉。菲航特約旅行團會爲閣下安排住宿豪華酒店，欣賞菲島各地美景，享受格調高雅的夜總會表演。
閣下到菲島暢遊，何不以菲航慇懃熱誠的服務開始？

「日立」革命性唱盤 採用連續直驅馬達

直驅式唱盤大行其道，但一般直驅馬達都不離炭刷，磁坑及線圈軸的傳統方式設計，「日立」的工程師在財雄勢大的廠方支持下，潛心發展一種全新觀念設計的馬達，這種馬達廢棄傳統的方法，改用全新設計的平扁星形線圈，澈底改善唱盤性能，此種新形式稱之爲UNITORGUE——連續式高扭力馬達。用兩枝平扁的星形線圈，交叉疊成八個磁場，產生連續而穩定的推動力。完全不需炭刷，磁坑和線圈軸亦免除傳統馬達「齒輪」式「去、停、去、停」的缺點，因此能創出〇·二五%的最低抖擺率，比傳統的馬達的效能高出百分之四十。此一獨特設計，供唱盤運行將平滑順暢，使音響迷獲得純粹音樂的享受。

採用此新馬達之「日立」唱盤有多款其中以HT—八四〇型石英調速一款最高級，但售價卻不到二千元，現正假座「文化音樂中心」（窩打老道八十四號冠華園三樓）示範展覽，在示範期間凡購買HT—八四〇型唱盤，送美歌最新「發燒」銀綫精密唱臂MA—五〇五S，（價值八百元）不過只限該中心會員有此優待，非會員多付一百元亦可如願，據悉只限十部售完即止。

談前置放大器

由最近期的「音響迷」（STEREOPHILE）雜誌的試機報導，對目前市面上可見的多種產品均給予評定，內容分爲前置放大器和功率放大器等兩部份，在前置放大器部份包括最新面世的AC E AUDIO ZDP，ADDVENT 300（WITHOUT POWER AMP）AUDIO RESEARCH，AUDIONICS BT2，DYNACO PAT/5B I-/FET，GAS THAEDRA，QUAD 33等等。

「STEREOPHILE」的測試和評定音響器材的方式曾被「絕對音響」沿用，他們集合了一批專家，除了用儀器測試的方式外，還很重視主觀的聆聽結果，因爲他們認爲音響器材最終受到考驗的仍是人的耳朶，所以無論在儀器測試中表現的特性或形象有多好，最後還是要由耳朶裁判的，這種理論同時得到廠方和玩家們的響應和贊同，而「STEREOPHILE」也就順而成爲國際上權威的「HIFI」天書。

這份天書報導對於各種產品都有深入而中肯的報告，而對於AUDIONICS的產品，均給予最高的評價，且正值評定的產品也剛有現貨運到本港應市，故該報告對於選購高級HIFI的朋友，頗有價值，現將有關的報告摘錄如下。

根據該雜誌表示，AUDIONICS是一種令人喜悅和驚奇的產品，它以合理的售價而排列在最優良的前置放大器之頭位，而售價方面比其他產品便宜一價左右。

BT2前置放大器各方面的綜合特性都是那麼美好，它的音響開明，平滑，甜美而準確，而且能供給聽覺享受的高級放大器。該雜誌所作的實測顯示，BT2的RIAA曲綫準確度極高，是根據新訂的RIAA特性設計的，以1KHZ爲基點，誤差爲0.0DB，一直向上伸展到30KHZ，簡直是一項驚人聽聞的奇跡，在低頻方面，十0.3DB（200HZ）十0.4DB（39HZ）而在20HZ下跌1.3DB，這是由於本機內裝有超低頻濾波器的關係。

該雜誌的最後評論中指出：在所測試的前置放大器中，無論由最貴的萬元級，AUDIONKS BT2都是最佳的上品，如果各位想得到更詳細的資料或想試聽，那麼請到總代理現代音響中心處，當有一個實確的答案。

愛情音樂特輯

愛情，歷來是音樂的熱門主題，戀愛與結婚，是多數一生中必經的歷程。以愛情爲題的輕音樂特輯（LOVE SOUNDS SPECIAL）有的是適合大多數人聽賞的樂曲，由「奇妙之聲」樂隊（FANTASTIC SOUNDS ORCHESTRA）及（ENSEMBLE PETIT & SCREENLAND ORCHESTRA）以「純粹音樂」的方式演奏。

爲甚麼要道明是「純粹音樂」呢？因爲時下不少輕音樂大師均以追隨潮流是尙，一首好好的音樂給改頭換面，以「的是夠格」節奏演出，對我喜愛輕音樂的樂迷來說，可說是刺心刺肺。這張唱片沒有「的是夠格」，是迷人的輕音樂，一碟二十首，實在無法不說滿足。（編號CB/SONY15AH 171。）

唱片第一面開始于彩妮絲婭「愛情是盲目的」（LOVE IS BLIND）細膩感人；以口琴爲主奏的「ST. MICHEL」及以鋼琴爲主奏的「BENJI'S THEME」，都有精到的編譜，一入耳已覺對胃口，尤其是後者，旋律甚美，奇怪爲何沒有甚麼樂隊選奏此曲。「愛情故事」與「羅密歐與茱麗葉」兩片的主題曲，自是「愛情音樂特輯」必輯之曲，巴里韋特的「情曲」（LOVE'S THEME）及「有型士」的「唯愛是獻」（CANT GIVE YOU ANYTHING BUT MY LOVE）亦是少不掉演奏得出奇的好是「L BIMBO」及「ADORO」，奧莉菲頭紐頓莊的「祖蓮」（JOLENE）通俗易，唱片第二面始開始於多年前大熱曲「美麗的星期天」，情人們多愛在星期天遊山玩水，共渡良辰美景，這首輕快的音樂是「奇妙之聲」樂隊特別送給你或她的。「此情難再」，是了「冲天大火災」的主題曲（WE MAY NEVER LOVE LIKE THIS AGAIN）就是愛侶必聽的，浪漫得很。「彭妮樂」（PENELOPE 希臘神話中的貞節婦人。）與（13 JOURS EN FRANCE）都演奏得很出色，精采的輕音樂，使是教人神往的。

東芝 高質 音響 配搭

東芝AUREX330是由廠方特地爲一般家庭配搭的一套高品質而超值的組合，其中包括一組前後級分離的線性擴音機，可的產生170W的身歷聲功率。杜比錄音卡式座，收音調諧器，自動落臂及回臂的直接驅動唱盤，一對高效率三路揚聲器，一個精美機櫃所組成的完善組合。

SR-F430由一個高扭動力交流伺服馬達組成直接驅動唱盤，可選擇33⅓及45轉速度及可作士3%速度微調，抖擺率低於0.03%WRMS，訊號噪音比優於60DB。全自動操作的唱臂可以直接調節0-4克唱重範圍。操作程序可分爲：起動及停止，手動重播，速度選擇，升臂，唱片類型選擇及偏壓等。

ST-330AM/FM身歷聲調諧器，一條視野極廣的線性調諧面板，一對大型訊號選擇指示錶，接收靈敏度達1.9UV（IHF），諧波失眞0.3%（STEREO），訊號噪音比優於68DB（STEREO），頻率响應30-15,000HZ士1DB，選擇性65DB，身歷聲分隔度達40DB 1 KHZ，捕捉率1DB。

SY-330身歷聲前置放大器可以直接匹配SC-330後級。主要的功能計有味高峯混音設備，錄音監聽及帶過帶裝置，一個41級步進式音量控制使音量較準更精確及容易。

磁頭輸入靈敏度及阻抗是2.5MV/47KΩ而補助輸入器及錄音機（1：2）均是15MV/47KΩ。咪高峯是4MV/47KΩ。磁頭均衡電路RIAA偏離是0.5DB（30-15,000HZ），訊號噪音比：磁頭輸入70DB，補助輸入器90DB。

SC-330身歷聲功率後級分左右輸入獨立控制，一對功率指示錶，兩對揚聲器選擇及身歷聲耳筒插座。

SC-330的持續功率是20-20,000HZ40W十40WRMS8Ω，IKHZ時43W十43W（8Ω），總諧波失眞少於0.1%滿度輸出。功率頻寬5-50,000HZ8Ω，頻率响應從5-60,000HZ（士1DB），尼阻係數是25，輸入靈敏度/阻抗1V/47K。

PC 330杜比卡式錄音座是特別爲AUREX330設計的高級產品，抖擺率低至0.07%WRMS及多種不同偏壓選擇制以選擇不同的低噪音帶及鉻帶。帶速是4.75CM/SEC，C60從晚時間105秒。成四聲軌二聲道身歷聲系統。訊號噪音比55DB（低噪音）及57DB（鉻帶）。

SS-33W揚聲器是三路高效率及低頻平順响應從30-20,000HZ，最大承受功率爲70W，而且很容易與機櫃四配。輸入阻抗8Ω，低音爲15吋，中音4.7吋，高音2.8吋成三路氣孔回旋阻尼式揚聲器。

機櫃配有防塵精美玻璃門及精緻木紋外殼，美觀實用而體積小。

JVC星牌 D-DAY -6 VI 78 to -31 VIII 78 HONGKOK & CENTRAL SHOWROOM

JVC 星牌 Closer to the Musical Truth

JA-S44

SEA五段擴音機

直流前後級首創配置SEA等化器

JVC最新JA-S44 DC前後級擴音機，創置SEA五段音頻等化器，使音品調控，變化萬千；強力輸出，三重保護電路與一對巨型功率指示表，配合純銀白色面板，使本機的專業水平與典雅氣質，表露無遺

＊輸出48W×2RMS（8Ω）　＊T.H.D＜0.02%　＊互調失眞＜0.01%
＊頻應，5～100,000Hz　＊S/N比100dB

＊星牌D-Day大抽獎

由即日起至八月卅一日止，凡選購JVC星牌任何視聽器材，可憑店戶發票駕臨中環或旺角星牌陳列室換取抽獎券；根據本公司零售價格計算以每五百元爲一單位可獲抽獎券一張，未滿五百元一單位者概不計算
九月十一日在旺角星牌陳列室公開抽獎；獎額共一百名，頭獎一名獲雙人來回菲律賓包括食宿五日遊機票，其餘各贈名貴神秘獎品一份

七九年最新音響介紹 - DC Amplifier Fortnight

日期：一九七八年七月十八日至七月三十一日
時間：上午十時至下午六時星期日除外
地點：中環皇后大道中58號閣樓．旺角彌敦道625號麗斯大廈四樓

JVC星牌
信興星牌電業有限公司
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓 電話：3-308331-5
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓 電話：5-236074-5

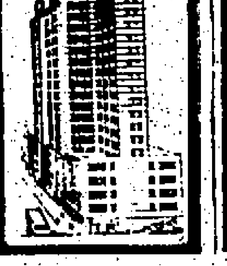
地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排二格高） 每天收費 廿四元 六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環德輔道中香港華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧．請撥電話．總社5—221583．中區分處5—231637．旺角辦事處3—840749

代售樓宇
大潭道輝百閣 2250方呎
干德道金徽閣 1890方呎
跑馬地華芝大廈 1300方呎
西摩道英麗台 1250方呎
淸水灣道怡景別墅月平台 1617方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471內綫284 或5-262948

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺鋪 住宅 高陞數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

舖位、商業平價租售
安峰大廈
香港堅道110-118號
商業：3,367呎至3,593呎
舖位：1,205呎及1,685呎
正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627

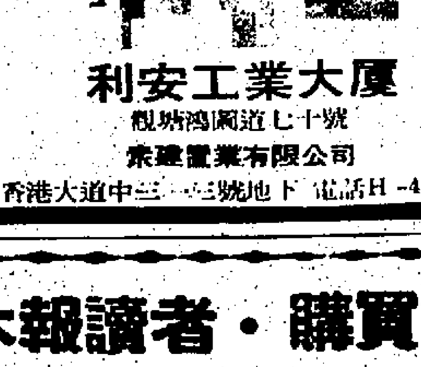


雅景閣 快將入伙 雅麗閣
柴灣康平街4號　柴灣道392號
150年期 十萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境淸靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
鬆乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-574665（假日照常

衛健明測計師行
大道中33號萬邦行1008室
電話：5-266597/8
專業人仕主理
保障閣下權益
效果至臻完善
服務範圍廣泛
包括：
產業評估，租售，拍賣及發展研究
-切有關政府收地，換地之洽商及賠償等

土瓜灣浙江街46—50號
明發大廈
旺舖廉售
只餘3號一單位1123呎
售價每呎$739元
啓明建業有限公司
香港太古大厦十六樓1539室
電話：5-250630　5-235580

元朗新田區竹園村
泰苑 靑山公路旁 近錦綉花園
新型店舖住宅分層出租
每座三層．交通方便
日夜看更．環境優美
月租：地下舖位一千元 二樓三樓八百元 每單位700尺
上午九時至下午五時電12—767874洽


尙餘數層 已有入伙紙
每層一伙，獨立門戶
近渡海碼頭，巴士總站
利安工業大廈
觀塘鴻圖道七十號
宗建置業有限公司
香港大道中三一三號地下 電話H-431336

銀鑛中心大厦大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
隆基大樓西環卑路乍街舖位住宅出售
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大厦出租靑山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租筲箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話：5—252497

廉租
中溪工業大厦
新蒲崗六合街九號
面積：七樓（6/F）5,700平方呎
即可入伙
華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48-62號
華光大厦20樓電話：5-279292

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、五樓
每層1,000呎　$2,000
電話：5—453057

全新高級寫字樓招租三百一十呎至六百八十呎租金由五百至一千餘元近中環全海景有意請電
5—743764-5，5—743198洽

本報讀者．購買力强
本報內容．包羅萬有
．本欄廣告．
．費廉效大．

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，洽購也可。
接洽電話：3-678086-9　5-491923-4

兆宜大厦 香港西環大道西590—596二三四樓
新樓廉租
700元起包差餉
地盤電話（5）471438
永安祥置業有限公司⑤430303—七綫

官塘道 廠售
祇餘一單位三面單邊交通便工源多
即交吉上午電5-444192（內綫20）

中區寫字樓
三百餘呎．七百餘呎． 廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

西區唐樓 預售
999年期 唐樓（旺舖．住宅）
朝光樓 朝光街1號（快將入伙）
安樂樓第一街35-37號（興建中）
金寶樓北街37．39號（快將入伙）
分層出售 分期付欵 免管理費
信合實業有限公司 萬邦行1506室H237089

永安祥財務
樓舖按揭 加按轉按
高達八成 十年付欵
月息0.833厘起每萬元月還6132.20
期票貼現出入口單工商貸欵
香港永樂街13—17號二樓電話5—430303（七綫）

本港新聞

外貨運港加工輸出
港鞋銷美大受威脅
廠商請用來源證辦法謀求補救

（港訊）自從去年南韓及鄰近地區鞋類輸美先後受到限制，不少外地廠家，利用移花接木方法，將當地出產鞋類，化整爲零，把半製成品，分別運來香港。[illegible]

商加工完成後，再以「香港產品」或「香港製」輸到美國，因爲香港是自由港口，而美國[illegible]

建煌新記建築置業有限公司
通告

本公司董事會宣佈截至一九七八年三月三十一日止會計年度經審核除稅後之純利約爲港幣八百六十九萬八千元正。

現董事會擬向在一九七八年八月廿五日星期五舉行之股東週年大會建議派發末期息每股五仙，連同上半年已派發之中期息每股二仙，全年合共派發股息七仙。

本公司將由一九七八年八月十一日至一九七八年八月廿五日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書 準確秘書服務有限公司

香港一九七八年七月廿日

建煌新記建築置業有限公司
會議通告

本公司定於一九七八年八月二十五日星期五上午十一時正，假座香港德己立街三十至三十二號德仁商業大廈二樓舉行股東週年大會，商議下列事項：

（一）省覽截至一九七八年三月三十一日止會計年度之結算書及董事會之報告書。
（二）通過派發截至一九七八年三月三十一日止會計年度之末期股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。
（五）如認爲適當，通過或修訂後通過下列普通議案：——
「無條件授權董事會增發及處理不超過本公司已發行股本百分之十之新股。」

承董事局命
秘書 準確秘書服務有限公司

香港一九七八年七月廿日

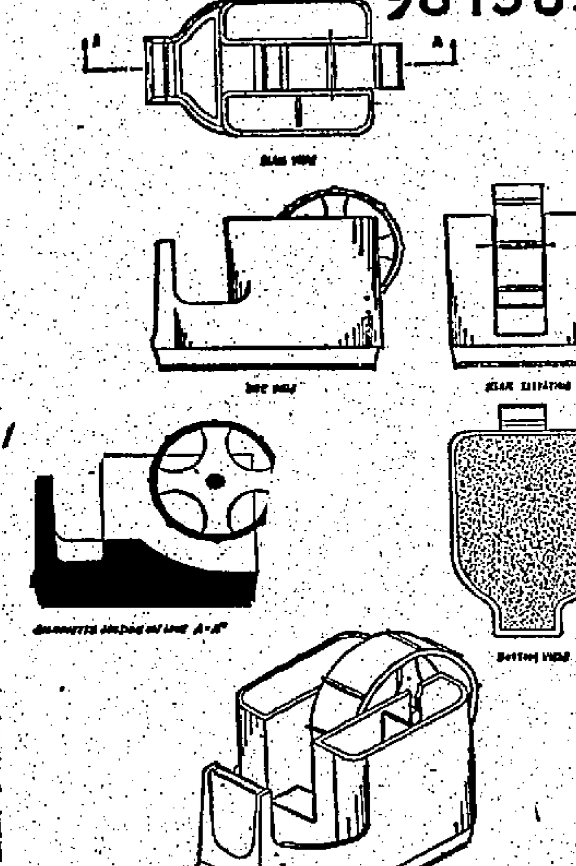
附註：
（一）凡有權出席會議及投票之股東，皆得委派代表代其出席及投票，該代表不必爲本公司股東。
（二）本公司將由一九七八年八月十一日至一九七八年八月廿五日，包括首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。爲確定收取是次年會通過派發之股息之資格，所有過戶連同有關之股票務須於一九七八年八月十日中午前送交公司之股票登記處。
（三）關於上述第五項議程，董事會茲聲明本公司目前並無任何增發新股之計劃。董事會現遵照一九七五年頒佈之香港證券交易所修訂之上市規例，提請股東批准授與全權。

通告

啓者 JOHN MANUFACTURING LIMITED 其註冊地址爲香港九龍官塘開源道46號4樓根據一九四九年英國設計登記條例在英國獲得下列之第九八一五八三號圖案版權：

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 981583
A COMBINED TAPE DISPENSER, PEN STAND, MEMO HOLDER AND CLIP CONTAINER.
FILED IN THE U.K. ON 20TH SEPTEMBER 1977.
DATE OF ISSUE OF CERTIFICATE: 13TH APRIL 1978

981583



JOHN MANUFACTURING LIMITED 將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

JOHN MANUFACTURING LIMITED 之
代表律師 林大偉律師行 啓
香港康樂大廈一六〇九室

一九七八年七月二十一日

香港政府華員會通告

本會第二十七期華員報，經已出版及分寄各會員。如於本年七月廿二日以後仍未收到是期華員報者，請電三——三壹伍叁叁九鍾小姐查詢。

義務總秘書 郭元漢

申請歸化英籍啟事

周祖漢（CHOW CHO HON）又名（PETER CHOW）現住香港列提頓道六十七號碧翠園B座二樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如下：

啓者：茲有香港東酒樓有限公司註冊地址爲香港九龍旺角西洋菜街四三零號八樓（以下簡稱出讓人）向在新界葵涌盛芳街三十八號至四十二號寬德大廈之第五及第六及第七號舖位二樓三樓全座及四樓B座經營酒樓生意，現同意將該酒樓之全部傢俬裝修及一切生財用具轉讓與商人薛竹林寓[illegible]一號四樓D座（以下簡稱承讓人）承受，雙方訂於一九七八年八月二十一日在蘇張律師事務所立契交易，交易後承讓人將在上址用另外名義繼續經營酒樓生意，各界人仕如與出讓人有轇轕及手續未清者，請於交易日期前理妥，否則與承讓人無涉，特此聲明。

一九七八年七月廿一日
出讓人承讓人代表律師蘇張律師事務所啓
香港德己立街業基大廈二零一至二零二室

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節通告如下

啓者：心心茶冰廳營業地址香港灣仔道119號地下向由葉金生寓香港灣仔道119號地下（以下簡稱出讓人）獨資經營該茶冰廳，今因志圖別業故將香港灣仔道119號地下之心心茶冰廳全盤生意舖底一切生財用具及商譽出讓與曾寶民（商人）寓新界沙田福田村8A號3樓（以下簡稱承讓人）承受並擬於刊登此啓事於香港政府憲報一個月之後在希仕廷律師行正式立契約交易，所有任何一切債項担保及華洋轇轕等手續未清者請即向該出讓人理妥，一經正式交易後承讓人概不負責，特此登報聲明以免各債權人自悞

一九七八年七月二十一日
出讓人承讓人代表律師希仕廷律師行啓
香港皇后大道中公主行二樓101至108室

通告

香港最高法院一九七八年度第一千九百零六宗
原告人：興寶行
被告人：WONG YAN FOR TRADING AS SAM KWONG CLOTH HONG

致 WONG YAN FOR TRADING AS SAM KWONG CLOTH HONG 寓香港九龍大南街七十八號閣樓

請注意上述原告人興寶行其商業登記地址爲香港九龍官塘偉業街一四六號美嘉工業大廈十三樓（A座）已在香港最高法院一九七八年度第一千九百零六宗控訴　台端要求　台端清付所欠原告人之款項爲港幣十五萬零九百一十五元二角加上利息年利八厘計由一九七七年十月三日起至清還爲止與此案堂費。

今奉法官諭令以刊登此廣告作爲向　台端送達本案傳票之有效方法。若　台端對本案有所答辯，須於本廣告刊登之日起八日內向香港最高法院呈遞到庭書，否則法院將本案判原告得直。

原告人代表律師的近律師行啓
香港九龍廣東道海洋大廈九樓

一九七八年七月二十一日

香港九龍米業總商會有限公司通告

本會本屆理監事第六次聯席會議決定於本（七）月廿八日（星期五）下午四時，假悅興盛酒家二樓舉行週年會員大會，議程如下：（一）報告週年會務，（二）省覽七七年度財政收支年結，（三）聘請會計師。除分別通知外，特登報俾各週知。

理事長 吳鴻茂
副理事長 鄭錫林 陳炎周

一九七八年七月二十一日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年七月二十一日即（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊爲內地段第六三六五段A段及擴展地段[illegible]五段餘段及內地段第六三六五段B段之[illegible]份之一[illegible]即香港[illegible]二樓之全層[illegible]

每年地稅：[illegible]

欲知詳細及投買章程請問賣主律師朱飛龍劉漢銓律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師 朱飛龍劉漢銓律師行 香港皇后大道中友邦行二一〇八室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
同啓

香港一千九百七十八年七月十三日

退股聲明

敬啓者，本公司股東張廣富君業於一九七八年六月十六日將其名下所佔股份退出讓與本公司承受。嗣後本公司一切業務，與張廣富君無涉。又張廣富君在外之一切業務，概與本公司無關，特此登報聲明。

時式實業公司啓
九龍觀塘道324號七樓
STYLES INDUSTRIAL CO.

LEARN ENGLISH IN LONDON
INTENSIVE COURSES ALL LEVELS–
CONTINUOUS THROUGHOUT THE
SUMMER AND AUTUMN. MEALS AT
THE SCHOOL AND ACCOMMODATION
WITH SELECTED ENGLISH FAMILIES.
WRITE FOR PROSPECTUS TO:
HILLCREST SCHOOL OF ENGLISH, 40
CHAMPION HILL, LONDON SE5,
ENGLAND.

香港英皇道六十七至六十九號金殿大廈召開業主大會通告

一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

茲訂於一九七八年八月十一日（星期五）下午八時正在香港英皇道六十七至六十九號金殿大廈十樓A座召開第一次全體業主大會，以通過設立管理委員會及商討有關大廈一切事宜，希業主屆時出席，除分函外，特此通告

召集人：MR. WIEM OTTHAY
（林麗貞）
（廖炳光）
黃來
高靜華
黃周可儀
何燕明

一九七八年七月二十一日

尋黎肖冰

你於一九七四年三月十七日來加拿大團聚，執料不久，你決意要返回香港，屢勸不止，至今四年，信息斷絕，無法尋獲，信息全消，爲此登報通知，希到香港干諾道中十五號大昌大廈，賓乾年律師樓辦理分居手續爲盼。

黃宗健啓

結束業務啓事

本公司業務因東主無暇料理定於一九七八年七月廿一日全盤結束除呈報商業登記處及稅務局外特此公告週知

嘉信建築工程公司啓

一九七八年七月十九日

啓事

本公司職員李治明又名FRANK LI CHI MING，林如珍又名JANLY LAM由即日起，離開本公司，各同業客戶，如有與上述兩位在外所有銀錢轇轕，概與本公司無涉。

捷順旅遊公司

一九七八年七月十七日

福音遍傳運動有限公司（在會員自動清盤中）通告

啓者：福音遍傳運動有限公司目前在會員自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九七八年八月三十一日或以前將其本人或其商號，地址及其債權詳情及其代表律師（如有聘請）之姓名送交清盤人張彬彬先生。清盤人在認爲需要時將另函通知債權人或其代表律師證明其債權。凡債權人未經上述手續呈報或證明其債權者，則喪失其對資產分派應有之權益。

清盤人：張彬彬謹啓
通訊處：香港德輔道西26—30號永基大廈二〇二—三室

一九七八年七月二十一日

聞

先夫黃公民德於一九七八年七月二十日上午五時四十分在瑪嘉烈醫院息勞歸主享壽六十五歲，壹移香港殯儀館治喪，謹定於本月廿二日（星期六）下午三時半在該館基恩堂舉行安息禮拜，隨即移柩香港薄扶林道基督教墳場安葬，謹此訃

妻 呂麗英
子 重禮 媳 鄺燊齡
　 重爲
女 慧敏 婿 李偉堂
外孫 李燊樂
兄 煥彪 嫂 郭韻琴
姊 少嫻 姊夫 徐汝贊
妹 詠嫻 妹倩 李國器
姪女 欣琪 姪婿 周守信
侄 重晉 侄媳 劉寶堅 侄孫 日昌 日明
親屬繁多 恕未盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六二七六—八

聞

先室張母梁志珍夫人痛於戊午年六月十四日（公曆一九七八年七月十八日）（星期二）凌晨四時五十五分病逝佛教醫院積閏享壽七十有一，壹移九龍殯儀館治喪，謹擇于公曆七月廿二日（農曆六月十八日）（星期六）下午二時大殮，三時在該館大禮堂辭靈，翌日下午一時往哥連臣角火化，哀此計

夫 張標平
率男 孔炤 媳 林秋和
　 偉寶
女 寶燕 婿 黃佳
男孫 恩沛 沖芹
女孫 杏賢 麗鋼
泣告

治喪處：九龍殯儀館 ③九三三九五三 ③九三三九一八

謝

先夫陸公璧池字超秀府君之喪於昨（二十）日在紅磡世界殯儀館出殯　辱承誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

姻戚世友鄉宗

未亡人 陸羅錦文
孝男 兆渭 媳 曾碧明
孝女 妙才 婿 簡協麟
　 妙英 　 岑鋈
　 妙蘭 　 鄭熾興
暨衆親屬
泣叩

聞

先室朱母戚二妹女士於公曆一九七八年七月十九日（農曆戊午年六月十五日）上午八時二十五分壽終養和醫院積閏享壽六十有四歲，壹移香港殯儀館治喪，謹擇公曆七月廿三日（農曆六月十九日）（星期日）正午十二時大殮，一時在該館禮堂辭靈，隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化，謹此報

杖期夫 朱焜
孝男 欽武 岳細 岳欽 欽文 欽喜
媳 黃秋卿 吳麗娟 GABRIELS JOSETTE 吳細娟
孝女 美蘭 細蘭 桂蘭 炎蘭 幼蘭 再蘭
婿 GRAHAM SHAW　LANSAC YVES　蕭建有　曾紀倫　郭國雄　SWEISS. HAIDAR
孫男 漢霖 秋霖 秉霖 士文 士奕 嘉禧
孫女 敏玲 敏莉 蒂娜 欽蘭 春娟 春麗 秋雯 嘉薇
外孫男 LANSAC GREGORY 曾麗娜 曾安娜 郭煥金 珠
外孫女 蕭有蘭 蕭寶燕 蕭玉燕 曾倫娜 郭國
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二弍六一八

東華三院招聘女登記護士學生

本院招聘女登記護士學生，凡符合下列資格者均可依章申請。

資格：一、年齡十八至廿六歲，曾未結婚者（如在受訓期間內結婚者，將失去繼續受訓機會）；二、香港中文中學或英文中學四年級修業期滿（須持有成績及修業證明書）或以上程度；三、身體健康正常，身高五呎或五呎以上。

薪金：月薪由八百卅元至八百七十元止。（該項薪金正在調整中）

訓練：接受爲期兩年之登記護士訓練。

有意申請者須於七月廿一日至廿二日辦公時間內（即廿一日上午九時至一時，下午二時至五時；廿二日上午九時至一時）到香港普仁街十二號東華醫院大禮堂索取報名表格，填妥後於七月廿七日前寄回。如六週內仍未獲約見者，則作落選論。

東華三院主席 馬清偉

一九七八年七月二十日

承業主命貴重中區商業大廈出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年八月二日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：香港內地段第四七四三號及四七四四號
座落：香港永樂街七號（面對德輔道中）一幢全新十二層高之商業樓宇
年期：該兩地段均爲九百八十一年由一八六一年十二月廿六日起計
地段面積：約一千七百六十三方呎
每年地稅：港幣十八元正及二十元正
樓宇現況：入伙紙於近期發出樓宇現時空置
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主律師 羅文錦律師樓 香港遮打道太古大廈十二樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
同啓

華僑日報　WAH KIU YAT PO

本港新聞

千四名將告失業香港紗廠工人
意見不一分成兩派
勞資談判未有結果
今日雙方再商談謀求歸一協議
觀塘牛奶冰廠昨日亦發生工潮
送貨工人支持解僱工友大罷工

（特訊）因歇業成爲的一千四百名香港紗廠工人發生意見分歧，兩批持有不同要求的工人代表昨日分別與資方談判。由於出勞工處勞資關係科新洲尚辦事處因此撥出兩個房間作爲不同工人代表與資方會談之用。由於出席談判的資方代表只是接取工人要求以轉呈上級考慮，兩張會議桌上均未達成協議，勞資雙方再定今日下午二時卅分談判。

雖然是次事件中出現兩批工人代表，但有消息謂他日達成的協議將只有一致。

據悉香港紗廠中會工人代表一行十一人，於昨日下午二時首先抵達勞工處，他們聲稱是代表全體被解僱工人與資方談判的，彼等在會上提出十七項解僱及遣散補償。

半小時後，另一批以「香港紗廠工人代表會」名義與資方談判的同等數目工人亦相繼抵達，他們表示昨晨已經有一千二百名工人向該會登記，該會一共提出十三項要求。

目前，該兩個工人代表組織均定期舉行內部會議及工人大會，商討今後對策。棉織香港紗廠幹事會已定於今日（廿三日）下午四時，在旺角瓊華酒家四樓，召開工人大會，報告有關談判進展及商討今後對策。

至於香港紗廠工人代表會，已於昨晚舉行七十五名各職級代表會議，同時又定於明日下午三時在公司宿舍食堂召開工人大會，向工人作告談判結果，而昨日較早時該會又在同一地點舉行工人大會，解釋十三項要求的理由。

是次事件起因，是資方改組公司內部，導致該廠紡織兩部一千四百六十多名工人遭受解僱及遣散。

另方面，觀塘牛奶冰廠昨晨發生工潮，該廠六十名送貨工人不滿資方解僱一名業莊工人，昨日在廠內罷工。

昨日稍後時間來自工人方面消息指出，兩名工人代表已與資方取得初步接觸，商談將該名工人復工及改善待遇問題。（黔）

投購商業官地付欵辦法更改
刺激售地時代已成過去
首期付欵自百分十提高至二十
因實施新辦法下月賣地改期

（港訊）政府昨星期四日公佈價值超過一千萬元的非工業用地，經官方拍賣或以招標方式出售時，付欵辦法的更改詳情。

地政署發言人說，過去投得官地之人士，祇須先行繳付五百萬元之金額，然後在成交後五日內繳付全部地價，或者將定金與成交價百分之二十之差額，於成交後五日內清付定金與成交價百分之十之間的差額及第一期供款，至不於其後五年內以一分利息分十期供款繳交地價餘額，則保持現有基本條件。

發言人說，現行付欵辦法是當政府欲刺激有價值的商業用地之銷售而實施的。他說：「這情形已成過去，故不再需要採用此辦法。」他又說：「此時，以目前來說，這辦法會導致過度投機。」

他指出，但基於所有已預計劃出售的土地方法，上述更改只適用於官地拍賣方式出售的非工業用地，分期供欵則會根據未來六個月賣地之情形加以檢討。他又說，但基於部份已預備出售的土地，及由於需要修打原有條件的實施，八月四日及二十五日的拍賣將延至九月才舉行拍賣。

香港電子工業發展蓬勃
技工短缺造成阻力
業內人士望政府修改加班條例

（特訊）近期香港電子業之月刊有專文討論香港電子業面臨的問題及未來發展。電子業乃香港第二大出口工業，其發展之快及僱主之收益，亦爲香港製造業中之佼佼者。該文指出，電子業的發展潛力是龐大的。

過去五年間，由七三年之廿三億元，增至七七年之四十三億元，去年電子業佔香港出口總值百分之十二點二，同時，亦佔全港製造業工人總數之百分九點三。一般預料一九七八年內，電子業會再度增長百分之十五至二十左右，若非技工嚴重短缺，增加率還更高。

此行業屬勞力密集的工業，但避過過不會產生污染，因此在多層工廠大厦開設工廠亦不會有大困難，故此極適合香港製造業的環境，但仍需要加強科技及研究發展方面的投資。

今日電子業佔香港投資總值百分之廿六，而其中美國工業投資值的比率則爲百分之五十。目前香港共有六十九間電子廠，其中三十九間爲美資工廠。一般爲聯營公司或外國公司全資。

電子業大致可分爲兩類：（一）製成品裝配例如收音機、計算機、卡式錄音機、接收機等；——佔電子產品出口總額百分之六十三左右。（二）製造配件及部件——佔電子業出口利潤百分之三十七。

該專文又謂：近年來香港乃世界居首位的半導體收音機出口地，以價值言，半導體收音機在電子產品出口總額中仍佔百分五十的比率。去年，半導體收音機銷量增加百分之七，本年首四個月，其銷量有可觀增長，增幅達百分之十九。美國仍爲香港半導體收音機最主要市場，其他較小的市場如巴拿馬，委內瑞拉，國際，西德及若干阿拉伯國家，近年亦有穩定增長。

電腦部件似是電子業中發展最蓬勃的一環。去年電腦部件製造業增長百分四十六，而在七八年首季內，又再增加百分之廿七，電腦部件佔電子業總產量約百份之十六，佔製造電子業總產量約達百份之十六。製造電腦部件的工廠，大部份爲美資工業公司。而去年香港出口的電腦部件，亦有百分八十以上是輸往美國，其餘則輸往西歐國家。

最後該文謂香港廠商會之電子業委員會就該行業作討論，一般雖認爲香港電子業前景一片樂觀，而對有意在亞洲區擴展生產業務的外國電子公司來說，香港仍爲具吸引力的投資地點。然而，另一方面，委員會對該行業的技工短缺及工資成本增加的壓力亦極感關注。其中一位委員透露：他屬下的一間主要跨國生產公司現正計劃在東南亞增加生產，因而對香港技工短缺問題，頗感憂慮。

業內人士，希望勞工處能修改工人加班的計算制度，現時制度乃頗不便。該委員會指出：當一間工廠大量採用新自動化生產設備時，它自然希望能盡量使用新設備，以達最高生產能量。該委員會相信其他國家以個別人工作表現作爲加班計算標準的現有制度，將會適合香港採用，同時勞工處在執行方面亦不會有大困難。（張）

深水埗道路安全週
今日宣告結束
路口廣播警惕市民

（港訊）深水埗區的道路安全週，今日宣告結束。是日區內的行人及駕車人士，會在五十處危險十字路口聽到有關道路安全訊息的廣播。廣播由政府新聞處的流動宣傳車發出，……

自動電子血壓計

立刻自動知道自己血壓高或血壓低·不需別人帮助·不用聽筒

美國製造·新潮方便

疝氣帶

香港童軍總會
聘請地域執行幹事

資格：申請人年齡三十五歲以下，大專畢業適職中，英文，能獨立處理行政及辦公室事務及督導員工工作，對戶外活動及青年工作有興趣，如曾有社會工作經驗更佳。

職責：督導及主理本會港島地域總部辦公室。

薪金：由一七六〇元分七次遞增至二五九〇元，起薪視經驗及學歷而定。

申請：應徵者親繕中英文申請書，附履歷，近照，於七月廿七日前寄九龍覽士道九號，助理總幹事收。

徵分銷商

某大西德紡織助劑廠香港代理徵求分銷商有意請電3-434181內線32接洽

嘉華銀行誠聘
見習主任多名

應徵者須大學畢業，有銀行經驗更佳。待遇及各項福利從優，並有晉陞機會。請親繕具詳細履歷，待遇，電話號碼及相片於七月廿六日前寄：香港德輔道中二五九－二六五號本行行政部經理收（合則函約，來件恕不退還）。

一九七五年清盤案第一宗及一九七八年清盤案第六宗
拍賣 W.L. SZIN & CO. 及 NEW LIDO (LEE KEE) JEWELLERY & GOLDSMITH CO. 之鑽石玉器手扼耳環心口針介指頸鍊寶石金飾銀器及其它名貴首飾廣告

茲承破產管理官及信託人之命定於一九七八年七月二十日星期四及七月二十一日星期五每日下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之名貴鑽石，玉器，手扼，耳環，心口針，金飾，銀器，介指，頸鍊，寶石及其它名貴首飾等公開拍賣，歡迎參觀及投買。

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

九龍地方法院小錢債案
一九七八年第四一一宗

原告人：郭淑賢

第一被告人：黃爽珍

第二被告人：陳少英

致被告人：第一及第二被告人黃爽珍與陳少英，九龍彌敦道七十六號三樓

茲通告：九龍地方法院經已將第一及第二被告人之傳票，以下列方式作爲有效及合法之傳遞：（一）將傳票副本送交上述地址；（二）將此通告刊登華僑日報一天。被告人如欲答辯，須於此通告刊登後八天內，向九龍地方法院呈遞答辯書，否則本案將作缺席判決。

一九七八年七月二十一日

原告人代表律師陳仲濂律師樓　香港德輔道中三十一至三十七號中國聯合銀行大廈十樓

香港最高法院
一九七八年破產案第卅二宗

關於：彭嘉莊及羅永復，其最後地址在九龍通州街一〇五九至一〇六一號三樓經營商號永興泰製衣公司

單方訴訟人：債權人麥國材及李碧儀

啓者：茲有麥國材寓九龍紅磡丹鳳街四十二號五樓，及李碧儀寓九龍紅磡丹鳳樓一二二室，入稟法院對彭嘉莊及羅永復提出破產訴訟。法院業已下令將該稟章之法院論印本及特代派票經法院論印之諭令，以預付郵資方式寄交：

（一）九龍僑蔭街一號七樓彭嘉莊

（二）九龍寶山道二三三號三樓羅永復

（三）九龍通州街一〇五九至一〇六一號三樓經營永興泰製衣公司之彭嘉莊及羅永復

又將上述論印本張貼於最高法院大厦進口處之告示板，及在華僑日報刊登此項通知一天，作爲給合端派票之有效方式，並請注意上述破產稟章將於一九七八年七月廿八日上午九時卅分在法院聆訊，屆時合端必須出席應訊，倘不到庭，法庭可於合端缺席情況下發出破產接管令。

致：彭嘉莊　羅永復

署理經歷司　班立德謹啓

一九七八年七月廿一日

收件人地址：

（一）九龍僑蔭街一號七樓彭嘉莊

（二）九龍寶山道二三三號三樓羅永復

（三）九龍通州街一〇五九至一〇六一號三樓經營永興泰製衣公司之彭嘉莊及羅永復

香港政府公佈

工務司署地政測量處

有關定期於一九七八年八月四日拍賣座落香港金鐘道之官地內地段第八四六九號佈告

有意出價購買此幅官地者請注意，在該地段上建造樓宇之樓面總面積與地段面積之比例絕不能超過十八。拍賣章程中特別條件第（七）條（B）款無此規限無論何人不能引致誤解。有見及此，此幅官地之拍賣章程將略予修改以確定上述之限制。特此公佈週知。

地政測量處處長　麥宜雅

市政局招標佈告
售賣小食

茲招商承投官塘游泳池售賣小食之專營權。投標表格及一切詳情可向官塘同仁街政府合署六樓官塘市政事務處索取。標書必須於一九七八年八月十八日星期五上午九時前交回香港大會堂高座十四樓市政事務署會計組。

市政局投標委員會秘書　張媚薇

市政局招標佈告

一、茲招商供應預製活動更衣室及鋼質貯物櫃。

二、投標表格可向香港北角渣華道一號市政局物料供應組索取，有關詳情亦可向該組查詢。

三、投標書須於一九七八年八月廿五日星期五上午九時前投入投標箱內。此佈

市政局投標委員會秘書　張媚薇

市政局招標佈告
關於售賣小食之專營權事

茲招商承投在長沙灣道遊樂場售賣小食之專營權，期間由一九七八年九月廿一日起至一九八一年九月二十日止。在此期內，該遊樂場開放使用之地方約爲現有面積之一半。投標者如欲知開放使用地方之準確面積，可於星期一至星期五上午九時至下午四時卅分前往九龍元洲街五十五號五樓市政事務署康樂及文化事務處查閱有關之位置圖則。一切詳情亦可向該處索取。投標書必須在一九七八年八月十八日星期五上午九時前呈交，逾期概不受理。

市政局投標委員會秘書　張媚薇

香港維多利亞地方法院離婚案
一九七八年第七三八宗

申請人：嚴彭蕙儀

答辯人：嚴悅勝

一項離婚申請書業經呈遞起訴下列答辯人嚴悅勝寓九龍元洲街488號地下後座。上述人士可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取一份該申請書之副本，如在一個月內其仍未與登記處聯絡者，則法院得在其缺席下聆訊本案。

香港最高法院署理經歷司　班立德

香港高等法院
一九七八年第四十二宗清盤案

爲公司法例及CAROLINA INTERNATIONAL ENTERPRISES LTD.

啓者：HONOR ENGINEERING CO. LTD.於一九七八年七月七日向高等法院呈遞稟章申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定于一九七八年九月十三日上午九時三十分在香港高等法院開庭聆聽上項申請，茲飭通告各債權人或有關人士如有對上項申請表示贊同或反對者請由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。

申請人代表律師　的近律師行啓　香港雪打道太古大廈七樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知交給或郵寄上述律師行爲要，該通知書須列明姓名地址如爲商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知書，又該書面通知必須於一九七八年九月十二日下午六時以前送達與申請人之代表律師爲要。

一九七八年七月二十一日

業主大會通告

遵照香港法例第叁百肆拾肆章多層大厦（業主組織法團）條例第叁節及第伍節

召開荃灣富隆樓（座落於新界第四四九約第二〇八七號地段）業主大會通告

啓者：下列之人仕乃上述大厦組過百份之伍之權益人現經定於一九七八年八月八日晚上八時正假座荃灣民天酒樓二樓召開業主大會以便商討及如認爲適可即席通過設立一個以最少十位業主組成之大厦管理委員會並即席推選主席，秘書，委員若干及一併將各業主組成之法團證登記。如合端因事不克親臨大會，可委派一代表人出席代表合端投票，惟該代表人需於會席上出示其委任狀。此致

富隆樓各業主

召集人：黃炳維　余華宴　陳紹　黃鏡　朱遇意　陳炳爐　吳子寶　鍾業熾　陳炳炎　唐玉桃　阮理　吳登豐　陳永玲　潘燕芬　陸雲英　陳國明　黃漢平

召集人之代表律師　孖士打律師行啓

一九七八年七月十一日

新界民政署

新界政務司邀請甲/乙換地公函持有人投標承購

一幅1·96公頃之高尚住宅用地，即沙田市區地段第33號。該地段高踞於沙田下禾寮以北之42B區，可以鳥瞰沙田馬場全景。

截標日期：1978年8月18日中午12時正

申請表格及換地規則可於新界民政署或各理民府索取。

諮詢電話：12-617111內線232

香港政府工商署
輸芬蘭之受限制紡織品

一、由一九七八年八月一日起至一九七九年七月三十一日止受配額限制之紡織品管制措施

二、由一九七八年八月一日起至一九八〇年七月三十一日止出口授權書方案

工商署署長宣佈由一九七八年八月一日起至一九七九年七月三十一日止對受配額限制之紡織品實施管制措施，及於一九七八年八月一日至一九八〇年七月三十一日止期內對若干紡織品，實施出口授權書方案。

（二）一九七八年七月十八日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組第27/78號，詳載上述措施細則，九龍尖沙咀廣東道海洋大廈地下工商署之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請撥電話：三——六七二五五一與工業助理署長聯絡。

工商署

香港最高法院
一九七八年破產案第二十一宗

爲關於祿經明前以永勝製衣廠（商號）名義在九龍獅寶街七號五樓經營商事代替送達破產接管令及裁定破產令通告

致上述祿經明經營永勝製衣廠

啓者一九七八年四月二十四日法院經向汝頒發破產接管令即破產管理官已被任命爲汝財產之接管人

又一九七八年五月十五日法院經向汝頒發裁定破產令

茲者法院諭令飭將上項通告以中文刊登香港華僑日報及台灣中央日報一天即作爲該破產接管令及裁定破產令已送達與汝

注意：汝經明須親向香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理處報到每日辦公時間由上午八時四十分至下午五時十分（假期除外）星期六則下午十二時四十分止

香港最高法院
一九七七年公司結束事件第十一宗

擬派首次即末次優先債款通告

公司名稱——MOHAN'S INTERNATIONAL TRADING LIMITED

註冊地址——香港德輔道中三十一至三十七號中國聯合銀行大廈七樓

優先付欵——百分之一百

領取日期——一九七八年七月廿六日開始

領取地點——香港德輔道中三十一至三十七號中國聯合銀行大廈七樓破產管理處

署理破產管理官暨清算人　紀禮遜

一九七八年七月廿一日

香港最高法院
一九七六年破產案第四宗

爲關於萬九龍金巴利道八十四號八樓B座鄭春瓊事

代替送達破產接管令及裁定破產令通告

致上述萬九龍金巴利道八十四號八樓B座鄭春瓊

啓者一九七六年六月二十二日法院經向汝頒發破產接管令即破產管理官已被任命爲汝財產之接管人

又一九七六年七月二十八日法院經向汝頒發裁定破產令

茲者法院諭令飭將上項通告以中文刊登華僑日報一天即作爲該破產接管令及裁定破產令已送達與汝

注意：汝須親向香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理處報到每日辦公時間由上午八時四十分至下午五時十分（假期除外）星期六則下午十二時四十分止

運輸署佈告
爲荃灣青山道以北之一段大河道劃作公共小型巴士禁區事

一九七八年七月二十二日上午十時起，荃灣青山道以北之一段大河道將劃作公共小型巴士禁區。是項措施旨在改善青山道與大河道交界之交通情況。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導公共小型巴士司機。此佈

運輸署署長　李舒

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT 31/78 承供應警察皮具

PT 33/78 承供應傢俬

詳情請參閱一九七八年七月二十一日出版之政府憲報。

香港政府物料供應處處長　楊鍛

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）在現有之排水渠道近牛池灣聖約瑟學校處興建一條天橋及連接路，以便通往新清水灣道，其範圍業已在圖則CWBR/FRD/G—1（以下簡稱「上述圖則」）內用綠色表明；及

（乙）將現有清水灣道之部份路線、路面水平及闊度予以修改，其範圍業已在上述圖則內用紅色及黑斜線表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處詢問處、九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍新蒲崗新蒲崗政府合署黃大仙民政處，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年八月七日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償之人士，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年九月七日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九七八年七月七日

工務司　麥德霖

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）興建一條橫跨藍塘道之高架道路，以便連接位於該道與大坑道交界處以東及以西之各一段大坑道；其範圍業已在圖則HH334/1（以下簡稱「上述圖則」）內用黃色表明；

（乙）將大坑道及藍塘道之部份路線及路面闊度予以修改；其範圍業已在上述圖則內用粉紅色、綠色、灰色及黑斜線表明。

上述圖則，現存於香港政府合署西座地下中西區民政處詢問處、花園道美利大廈二十樓地政測量處及香港軒尼詩道三〇一號東華大厦灣仔民政處供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年八月十四日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年九月十四日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

一九七八年七月十四日

工務司　麥德霖

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）由天后廟道起沿寶仙街至興發街止興建一座橫跨英皇道之高架道路，其範圍業已在圖則HH336/1內用黃色表明；

（乙）興建一座橫跨英皇道之行人天橋，其範圍業已在上述圖則內用黃色表明；

（丙）將天后廟道，寶仙街，電氣道及興發街之部份路線及路面闊度予以修改，其各該範圍業已在上述圖則內用粉紅色，灰色，綠色及黑斜線表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處詢問處，花園道美利大厦二十樓地政測量處及香港英皇道二十八至三十二號地下東區民政處，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年八月七日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年九月七日或該日之前將申請書送達工務司署。

一九七八年七月七日

工務司　麥德霖

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）將介於畢拉山道及聖公會幼稚園（內地段第七八八三號）間之一段金文泰道之路線，路面水平及闊度予以修改，並沿該道南邊闢設一行人道，其範圍業已在圖則MH八三五A（以下簡稱「上述圖則」）內用粉紅色及灰色表明；

（乙）將介於睦誠道及聖公會幼稚園（內地段第七八八三號）間之一段金文泰道予以封閉，其範圍業已在上述圖則內用粉紅底黑斜線表明；

（丙）另闢一條所需之行人石階，其範圍亦已在上述圖則內用綠色邊線表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處詢問處，花園道美利大厦二十樓地政測量處及軒尼詩道二〇一號地下灣仔民政處，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年八月二十一日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年九月二十一日或該日之前將申請書送達工務司署。

一九七八年七月二十一日

工務司　麥德霖

新界版

大埔六區廿四億元發展迅速 建齊全社區

新界司鍾逸傑主持暑期活動開幕宜稱 項目增近百項四萬青年受惠

侯壽德呼籲 撥更多津貼

（特訊）新界政務司鍾逸傑昨日（星期四）說：大埔區的迅速發展並不局限於工務方面，同時亦包括社區活動及社會發展。

鍾氏在大埔六區青少年暑期活動計劃之開幕禮中致詞時提及港府計劃耗資二十四億元，使發展大埔、粉嶺及上水，使之成爲一個有近四十萬人口的現代化及設備齊全之社區。他說：「在過去的一年，大埔區的實質發展繼續迅速進行。但發展並不局限於工務方面，同時亦包括社區活動及社會發展。」

鍾氏補充說：鼓勵青少年去培養他們的興趣及發揮他們的潛能，是社區發展之要素。他說：「而一九七八年度青少年暑期活動計劃在達到這目標方面，將有顯著的貢獻。」

鍾氏與大埔理民官岳士達昨日在大埔聖公會莫壽增會督中學爲本年度大埔區青少年暑期活動計劃之開幕禮主持剪綵儀式。

儀式於上午九時十五分舉行，首由大埔六區暑期康樂活動聯會主席侯壽德致詞稱：除了今天舉行之兒童遊戲競賽作爲六區開幕證外，各分區委員會也會在這一兩天內開始它們多姿多采的暑期活動。今天大埔六區之活動比往年繼續有增加，項目多達九十五項，預算受惠之青少年將達四萬人次。雖然獲政府及馬會撥款共四萬三千三百元，比去年增加了百份之十二點五，但各分區委員會仍大感經費之不足，幸賴地區上熱心人仕大力資助，各項活動才能展開。本人希望政府在發展青少年正常活動爲大前題下，應撥出更多經費爲暑期活動津貼，使受益人仕更多及更廣，尤其在大埔六區接受政府津助之自願服務機構之缺少，活動之推展皆有賴地方熱心人仕，經費之津助自應大大提高以使他們能順利組織活動。

鍾逸傑政務司隨即主持剪綵儀式，宣佈大埔六區青少年暑期康樂活動正式開幕。隨後舉行省份一項大型之兒童遊戲比賽，有一千五百多名當地兒童參加。

大埔六區暑期活動計劃將舉行至今年九月中旬始告結束，參與此計劃之大埔、粉嶺、上水、打鼓嶺、沙頭角及西貢北約等六區之學生及青少年將逾四萬人。活動包括有各種體育項目、體操及運動會，游泳及獨木舟活動，遊戲與遊藝會，露營及旅行，音樂舞蹈班及社區服務活動等。爲推行這項暑期活動計劃，當局特別訓練區內一千二百位青志願人士，以便協助籌備及舉辦各項活動。

昨參與開幕儀式官紳首長有：蘇澤光，謝子瑋，黃源章，彭錦然，劉潤班，陳友才，陳林培，黃俊威，張枝繁，劉天福，鄭正亮，簡就枝，馬奕順，游位典，黃才發，何容生，周水，李炳貴，盧奕珊，劉偉良，李寶光，張權，麥甯，鄧榮，李華，張子暉，李新然，張守榮等多人。（木）

荃灣青年團展暑期服務 助馬灣島鄉民築路

官紳聯主動土・遊人將更便利 公益少年團員・亦助清理東灣

（特訊）新界各區暑期青年康樂活動蓬勃展開，馬灣島上昨（廿）日有一項有意義的項目，一班青年學生利用假期勸負爲當地鄉民開築村路，在康樂中不忘服務，熱誠動人。

這項築路的動土典禮由有關官紳首長聯合主持，參加有理民官黨端仁、荃灣社區及青年事務主任黃秉榮、新欣明、荃灣青少年康樂聯會主席何子年、周厚澄、何多寄、陳天逵、王德仁、黃帝喜、黎明輝、張究林、蘇榮佳、鄒麗傳等，合力帶頭動工。

馬灣鄉事委員會主席陳康全在典禮中致歡迎詞，對各青年學生熱誠爲地方服務的精神表示讚揚，特代表鄉民致謝。

由荃灣社區及青年事務處贊助的荃灣社區青年服務團這次配合暑期活動舉行馬灣工作營進行築路工程，預算爲期一週完成，計劃是聯接去年在島上大灣村所築一段行人路，直達大鹿尾，完成後對村民及遊人將同獲便利。

荃灣理民府方面特在鄉村工程項下撥供建築材料，以協助達成上項築路工程。（由）

（港訊）荃灣區八十多名志願工作者將於本星期六（二十二日）前往馬灣，清理島上之東灣海灘。

該批志願人士大部份爲林護紀念中學及明愛職業先進修學校之公益少年團團員。清理海灘垃圾工作將於早上九時三十分展開。

今次海灘清潔工作是荃灣理民府聯同當地學校及社團展開的一連串區內「秋點」清潔運動之一部份。此等活動所需費用全由荃灣清潔運動委員會撥付。

元朗邨坊會辦綠波暢遊

（特訊）元朗邨青坊福利會，于日昨舉辦青少年暑期活動，「綠波暢游」，地點在青山咖啡灣。並備茶餅，汽水，招待本邨青少年約二百人，領隊，由副理事長，麥運發，文炳高，盧根，方勤，會長郭運福，總務，黃顯，戴吉森，朱其新，主任，黃慶光。梁鎔，劉恩，陳積昌，鍾開，陳新，黃錦添，路少泉，盧六妹，蘇好，龐秀萍，潘開，黎柏鈞，黃灃生，王包桃，譚曉，文浩林，劉堃。文永，鄧耀南，梁北鴻，林乾達，岑錦標，全體理事等數十人率領，四時倒會散隊。（君）

沙田暑期活動展開 全區共達百二十項

理民府許堅信韋漢良郭家强開幕

新界司鍾逸傑，理民府岳士達主持大埔六區暑期活動開幕剪綵。

（特訊）沙田區暑期康樂活動於昨（二十）日展開，於上午九時假沙田明愛服務中心舉行開幕典禮，先後由聯會主席韋漢良，副會長郭家强致詞後，繼由聯會會長許堅信太平紳士主持剪綵，宣佈沙田暑期活動正式開始。接着表演節目開始，項目計有：（一）佛教大光中學銀樂隊演奏。（二）少年警訊舞蹈表演。（三）佳藝電視安瑪莉、歐瑞强演唱。（四）沙田區學校所舉辦之大會操，啦啦舞，體操表演、門牛勇士舞。

本年度該區青少年暑期活動聯會，區內共有四十八個單位參加，成員機構包括，學校、社團，福利機構及政府部門。聯會之功能爲統籌及宣傳區內之暑期活動。聯會組織及經選舉和委任後之人選如下：副會長沙田副理民官郭家强。名譽會長：李光、陳偉。顧問：李孜賢、劉金勝、錢恩培。主席：韋漢良，副主席：劉漢傑、陳炳武、楊紹華、洪勝、林惠端。司庫：黃汝亨，秘書：王玉鈞（中文）、馬志君（英文）。公關宣傳組：梁營之、陳志强、張永燕、古頌慈小姐、陳容根、黃浩賢、邱文端、羅祺。工作小組：梁醒、羅祺、張子元、吳禮本、羅祺、鄭明、黃國雄。

經過兩個月來之籌備，統籌了區內一百一十二項公開性暑期活動，其類別大致劃分如下：（一）訓練營，夏令營（共十八項）。（二）訓練研習班，教育講座（共十四項）。（三）球類興趣小組活動（共八項）。（四）文娛技能興趣小組活動（共廿七項）。（五）電影、表演晚會（共七項）。（六）夏令會、嘉年華會、遊戲日（共十二項）。（七）旅行，海浴，遊船河（共十項）。（八）參觀，服務，訪問（共十六項）。

由聯會直接主辦之活動計有（甲）暑期活動開幕禮暨康樂活動日；（乙）海岸公園一日遊；（丙）七人足球賽；（丁）青年友誼舞會。（木）

邊區少年警訊 獲贈露營設備

元朗青年商會贊助

（港訊）邊區少年警訊昨假邊區警察總部舉行儀式接受元朗青年商會贊助露營設備大會。是日由該會主席鄧兆棠暨生率同董事鄧寄漢，鄧銀海，鄧培軒，蕭蓮華，鄧瑞賢，義務秘書楊毓照親臨參觀該區少年警訊活動，由邊區警察隊邊區總部高級警司羅綸士，邊區少年警訊委員會主席陳賢光，警民關係組沙展余文達詳爲介紹。大會儀式首由高級警司羅綸士致開會詞，繼由少年警訊代表張華華致歡迎詞，元朗青年商會主席鄧兆棠暨生代表致送六人營幕五個，小型氣燈五個，餐具七套等與少年警訊，由高級警司羅綸士代表接受。最後高級警司羅綸士頒發愛丁堡公爵計劃證書，由會員何燕萍小姐代表接受，大會儀式完畢，舉行咖喱餐款待與會青少年。

國瑞道駁喉 廿三晚停水

（港訊）水務署宣佈，荃灣區若干樓宇將於星期日（廿三日）晚上十時起，停水八小時，以便該署人員在國瑞道近關門口邨進行接駁水管工程。

受影響之樓宇位於大窩口邨第一至二十座，葵涌邨第一至十八座，城門道，大廈街，介於大窩口道及青山道之間，德士古道之東便，及介於昌榮路與青山道之和宜合道西南便。

荃灣大河道 設小巴禁區

（港訊）運輸署宣佈，荃灣青山道以北之一段大河道將於星期六（廿二日）起劃爲公共小型巴士禁區，以便改善上述兩道路交界處之交通情況。

該署發言人說，是項措施將於該日上午十時起實施，屆時該處將有適當交通標誌，指出該段道路不准小巴駛入。

葵涌永南布廠員工 舉行廠長盃足球賽

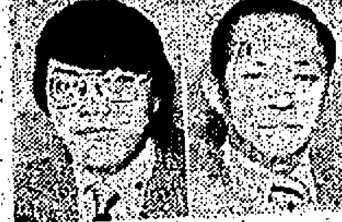
（特訊）荃灣上葵涌永南布廠廠長蔡慶順一向重視員工福利，更熱心提倡員工康樂活動，最近特贊助全部經費并捐出廠長杯供員工角逐足球賽。昨爲該廠廠長杯冠軍爭奪戰，於石梨貝球場上舉行，員工齊集觀賞，歡樂氣氛洋溢，冠軍卒爲該廠五保隊以四比一奪得。

（上）蔡慶順頒發廠長杯。（下）高級警司羅綸士總督察陳賀光與青年商會主席鄧兆棠合攝。

美國銀行委 黃偉强出任 荃灣行經理

（港訊）美國銀行地區副總裁楊吉智於昨日宣佈，委任黃偉强君爲荃灣分行經理，又委任曾玉棠君爲該分行副主管，該新分行將於本年秋初開幕。

黃偉强君現職爲助理副總裁，曾玉棠君現職爲副經理。該新分行業務，將提供全面性銀行業服務，行址位於荃灣青山道與大河道交界之富華中心地下，佔地面積達四千平方呎。



圖右爲黃偉强，左爲曾玉棠。

裕和塘飯店 擴張昨啓市

新界元朗大馬路裕和塘飯店擴張營業，全店革新裝修，冷氣設備，名廚主理，昨已啓市。

又洪坪山裕和塘鮮魚海鮮酒家，爲適應暑期各界人士旅遊，特創設「旅行餐」，特價優待各界，另設社團宴會，經濟實惠，停車場免費供應客泊車。

佛教筏可中學 在大澳建成 今行啓用禮

社會司何鴻鑾主持

（特訊）一所由香港佛教聯合會主辦，寶蓮禪寺贊助在大嶼山大澳興建之佛教筏可紀念中學，定於今日舉行開幕典禮，敦請社會事務司何鴻鑾主持揭幕，佛教聯合會會長覺光、黃允畋，該校校監聖一法師及校董等已聯名柬邀有關之官紳名流及佛教大師蒞臨觀禮，屆時當有一番熱鬧。

大嶼山爲本港最大島嶼，近年地方發展，人口增加，年青一代之教育問題，極關重要，但大嶼山尚無中學設立，青年升學，殊不容易，若往港升讀，往返之舟車及午膳等費，月中所費不菲，殊非一般鄉村地區之經濟能力所能負担，若以大澳而言，更非在港九寄宿不可，故小學畢業後之學生，多告輟學。且在小學畢業之年齡，並不適合於工廠工作，爲免賦閒，習染不良，在當地設立中學，甚感需要。

香港佛教聯合會爲配合政府之教育政策，亦爲嚮應地方人士之呼籲與需要，而推廣教育更屬佛教服務社會之重要工作，更因大澳所屬昂平一帶，佛寺道場林立，昂平之寶蓮禪寺，已成爲十方大叢林，爲本港佛教聖地。在該寺大力資助下，卒決定在大澳興建中學，並以筏可紀念中學爲名，用以紀念筏可生前對該校之大力支持與對佛教及該寺之貢獻。

該校佔地三萬尺，由政府撥地，於一九七七年六月九日奠基，由新界政務司鍾逸傑主持典禮，該校已完成七八成，校舍樓高四層，有標準課室十間，另有理化實驗室，音樂室，美術室，圖書室等多間，預算收容學生四百餘人。此外並有約二千尺之大禮堂，以供集會之用，及操場籃球場等。全部建築費約三百十餘萬元，設備費約四十萬元，合計約四百萬元，教育當局則資助三百三十餘萬元，餘款則由寶蓮禪寺負責資助。該校爲政府津貼學校，爲佛教聯合會所屬第四間英文中學，亦爲大嶼山第一間津貼中學。（棠）

黃宜通夫人逝世 賻儀三千捐助學

黃宜通先生一向熱心公益，對華僑日報救童助學運動尤極力讚許，認爲此項饒有意義之濟學功在社會，日前其尊夫人黃郭婉君不幸逝世，黃先生將各親友致送賻儀金三千元，捐出響應，使無數清貧學子，得以繼續學業，積善降祥，當福有攸歸也。茲錄來函如下：「敬啓者先室黃郭婉君夫人不幸于本年六月廿五日逝世承蒙親友賜送賻儀茲謹承先室遺命將賻儀一部份港幣三千元捐獻貴報作爲救童助學之用區區微意尚祈俯納爲荷此致華僑日報救童助學部 黃宜通謹啓」

本港新聞

亞洲區棋會代表 集議組聯合機構

（港訊）亞洲七個地區之國家象棋團體，爲籌組聯合機構而召集之預備會議，昨晨（廿日）在香港麗都酒店會議揭幕，公推吳晚成爲會議主席，簡俊濤、尹君樂爲會議秘書，由梁利成理事長報告編定會期及程序，陳羅年秘書長報告亞洲棋運事工概況。簡俊濤委員補充說明草擬章程案要點，主席致詞闡述今次會議之任務爲（一）修訂通過聯合會之章程條款；（二）討論會章執行時所遭遇之具體問題；（三）預備向古晉大會提供審議取決之各項議程方案。（原文另錄）繼由各地區棋會代表先後發言表示贊同章程總綱宗旨及任務，並扼要提出研酌修訂之具體意見，將於會期內詳細商榷，以期獲得圓滿的結論，務備提交古晉大會審議採用，席間全體代表坦誠交換意見，氣氛融洽熱烈，閒爲棋壇盛事。出席代表題名如下：新加坡象棋總會——簡俊濤、黎修錦、王森權，中國象棋協會——李冲、李大璉；泰國潮洲會館象棋組——丁身民；澳門象棋總會——[illegible]、曾廣玲、尹君樂；菲華棋會及東馬棋會——陳羅平；香港國奕會——吳晚成、梁利成、李志游。翻譯——楊世安。

海鯊暑期游泳班 已開課假南灣受訓

海鯊暑期游泳訓練班，由團長陳禪銘，總教練朱威林創立，對港九青少年健康運動，貢獻頗大，今年第廿屆游泳訓練班，又適於夏日炎炎泳季中開始，有三百餘名港九青少年學生報名參加，逢週一至週五上午八時半在港區南灣學習，並由精於泳術，富於教泳經驗之朱選華、許豪輝、郭恩賜、鄧偉明、林榮明、鄧志康教練等及助教等親自下水指導，宿將朱威林以總教練身份，來糾正尚未上軌道的學員動作。

龐大的海鯊游泳班，每屆都有驚人的成就，他及她們青少年，大部份都是初學，或者編入較好的乙組及甲組，但每到全港公開渡海泳，該班都有代表參加，去屆（十九屆）就有廿餘班員參加渡海泳賽，而且毫不遜色地泅畢全程，據悉該海鯊名符其實的暑期游泳訓練班，其學員都在七月中開班，八月底結業，經過月餘之學習游泳，備受到空氣，太陽與水的三大天然最大益處，使大家都有精神活潑健康之理像。

圖示：海鯊游泳訓練班開班盛況

華員報廿七期已出版

香港政府華員會發行之華員報，第廿七期經已出版，內容報導會方最近與官方談判之各項問題及該會近期舉辦之多種體育康樂活動等，該會除已分別寄發各會員外，並已分別寄各政府機關，代爲張貼。各會員如於七月廿二日以後，仍未接到該期華員報者，可致電該會查詢云。

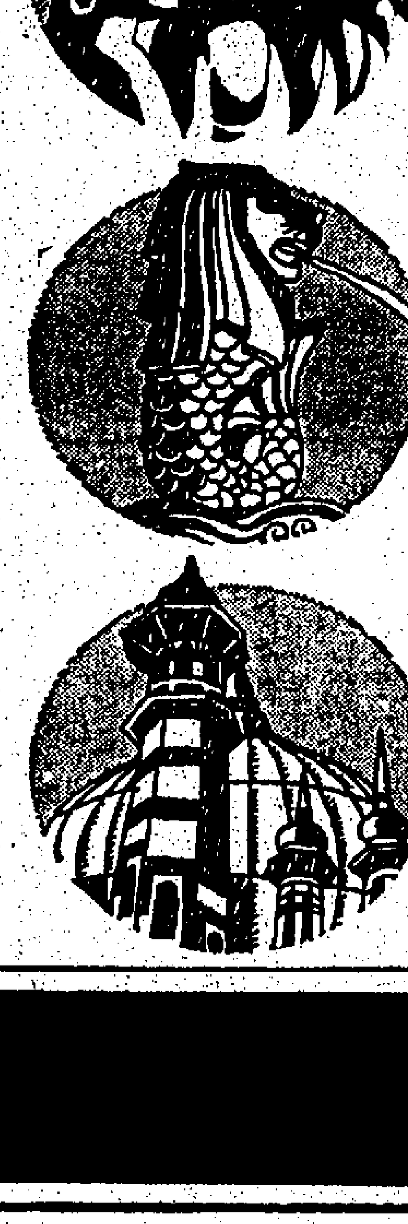
美國「百事滑板隊」表演

技術馳名世界，觀衆有口皆碑之「美國百事滑板隊」，留港日期只有一週，在這七日期間爲香港喜愛滑板人仕表演多場精彩節目，特別安排在永安公司美孚分店（飛馬廣場）公開示範表演，日期爲本月廿二日及廿五日，每日分別表演三場，時間爲中午十二時，下午三時及下午四時半，愛好玩滑板人仕切勿錯過。

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮。有意出讓者，請電5-210311馮先生，何先生或余先生洽。

泰星馬豪華旅遊團



逢星期六 泰國五天遊 HK$ 1,630

逢星期四 星馬六天 HK$ 2,390

逢星期三 星馬七天 HK$ 2,560

逢星期六 泰星馬十一天 HK$ 3,090

全程乘搭新加坡航豪華噴射客機 飽覽泰星馬名勝風光・住宿最高貴豪華之新加坡香格里拉大酒店(Shangri-La Hotel)，文華大酒店(Mandarin Hotel)，吉隆坡之總統大酒店(Regent Hotel)，雲頂之高原大酒店(Genting Highlands Hotel)，檳城美輪大酒店(Merlin Hotel)，巴堤雅假日大酒店(Holiday Inn)及曼谷茵他大酒店(Indra Regent Hotel)。

康誠旅遊有限公司	5-210189
富利旅運有限公司	5-456011
百福旅遊有限公司	5-259241
四海包機	5-432277
南華(快捷)旅行社有限公司	5-436311
一帆旅行社	5-258239
怡安旅運貿易有限公司	5-254431
香港文娛遊覽有限公司	5-250302
捷威旅行社	3-308311
永安旅行社	5-256243

新加坡航空

貿易發展局邀請廠商

往美國 向45,000位 買家推銷 体育用品

「芝加哥國際體育用品展覽會」，對美國和全世界的體育用品買家來說，是最重要的一個貿易展覽會。

今年一月，這個展覽會參加展出的單位有一千六百個，吸引了全世界四萬五千餘位買家參觀。

香港貿易發展局現在邀請廠家及出口商，參加一九七九年二月八日至十一日在芝加哥舉行的第五十屆「國際體育用品展覽會」。

假如你有意參加這個體育用品貿易團，請撥電5-257151內線117號，與香港貿易發展局聯絡。

一九七八年八月四日截止申請。

香港貿易發展局貿易團

拓展香港對世界各地的貿易

香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

教學電視新課程

法文齊齊學
（初級法文課程）
七月卅一日起逢星期一
港台第一台 7:15 p.m.
佳視 9:30 p.m.
可選擇自學或上課兩種學習方式

民歌處處
七月廿六日起逢星期三
佳視 9:30 p.m.

索取簡章可附回郵[illegible]郵箱5737號 或電3-687959、3-683502[illegible]
可在港九各[illegible]書局購買

本港新聞

容納受遷拆影响之小型工廠

九龍灣地鐵站附近興建兩座工廠大廈

有單位近千個首座明年底用

（港訊）房屋委員會，將於九龍灣興建兩座工廠大廈，共有單位近一千個，以容納受清拆影响而搬遷之小型工廠。

兩大廈將建於偉業街鄰近地下鐵路車站之一個地盤。地基工程定於下月開始進行，首座工廠大廈可於明年底啓用。兩座大廈均樓高十層，共有二十五平方公尺之標準單位九百六十個，每座裝備運貨升降機三架及較客升降機一架。

此外，每座樓下將有兩間用以開設修理汽車店之鋪位，樓下其餘地方及二樓保留作停車場之用，共可停放五十輛貨車，及六十八輛汽車。外面附近之露天地方，另可停放五十六輛貨車及廿四輛汽車。

房屋委員會發言人說：「該兩座工廠大廈之設計規格齊備，以滿足大多數小型廠家之需要。大部份樓面每方呎可負荷三百磅，對於大多數工場所用之機器，此種負荷力已足夠有餘」。

除一般水電設備之外，大廈內並裝設自動灑水系統，以符合防火條例。

一座同樣之工廠大廈，正在葵興涌建築中，共有七百四十個單位，並有計劃在沙田、屯門及長沙灣建築更多工廠大廈。

房屋署現正安排爲在九龍灣興建工廠大廈地盤之居民另行編配住所，共有四百一十四戶一千六百廿五人已獲得提供公共房屋，預料他們在本月底之前搬遷。

噴霧裝抗晒護膚品放置烈日下車廂內容器可能發生爆炸

消委會作太陽油試驗提出警告

購防炙品最好用保護性特强者

（港訊）消費者委員會最近完成了二十種太陽油的比較試驗，樣本包括有西班牙、美國、德國、澳洲及英國的出品，該試驗目的是測驗該批樣本所能遏阻紫外綫的份量，以作比較。各樣本的防炙性能及其令皮膚晒得更黑的作用，試驗結果頗爲參差。試驗報告在本月份出版的「選擇」月刊發表。

報告指出：適量的陽光，不但有益健康，但過度曝晒陽光，卻會帶來損傷，輕則炙傷皮膚，甚至可能患上皮膚癌，塗用太陽油是可以收到預防的效果。

報告解釋：陽光含有兩種紫外綫，一種具有炙傷皮膚的威力，另一種則會促使皮膚黑色素顏色加深。

報告强調過炙用品的廣告應以遏阻紫外綫爲主，塗府的厚薄足以影响其保護皮膚性能的强弱，最好是先塗一次，待乾後再塗一次，然後進行日光浴，一般來說，護膚品的塗府愈厚，其保護作用愈强。

報告指示預購防炙品的知識說，每人的皮膚性質不同，不但白皙皮膚的人對陽光會較爲敏感，嬰兒、小孩、及皮膚深黑的人，亦一樣敏感，所以要選用保護性特强的出品。普通的滋潤劑如嬰兒油或椰子油等，雖然有滋潤皮膚作用，卻不能防炙。

報告又勸導消費者，切勿把噴霧裝的抗晒護膚品儲存在溫度過高的地方。倘若儲存處的溫度超過華氏一百二十度的話，可能會引致容器爆炸，密閉車廂的溫度，尤其是在烈日當空的夏天，很多時都遠超此數，所以應盡可能避免把此等用品存放在汽車的行李廂或雜物格內。

立法局議員張奧偉

昨日赴沙田參觀遊戲日

（港訊）立法局議員及英皇御准香港賽馬會董事張奧偉，昨日參觀在沙田明愛中心舉行的遊戲日，並欣賞傳統的中國舞蹈表演及踢球比賽。

沙田理民官許思僑及該區二隊童軍在場迎接張議員，參加人數約五百名年齡在五歲至十一歲之學童參加遊戲日。

長達三小時的節目表演包括會操、中國舞蹈、西班牙舞及踢毽球比賽。

該遊戲日由沙田青少年康樂活動委員會主辦，爲青少年暑期活動項目之一。今年之暑期活動乃由英皇御准香港賽馬會、香港政府、市政局、各機構及私人所捐助。

立法局議員及英皇御准香港賽馬會董事張奧偉，昨日參觀在沙田明愛中心舉行的遊戲日，並與表演舞蹈的小學生握手。

港府新聞處訂正

前星期三出版之新聞公報內，有關政府採取新計劃，協助因樓宇被收回作發展用之戰後樓宇業主住客之一則新聞，其中第一段第二行提及「戰後樓宇」四字，茲特將該段之正確句文訊出於后：「政府現正採取一項新的援助計劃，以便對因住宅樓宇被收回作發展用之戰後樓宇業主住客，如收回樓宇補償金不數購置新樓宇時，予以幫助。」

香港電台「鏗鏘集」節目

籌拍香港風光特輯徵求男女角及詩詞

（港訊）香港電台電視部「鏗鏘集」正在籌備製作一輯有關香港風光和名勝古蹟的特別節目，內容主要是介紹香港郊遊去處，旅遊應注意之事項，藉此推廣休閒教育。表達形式則以詩、詞、舞蹈來串聯故事和風光。該電台並爲此新節目特別公開「徵求男女主角及舞蹈演員」，「徵求香港風光詩詞」及「彩色攝影比賽」。

務求辦得更有成績

下屆旅遊展覽刻已開始籌備

（特訊）另一次更龐大更具實質之世界性「旅遊展覽」，刻已在本港開始籌備。

「國際華商觀光協會」於昨日證實上開消息時表示：爲使第二屆海外旅展會到世界各國各地更多報名參加展出，粵區之海外徵求活動，必須要提早進行與完成。

一個工作檢討會席上認爲本港首屆之「海外旅遊展覽大會」，因爲初辦關係，砂石仍多，而人力不足與人力運用不當，曾使大會成就減低，但大致上亦算成功。

有人認爲今後將得年一次之「旅展」應予看作「獨立性」之事件處理，有如若干國成功之廠商工展會一樣，目下知名之PROCESS機構亦已開展工作。（立）

（本報記者攝）

阿根廷在本港設立經濟商務公署

昨日舉行開幕酒會

（特訊）阿根廷將派出貿易團到本港及中國，以促進雙邊貿易。另一方面，該國已在香港設立經濟商務公署。

昨日下午，阿根廷商業專員於富麗華酒店舉行酒會，慶祝設署開幕紀念。

新上任的駐港經濟商務專員藍耀漢，曾在阿根廷、墨西哥、智利和台灣等地工作，於五年前來港，在阿根廷領事館任職及研究現代中國歷史，他對中國事物很感興趣，而且能說一口流利國語。

阿根廷有豐富的天然資源，傳統出口貨品是棉花、肉類和玉蜀黍，但若謂爲很多產品，如大理石、玻璃、建築材料及石油化學品等，皆能適應香港的需求。該國很歡迎外資設廠，特別是與該地合作的聯營企業，以及資本與技術的投資。（秀）

華人餐廳日前遭匪爆竊失欵復得捐警察福利金

（港訊）九龍旺角華人餐廳，於本月初一個深夜時份遭匪徒破門入屋爆竊，被竊去現款四百二十三元。但經匪得手後逃逸時，被兩名機警的巡邏警員截住拘捕歸案。

該餐廳東主陳蔡光爲感謝警方破案之功勞，特於昨日親往旺角警署向破案之警員道謝，同時將起回之失款，悉數捐給警察福利基金，由旺角警察分局局長史允能親自接受。

美國保護主義影响世界貿易

廠商會下月專題演講

（港訊）中華廠商聯合會鑒於美國爲香港之最大市場，其經濟保護措施對港貨產銷有重大影响，爲使會員及本港廠商明瞭美國目前保護主義及其對世界貿易之影响，特定期八月二日下午十二時三十分，假座香港希爾頓酒店大舞廳，與香港美國商會聯合舉辦「今日美國經濟保護主義及其對世界貿易之影响」午餐演講會，由美國哈佛大學經濟專家高文博士（DR. MARSHALL GOLDMAN）主講。

高文博士現任美國偉斯理學院經濟系主任及哈佛大學俄國研究中心主管，具有十九年教授美國經濟之豐富經驗，著作甚多，並爲去年被派往莫斯科大學教授美國政治經濟之第一位「傅伯萊」學者。

該午餐演講會之題目乃一項有關保護主義之研究，高文博士將於在港作專題演講，將對美國貿易保護主義之實況加以詳細分析。

用語言爲英語，參加費用每位港幣三十五元，歡迎本港廠商參加，截止報名日期爲本月二十七日，有興趣者可逕致電話五—四五六一六六內綫三十六查詢。

遨遊北美天然風景區

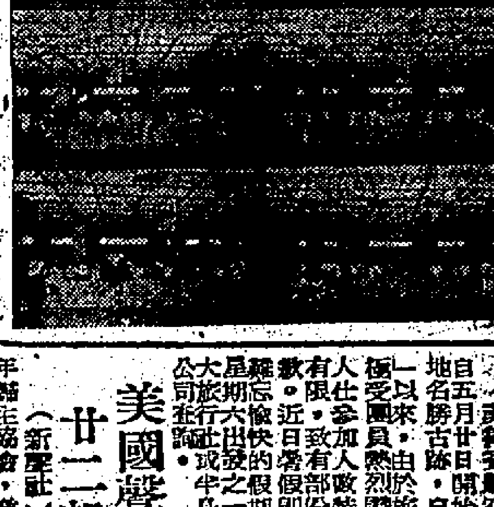
別開生面美加遊團全團滿額停辦登記謹向後至向隅者致歉意廿四日舉行出發前茶會

華僑日報去歲首創今年續辦之「別開生面美加遊」旅行團，由於風格獨特，旅遊地區與內容節目與衆不同，所經地點，經過精心策劃安排，幾盡是普通旅行團所難列入之美加馳名世界的天然風景區，因此，自開始接受報名以來，即獲得熱烈反應，應屆團友，聞風而至，新知亦踴躍參加，迅即全團滿額，停辦登記，後至向隅，謹此致歉。

爲了向各團友解釋旅途手續與介紹互相認識，現定本月廿四日（星期一）下午五時半，假富麗華酒店翡翠廳（電梯按三字）舉行出發茶會，請各團友務必參加。

本報自一九七〇年舉行美加旅遊團，先後共辦有四十八團，均蒙讀者與其親友過愛，鼎力支持與合作，故均有可告慰的成績，適有過去四十八次之成功爲證。

此次續辦「別開生面美加遊」定期七月廿九日出發，行程經檀香山，聖地牙哥，大峽谷，丹佛，黃石公園，加拔利，路易士湖，哥林比亞冰原，賓夫，太豪湖，約瑟米提公園，蒙特里，赫斯特堡，三藩市，羅省等。憑七年積聚的經驗，敢信一如過去四十八次的成功，以符爲讀者提供超值妥善旅遊服務之本旨。



（本報記者攝）

菲航假期有口皆碑

菲律賓航空公司主辦之「菲航假期」旅行團自五月廿日開始，逢星期六上午出發暢遊菲島各地名勝古跡，自菲律賓航空公司推出「菲航假期」以來，由於旅程充實，服務殷勤，策劃妥善，極受團員熱烈讚賞，口碑載道，故近日各界旅遊人仕參加人數特別踴躍，人數直線上升，因名額有限，近日致有部份人仕未能參加，菲航對此深感抱歉。近日署假即將來臨，各界人仕如欲獲得一個難忘愉快的假期，請從速報名，指定參加星期六出發之「菲航假期」，逕向香港九龍各大旅行社或半島酒店和中環太古大厦菲律賓航空公司查詢。

美國聲韻合唱團來港廿二起音樂佈道一週

（新聞社）香港青年歸主協會，邀請美國一領音樂佈道——「聲韻」合唱團來港主領音樂佈道。一行三十五人，將於本月廿二日至廿八日，在港九各區會堂主唱。該團係由一群熱心而愛好音樂者組成，曾到各國佈道，被譽爲「音樂之信息」。

今次來港佈道，時間地點如下：七月廿二日（星期六）在香港大會堂音樂廳舉行。廿三日（星期日）在九龍城浸信會舉行。廿四日（星期一）在九龍黃大仙東頭村道，中華基督教會錦江紀念禮拜堂舉行。廿七日（星期四）在九龍窩打老道，宣道會眞理堂舉行，每晚八時開始。

華僑教育

提供中文深造課程 中文夜學院招新生

報考手續八月二日假葛師辦理 應屆會考或海外僑生亦可報名

（特訊）政府爲着中學畢業生之需要，在國學方面再求深造者而設立官立中文夜學院，將於下月二日，即八月份第一個星期三辦理新生入學報考手續。

官立中文夜學院現設文科課程，爲三年制，學生修業期滿考試及格，由教育司授予文憑。本年招收文科一年級新生及二年級轉學生，三年級則將不收轉學生。

投考該夜學院的資格：凡領有香港中學會考或教育文憑五科（包括中文）或香港中文中學會考五科（包括中英文）或英文中學會考五科（包括英文）E級或以上證書者，可投考一年級。（本年會考如果放榜，准先報名）海外僑生中學畢業者亦可投考一年級。

凡上項資格，並曾修畢中文中學六年級課程或曾在認可之大學或專上學院修業一年或以上者，可投考二年級。

至於免試規定：凡一、投考一年級新生，領有香港中學會考五科（包括中英文）E級或以上證書，得申請免考中、英文；領有中學會考五科（包括中文）E級或以上證書者，得申請免考中文；若其英文科成績在C級或以上者，亦得申請免考英文；領有英文中學會考五科（包括英文）E級或以上證書者，得申請免試英文，若其中文科成績在C級或以上者，亦得申請免試中文。二、本港教育學院一年制畢業生得申請免試入一年級；二年制（日班）畢業生曾修習一年級國文、中國文學史及中國通史者，得申請免試入二年級。本港師訓班畢業生，領有香港中學會考五科（包括中英文）E級或以上證書者，亦得免試入一年級。

三、凡領有香港中文大學入學資格，其及格科目包括中文大學之國文及英文或香港大學高級程度之國文及中國通史者，得申請免試入二年級。

投考生不論是否符合免試規定，概須於上述八月第一個星期三上午十時至十二時半或下午二時至四時攜備填妥之入學申請書，學歷證件及半身寸半相片二張，親到九龍加士居道葛量洪教育學院，辦理登記報名手續，以便審查，通知應試或入學。

考試科目方面，一年級考國文及英文、二年級加考中國文學史。應試地點日期將由主考人屆時通知。

官立中文夜學院現分設在香港銅鑼灣道皇仁書院及九龍加士居道葛量洪教育學院兩地點上課，考生可選擇其一地點上課。該院全年學費爲四百廿五元，由九月份起分十期繳交，本港註冊學校現任教師如在該院進修，並得該學校校長保證，經教育司核准者，年終考試及格，得申請退還全年學費。（成）

中大校外進修部 卅四屆函授課程 日內仍接受報名

（港訊）香港中文大學校外進修部，爲適應本港及海外人士，利用空餘時間，在家從容研究進修，本屆繼續舉辦二十項中英語文、商科、美術、新聞學、中國音樂及英文商業應用文等函授課程，接受報名以來，有興趣研修者，報名踴躍，從速索取簡章，請函九龍尖沙咀郵箱五七三七號或九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓本部，或撥電話三—六六〇七一四詢問，或向下列各處免費索取。

香港方面：香港各區民政司署；鄉政總局大廈香港政府刊物銷售處；大道中太平行四樓美國圖書館；德輔道中廿五號香港圖書公司；中區香港政府諮詢處；大會堂圖書館；恆生銀行總行；香港堅道明愛中心；軒尼詩道英國文化協會。

九龍方面：新界民政司署；沙咀辰衝圖書公司；角恆生銀行九龍總行及旺角分行；太子道明愛中心；黃大仙社區服務中心；觀塘社區服務中心；油蔴地圖書館；恆生銀行尖沙咀分行；窩打老道青年會大專學生中心及圖書館；界限街中山圖書館；大坑東社區服務中心；九龍公園圖書館。

教育司署成人教育組 屬下初中課程免學費

（港訊）教育司署成人教育組屬下之官立夜中學及官立初級夜中學之第一年級至第三年級課程，將由本年九月起一律免收學費，按照政府實施九年免費教育政策辦理。

參加中學會考

官立夜中學分中、英文部，均爲六年制課程，供適齡學童就讀，中文部及英文部第一年級之程度，均相等於日校中文或英文中學之一年級，學生修業期滿後，可參加香港中學會考。投考一年級者，必須持有中學入學試之中英、數三科成績證件，或小學畢業證書或成績表。六年級之插班生，亦須持有所投考年級之同等學歷證件。該課程除一至三年級學費全免外，四至六年級全年收費二百元，分十期繳交。

官立初級夜中學爲三年制初中課程，乃專爲一般修完小學課程而未能進入日間中學就讀之青少年而設，修業期滿，成績及格者，由教育司發給證書，並可申請進入官立夜中學或官立成人夜中學繼續攻讀中學課程。

兩夜中學課程

上述兩項夜中學課程，上課地點遍設於香港、九龍及新界各區，現仍接受報名，有意申請入學者，可到教育司署成人教育組索取入學申請表格。（地址：九龍馬頭角道一號，馬頭角道政府合署五樓）或電三一〇三〇八一一查詢。官立夜中學截止報名日期延至七月二十七日；官立初級夜中學則延至八月十日截止報名。

基督教神召會嘉智中學畢業禮 黃品卓議員葉華許炳祺主禮

九龍石硤尾基督教神召會石硤尾堂屬下嘉智中學舉行畢業禮。市政局民選議員黃品卓、港九私立中英文學校協進會理事長葉華、監事長許炳麒、校長巫洪裕頒獎。校董周瑞庭致詞，新蒲崗民牧師致詞，校監致詞，校長顧炳和報告及頒發教師服務獎。大會於奏國歌聲中結束。出席嘉賓師生共四百多人。

點心集

一慘劇—— 阿濃

小學有自然一科，除了讀書之外，老師也會指導學生種花養魚，從做之中學習，增添不少趣味。在課室的窗前，擺一些小盆栽，一缸熱帶魚，擺在課室的一角，爲學校平添生機。

一些學校的天台，走廊也用盆栽種了不少花；那有校園的就不定種了白菜、蔬菜、番茄。當花兒開放，蔬菜有收成時，也會帶來不少歡樂。

可是現在是暑假，平日照料這些花草魚蟲的學生都不再回到學校。當九月開課時，大家會發現許多花草已經枯死，熱帶魚缸裏也死亡殆盡，一片慘狀。

假如放假之前，校方曾經安排校工做澆花餵魚的工作；假如放假之前，老師曾經安排學生輪流回校照料這些動植物，這樣的「慘劇」就不會發生。你的學校有這樣的安排沒有？補救還來得及。

華僑日報教育版主辦 趣味有獎拼圖問答 詳細參加辦法公佈

智慧雄風明德三出版社同贊助 各組得獎者可兼獲參考書乙份

由華僑日報教育版主辦，雄風出版社、明德出版社、智慧出版社聯合贊助之「全港學生趣味拼圖問答比賽」，定於本月廿四至八月十九日期內舉行。該活動係本報爲配合本港青少年在暑期參與益智學術活動之一部份。參加比賽辦法如下：

（一）：「趣味拼圖問答」賽事分中、小學兩級舉行，小學級分（A）五年級升六年級組，及（B）六年級升中一組。中學級分（A）中一升中二組，（B）中二升中三組；（C）中三升中四組；（D）中四升中五組。

（二）：華僑日報教育版由七月廿四日至八月十九日四個星期內，分別將六組部份之拼圖印花每日刊登，參加者祇要將之剪下，至全期完畢時將圖拼好，塡上問答及貼上全期印花，寄交本報教育版收即可。

（三）：本報將於八月十八及十九兩日刊登標準拼圖紙樣，參加者可剪下該拼圖紙樣，並將拼圖全部貼於拼圖紙上。

（四）比賽規定參加者如有人能將趣味性問題作全中答案者，則以其拼圖之準確及美觀性作優勝決定。

（五）參加者必須在寄交之拼圖、印花及填上眞實姓名、年齡、地址、身份證號碼及學校名稱及九月時就讀班級。

（六）獎勵：每組之獲獎者除頒贈下列文具類別之參考書乙份。

（A）小學五年級升六年級組及六年級升中一組每組設：

冠軍：獎金港幣三百元。亞軍：獎金港幣二百元。季軍：獎金港幣一百元。

（B）中學中一升中二組及中二升中三組每組設：

冠軍：獎金港幣四百元。亞軍：獎金港幣三百元。季軍：獎金港幣二百元。

（C）中學中三升中四及中四升中五組每組設：

冠軍：獎金港幣五百元。亞軍：獎金港幣四百元。季軍：獎金港幣三百元。

（七）本報將於八月廿四日截止比賽收件（以郵戳日期決定寄件先後），並於廿六日公佈全部正確答案。

（八）全部得獎者名單將於九月上旬公佈，獲獎者必須攜同在學證明文件及身份證在本報公佈之領獎日期來本報領獎。

（九）比賽將由本報委任之評選小組作最後評選決定，參加者須徐重該比賽原則。

（十）參加者祇能在上列六組比賽中參加一組，重覆者作廢。

泛亞交响樂團舉辦 暑假逍遙音樂大會

（特訊）泛亞交响樂團將於本月廿三日（星期日）下午三時及八時，假九龍大專會堂爲青少年安排兩場「逍遙音樂會」演出，邀請比利時籍中國指揮家張澤和担任客席指揮。張氏現任職比利時布魯爾國家歌劇院樂團，並將專程來港担綱演出。

泛亞交响樂團是由一班青年音樂學生爲骨幹，以業餘的條件作爲發展的起點，但現今已是上了軌道的職業化樂團，並從各地來了一大批殿學宮，資歷高的中國音樂家，優越在本港的音樂園地上努力發展。是次音樂會節目極爲普及化，有輕鬆風趣的古典派作品，亦有中國樂曲及新旋律等抒情小品。票價方面，分三元、五元及七元三種，可前往港九通利琴行及九龍灣會學院藝術系購票，同時，僑特別照顧學校及工廠的青少年集體購票，可致K一三七四一六一內綫二三五及二二六與該院藝術系接洽，或郵寄九龍窩打老道浸會學院藝術系轉交該樂團。（吳）

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜基本班——小學程度七月卅一日開學
無綫電及電視全科日夜深資班——中學程度七月卅一日開學
船舶電台電訊科九月四日開學（由學校保送考取無綫電生執照）
暑期無綫電工程速成科 學費25元包括器材每週三天 上課三天內學會原子粒收音機
校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀
索章電話：K-862483、K-789115、K-864089 即免費奉上

聖德肋撒書院

郵新屋 美孚 馬頭圍

招生公告

馬頭圍中學部：
班制：英文中學F.1-F.5會考班（上午全女校，下午男女校）
校址：土瓜灣譚公道16-26號（近馬頭涌道珠江戲院）電話③-018068 ③-018488

美孚中、小學部：（政府三年補助中學）
班制：英文小學P.1-P.6（上下午男女校）
英文中學F.1-F.5及F.6中大班（上午全女校，下午男女校）
校址：荔枝角美孚新邨第一期百老匯街23A-23L號電話：③-715494③-715470

附註（一）本校爲政府選派三年補助學位中學，清貧學生可申請全免助學金。
（二）凡本校取錄F.1生而經政府派往他校者本校可代申請轉入本校仍可享受一切權利。
（三）本校學制完備，班級由小學部至大學預科班，家長毋須顧慮子弟升中派位及F.3淘汰試威脅。

佛教嘉寧書院招生

（教育司署選派學位中學）

（一）上下午班級：F.2——F.4 F.1及中一新生 F.5文理組各一班 及中二至中四插班生

（二）校址：葵涌石梨貝大隴街銀行大廈三樓
電話：12—256677 12—256678

校監 錢世年
副校監 朱少鶴
校長 霍家柟

香港佛教聯合會主辦 政府津貼 佛教慈航中學（英文）

招考七八——七九年度F.2插班生
報名日期：由七月廿日起至七月廿七日每日上午九時至十二時卅分（額滿即止）。
報名須知：考生須携備出生紙或身份證，前校成績表，相片兩張，報名費兩元，親至本校報名。
校址：石蔭山道70號（即山道官立小學現址）。
考試日期：七月廿八日（星期五）
校監：釋覺光 校長：釋智梅

天主教 聖慈幼英文中學

△本校獲教育司署選定爲三年受助中學
香港筲箕灣慈幼英文中學 招男女新生
班級：英文部：F.1—F.5 中文部：小一—小六，幼稚園高低班A、B班幼兒班
報名時間：通知
考試日期：
校址：上環李陞街6393號李活道 電話：455204；上環堅道必列啫士街37號 電話：241434；上環堅道普仁街19號 電話：236531、241387；上環急庇利街 電話：459224、438204
交通3，4，12，13，23，23A，23B，24，103號巴士直達堅道

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1——FORM 5
考試日期：七月廿九日（星期六）下午二時
申請入F.1學生注意
本校在HK2及K9學校網內。
凡欲轉讀本校者可前來登記
校址：灣仔大道東山邊合一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553、5-272563
政府派位 5，5A，10，15，6，6A，113各巴士可達本校
監督兼校長：李福桂

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

擴辦上葵涌夜分校通告

本校原有各校之教室因不敷應用，又爲府方便（葵涌石梨荃灣區）同學起見，故在上葵涌擴辦分校，該處面積廣大，可容更多同學就讀。

新學期各校招早、午、夜各班新生 八月四日開課全部新班

班別：P.4初學班至F.5會考班 F.6劍橋大學英語文憑班（牛頭角夜分校附設英文夜中學F.1——F.5文理班）

校址：
第一校（日夜校）：旺角西洋菜街18-24號二樓（由山東街上）
第二校（夜校）：上葵涌石梨大白田街15-31號二樓（好時年酒樓側）
第三校（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行）
第四校（夜校）：佐敦道碼頭文英樓二樓（聖思定英文中學正校內）
第五校（夜校）：牛頭角定業街44-54號（聖思定英文中學分校內）

聖瑪竇英文書院招生

校址：灣仔洛克道233-243號（灣仔警署宿舍附近）
電話：5-724352，5-724353，5-731562

招收班級：英文中學F.1—F.5文理科新生
英文小學P.1—P.6各級新生
英文幼稚園高低班，幼兒班

報名日期：即日開始 考試日期：校內公佈

1. 本校由天主教不牟利機構主辦，獨立校舍，學制完整，凡本校學生如校內考試合格，均可按級升讀至F.5參加中學會考。
2. 本校小學畢業生，可獲政府分派學位。
3. 本校幼稚園，由中西籍教師任教。課室寬敞，兒童遊樂場千餘呎，冷氣設備。（遠道學生，校車接送）

元朗中山紀念英文書院

本校爲教育司署選派學位中學，凡轉讀F.2（中二）、F.3（中三）受助生，本校可代申請辦理有關手續。

班級：（一）中、英文中學，F.1（中一）至F.5（中五）會考班。F.4（中四）分文、理、商三組。
（二）大學預科：中大、台大及F.6商業全科班（台大預科畢業，本校可保送報考台灣各大學）

報名：即日開始（每日上午九時至下午四時）。

校址：正校：元朗繫壤路八十七號地段。電話：12——778870
分校：元朗安寧路五十九號。電話：12——774266

（本校聘請各科教師）

莊士敦英文中學

凡升中派位生（包括中文部）因交通不便而欲轉讀本校F.1可憑證件給予半費（三年）學額（共四十二名）註冊日期：七月廿五、廿六日

即招：①F.2、F.3、F.4（文理商）插班生F.5（文理組會考班）
②F.6中大（H.L.EXAM）班及商科班
⑧中三及工業中學三年制畢業生升F.4（呈驗學歷證件免條試）

報名：攜同證件隨到隨考（星期日上午照常辦公）
灣仔軒尼詩道274——288近灣仔碼頭（夏巴油站）H七二九八八〇

同濟中英文中學

創辦於一九三六年爲政府派位之中英文中學

招收：英文部F.1至F.6 中文部中一至中六 各級男女生

（本校爲政府派位之中英文中學，無派到校而擬轉本校者，可代辦轉派手續，未獲派位者，亦可報名申請入學）

報名：即日開始 試期：校內公佈

校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：五——二七〇六一七。

監督兼校長 霍逸樵

聖思定英文中學

ST. AUGUSTINE COLLEGE

通告

一、凡經教育司署指派來本校之升中F.1學生，須於七月廿五、廿六、廿七日到本校辦理註册入學手續，逾時不到，作自動放棄論。
二、被派來本校之升中F.1學生，學費全免，由政府資助。
三、凡於升中試及格，獲政府派位之F.2、F.3學生，由政府派往他校，同時轉讀本校之學生，經本校取錄，同樣可獲政府免費學位。惟學位由政府限定，額滿即止。
四、凡經本校取錄之F.2 F.3學生，如升考及格，可按級升至F.5會考班。
校址：牛頭角定業街四十八號 電話：3-457744

元朗 崇仁英文書院 招生通告

便利青年本校爲促進地方教育，體恤升中派位學生，因遠隔居所，舟車來往之不便，本年度特設下午班F.1學額150名，准由F.1起讀至F.3止。凡持有政府分派學位證件者，可憑證來校申請入學。

班級：英文部：F.1—F.5會考班。（F.3以上分文理組）
中文部：中一—中三

報名：即日開始、考試日期：校內公佈

校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）詢問電話：12-777222

本校誠聘國內外大學學位各科高班教師請詳履歷附近照電話寄本校

名譽董事長：何鼎民 校監兼校長：黃酬

廖寶珊紀念書院 招生通告

班級：F.1——F.5上下午各級新生及插班生
報名：由即日開始。（每日上午九時至下午五時）
試期：七月二十八日（星期五）上午十時。
校址：香港西環石塘咀山道38號全座。
電話：五—四七四八一六・五—四七五三〇五。

本校爲政府派位之英文中學，列入學校網HK1之內。現定下列時間接見獲派本校F.1新生，七月廿五、廿六、廿七日，每日上午九時至下午四時。

獲派其他學校之F.1新生，而欲轉讀本校者，請到本校登記，以便代辦轉校手續。

本校誠聘各科教師，教務員及實驗室助理。

監督：廖烈文 校長：陳瑋

德善英文書院招生

本校爲政府選派學位及補助學位中學（全校冷氣設備）

招考班級：FORM 1—FORM 5（上下午班）
F1：政府選派三年免費學位（學校網K3）凡獲政府分派學位，欲轉讀本校者，本校可代申請。
F2 F3：政府輔助學位，凡獲政府輔助學位，欲轉讀本校者，本校代辦理手續。

報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午六時

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站，交通方便 87，18，37，13D，16，72，2E，10，44A，51號
電話：3—964621 3—964519

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校

聖保羅英文夜中學暨預科班

招七八——七九年度男女新生及插班生

班級：F.1——F.5（F.3以上分文理組，預科備用理保羅書院宿舍）
倫大高級程度（文理組一年制及二年制）及倫大普通程度
報名須知：（一）繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費二元）
（二）F.5重讀生如能將證件繳驗，可優先考慮
（三）預科生需符合投考港大及倫大入學試資格
報名日期：由即日開始，每晚七時至九時
考試日期：一九七八年七月二十三日星期日下午七時半
校址：香港般咸道六十九號（報名請由薄扶林道六十號校門入）
電話：五——四六八二八〇

校監兼校長：夏永豪 校主任：辛長偉

崇新英文書院 招生

創校於一九六三年 政府選派學位中學

班級：F.1—F.6中一至中四（文、理、商組）

凡獲政府三年免費學位及F.2、F.3資助學位擬轉讀本校者，本校代辦理有關手續。

報名：即日開始 考試：校內公佈

校址：①葵涌石蔭路21號 ②葵涌和宜合道124—136號
電話：⑫—二四八六八六 ⑫—二九二三五一

本校誠聘國內外大學學位教師多名及校務員數名，請詳履歷相片電話函本校秘書室

校監兼校長：趙光國

官塘 雅各英文中學

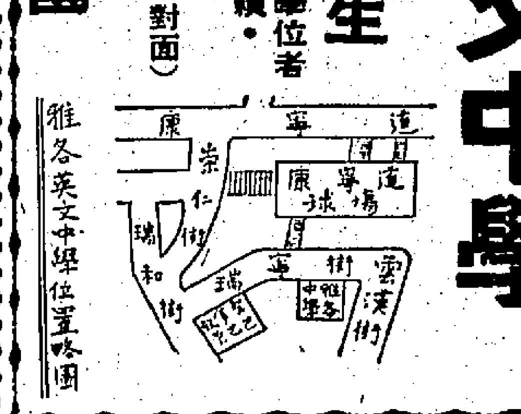
△教育司署派位學校▽

招F1至F5文理科新生

F.1 F.2 F.3 凡獲政府選派三年免費學位及資助學位者如轉讀本校，本校將代辦理有關手續。

報名日期：即日開始
校址：官塘瑞寧街44號（即康寧道球場對面）
電話：三——八九三九三〇

校長：嚴定國



葵芳 思雅羅爵英文書院

本校現已爲教育司署選派學位中學

招F1新生及F2、F3插班生
（F4及F5額滿・暫不招生）

F1尚有學額廿二個
F2尚有學額卅五個
F3文商組有二十個 理商組有十八個

校址：九龍南葵涌信芳街卅六至卅八號
電話：一弍——二六〇二四〇

校監 朱嘉華
校長 張仲昌

梁振邦呼籲解決嚴重老人問題
政府應該大力推動加強老人醫療服務
中山醫院籌建內設老人科病床
華人基教聯會新老人院明奠基

(特訊)地產建築商梁振邦應北九龍獅子會之邀，昨於凱悅酒店晚餐會席上專題演講老年人問題指出：今日社會的進步與繁榮都是先人努力的成果，我們的上一代——現在的老年人，他們的功績，創下輝煌的一頁，由絢爛至平靜，他們在人生的途程上走到最後的一程，他們須要我們的照顧，即如他們曾照顧過我們一樣，我們有責任也有義務去善待他們，使他們能夠享受一下寧靜安逸有人照顧的晚年生活。

梁氏說：香港人佔百分之九十五是中國人，千百年來倫理觀念是非常濃厚「老吾老以及人之老」，可是生活居住環境的狹窄，使許多家庭對自己老人家的照顧有心無力，許多子女雖有孝心卻無力照顧，使老弱無依者陷於孤苦無靠，病者更苦。

為當對老人照顧，梁氏強調認為政府應該大力推動及資助建設現代化的老人院及老人科不牟利醫院，加強老人科醫療服務，務求達到老有所歸，也應公開鼓勵社會熱心公益人仕，給予信心及經濟支持，出面資助一些不牟利的老人科醫院及收容無依可憐之老弱者，以解決香港嚴重老人問題。

他强調：無論任何階層老年人，每位都有絢爛光輝「想當年」的好日子，不論當少年、壯年、貧或富，每個人都會希望將來自己有一個溫暖安逸的晚年，所以我們要照顧自己的長者與及別人的長者——老年人。我們有責任為他們解決衣食住外，更應特別親切關心自己長者，因為老年人非常需要人性溫情慰藉和鼓舞，特別作為人子女，不要過於勞役年老的雙親或視如寄生，沒有新酬的老工人般對待和呼喝。

最後由新界獅子會會長黃品卓議員宣稱，政府撥出廿餘萬呎土地，位於沙田鹽田仔口興建中山醫院，其計劃亦有老人科留醫病床，希盼各界大力支持完成此佳舉。

出席者有副社會福利處長薛文、中山醫院籌委張枝繁、朱文偉、胡章釗、周明聰、黎曦、彭耀臣、陸榕、任植君、李旋光、黃松發、歐國樑、顧奕堅、嚴彬、李國良、夏偉、陳鵬飛、程文傑等。(宇)

本基督教聯會之愛，造福老人，已有六十餘年的歷史。

遠在一九一八年辦理第一間庇護老人院，成績優異，甚得社會各界人士讚譽。現在又得政府撥出官塘功樂道地段共二萬三千四百餘方呎，興建第二間庇護老人院。得宗教會、基督徒及各界人士的熱心捐款逾三百萬元港幣。訂本月廿二日下午四時正舉行奠基典禮。歡迎各界人士觀禮，會後並備茶點招待。

又該新老人院現已建至第六層，可容老人一百七十餘人，內部裝修設備力求老人舒暢，俾能安享晚年。各界人士如有捐款，使老人院工作更臻完善，可用劃線支票，以「香港華人基督教聯會」抬頭，逕寄九龍尖沙咀北京道五十七號國都大廈七樓，捐款收據可作申請免稅憑證。

北九龍獅子會例會梁振邦演講，左為會長黎曦(本報記者攝)

衛氏宗親同人週日旅行青山

(港訊)衛氏宗親會定本週日(廿三日)舉行新界旅行海浴聯歡大會，會員可携同親友參加，非會員，每位收費廿五元，會員祇收費十元，旅行券即日開始發售，額滿隨時止截。

旅行團定廿三日(星期日)上午九時三十分在九龍旺角西洋菜街三二六號亞洲大廈(即該會會所樓下)門前集合特備旅遊車出發，參加者可隨意在青山游泳或隨時往青山紅樓及青山寺遊覽，然後於下午四時在青山沙灘天酒家聚餐，餐後乘專車返市區散隊。

旅行團聯歡聚餐並有抽獎助慶，屆時將由理事長衛耀文領隊。

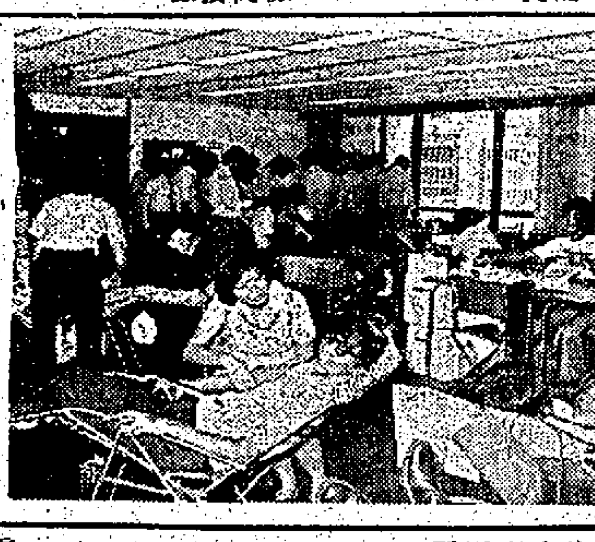
台北市雙園國民中學教師排球隊訪問本報

中華民國台北市立雙園國民中學教師排球隊代表，昨日由港九排球聯會公關主任陳光宇陪同前來本報參觀，華僑晚報採訪主任張恩光代表接受紀念旗及拍照留念。該隊的代有領隊施鐵吉、隊長劉惠慶，隊員尤俊傑。

堅道明愛恒青服務團舉行善用餘暇在貝澳
定今日舉行開幕典禮

(港訊)堅道明愛中心，恒青社會服務團，得到社會福利署，當年實踐計劃資助，於暑期假大嶼山貝澳舉行「善用餘暇在貝澳」之鄉村，免費服務計劃，並於七月二十一日，在貝澳康樂中心舉行開幕典禮。

是次典禮得到大嶼山貝澳大嶼南鄉事委員會各委員全力支持，並由該會副主席鄧福興、范華容，史記瀾鑑泉及總務何榮球先生主持當天之開幕剪綵儀式。整個計劃將包括功課輔導，常識學習，清潔運動，香港一日遊等活動，目的為使貝澳兒童能藉溫故知新，讀讀小組合作生活。



圖為其中一位職員容志成君剛捐完血與紅十字會護士談笑情形。

遊樂場協會各輔導處康樂體育運動日
分在修頓麥花臣舉行

(港訊)香港遊樂場協會各區康樂輔導處舉辦康樂及體育運動日，於七月廿九日在修頓室內場館及八月十九日在麥花臣體育館舉行，歡迎八至十六歲的青少年參加。

比賽項目包括擲豆袋，鴨行鴨步，二人三足持窕袋，袋鼠跳，夾球賽，緩龍奪錦，拔河等，每項比賽設冠亞軍，另設全場冠亞季軍，每名參加者均由大會供應汽水，有興趣參加者請預備要用每位五角到各區康樂輔導處報名，參加七月廿九日舉行之運動日於七月廿二日(星期六)截止報名，參加八月十九日之運動日則於八月十二日(星期六)截止報名。查詢電話：三——八五一八五一八。

首次全港明愛民歌賽
推廣民歌與趣促團結
八月中舉行明日截止報名

(港訊)為了加強港九新界各區明愛中心會員之友誼和團結，堅尼地城明愛中心民歌組將于八月中旬主辦首次「全港明愛中心民歌比賽」。凡各區明愛中心屬下各小組，國語會會員以及職業先修學校學生而對民歌有興趣者，均可以個人或以小組(不超過七人)參加。申請表格可向就近明愛中心索取。報名截止日期為七月二十二日。決賽日期將於八月十三日假香港堅道明愛中心禮堂舉行。

此次比賽除冠、亞、季及優異獎外，各參入決賽者均送紀念章以作鼓勵。如有查詢，請電堅尼地城明愛中心五——八七四二二七。

深水埗分區會推動清潔運動
辦電影晚會巡垃圾站

(特訊)深水埗市政事務署、深水埗民政處及深水埗分區委員會，聯合於十七晚假座深水埔街坊會小學禮堂舉行電影晚會，招待區內居民參觀，晚會主旨在宣揚清潔運動之目的，並提高居民之自覺性，協力支持深水埗區七月份舉行之戊午年清潔運動。

是晚到有深水埗分區委員會主席伍旋操、副主席周子強，朱百祥，黃桂及全體委員何維操，夏佩雄等，深水埗民政處副民政主任容少卿，市政事務署副主任陳保國及區內互助委員會代表等逾二百人，情況熱烈。

又訊：該分區會並於十八日上午九時卅分由深水埗民政主任夏思遜博士，市政事務署人員及伍旋操主席，黃桂副主席與各委員巡視區內各垃圾站情形，積極推進清潔工作。(澤)

深水埗分區清潔運動，主席伍旋操，副主席黃桂與民政主任夏思遜博士巡視垃圾收集站時攝

美國設計創作公開大賽
香港假日酒店奪得兩獎

(港訊)由美國著名廣告設計雜誌ART DIRECTION主辦的設計創作公開大賽，日前公佈獲獎名單，香港假日酒店榮獲兩項大獎，被選出的為假日酒店熟食店的「包裝」設計(包括蛋糕盒，膠袋，香腸盒及朱古力盒)與「酒店服務指南表」設計，此兩款傑作將會在「設計創作」全國巡迴展覽會展出及在「七八年創作設計刊」上刊登。

銀星號由釜山到港
昌達明往北婆羅洲
利來和路基隆經港赴波斯灣
德嘉延星期日到翌駛星加坡

(本報訊)新興行船務有限公司代理之銀星(SILVER STAR)號貨輪，自釜山等埠航來本港，訂今日(廿一)中午到埗，拋碇B號浮泡起卸貨二千餘噸後，即落貨，訂明日(廿二)啓碇，開返釜山等埠。

東安海運有限公司代理之昌達(FORTUNE TRADER)號貨輪，已於昨日(二十)自日本各埠航抵本港，寄碇B二號泡上落貨物，訂明日(廿二)開行，駛往斗湖，山打根，納閩，婆羅乃等埠。

渣華輪船公司旗下之利來和路(NEDLLOYD WAAL)號貨輪，自基隆等埠來港，將於明日(廿二)到埗，碇泊A號浮泡收貨物，訂翌日(廿三)離港，前赴阿布濶比，巴連，達文，刁拜，科威特等埠。

協成輪船(香港)有限公司代理之德嘉(TEKAD)號貨輪，自日本來港途中，延週日(廿三)始抵達，寄泊B號浮泡裝卸貨物，訂翌日(廿四)啓碇，航往新加坡、巴生等埠。

[illegible]

印航東亞區會計經理
巴克先生已抵港就任

(本報訊)印度航空公司東亞區會計經理巴克先生，已於日前抵港正式就任。巴克現年五十六歲，於廿一年前加入印航服務，抵達香港前在總公司任會計主任之職。

巴克氏乃繼金典先生出任斯職者，金典先生現已調升為印航助理財務主任。

(圖)印航東亞區會計經理巴克先生。

大順日本來港
下週直航東非
利來自由城泊海運橋

(本報訊)大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之大順(SPES)號貨輪，自日本各埠航來本港途中，延廿三日(週日)始到港，碇泊A號浮泡取貨物，訂廿四日啓碇，前往蒙巴沙，達拉斯，太拉姆等埠。

太古船務(代理)有限公司代理之利來自由城(NEDLLOYD FREETOWN)號貨輪，自基隆等埠駛來本港，訂今日(廿一)到港，停泊海運橋起卸貨物，

藍塘洲將自高雄到
約瑟曉士航赴美東

(本報訊)香港海運有限公司代理之約瑟曉士(JOSEPH HEWES)號貨輪，已於昨日(二十)自美國各埠航抵本港，拋碇A九號浮泡上落貨物，訂今日(廿一)開行，駛赴查爾斯敦，麥城，紐約，波的摩等埠。

香島輪船有限公司旗下之藍塘洲(LAMTONG CHAU)號貨輪，自高雄等埠航來本港，將於明日(廿二)抵埗，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日(廿三)離港，航赴刁拜，巴邪、達文等埠。

尚有航訊刊在第五張第三頁

新興行船務有限公司啓

船名	往	到港	開行
銀星 M/S SILVER STAR	釜山。(兼收貨箱貨)	七月廿一日	廿二日
美麗星 M/S MARY STAR	釜山。(兼收貨箱貨)	七月廿五日	廿七日
銀星 M/S SILVER STAR	釜山。(兼收貨箱貨)	八月二日	四日

德輔道中一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五——二五七一一一(十綫)

OCEAN LINES

中東航綫
直航：喀拉蚩、哥林沙。

船名		到港	開行
永剛輪	OCEAN DIAMOND V.4-WB	七月廿三日	七月廿四日
永盛輪	OCEAN GLORY V.5-WB	八月廿三日	八月廿四日
永昌輪	OCEAN ACE V.6-WB	九月廿八日	九月廿九日

NAMYANG LINES

地中海航綫
直航：塞德港、亞力山大港、貝魯特、班加西、的黎波里、勒德基亞、比那斯、伊斯坦堡

船名		到港	開行
福源輪	UNIQUE WINNER V.1-WB	八月十日	八月十二日
蓮娜輪	LYNNA V.1-WB	八月廿三日	八月廿五日
南洋龍	NAMYANG DRAGON V.1-WB	九月十三日	九月十五日

總代理：懋德航運有限公司
香港皇后大道中恒昌大廈六〇四室 電話：5-244051(五綫)
收貨站：北角聯倉
香港和富道 電話：5702231內線17 九龍偉業街 電話：3752141

AMERICAN PRESIDENT LINES

尖沙咀廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
(全貨櫃服務·定期航綫來往)
美加西岸及東岸捷運

船名	抵港	開行
甘迺迪總統 S.S. PRESIDENT KENNEDY	七月廿六日	七月廿八日
菲路摩總統 S.S. PRESIDENT FILLMORE	八月二日	八月四日
麥堅尼總統 S.S. PRESIDENT MCKINLEY	八月九日	八月十一日

羅省,三藩市,屋倫直通快綫 特快船期十三天直達羅省

船名	抵港	開行
普樂總統 S.S. PRESIDENT POLK	七月卅一日	八月一日

亞拉伯灣、東南亞航線
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、耶加達(5天)、達文(16天)、★沙花(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、亞買(28天)、可倫坡(30天)

船名	抵港	開行
門羅總統 S.S. PRESIDENT MONROE	七月廿六日	七月廿七日

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121 營業部：3-699171
貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國精兵號	American Legion	七月22日	—	—	八月17日	八月18日	八月19日
美國太陽神號	AMERICAN APOLLO★★	七月27日	—	—	八月22日	八月23日	八月24日
美國金戈號	American Lancer	八月11日	八月24日	八月26日	九月8日	九月9日	九月10日
美國靈獅號	American Lynx	八月14日	八月27日	—	九月13日	九月14日	九月15日
美國傳奇號	American Legend	八月22日	九月7日	—	九月19日	九月20日	九月21日

☆一切貨儎截貨時間 ★★★一九七八年七月廿三日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM.VENTURE	101	美業號	七月23日	七月25日	AM.MOHAWK	32	美獅號	七月26日	八月3日	七月31日
AM.VENTURE	102	美業號	七月29日	七月31日	AM.SIOUX	23	美鶴號	八月10日	八月19日	八月15日

	VOY.		香港	高雄		VOY.		香港	基隆
AM.MOHAWK	31	美獅號	七月22日	七月23日	AM.SIOUX	22	美鶴號	七月28日	七月29日
AM.SIOUX	22	美鶴號	七月28日	七月30日					

港澳總代理：業和船務有限公司
皇后大道中友邦大廈[illegible] 電話：5-237071,237031
葵涌辦事處 [illegible] 電話：12-247525

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
德嘉輪 M.S. "TEKAD" 七月廿三日由日本抵港 廿五日開往星洲、巴生。
豐明丸 M.S. "HOUMEI MARU" 七月廿七日由日本抵港 廿九日開往星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈第一〇一室 電話：5-249429,5-250241(十綫)

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫)兼收冷藏貨)
往美國西岸及加拿大等埠
(兼三日本、台灣及小呂宋貨儎)

船名		
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.60)	七月廿二日抵港	廿二日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.49)	七月廿七日抵港	廿七日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"(VOY.13)	八月二日抵港	二日開行
寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.55)	八月二日抵港	三日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.34)	八月九日抵港	九日開行

★直航：小呂宋。
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775,
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289
(日本散裝貨只用葵涌收貨站)

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋。

船名		
依利莎星輪 M.S."ELYSIAN STAR"(VOY.9)	七月廿五日抵港	廿六日開行
美甘輪 M.A."PALM"(VOY.5)	七月三十日抵港	卅一日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。

船名		
夏莎莉三號 M.S."NO.3 HABSARI"(VOY.27A)	七月廿二日晨早抵港	廿二晚午夜開行
山幸丸 M.S."SANKOU MARU"(VOY.8)	七月廿六日抵港	廿七日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號式樓 電話：7618,83815

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481(十線)
5-262622·239911·247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文

船名	抵港	開行
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	26/7	28/7
香港島輪 HONG KONG ISLAND	10/8	12/8

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：漉打、蘇丹港、鶴地打

船名	抵港	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	20/7	22/7
星加坡島 SINGAPORE ISLAND	14/8	16/8

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

船名	抵港	開行
青洲輪 TSING CHAU	8/8	10/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	2/9	4/9

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。兼收愛德雷特貨儎

船名	截貨	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	30/7	1/8
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	33/8	15/8

進口船期

船名	到	船名	到
星加坡島輪	30/7	綠島輪	10/8
龍珠島輪	30/7	大嶼島輪	15/8

收貨站
散貨：九龍倉海運機(二號閘) 電話：3678739
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12249545
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012·6062

S.K. LINE 昭榮汽船
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE(VOY.60) 截貨：廿一日下午五時 包裝貨：廿二日止 散貨：廿二日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE(VOY.49) 截貨：七月廿八日下午五時 包裝貨：廿七日止 散貨：七月廿九日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
貨客付貨 恐臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241,5-260900

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫—運費特廉
M·S· HOWA MARU 豐和丸
八月十二日落貨 八月十三日開行
直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM AMSTERDAM.
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Helsinki, Lisbon, Leixoes Gothenburg, Copenhagen Oslo Malmo, Stockholm, Aarhus with transhipment at Hamburg.
接洽處 總代理 貨儎
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(Lines)
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社
委內瑞拉、加勒比海特快航綫
M·S· "JAPAN ROBLE" 日本樂譜快輪
八月八日落貨 八月九日開行
直航中南美洲：
CRISTOBAL, PANAMA, COLON(FREE ZONE) LA GUAIRA, CORINTO, SAN JOSE DE GUATEMALA, ARCBA, CURACAO, PUNTARENAS, ACAJUTLA MANZANILLO, ACAPULCO. ST. MAARTEN(PHILEISBURG) VIA CURACAO
接洽處 總代理 貨儎
美國東西岸、委內瑞拉、加勒比海
汎洋航運有限公司 TRAN-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8 LINES)

華僑日報 星期五 中華民國六十七年公曆一九七八年七月廿一日

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
金來	GOLDEN LION	台灣	廿一	嘉慶
安來利馬士基	CORNELA MAERSK	日本	廿一	馬士基
利來里奧	NL.RIO	西雅圖	廿一	捷華
安迪馬士基	ANDEES MAERSK	英國	廿一	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿一	天祥
西蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿一	寶隆
亞詩	ACE	釜山	廿一	和平
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	廿一	捷華
銀星	SILVER STAR	釜山	廿一	新興
美國精兵	AM.LEGION	英國	廿一	美輪
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	廿二	香島
加爾敦	IBN KHALDOON	台灣	廿二	怡和
夏莎莉三號	NO.3 HABSARI	日本	廿二	中央
利來福	NL.DELFT	日本	廿二	寶隆
加美利亞	CAMELIA	新加坡	廿二	新興
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿二	港郵
海明	EVERDAWN	台灣	廿二	海運
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿二	東洋
東方貿易家	ORT.TRADER	高雄	廿二	港郵
貿易	SL.TRADE	美國	廿二	海陸
安渡	ENDURANCE	關島	廿二	中星海
出口代理	EXPORT AGENT	釜山	廿二	寧傘
嘉新	CHAR HSING	台灣	廿二	嘉聯
	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	廿二	華林
利來和路	NL.WAAL	基隆	廿二	捷華
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿三	大三
永鑫	YUAN HSIN	曼谷	廿三	建國
象牙	IVORY OAK	日本	廿三	東洋
努珊娜	NUSANTARAI	日本	廿三	天祥
萬利怡美利	MAKEVERETT	日本	廿三	福來
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿三	中海
渣拿士娜	JALAKRISHNA	英國	廿三	天祥
大順	SPES	日本	廿三	大三
德嘉	TEKAD	日本	廿三	協成
大寶丸	TAIHO MARU	日本	廿三	永泰
美真美	BLILSOOK	曼谷	廿三	振盛行
蓬拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿三	福來
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿三	怡和
東明	DONG MIN	釜山	廿三	東宇
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	新加坡	廿四	捷華
士邦加	SIBONGA	曼谷	廿四	百保利
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	基隆	廿四	捷華
永剛	OCEAN DIAMOND	台灣	廿四	慈德
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿四	東源
渣拿模漢	JALAMOHAN	美國	廿四	天祥
金星	VENUS	日本	廿四	東方
南二號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
阿波羅峯	APOLLO PEAK	日本	廿四	大三
拉官斯星	LAGON STAR	基隆	廿四	新興
利斯寶	NESSBANK	高雄	廿四	太平
沙華騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	廿四	沙喏
南非好紀念	S.O.HUGUENOT	日本	廿四	怡和
邊柯達	BENALDER	高雄	廿四	邊行
鴻盛	BOUNTIFUL COUNTRY	台灣	廿四	建華
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	廿四	太古
高蘇里加	KOM.NSSRIJSKA	新加坡	廿四	菲士高
美麗星	MARY STAR	釜山	廿五	新興
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	廿五	日郵
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	廿五	太古
勝越	NEVERA	台灣	廿五	安利順
長裕	EVER HANDSOME	台灣	廿五	利達
美利維京	MERRY VIKING	遮打	廿五	摩拿
	KOTA MAHA	中國	廿五	太平
亞平寧丸	APENNINES MARU	日本	廿五	大三
莎利馬士基	SALLY MAERSK	南非	廿五	馬士基
神海丸	SHINKAI MARU	日本	廿五	海聯
渣拿亞妙娜	JALAYAMUNA	新加坡	廿五	天祥
美國太陽神	AM.APOLLO	雅加達	廿五	美輪
長德	EVER MORAL	美國	廿五	利達
光大	KWONG TA	日本	廿五	天祥
麗雅	LITIJA	馬尼拉	廿五	亞運
寶城	KOTA BAKTI	中國	廿五	太平
山幸丸	SANKOU MARU	日本	廿六	中央
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿六	太古
天加	TANGA	日本	廿六	大源
利來神戶	NL.KOBE	新加坡	廿六	捷華
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	廿六	總統
多獲利	THERMOPYLAE	新加坡	廿六	百保利
多利安星	STAR DORIAN	基隆	廿六	摩拿
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿六	大三
安德	ANCUD	日本	廿七	天祥
天保	TEMPO	基隆	廿七	川崎
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿七	邊行
復興	UNION BRILLIANCY	新加坡	廿七	大三
利保	LADY BIRD	日本	廿七	協成
東運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	廿七	東灣
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿七	中央
天星	STAR ALCYONE	日本	廿七	福來
門羅總統	PRES.MONROE	英國	廿七	總統
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿七	順昌
麥加多	MERCATOR	歐洲	廿七	沙喏
依利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	高雄	廿七	怡和
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	廿七	中央
科羅拉多	COLORADO	美國	廿七	怡和
巴勝	BASSEIN	仰光	廿七	新興
沙連斯基	SHADRINSK	拿可多	廿七	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	廿七	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	廿七	馬士基
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國	廿七	天祥
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	廿七	港郵
志中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿七	振盛行
大玖石	TAIPOOSEK	新加坡	廿七	順昌
長森	EVER SPRING	台灣	廿七	利達
厚明丸	HOUMEI MARU	日本	廿七	協成
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
東一	DONG IL	釜山	廿八	東宇
大倫圖	TARANTEL	美國	廿八	百保利
約翰碧琪	JOHN BAKKE	庇能	廿八	森那美
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿八	和和
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	新加坡	廿八	香島
利來金巴倫	NL.CUMBRLAND	基隆	廿九	捷華
大文豪	TAMANO	日本	廿九	百保利
珍珠島	PEARL ISLAND	曼谷	廿九	香島
南安	SOUTHERN MERCURY	日本	廿九	海外
吉發	JILFAR	基隆	廿九	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	福來
文度莎	MENDOZA	新加坡	廿九	太古
三益	SAM ICK	釜山	廿九	海昌
哈臣丸	HUDSON MARU	新加坡	廿九	大三
米羅夫	KAP.MILOVZOROV	東京	廿九	華林
茶美士丸	CHAMES MARU	歐洲	廿九	大三
利來金巴利	NL.KIMBERLEY	庇能	廿九	捷華
箱根	HAKONE	日本	三十	寶隆
嘉華	CHAR HWA	台灣	三十	嘉慶
沙利美亞	AL SALIMIAH	台灣	三十	怡和
日康	NIHON	歐洲	三十	寶隆
慕巴利亞	AL MUBARAIKAH	台灣	三十	怡和
寶來	POLA	南非	三十	日郵

今日空郵（星期五） 截郵時間

利安納島、斯里蘭卡、肯雅、贊比亞、斯塞利斯、沙巴、汶萊	上午十時
林島、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克	上午十一時
新加坡、沙勞越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、塞俄比亞	正午十二時
南	下午二時
洲、紐西蘭、法屬玻里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南、夏威夷、斐濟、瑞士	下午五時
國、緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩	下午六時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
塔虎脫總統	PRES.TAFT	經地牙哥港	廿一	總統
安德馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
美國精兵	AM.LEGION	美國東岸	廿一	美輪
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	紐約	廿一	海運
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國西岸	廿二	捷成
出口代理	EXPORT AGENT	紐約	廿三	寧傘
貿易	SL.TRADE	美國	廿三	海陸
海明	EVER DAWN	加勒比海	廿三	海運
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	廿四	百保利
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	廿五	捷華
長德	EVER MORAL	加勒比海	廿五	利達
美國太陽神	AM.APOLLO	加州西紐約	廿六	美輪
樂雅	LITIJA	西雅圖溫哥華	廿六	亞運
渣拿亞妙娜	JALAYAMUNA	加州西北太平洋	廿六	天祥
海鐵安和	SEARAIN CONCORD	美國西岸	廿七	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿七	山下
多獲利	THERMOPYLAE	紐約美大西洋	廿七	百保利
科羅拉多	COLORADO	西雅圖溫哥華	廿七	怡和
長森	EVER SPRING	洛杉磯	廿七	利達
天保	TEMPO	美國西岸	廿七	川崎
依利莎伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	廿八	怡和
安德	ANCUD	南美	廿八	天祥
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	經地牙哥港	廿八	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
美獅	AM.SIOUX	美國	廿八	美輪
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	廿八	港郵
大倫圖	TARANTEL	紐約美大西洋	廿九	百保利
約翰碧琪	JOHN BAKKE	溫哥華	三十	森那美
新東京	ZIM TOKYO	紐約	三十	新興
金融	SL.FINANCE	美國	三十	海陸
普樂總統	PRES.POLK	加州	卅一	總統
歐洲綫				
安來利馬士基	CORNELIE MAERSK	漢堡鹿特丹	廿一	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	廿一	天祥
露娜	LYNNA	地中海	廿一	捷德
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	廿二	泛洋
利來福	NL.DELFT	漢堡鹿特丹	廿二	寶隆
利士寶	NESSBANK	歐洲	廿四	太平
沙華騎士	CHEVALIER ROZE	漢堡不來梅	廿四	沙喏
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅	廿五	邊行
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿六	利達
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	廿七	大三
多利安星	STAR DORIAN	歐洲	廿七	摩拿
沙連斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	廿八	華林
澳洲綫				
	YEM.YAROSLAVSKY	澳洲	廿二	華林
蓬拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿二	福來
渣華王	JAVA WANG	新幾內亞	廿二	快達
碧嶙碧琪	GUDRUN BAKKE	佛列曼度	廿二	森那美
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿三	太古
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	廿四	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	廿五	太古
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	廿八	太古
印·巴·中東綫				
海晨	OCEAN-PRIMA	波斯灣	廿一	大三
金來	GOLDEN LION	紅海	廿一	嘉慶
利芝娜	REGINA	遮打	廿二	摩拿
寶祥丸	HOSHO MARU	嘉林沙	廿二	敬德
巴爾的摩	UNION BALTIMORE	遮打	廿二	中航
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	廿二	香島
加美利亞	CAMELIA	依力	廿二	新興
利來和路	NL.WAAL	波斯灣	廿三	捷華
貿易	SL.TRADE	達曼杜拜	廿三	海陸
加爾敦	IBN KHALDOON	波斯灣	廿三	怡和
渣拿士娜	JALAKRISHNA	印度	廿四	天祥
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	廿四	香島
永剛	OCEAN DIAMOND	波斯灣	廿五	慈德
渣拿模漢	JASAMOHAN	印度	廿五	天祥
阿波羅峯	APOLLO PEAK	紅海	廿五	大三
	KOTA MAHA	紅海	廿六	太平
宜城	KOTA BAKTI	波斯灣	廿六	太平
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	喀拉蚩	廿六	明仁
長裕	EVER HANDSOME	遮打	廿六	利達
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
多利安星	STAR DORIAN	遮打	廿七	
金風	GOLD WIND	孟買喀拉蚩	廿七	快達
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯海	廿七	總統
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	廿八	福來
青島	GREEN ISLAND	遮打	廿八	東方
東南亞綫				
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	廿一	太平
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	廿一	大源
興鑫丸	KOSAN MARU	新加坡印尼	廿一	東洋
威廉亞	ANDHIKA WIJAYA	印尼	廿一	亞利來
花娜龍光榮	FARALON GLORY	曼谷	廿一	永泰
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿一	東方
昌達	FORTUNE TRADER	山打根納閩	廿二	海聯
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿二	東源
夏莎莉三號	NO.3 HABSARI	新加坡巴生	廿二	中央
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿二	順昌
美榮	AM.VENTURE	馬尼拉	廿三	美輪
萬利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	廿四	福來
金星	VENUS	馬尼拉宿務	廿四	東方
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	廿四	中海
努珊娜	NUSANTARAI	新加坡	廿四	天祥
泰立亞	TAILIAT	曼谷	廿四	安利順
大寶丸	TAIHO MARU	曼谷	廿四	永泰
德嘉	TEKAD	新加坡	廿五	協成
美真美	BULSOOK	曼谷	廿五	振盛行
東明	DONG MIN	耶加達	廿五	東宇
鴻盛	BOUNTIGUL COUNTRY	海防	廿五	建華
勝越	NEVERA	新加坡	廿六	安利順
神海丸	SHINKAI MARU	新加坡	廿六	海聯
光大	KWONG TA	新加坡巴生	廿六	天祥
美鵬	AM.MOHAWK	新加坡曼谷	廿六	美輪
門羅總統	PRES.MONROE	新加坡泗水	廿七	總統
天加	TANGA	新加坡巴生	廿七	大源
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿七	邊行
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生	廿七	中央
依莉沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿八	中央
利保	LADY BIRD	新加坡巴生	廿八	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
富陞	RICHLAND	古晉	廿九	大昶
厚明丸	HOUMEI MARU	新加坡巴生	廿九	協成
美中英	CHITTIN TANTHUWA	曼谷	廿九	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	廿二	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿二	東洋
美鵬	AM.MOHAWK	高雄	廿二	美輪
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
安渡	ENDURANCE	關島	廿三	中太
永鑫	YUAN HSIN	基隆	廿四	建國
金星	VENUS	日本	廿四	東方
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿五	東源
南二號	DONAM 2	釜山	廿六	港興
烏蘇里加	KOMS.USSURIJSKA	日本	廿六	菲士高
天保	TEMPO	日本	廿七	恩利行
美麗星	MARY STAR	釜山	廿七	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿七	東洋
非洲綫				
嘉新	CHAR HSING	拉哥士亞巴巴	廿三	嘉聯
翡翠	EMERALD	拉哥士亞巴巴	廿三	安快
大順	SPES	東非	廿四	大三
摩耶山丸	MAYASAN MARU	南非	廿四	大三
拉哥斯之星	LAGOS STAR	西非	廿五	新興
南非好紀念	S.A.HUGUENOT	南非	廿五	怡和
亞平寧丸	APENNINES MARU	西南	廿六	大三

美國國家運輸安全局指出
航機失事率續下降 但空難死亡却增加

去年是美國空難死亡人數最多的一年，但却又是航機飛行最安全的一年。

（本報訊）據民航界消息：美國國家運輸安全局說，一九七七年是美國空難死亡人數最多的一年，但反而又是航機飛行最安全的一年。

美國國家運輸安全局代局長巴利在記者招待會上說，去年有六百五十四人在美國班機失事中喪生。

巴利說，但是，由於一次撞機事件中有兩架飛機撞毀，一共有五百七十三人罹難——當時，一架泛美珍寶機和荷蘭公司珍寶機在加那利群島的台內里費島上迎頭相撞——這的確是美國航空史上「最惡劣的安全記錄」。

一九七七年美國國家運輸安全委員會航空安全評論說，這一年美國飛機失事二十六宗，這是美國歷史上最低的罹難人數。其中有五次飛機失事——包括台內里費島的撞機事件——機毀人亡。

這個委員會報導，由於飛機失事次數下降，飛行哩數和時數繼續上升，失事率已下降至新低點，每十萬小時爲零點三六八。一九六七年的飛機失事率爲一點一九三，失事率繼續下降。

美國國家運輸安全委員會說，美國輔助性飛機——註册爲非定期包機——創造迎續三年安全飛行記錄。

加太航空頒發營業成績獎牌

（本報訊）加拿大太平洋航空公司爲鼓勵營業有成績的職員，特別頒發一項獎牌，給與完成去年度營業額的業務人員。

其中一名獲獎者是菲律賓營業經理布飛。

圖示加太航亞洲及拉丁美洲區營業及服務總主任康納（右）頒贈獎牌與布飛的情形。

尚有航訊刊在五張二頁

巴航與沙地阿拉伯合作
合資式億餘萬美元 在里也建新型酒店

（本報訊）巴基斯坦國際航空公司宣佈該公司已與沙地阿拉伯法疏王子簽署合約在里也興建一座二億三千萬美元的酒店。

巴航又稱：法疏王子將佔百分之五十一股權，巴航將佔百分之四十九。而當里也酒店落成之後，法疏王子和巴航將繼續合作在沙地阿拉伯其他城市興建酒店。

巴航經與亞拉伯酋長共和國助理首相咸登穆可默在亞布達比合作建造一價值一千八百萬美元之酒店。

巴航在沙地阿拉伯政府的酒店投資將由沙國政府與商業界貸款資助，在亞布達比的酒店亦係由國際銀行貸款。（澄）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三二〇七
大阪三井	二四〇一七二
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七九一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利運	二三一七四一
沙喏	二三五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四三七一六一
美邦	二三六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海發	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
捷華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）

星期日下午式時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。

售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648

JUMBO LINE

Australia West Pacific Line

澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來船務公司

香港康樂大廈21樓 電話 5-233181-(10)

業務部 5-262071-20，

澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞

十天到達雪梨（大批貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Teratai	7月21	7月22	7月23
ANDROS	7月29	7月29	7月30

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海明 EVERDAWN VL-005

即日收貨 七月廿三日截貨

七月廿四日到港 七月廿五日啓行

Calling: Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo

快輪 A VESSEL VL-00c

八月七日到港 八月九日啓行

Calling: Cristobal, (Colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston, Maracaido, La Guaira and Puerto Cabello.

Sant Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla. Cargo to Puerto Cortez(Honduras) and Port Au Prince, (Haiti) acceptable, With T/S at Cristobal.

詳情諮詢總代理：香港海運有限公司 中區聯邦大厦23字 電話：5-225046，5-236171。

收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437282，12-437220。

澳門代理：新興公司 電話：2512

福來輪船公司

香港康樂大厦21樓 電話5-233181-10綫

業務部 電話：5-262071（20綫）

澳門代理 興記行宜安與11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	八月十一日	八月十二日
香港怡美利 THOMASEVERETT	八月十七日	八月十八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

香港怡美利 THOMASEVERETT	泊A25號泡	七月廿二日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	八月二日	八月三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

萬利怡美利 MAKEVERETT	七月廿三日	七月廿四日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	八月八日	八月九日

瑞典尊臣輪船公司

往：刁拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、喀啦蚩、巴連、巴士拿

	截貨	到港	開行
新天星 STAR ALCYONE	26/7	27/7	28/7

收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣葵涌大連排道58至66號

羅立信船務公司

加勒比海航綫

遠東——加勒比海各埠

LAURITZEN TBN

九月十八日到 十九日開行

往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及剛約翰城。

FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON, PORT OF SPAIN

收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉

香港代理：福來輪船公司

香港：中區康樂大廈21樓

電話：5-233191（十綫）

貨櫃代理：麥遂初父子公司

電話：5-262071（二十綫）

百保利輪船公司

香港萬邦行19樓 香港5-253141

WILLINE 香港——中東線 非公會

大文豪 TAMANO 七月廿九日抵港 卅一日開行

往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。

收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-752151-5

渣華輪船公司

香港5-455633 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Cumberland	利來金馬倫	7月28日	南非毛里求斯
	Nedlloyd Futami	利來諾富美	8月9日	
東非	NEDLLOYD RIO	利來利奧	8月11日	東非各埠
	WEDLLOYD KOBE	利來神戶	8月22日	
西非	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	7月28日	西非各埠
	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉活	8月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Fukuoka	利來福岡	8月5日	拉丁美洲各埠
	Nedlloyd Spaarnekerk	利來士班列却	9月5日	
南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	7月24日	南美東岸
	NEDLLOYD HONG KONG	利來香港	8月13日	
墨西哥灣	Nedlloyd Sinoutskerk	利來先奴士却	8月2日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDLLOYD ELBE	利來愛比	8月31日	
中東	NEDLLOYD WAAL	利來和路	7月22日	阿部打比、巴迪、他文、毛士吉、刁拜、科威特
	Nedlloyd Streefkerk	利來士必却	8月9日	

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中東各綫

依連娜 ELENA

八月十日抵港 十八日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯

For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajuta, Corinto, San Jose & Puntarenas.

香港代理：福來輪船公司

香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10綫）

貨櫃代理電話：5-262071（20）

澳門代理興記行

宜安街11-13號 電話：2493

BARBER LINES HONG KONG LTD.

百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）

BBS barber blue sea

多獲利 THERMOPYLAE 七月廿四日抵港 廿五日開行

大倫圖 TARANTEL 七月廿七日抵港 廿九日開行

萬霸 MELAMPUS 八月八日抵港 九日開行

往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可

天馬連 TAMERLANE 八月十一日抵港 十二日開行

往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：葵涌HIT四號橋

電話12-246121. 12-240829. 12-240830.

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	集運截貨	普運截貨	開行
安輝 ASIAN RENOWN	7月21日	7月22日	7月25日
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	7月27日	7月28日	7月31日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE	8月3日	8月4日	8月7日

紐西蘭快航

太古·大阪三井·渣華 聯合航線

收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

直航：菲濟群島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

鄱陽 POYANG AUCKLAND, & LYTTELTON（列提頓只收全貨箱） 已截貨 7月23日開行

利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN WELLINGTON & LYTTELTON 7月23日截貨 7月27日開行

湖北 HUPEH LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON 8月12日截貨 8月15日開行

新畿內亞及南太平洋航線

廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA 7月27日截貨 28日開行

中文大學本年度學位考試

考試成績放榜

全部及格考生總數共達九百二十八人

成績仍須大學教授會核准方始作實

香港中文大學一九七八年度學位試文學院、工商管理學院、理學院及社會科學學院全部及格考生名單公佈如下：

文學院（共二二五名）
中國文學　五十九名
英文　五十一名
藝術　十六名
歷史　十八名
音樂　十四名
哲學　十四名
宗教學　十三名

工商管理學院（共一九五名）
會計　五十九名
財務　二十六名
企業管理　二十三名
國際企業　二十一名
市場　十一名
人事管理　十六名

理學院（共二二九名）
生物化學　二十五名
生物學　四十二名
化學　四十四名
電子學　四十一名
數學　四十七名
物理學　三十七名

社會科學學院（共二七一名）
經濟學　七十六名
地理學　四十二名
政治與行政學　二十五名
新聞及傳播學　十八名
社會工作　四十二名
社會學　六十八名

及格考生總數：（共九二〇名）

名單中所列學位各等級說明如下：
1ST　學士（榮譽、甲等）
2ND U　學士（榮譽、乙等一級）
2ND L　學士（榮譽、乙等二級）
3RD　學士（榮譽、丙等）
PASS　學士

此項成績仍須由大學教務會核准後方始作實

文學院

中國文學
[illegible]

英文
[illegible]

藝術
[illegible]

歷史
[illegible]

音樂
[illegible]

哲學
[illegible]

宗教學
[illegible]

工商管理

會計
[illegible]

財務
[illegible]

企業管理
[illegible]

國際企業
[illegible]

市場
[illegible]

人事管理
[illegible]

理學院

生物化學
[illegible]

生物學
[illegible]

化學
[illegible]

電子學（四年制）
[illegible]

電子學（四年制課程）
[illegible]

電子學（五年工讀計劃）
[illegible]

數學
[illegible]

物理
[illegible]

社會科學學院

經濟學
[illegible]

地理學
[illegible]

政治與行政學
[illegible]

新聞及傳播學
[illegible]

社會工作
[illegible]

社會學
[illegible]

羅師校友會八月中遊河

[illegible]

教育司署會珍儀救世軍幼稚園

[illegible]

1978 香港年鑑

請購備

全書分十五篇　內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣式拾元

大事寫真｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

已訂閱者請前來取書

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五－二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三一六三七
北角辦事處渣華道臺二七號　電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
瀚記書店　德輔道中一二七號
廣興書局　成報頓街一三四號
偉學圖書公司　機利民新街十二號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　晏頓街九號A
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
藝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
東亞圖書公司　干諾道西123號二樓
萍蹤書局　北角道八號D
大興書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
四環街坊福利會　卑路乍街十四號
灣仔郵書報攤　灣仔郵巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　北角渡海碼頭報攤

九龍區：
民衆圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
瀚記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　窩山道三五二號
新金記書局　窩山道二一四號
深水埗街坊會業學百老匯街15D三樓
正廣公司　荔灣榮安街三號二樓
南通圖書公司　通菜街道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文藝書局　奶路臣街七十號A
恆通圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
寶文書局　亞皆老街二十六號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20－22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
保發文具公司　福佬村道二十七號
雜誌號　佐頓道碼頭

華僑日報
名實相符・言行一致
美加旅行第五十二團
美加東岸
（兼遊中部及南部）
暢遊：芝加哥　阿蘭杜（狄士尼世界）
華盛頓　紐約
波士頓　滿地可
多倫多　水牛城（尼亞加拉大瀑布）
八月十一日出發・全程十六天
16天豪華團＄9,900.　美東探親團＄8,000.
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974，5-246379
……機票可用三十五天・全程供足早午晚餐……

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
禧頓道一〇五號　電話：H－七六九九五〇

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無線電機・歡迎參觀

紐約 凱聲

今天五場盛大獻映

預售三天即起訂座！

新藝瑪國際公司發行緊張驚險刺激巨片

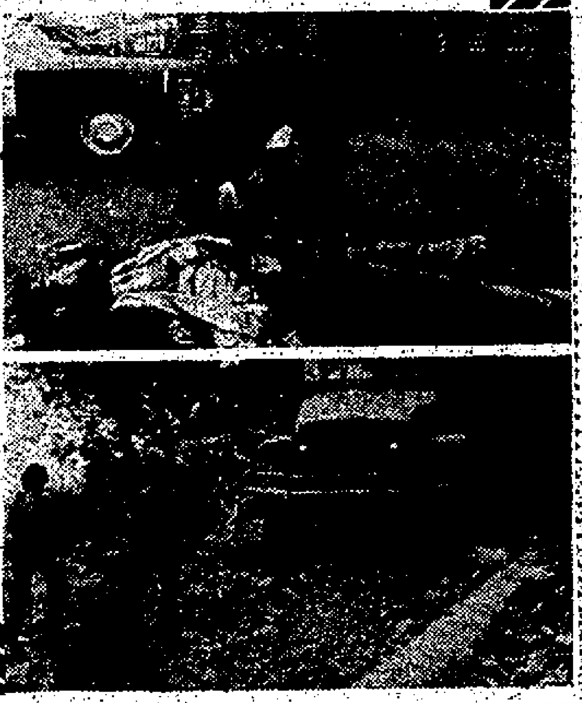
「大白鯊」「小人物與大盜犯」性格巨星：萊史佳德

「巴黎戰火」巨星：布倫諾克林馬

「男歡女愛」巨星：阿米度

西班牙影帝：法蘭斯高拉保

四大巨星傾力合演！



賣命錢

亡命之徒，滿身血債！天地雖大，無處容身！為求逃出生天，不惜為錢賣命！

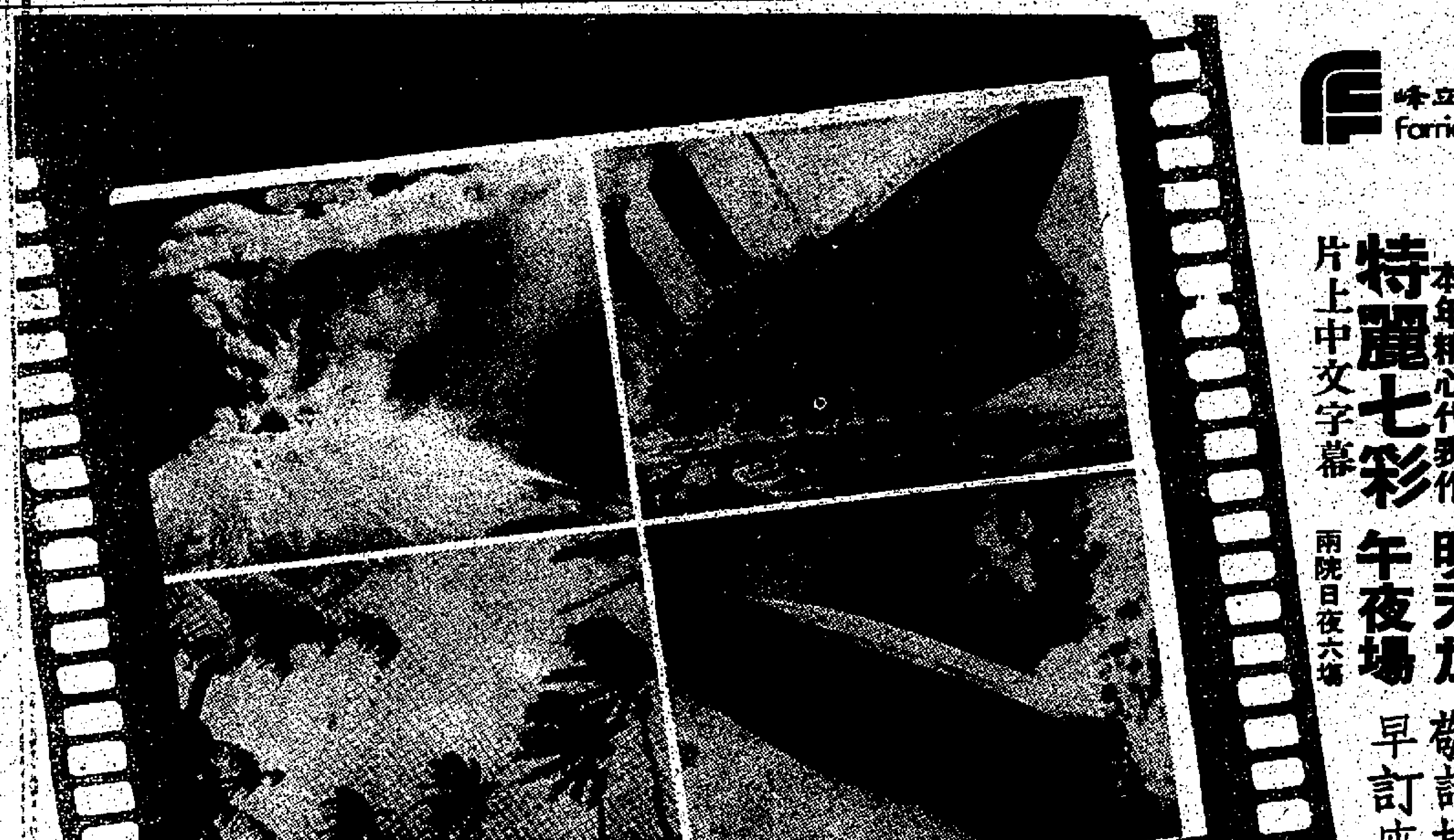
分分秒秒刺激緊張從頭到尾驚心動魄

「密探霹靂火」「驅魔人」大導演威廉佛烈堅最新大傑作！

兒童不宜觀看

大霧迷天，傾盤豪雨，山洪爆發，波濤洶湧，吊橋搖搖欲墜，冒死驅車過河！

到處創賣座紀錄！



峰立影業公司 榮譽發行
Farrio Film Corporation Ltd.

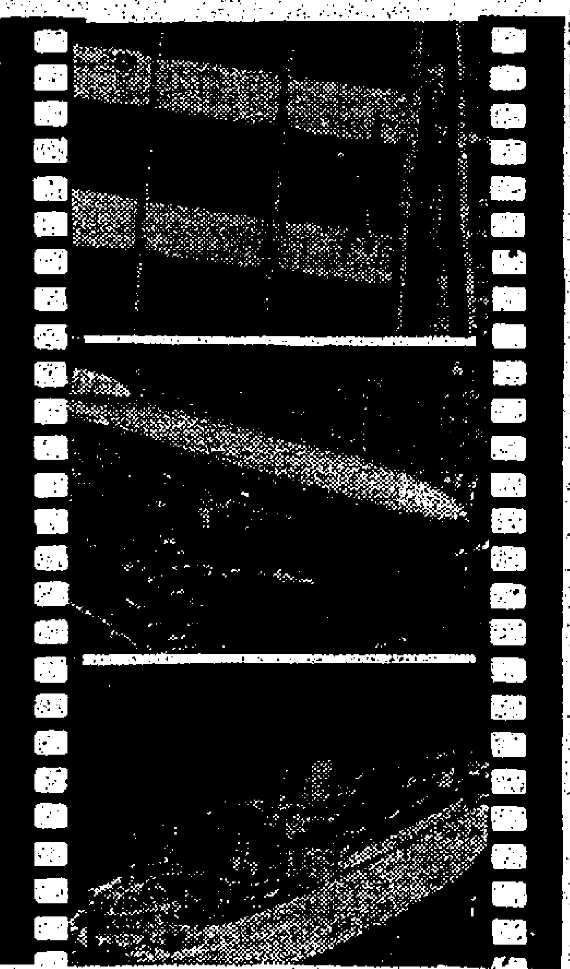
海運 百樂

今天五場盛大獻映

明天加午夜場 兩院日夜六場

當代權威紀錄片大製片家：拉利沙維多。本年精心代表作

特麗七彩 片上中文字幕



慘烈驚心，震撼你的每一條神經！

居安思危，真實益智，令你看本片有所警惕

敬請提早訂座

全部均為災難現場實錄！

★興登堡飛船遇難記！
★巴西聖保羅何瑪大廈冲天大火災！
★大西洋郵船互撞！
★美國龍捲風大災害！
★大冒險家賽車大災難！
★意大利火山吞沒農莊！
★颶風橫掃美國旅遊聖地！
★美國西部原野大旱災！

巴西聖保羅何瑪大廈火災後，荷里活製片家立即根據此事實拍成「冲天大火災」！

殘酷大災難

本片與你息息相關

第一部真實災難巨片

日本公映，九個星期賣座冠軍，迄今仍放映中

人一世物一世 百年難得一見

每寸膠片皆以生命血汗換取

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

遠地節貨批銷期限漸迫與加運關係
節貨遠運晉高潮

歐美澳非各綫輪船近多滿儎，但廠家臨時付量不足頗為普遍，表示工人原料不足影響延續，有碍趕貨。現估產率平均八成至八成半，如非青少年暑假助陣，產力將低過八成，誠屬可慮。節貨付運高潮延至下月底，料總付量無突破去年紀錄勢。塑膠鞋成衣電子付量最旺，玩具毛衫不如理想，美加綫付量約近去年，澳非歐綫約打九折。

（特訊）遠洋各地市場聖誕節貨批銷期漸近，加上多條航綫於下半年內加運費影響，旬來，本港遠洋出口貨付運普告高潮。但廠家臨時付量不足，表示原料、工人不足，影響延續，有碍趕運，誠屬可慮。節貨付運高潮延至下月底，料總付量無突破去年紀錄勢。

據航運業人士透露：歐美各地市場聖誕節貨及多季貨的批銷期，例於每年的八月開始，而九月至十月初這段時間，則為批銷的最旺期。由於遠洋市場的批銷期已漸迫近，同時，在八、九、十這三個月有三條航綫，包括美、澳洲綫的帮運出口綫均會提高運費，以致最近本港對外各綫節貨付運普遍出現高潮。據稱：近一旬來，港貨對歐洲、北美洲、中南美洲、非洲、中東的輸出，均有明顯的增加，特別是美國綫最旺，近日多班由港開往美國、西歐的貨輪，均有滿儎的情形。

航商續指出：由於目前正為出口的旺月，除了主要的出口綫貨物出口頗多外，其他較次要的出口綫貨運也轉趨活躍，比如，近月來，香港至中東航綫出口貨運量，已增至每月約一萬多噸，比今年初最淡時約同增三分之一。此外，現在每月付船運往中南美洲各港口的貨物，亦約增至每月三萬噸左右。但航商指出：近月由本港儎往遠洋各地的貨物雖然增多，但有一個現象是，在儎出的貨物中，中國大陸經港轉口的貨物所佔的比率亦見增大，在一些主要出口綫中，其中大陸轉口貨佔了一至二成，有些則佔了二成半以上。這是以反映出今年大陸對外貿易是繼續在擴展當中。

又據航商從廠家方面獲得的消息顯示：最近有不少廠家出現臨時「甩底」的情形。舉例來說，某廠家向船公司定下一萬噸的儎位，但當到期落貨時得知，祇八、九千噸貨裝運，這種臨時付量不足的現象，最近頗為普遍。究其原因，一是長期以來，不少工廠的工人不足情形持續而影響，二是近月各主要原料供源，有減供及漲價的現象，因而，擾亂了工廠的生產程序及阻碍了應時貨品的趕運。據有關廠家表示：由於人手的不足，已令到很多到期交貨的訂單，無法依期交足，同時，對整個工業開工影響亦大。據估計，現時各主要工業的平均開工率約為八成至八成半左右。如非暑假的來臨，有相當數量的青少年學生趁放假做工，相信整個開工率將會低過八成。但當暑假結束，這批入廠助陣的生力軍紛紛回校上課後，工人不足現象又當恢復嚴重，誠屬可慮。

航商又表示：儘管今年接入的聖誕節貨及多貨新單比去年多，但據廠家的反映，實際並不如表面般理想，以現時的付運情形估計，遠洋節貨的付運高潮將會持續至下月底，隨後付運將漸由高峯回落。預料年出口旺月的付運總量並無突破去年的紀錄之勢。並於最近付運出口的各種港貨，仍以成衣、紡織品、電子產品、膠鞋最旺，玩具、毛針織等則未如理想。而各綫出口付運量的表現亦各有榮辱，大體上，美國及加拿大綫的出口付運貨量約接近於去年同期的水平或略增，澳洲綫及非洲綫則要比去年同期的九成左右。

燈芯絨生產勢轉慢
舊訂陸續完成交貨新單近注少
上半年偏重織燈芯絨佔布機總數三分二
布廠担心第四季開工率續降低

（特訊）最近本港一部分布廠燈芯絨生產，亦因為較早時候接入訂單陸續完成交貨，而在近兩月內新訂單接入很少，倘若到了九月，仍未有大量新訂單接入，而舊訂單大部分完成，生產放緩將很明顯。

昨（廿日）據織布業人士透露：最近一部分布廠燈芯絨生產，由於較早時候接入訂單陸續完成交貨，以供應本港製衣廠加工為主，現在一般製衣廠對於八至十月出口的燈芯絨服裝用料，已經預訂得差不多，在未有新訂單到港的現階段，不必急於訂購燈芯絨，一般布廠的貨盤上，則為八月後成品燈芯絨訂單逐漸復增的時候，但由於燈芯絨生產成本比去年同期增加，布廠接單價格將要提高百分之十五，倘若海外買家認為本港燈芯絨價格偏高，訂購比去年同期減少，恐怕到了九月，舊訂單大部分完成，生產放緩的態勢將很明顯。

織布業人士指出：今年一般布廠偏重織燈芯絨，致令織燈芯絨的布機佔整個織布業開動布機總數三分之二，其中一部分中、小型布廠新加入織燈芯絨的，技術尚未達到水準，織成的燈芯絨胚經過漂、毛及染色加工處理之後，品質欠佳，加工製成衣服輸出，海外買家經過驗貨後，認為品質有問題已逐漸有發生，在這種情況下，接單亦難免受影響。

織布業人士又稱：現在很多廠家担心到了九月後，未有其他布匹生產轉弱增加而代替燈芯絨，除非牛仔布訂單逐漸後增，否則第四季本港織布業平均開工率將比第三季降低。

現在燈芯絨胚布價格比去年同期高了百分之十五以上，六四×一三二組織已開抗的燈芯絨胚現在每碼五元七角至五元八角，去年同期每碼四元八角至五元。染色的完成燈芯絨更因為染廠加工費用提高，每碼比去年同期高了一元。

台產毛衣出口增
半年逾二億美元
較去年同期增十一點九

（特訊）台北訊：今年一至六月份台灣地區毛衣出口數量為五百四十八萬一千打，金額為二億一千一百二十萬美元，較去年同期數量成長一一·九三%，金額成長二四·一四%。毛衣公會表示，今年上半年毛衣輸出仍以棉毛衣為主，佔九四%；羊毛衣只佔六%。銷售地區以美國、加拿大、日本、澳洲、英國、西德等地為主。銷售項目仍以六四六、六四五為大宗。

就價格部份比較，今年六月較去年六月毛衣價格增加二·[illegible]……以美、加、西德、日、英、澳[illegible]等國。

反映新樓供應激增置業負担難支
分期供樓年限愈來愈長
銀行減息劇烈競爭生意
劃一存息兩次提高後，一般供樓年息保持十厘，部份反減收九厘七五或九厘半，亦表示銀行財務公司新張日多引起惡化競爭

（特訊）分期供樓年限愈來愈長，反映新樓供應激增，置業負担難支。銀行減劇烈競爭生意，部份銀行供樓利息減收九厘七五或九厘半。同時，亦表示銀行與財務公司新張日多，引起惡化競爭。

據金融界人士稱：在政府當局大力推行「十年建屋計劃」，與及私人建樓增多之下，年來，本港新住宅單位供應激增，樓價理應迅速下降，但由於人為的操縱，樓價出現不合理的上升，使到一般真正的置業者因為樓價過高，難以負担，不得不要求銀行或財務公司延長供款限期，事實上，近年分期供樓年限愈來愈長，十年前，一般分期付款買樓，約分三至五年供款，五年前延至五至七年，近兩年再延長至七至十年，及至去年以來，十年期以上的分期買樓所佔的比率已大增。

金融業人士續指出：供樓年限愈來愈長，也是銀行業競爭激烈的反映。現時本港有七十四家註冊銀行及註冊的財務公司及接受存款公司二百二十七家。由於金融機構新開設不斷增多，致銀行同業間，銀行與財務公司之間，財務公司同業間，大家在搶生意也日見白熱。儘管今年來本港劃一存息已作兩次的調升，但一般分期付款買樓的放款利息仍然維持在週息十厘的水平（月息相當於八厘三三），而事實上，在過去四年間本港存放款利息曾經調整下降了十多次，但這項貸款利息卻無甚變化，而並未相應調低。及至週前的一次加息後，大部份銀行決定暫不提高分期供樓利息，也是由於一直以來這種貸款利息已維持在較高與較合理水平上所致。但是，卻有個別銀行不顧同業，提高分期買樓利息，減為九厘七五至九厘半。這也表示了銀行與財務公司新張日多之下，引來了生意競爭日趨惡化。但是，息價相差四分一厘左右，影響很微，買樓的人士去搵高分期貸款利息，必須選擇服務良好，信用昭著的銀行去求貸的。

一般金融業人士認為，現時本港的利息仍在趨升中，預料供樓貸款利息一時間不會下跌，[illegible]就現時的情況來說，一般銀行供樓年息仍維持在十厘水平，[illegible]

股市成值顯縮
做價欲升還軟
買家傾向選擇性吸購

四證總值七千五百廿萬元，較上日少二千五百萬元。恒生指數跌二點零三，只銀行類無變，投資類微升。遠卡佛派末期息五分，建燁新記末期息A股二角四分，B股二·四分。

（特訊）昨（廿）日香港股市欲升還軟，交易數值亦續顯著退縮，隨日成值只有七千五百餘萬元。當上午開市後，各項股票做價尚保持好勢，由於買家吸購興趣未濃，致使開後轉趨偏軟，市道轉呈牛皮偏軟，以迄下午收市。然而，在跌軟之市道中，尚有部份股票市價稍有提升，顯示人心稍轉傾向選擇性吸購。

[illegible]

根據香港、遠東、金銀、及九龍交易所四市場之交易數值合計，[illegible]

紐約股市交投活
指數升逾十一點
公司盈利佳刺激

（特訊）據美國所得投資公司香港分行昨接紐約行專電，紐約股市[illegible]

東京股市價普下跌
獲利回吐壓力

（特訊）七月二十日，東京股市在早市時略告上揚，但稍後因股市在週日的上升後，獲利回吐是一定的，因此，午後市況緩緩向下，[illegible]

七月二十日收市價：本田汽車：五七七。星辰表：四二八。寶禮：九八二。日立製作所：二三五。松下電工：七三〇。三菱地所：三九五。

日本對若干美貨 終於允諾削減關稅
包括電腦及附件，彩色電視機等項

[illegible]

原棉期貨成減
價跌十九點
未平倉合約二七七宗

棉花期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
十月	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
十二月	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

產油國盈餘 今年要銳降

[illegible]

副食品供需勢各異
蔬菜價跌二成
鹹淡水魚平穩
三鳥銷淡特價求脫

[illegible]

港金急升十元
請息平算收市價為一〇四五元
外圍報升晨盆高開
飾黃金與白銀價亦跟起

[illegible]

港匯指數

（特訊）一九七八年七月二十日（星期四）[illegible]

泰採取新措施
增加外銷米配額
米碎無限額出口

[illegible]

經濟漫談
賣地關廠不能視為個別事件
基本可視為整個工業的危機，背景惡劣。房地產狂漲確已侵蝕工業的出口競爭力，破壞其發展的基礎，不能等閒視之。
本報記者

一家老牌而又大規模的紗廠由昨日起停止紡、織兩部門的生產，廠內一千七百名員工被解僱其中一部分紡紗機械將轉售與同業，另一部分則準備運往印尼，消息傳出後，引起市民震驚，以為本港紡織業出現危機。事實上，該廠在三個月前已經將空氣紡紗部門停止生產，最近又停止出售七月交貨的棉紗，存倉棉花則在一個月前陸續出售，而停產的紗部門是投資方面行的，在技術...可以清楚出該紗廠與紡織業的關係並不太大。[illegible]

有些人認為此次關廠的工人既然充份轉業就是「無問題」。其實如果深入了解問題，就知道情況殊不簡單。今天工業商尚佳，工人就業不成問題，已足影響投資心理，如果他日商銷發生困難與收縮，將何以堪？何況目前形勢經已正在威脅着工業的艱苦支持？

[illegible]

一位廠商作家指出：「出售廠地的趨勢擴展下去，本港的工業受到削弱，工人就業與產品出口可能相應收縮。另一方面，地產業的風起雲湧，這種投機風潮能夠維持多少年？與一旦時候，供求關係改善或工人收入下降，地產業由高潮轉回平伏，因頭再看本港工業，它可能已爭身不遂了。」這是語重心長的批評，發人深省。

另方面，近來在紡織衣業內，船頭紗與瓜紅相當凌厲，部份船頭已炒到頗高，產量的增加產品成本，削弱產品競爭力，此種投機的氣氛亦成為紡業的復命符，與地價樓價狂升所造成的連鎖反應有殊途同歸之作用。

最值得注意的還是出口競爭力的削弱，持續而廠家實地面對成本日漲，出口競爭力的長期能否續保持下去呢？

[illegible]（本報記者一九七八年七月廿日）

原糖價回升
集中十及三月份期貨 成九宗總值七萬美元

（特訊）昨（二十）日香港商品交易所原糖期貨市況牛皮緩淡，交投集中十月份及三月份，其他月份無成交。

開市時，做價上揚，尾市略同，全日共成九手，數值七萬美元。本平倉合約總數六十九手。

結算公司發表昨日公定收市價為：九月份六點二二美仙，十月份六點三四美仙，一月份六點七五美仙，三月份六點九八美仙，五月份七點一四美仙，七月份七點三二美仙。

原糖期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
九月	六·三〇			六·二三
十月	六·四二	六·四六	六·三四	六·三五
一月	六·八五			六·八〇
三月	七·〇四	七·〇三	六·九八	六·九八
五月	七·二三			七·一五
七月	七·三八			七·三三

各位廠家注意

近日發現有小部份類似『仙鶴牌』CRANE棉紗抵港，故請各用家特別小心購買。

『仙鶴牌』CRANE購用時請指明由韓國忠南紡績株式會社（CHOONG NAM SPINNING CO. LTD.）出品。多謝各位廠家多年捧場與合作。

製造廠：忠南紡績株式會社
總代理：天洋貿易有限公司 啓

CLERK-OF-WORKS (ELECTRICAL)

A leading international bank is seeking a Clerk-of-Works (Electrical).

Applicants should have at least 5 years' experience in the field of Electrical Engineering including supervision and control of labour.

A sound knowledge of wiring, control circuits, lighting systems, control gears, transformers, etc. is essential. Knowledge of air-conditioning work would be an advantage.

Salary will be negotiated according to qualifications and experience. Fringe benefits such as Medical Scheme, Provident Fund, etc. will apply.

Please apply in writing stating qualifications, career details, present salary, salary expected and telephone contact number to :-

Personnel Manager
Box No. 292 Wah Kiu Yat Po

股市成交價目表（七月二十日 星期四）

香港會成交：13,410,000元　遠東會成交：34,950,000元
金銀會成交：26,680,000元　九龍會成交：160,000元
四會成交總額：75,200,000元
恒生指數：554.94－2.03　遠東指數：2689.41－16.68
金指數：499.19－4.02銀指數：485.36－0.01金銀指數：482.27－2.82

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	155.00	156.00	154.00	155.00	155.00	154.00
滙豐銀行	18.60	18.70	18.50	18.60	18.50	18.60
海外信託銀行	2.925	2.925	2.90	2.925	2.925	2.925
友聯銀行	8.30	8.35	8.30	8.30	8.35	8.30
東亞銀行	54.50	54.50	54.00	—	54.50	54.00
地下鐵路債券	108.9%	109.0%	108.9%	109.0%	—	109.0%
（二）公用類						
九巴	25.70	25.80	25.50	25.70	25.60	25.50
港燈集團	6.20	6.25	6.05	6.10	6.10	6.10
中華煤氣	24.80	24.80	24.50	24.80	24.60	24.70
電話公司	33.50	33.50	33.25	33.50	33.25	33.50
油蔴地小輪	36.00	36.50	35.75	36.00	36.00	36.00
九龍巴士（除各項）	5.00	5.00	4.95	4.95	4.975	4.975
中華巴士	42.50	42.50	42.50	—	42.50	42.50
（三）工商企業類						
安達臣大廈	3.925	4.00	3.90	3.975	3.975	3.975
[illegible]公司	11.40	11.40	11.30	11.40	11.30	—
青洲英坭	19.80	20.00	19.70	19.80	19.90	19.70
恆隆	5.60	5.70	5.60	—	5.60	5.60
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
和記黃埔	6.30	6.35	6.15	6.20	6.20	6.15
怡和	15.40	15.40	15.10	15.10	15.10	15.20
立興	4.00	4.00	4.00	—	4.00	4.00
生力啤酒	11.70	11.80	11.60	11.80	11.60	11.60
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	15.50	15.50	15.50	—	15.50	—
寶光實業	2.35	2.375	2.30	—	2.375	2.35
屈臣氏	6.90	6.95	6.90	6.90	6.90	6.90
會德豐A	3.20	3.20	3.10	3.125	3.125	3.10
信興	2.275	2.325	2.275	2.30	2.30	2.30
仁孚企業	1.07	1.10	1.07	1.10	—	1.07
太古洋行A	8.80	8.85	8.65	8.65	8.65	8.70
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.75	1.75	1.75	—	1.75	1.75
連卡佛A	7.00	7.00	6.90	6.90	6.95	6.90
[illegible]	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.30	2.325	2.30	2.30	2.30	2.30
信昌	3.125	3.125	3.025	3.025	3.025	3.025
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
[illegible]	1.20	1.21	1.18	—	1.19	1.20
長江實業	9.15	9.20	9.05	9.05	9.05	9.05
香港置業	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
利興發展	1.13	1.13	1.13	—	—	1.13
[illegible]	0.46	0.50	0.46	—	0.50	0.465
嘉年地產	5.30	5.30	5.15	—	5.25	5.15
置地公司	10.10	10.10	9.90	9.90	9.95	9.90
信託公司A	3.20	3.20	3.15	—	3.15	3.15
合和實業	3.95	3.975	3.925	3.925	3.95	3.95
新昌集團（除息）	2.175	2.225	2.15	2.175	2.225	2.15
和記地產	10.20	10.20	10.20	10.20	10.20	—
四海地產	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
保華	2.175	2.175	2.15	2.175	2.175	2.175
聯邦A	2.30	2.30	2.30	2.30	—	2.30
海南	1.93	1.93	1.93	1.93	—	—
新鴻基地產	7.60	7.60	7.55	7.60	7.55	7.55
大寶	0.41	0.41	0.40	—	0.41	0.40
泰盛發展（除息）	1.21	1.22	1.21	1.21	1.21	1.21
[illegible]（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.275	2.30	2.225	2.25	2.25	2.25
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	5.60	5.70	5.50	5.70	5.70	5.70
大昌地產	1.84	1.85	1.81	1.82	1.81	1.82
大新公和	2.80	2.90	2.80	2.80	2.85	2.90
[illegible]	0.28	0.29	0.28	—	0.29	0.28
[illegible]	0.79	0.86	0.79	—	0.84	0.86
王集團	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
大生地產	1.75	1.76	1.74	1.75	1.74	1.75
明輝發展	0.71	0.72	0.71	—	0.72	0.71
[illegible]	2.425	2.45	2.275	2.425	2.425	2.425
[illegible]	1.08	1.08	1.07	—	1.08	1.07
華光地產	1.02	1.03	1.01	1.02	1.03	1.02
海港工程	0.70	0.71	0.69	—	0.70	—
[illegible]國際	1.18	1.20	1.18	—	1.20	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	3.525	3.55	3.50	3.55	3.55	3.55
兆安	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
周生生	1.12	1.12	1.12	—	1.12	1.12
城都地產	1.40	1.41	1.39	1.40	1.39	1.40
[illegible]	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
協成行	1.23	1.23	1.23	—	1.23	—
萬邦投資	5.05	5.05	5.05	—	5.05	—
[illegible]	0.32	0.32	0.32	—	—	0.32
李錦	2.375	2.375	2.325	—	2.325	2.30
南太平地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—
偉業	1.03	1.03	1.03	—	1.03	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐（除息）	0.80	0.80	0.80	0.80	—	—
遠東發展	1.58	1.60	1.56	1.58	1.58	1.56
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
永泰發展	3.675	3.725	3.675	3.70	3.70	3.675
（五）倉塢類						
九龍倉	23.80	23.80	23.60	23.80	23.80	23.80
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	19.20	19.20	18.70	19.00	18.80	18.70
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	3.125	3.125	3.075	3.075	3.075	3.075
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
香港企業	20.80	20.80	20.80	—	—	20.80
大酒店	14.90	15.00	14.90	14.90	14.90	14.90
山頂纜（停牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.18	1.25	1.18	—	1.18	1.25
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	8.45	8.45	8.45	—	8.45	—
新興製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	5.60	5.60	5.60	—	5.60	—
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	4.25	4.25	4.25	4.25	—	—
裕泰製衣	13.90	13.90	13.90	13.90	—	—
南聯實業	3.075	3.075	3.05	3.075	3.05	3.05
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.55	4.60	4.50	4.60	4.55	4.55
會德豐船A	3.50	3.50	3.45	—	3.50	3.50
會德豐船B	0.34	0.34	0.34	—	—	0.34
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.20	4.20	4.15	4.20	4.175	—
東方航運	3.75	3.775	3.75	3.75	3.775	3.75
華光航業	3.00	3.05	3.00	—	3.05	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
怡和證券	7.95	7.95	7.80	7.80	7.85	7.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.15	2.225	2.15	2.20	2.225	2.225
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	3.90	3.90	3.60	3.90	3.70	3.80
（十一）其他						
菲立斯礦（除息）	0.17	0.17	0.17	—	0.17	0.17
邵氏	4.30	4.30	4.30	—	4.30	—
星島報業（除息）	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
紅寶石	0.90	0.93	0.90	—	0.90	0.93
大昌石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	11.10	11.10	11.10	11.10	—	—
港機工程	67.00	67.00	67.00	—	67.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安泰	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永德利	—	—	—	—
富寶	—	—	—	—
偉佳	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

韓馬新貨相繼運來 幼砂糖價呈低趨勢
國際原糖現期貨價格大跌小同

（特訊）昨（廿）日砂糖市，實意很慢。由於南韓幼砂糖八月份來貨將告陸續，馬來西亞幼砂糖陸續有大量來港，預料八月份到貨將會增加，價格已有逐漸趨落之勢。據糖業人士指出：由於南韓幼砂最近價格偏高，馬來西亞幼砂糖陸續有大量運來，八月份南韓幼砂來港又將恢復增，將會造成本港市場幼砂糖供過於求的態勢。[illegible]

（特訊）昨（廿）日市價，南韓幼砂現貨碼頭交收每担七十六元五角，八月份運港碼頭交收每担七十四元。馬來西亞幼砂下週大寶石輪來貨，碼頭交收每担七十二元三角。[illegible]九十元。國際糖價大跌。倫敦（十九日）原糖現貨每噸八十四鎊八點五○，比前升一鎊。八月[illegible]

期貨每噸八十四鎊點五○，比前升點三五鎊。十月期貨每噸八十六鎊點二○，比前升點二五鎊。十二月期貨每噸八十八鎊點四○，比前升點四○鎊。紐約（十九日）原糖九月期貨每磅六點二五美分，比前升點三五美分。十月期貨每磅六點四二美分，比前升點一五美分。一月期貨每磅六點七五美分，比前升點一○美分。

美國銀行擴業務 在荃灣設立分行
黃偉强任經理，曾玉葉行政主管，定今秋開業

美國銀行地區副總裁羅浩智，昨（廿）日宣佈，委任黃偉强為荃灣分行經理，曾玉葉為行政主管，該新分行將於本年秋初開業。[illegible]

位於荃灣青山道與大河道交界，富麗中心地下，佔地面積約四千平方呎。美國銀行為全球最大商業銀行，總行設在美國加州[illegible]

美國利率上升壓力 未來數月將緩和

（美聯社華盛頓電）美國聯邦準備理事會主席米勒[illegible]

米勒在參議院預算委員會中表示：「我希望這些[illegible]」但他指出，「這並不表示利率將會下降。」他說，未來利率仍可能[illegible]

三季入口泰米購足
舊米積壓價較新米更低
米市大勢續疲慢成盤共只六千包

（特訊）昨（廿）日米市，大勢疲慢。入口米商十一家開盤，揭枯實米卅四款，其中十五款有成盤的，大陸米佔四百一十中包，澳洲米佔五百七十小包，泰國米佔一百一十大包。

據米業人士指出：今四個米價降低後的一兩天內，二、三盤商購入意轉甚增加，但昨（廿）日購意又復轉慢。現在入口米商不但因為價格下跌而造成營業利潤大減，並且因為存倉積壓舊米很多，價格比較新米更低，無形中受到損失。

現在泰國米訂價與港市售價比較，已經背和，百巴仙普通新米每噸四百一十美元至四百二十美元，分仔米每噸三百九十美元至四百美元，上米碌每噸二百六十五美元，中米碌每噸二百四十五美元，中下米碌每噸二百三十五美元。第三季入口的泰國米，大多數入口米商已訂購足額，[illegible]

成盤紀錄：[illegible]

日兩大汽車廠 去月出口放緩

日本的兩大汽車製造公司，豐田與日產汽車公司，六月份汽車出口業務情況已經放緩，但國內的銷售額仍然增[illegible]

豐田六月出口下降了百分之○點三，而日產則只僅升百分之○點二。汽車商把原因歸於日圓兌美元的匯率上升太快，以致影響了在海外的競爭能力。但在國內，兩家公司的銷售都有所增加。

輸芬紡織品配額 實施管制至明秋
多類品採授權出品，期至八〇年七月底。

（特訊）工商署長昨（廿）日宣佈由下（八）月一日起，對輸芬蘭之受限制紡織品，實施一年的管制措施，即是項措施將實施至明（一九七九）年七月卅一日止。

他又同時宣佈由下（八）月起對輸芬蘭之新[illegible]八〇年七月三十一日止。

三綫齊供充裕 生猪市穩活
新界大猪益價續升五元

（特訊）港九生猪市道，三綫齊供，銷情平穩，昨（廿）日成交量六七千七百六十餘頭。大陸大豬佔六千二百五十餘頭，其餘成三百一十元[illegible]

新界上市大豬四百四十餘頭，內大豬佔二百[illegible]

生粉市沉靜 荷蘭貨冲塲

（港訊）生粉市道相當沉靜，目前只有荷蘭生粉供港。過去本港市場除荷蘭生粉供應之外，亦紛紛有充場，但目前港市價低，波蘭生粉來源不化算，在最近一年來已經斷市。[illegible]

德國基金報價

七月二十日東德基金（據德銀行報價）[illegible]

港產品出口多元化努力 工業界已取得一定成就
預料此趨勢仍會繼續保持下去

（特訊）本港有關當局推動工業多元化發展，在各方面的努力下，就出口產品來說，去年港工業界在多元化方面已取得了一定的成就。[illegible]

亞洲各國產品輸德 首季值減少百分二

（特訊）據西德統計，西德今年第一季的對亞洲遠東各國的貿易，輸入為四十二億四千萬馬克，減少二％，輸出三十一億四千萬馬克，約增加一．四％。[illegible]

英棉布生產 五月份敘降

（特訊）曼徹斯特十七日消息，五月份英國棉系工業中的棉布生產，比去年同期為低。在截至今年六月三日止的五個星期內，英國的棉布生產平均每週一千六百二十萬平方公尺，比今年四月份少百分之十四點四，比去年同期減百分之七點七。

借盤稍多 業內拆息五厘二五
港元供應略減 頭寸

（特訊）銀行業內各主要外匯價，美元、英鎊、馬克均堅穩，日元漲幅較大。因需拆借轉活一些，拆息率回升。

據金融業消息報導：[illegible]

銀行同業拆借活動，昨（二十）日，上午市況交投平淡，午後，港元頭寸供應稍減，借盤略增，業內廿四小時通知拆息成五厘二五，隔晚亦成四厘七五至五厘。

歐洲美元利率：一個月期八厘○六二五，兩個月期八厘二五，三個月期八厘三七五，六個月期八厘七五，九個月期八厘八一二五，十二個月期八厘八七五。

亞洲美元利率：一個月期八厘二五，兩個月期八厘二五，三個月期八厘一八七五，六個月期八厘八七五。

美英德幣堅穩 日元漲幅較大

美個人收入 上月份略升
與物價漲率相若

（美聯社電）美國商務部表示，美國個人收入六月份上升百分之○點九，與近數月物價上升比率大致相若。

六月份個人收入增長率，較五月份百分之○點七為高，但比四月份百分之一點五和三月份百分之一點三為低。

若果最新的數字是以全年平均計算，六月份所有美國人的收入總數達一萬六千九百六十億美元，以此推算，美國每一名成人和兒童平均每年收入將會有七千七百九十六美元。

個人收入數字的計算是業從工資，薪金，利息，股息，社會福利計劃中受惠金額和其他收入，但要扣除退休金和社會福利金才是最後的個人收入額，並且是在交稅前計算。

香港金融行情表

一九七八年（七月二十日）
九九金每司兩（最高）一、〇四五．五〇
（最低）一、〇四一．〇〇
（收市）一、〇四五．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電匯	一〇〇	四六五．八〇
美鈔	一〇〇	四六五．四〇
英鎊	一〇〇	四六四．八〇
英鈔	一〇	八八．三〇
加拿大幣	一〇〇	四一五．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三．三〇
瑞士法郎	一〇〇	二五五．〇〇
西德馬克	一〇〇	二二五．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇八．三〇
澳洲鎊	一〇〇	五三〇．五〇
日本圓	一〇〇〇	二二．九八
新加坡幣	一〇〇	五九．三〇
馬來西亞幣	一〇〇	四五〇．〇〇
泰國	一〇〇	二〇一．二〇
台灣幣	一〇〇	一二．五〇
菲律賓	一〇〇	一二．五〇
印度盧比	一〇〇	四五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．三〇
南非蘭特	一〇〇	四二〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．四〇

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.625%
一個月	—	5.25%
二個月	—	5.375%
三個月	5.625%	5.75%
六個月	6.00%	6.125%
一年	6.625%	6.75%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
－香港辦事處關維生君：5-263095
－旺角辦事處馮貽標君：3-854027/9

國際股市金融行情

（一九七八年七月二十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市　＋3.40（471.10）
午市　＋5.70（473.40）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	18.49	18.52
置地	H.K.$	9.92	10.08
怡和	H.K.$	15.17	15.23
和記黃埔	H.K.$	6.16	6.24
會德豐	H.K.$	3.05	3.15

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數＋0.26（840.96）
東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數－5.19（5635.44）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.$＋1.70（187.40）
尾盤　U.S.$＋2.70（188.40）

美元開市價格：法蘭克福　馬克
倫敦　美元
東京　201.60　日元
巴黎　法郎

外匯銀行公會通告 香港商業銀行業務發展升級

（特訊）香港外匯銀行公會，正式通知香港商業銀行，自本年八月一日起，該行被晉升為第二級銀行（原為第三級），該行升級主要條件：（一）按規定，存款要增加至[illegible]業務，而經利率協定公布。

升級之後，存放款利率，便需如下調整：儲蓄存款，週息二厘半，定期存款：三個月三厘半，六個月三厘七五，一年期五厘，一年以上面議，存滿兩個月三厘，存滿六個月三厘二五，存滿一年四厘半，七日通知存款二厘半。

八爪魚王

簇新貢獻 特技空前成就！

海底七城 · 神秘奇幻 · 海底宮殿 · 氣象萬千

怪獸當關 · 空前怪誕

魔龍攻城 · 生靈塗炭

千眼通靈

誅妖拿叛 · 翻江倒海

壯觀奇觀 科學幻想片王

海底城歷險記

新都 快樂 華聲

明天 三院五場聯映

萬眾矚目 當然早爆

預售三天 務請從速定座

新都·快樂兩院禮拜加開四點正

「世外桃源」大浩劫 巨星 杜高路

性格巨星 彼得基摩

威武巨星 丹尼爾馬斯

傾力主演傑作

狄龍公司暑期攻勢 皇牌之皇牌！

大導演 基康納 代表作

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

豪華·大華·華聲

第二週！ 最華麗今明天天放映 驚魂廿六小時

"BLACKOUT"

最佳災難片。兒童不宜

普慶·國賓·北角國華·國泰

第二週 月宮寶盒

家傳戶誦 神話故事 魔幻特技 引人入勝

國華五場 12.15 2.30 5.15 7.30 9.45

國泰五場 愛的飢渴

第三類接觸

明晚全線午夜場新片介紹 假局

總統·華盛頓·金冠

第廿三天 雄奇偉大！令人驚嘆

第三類接觸 CLOSE ENCOUNTERS

金冠五場 愛的飢渴

食夾棍

娛樂·寶聲·明月·民樂

笑到個個肚痛

好人好睇 笑話妙 四個角色 四種故事 不同不料同笑 笑法

一樂也

導演 李翰祥 許冠文

明晚全線午夜場 食色性也

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金

全院滿座！

一樂也

導演 李翰祥 許冠文

明晚全線午夜場 食色性也

皇后·皇都·嘉禾

今天五場獻映

最有娛樂性功夫喜劇 老虎田雞

林建明 白彪 石天 鄭康業

明晚午夜場：神秘電影

海運·百樂 H702412 K678091

今天五場

殘酷大災難 CATASTROPHE

人世一百年 一物難一見

新都·快樂 K666148 H773496

今天最後 海底城歷險記

THE DIRTY BASTARDS

明晚午夜場 鱷魚頭黑煞星

紐約·凱聲 3-816656 5-768721

今天盛大獻映

賣命錢 WAGES OF FEAR

京都·麗聲

第二週！今天五場

鳳鳴影業公司出品

肥龍過江

明晚午夜場 鱷魚頭黑煞星

港九影院聯合廣告

龍華·恒星·油麻地·福星

今天聯映 肥龍過江

油麻地明天映：兩相好

明晚午夜場 鱷魚頭黑煞星

福星 今天四場 孫悟空大鬧天宮

帝國·帝后·國際·太平 H466268 K820749

今天四場 最有娛樂性功夫大喜劇！ 粵語對白 老虎田雞

明晚午夜場 神秘電影

五場獻映 老虎田雞

利舞台·倫敦·影都·國都

越映越旺

今天五場 俏女廬

出人頭地

金門·樂聲

第二週·今天五場

鳳鳴影業公司出品 肥龍過江

明晚午夜場 鱷魚頭黑煞星

南華·南洋 5737388 3881755

今天五場獻映

根據西遊記改編彩色長篇卡通片

上海美術電影製片廠攝製！

大鬧天宮 孫悟空

域多利 12-812775

今天五場放映

最有娛樂性功夫喜劇

老虎田雞

麗華·英華 K921958 K211655

今天五場

最有娛樂性功夫喜劇

老虎田雞

明晚午夜場 神秘電影

文華·明珠

歌迷熱烈捧場

ABBA

珠江·銀都 3-891187 3-023941

昨早滿瀉 今天請早

孫悟空大鬧天宮

新華·東方·新聲

今天五場 俏女廬

今天五場 老虎田雞

第二週 埃及妖后

明晚午夜場 神秘電影

寶石·觀塘·萬年

今天放映 老虎田雞

孫悟空大鬧天宮

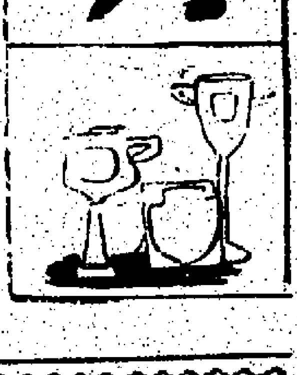
南昌·國寶·新光 H632959 K208917

今天五場 彩色長篇卡通片 孫悟空大鬧天宮

今天五場 肥龍過江

今天午 老虎田雞

體育



全港學生游泳次目預賽 今晚維池舉行
昨曾繁信百米蛙式平大會紀錄

(特訊)香港中華業餘游泳聯會主辦一九七八年第十五屆公開全港華人學生個人游泳大賽，今(廿一)日晚上七時四十五分，繼續假維多利亞公園游泳池，舉行第二天預賽，全部共九個項目，分廿一組角逐，決賽定於七月廿七日下午七時三刻，仍在維多利亞泳池舉行，全部共廿四個爭標項目。

昨(廿)日晚第一天預賽，在維園泳池揭開戰幔，全部共六個預賽項目，另一項男子高級組四百公尺自由式預賽，僅得七人報到，免預賽。昨夜全部預賽，僅得一項成績平等大會紀錄，爲大會最珍貴收穫。九龍禮賢中學初二年級十四歲學生曾繁信，在男子初級組一百公尺蛙式預賽第一組第一，成績一分十九秒九，平等香港名將鄧國光於一九七七年第十四屆全港華人學生泳賽，所創之一分十九秒九大會紀錄。曾繁信身高五呎五吋體重一百廿磅，參加中青會習泳僅兩年，進步神速，曾繁信今年四月廿九日，在泳總主辦之第二次全港分齡泳賽，男童十三歲至十四歲組，一百公尺蛙式決賽，締一分廿二秒五全港分齡大會新猷，奪取金牌，一鳴驚人。假以時日，曾繁信可望成爲大器。(七趾)

茲將今日預賽秩序，及昨夜預賽成績錄後：

今日預賽秩序

一、男子初級組五十公尺蝴蝶式
二、女子初級組五十公尺自由式
三、男子高級組一百公尺蝴蝶式
四、男子初級組五十公尺自由式
五、男子高級組二百公尺蛙式
六、男子初級組一百公尺自由式
七、男子高級組一百公尺背泳
八、女子初級組一百公尺蛙式
九、男子高級組二百公尺個人四式

昨日預賽成績

男子高級組

一百公尺自由式預賽
第一組：一、王啓順一分五秒四。二、李敬聲一分六秒六。三、阮耀麒一分十一秒八。
第二組：一、游偉文一分七秒。三、馮子基一分十二秒二。
第三組：一、袁樹添一分四秒九。
第四組：一、何德明一分八秒九。二、李家和一分十秒五。
以上四組共八人皆入決賽。

一百公尺蛙式預賽
第一組：一、胡榮長一分廿秒六。二、羅森源一分廿四秒五。
第二組：一、丁國鴻一分廿二秒一。
第三組：一、羅志宏一分廿二秒。
第四組：一、羅志文一分廿三秒二。二、黃錦標一分廿四秒五。三、陳浩源一分廿六秒。
第五組：一、黎振豪一分廿五秒五。
以上五組共八人皆入決賽。

四百公尺自由式預賽
(免預賽僅得七人報到)
獲得決賽權選手：邱明昌、王啓順、孫志榮、周靖康、沈瑞祈、駿之福、朱國新)

女子高級組

一百公尺蛙式預賽
一、李寶兒一分四一秒六。二、徐榮華一分四五秒三。三、孫惠儀一分四八秒一。四、蔡慧玲二分一秒。五、蕭佩蓮二分八秒。
(僅舉行一組預賽，全部五人均獲得決賽權)

一百公尺背泳預賽
第一組：黃淨音一分廿九秒八。二、關玉彩二分十八秒。三、何麗文二分廿八秒九。
第二組：一、謝燕玲一分卅五秒。二、鄭麗卿一分卅八秒九。三、顧淑媚二分卅九秒六。

男子初級組

五十公尺背泳預賽
第一組：一、張運志卅三秒。二、徐德成卅五秒三。三、葉樹邦四○秒八。四、蘇仲平四三秒五。
第二組：一、黃偉舜卅七秒。二、鄭偉光卅七秒。三、黃錫典卅七秒四。
第三組：一、溫世强卅七秒六。
以上三組共八人皆入決賽。

一百公尺蛙式預賽
第一組：一、曾繁信一分十九秒九(平大會紀錄，首名成績平等鄧國光於一九七七年第十四屆所創之大會紀錄一分十九秒九)。二、李志廣一分廿三秒三。
第二組：一、盧偉光一分廿六秒七。
第三組：一、余兆基一分廿二秒五。二、黃偉舜一分廿八秒八。
第四組：一、王文碩一分廿九秒二。二、葉汝强一分廿九秒五。
以上八人皆入決賽。

默迪卡足球第十天 大馬迎擊日本

第廿二屆默迪卡盃足球賽，今(廿一)日踏入第十日賽程，排有一場獨壽劇馬來西亞大戰日本，在吉隆坡默迪卡運動場燈光下角逐，定當地時間下午八時開波，等於香港時間八時卅分上演，吉隆坡時間比較香港慢卅分鐘，香港較吉隆坡快半小時。

馬來西亞與日本均爲第五次出師，馬來西亞在揭幕戰以一比三大敗於上屆冠軍南韓，次仗以六比○狂勝星加坡，三仗以二比○擊敗泰國，四仗以一比○僅勝印尼。馬來西亞四戰三勝一負，得六分，出線尚未絕望。日本首仗以○比○和伊拉克，次仗以一比二受挫於印尼，三仗以三比二擊敗敍利亞，四仗以○比四慘敗於南韓。日本四戰一勝一和二負得三分，已與獸盃絕緣。今戰馬來西亞週打和都不容許，志在必勝，馬來西亞佔天時地利人和，贏面稍高半籌。(七趾)

世盃各項最佳榮譽 獲獎隊伍球員公佈

據賽會公佈，本屆阿根廷世界盃各項得獎隊伍及球員名單如后：

最佳體育精神獎：(一)阿根廷 卅分。(二)奧地利 廿八分。(三)意大利、波蘭 廿七分。
最佳射球金靴獎：(一)甘比斯(阿根廷)——七場入六球。
銀靴獎：喬比拿斯(秘魯)——六場入五球。
銅靴獎：蘭辛布靈(荷蘭)——七場入五球。
最佳入球金球獎：(一)甘比斯(阿根廷)八七分。(二)羅斯(意大利)卅九分。(三)狄斯 十八分。

在職人士活動計劃 今晚元朗盛大展開

爲使一般在職人士能享有參加康樂體育活動之機會，政府康樂體育事務處將於元朗區推行一項名爲「夏季綜合體育活動」之計劃，安排趣味性之康樂體育活動，以供一般受薪僱員利用工餘之暇去參加。該活動計劃，已定於今(廿一日)下午七時三十分，假元朗鄉議局中學舉行開幕典禮，屆時新界康樂體育主任李立志及元朗區文藝協進會主席戴楓，將分別致詞及主持開幕儀式，隨即舉行首項活動—土風舞同樂晚會。

據稱，至目前爲止，參加該項活動計劃者已逾三百餘衆，主辦機構將爲此計劃提供各類不同之體育活動，包括彈網、獨木舟、射箭、遠足、露營、羽毛球、乒乓球及舞蹈等。各項活動均編定時間及地點，參加者只須加入爲該計劃之成員，即可選擇適合本身興趣之項目參加，其優點爲每一參加者，皆可按本身之興趣及空閒時間去選擇活動，而避免因時間或興趣之抵觸而錯過機會。

市政局羽總合辦暑期 青年羽球訓練班

爲青少年提供正常及有益身心之暑期活動，市政局及羽毛球總會聯合主辦「暑期青少年羽毛球訓練班」，報名經已開始。全期費用爲五元，參加者須自備球拍，羽毛球則由主辦機構供給。上課地點及日期如下：

(一)日期：八月一日至卅一日。
(二)上課時間：甲班在上午九時至十一時，乙班在上午十一時至下午一時。
(三)課程：共十課。
(四)上課地點：華富邨禮堂(逢星期二、四上課)。界限街室內運動場(逢星期三、五)。長沙灣室內運動場(逢星期二、四)。東啓德室內運動場(逢星期二、四)。摩士公園室內運動場(逢星期二、四)。
(五)報名表格可向上述室內運動場或市政事務處康樂事務促進組索取，塡妥後在本月廿六日前寄回香港郵箱一○六三號羽總收便妥。
(六)查詢電話：五—七九七七九○四。

港學生舞蹈團 今午啓程赴加

香港學生舞蹈團今午啓程赴加拿大參加聯邦嘉年會表演中國傳統舞蹈，該團成員乃本年度舞蹈節精英，舞蹈節參加者的舞蹈水準，在過去多年來與年俱進，尤以在東方古典舞及民間舞方面，更爲傑出，因此，香港曾數次被邀派遣學生舞蹈團前往海外表演。

一九七○年，彼等曾應日本之邀請，前往大阪，在世界博覽會中表演。七六及七七年本港又派出代表團，前往英國巡迴演出；今年香港承蒙加拿大政府之邀，前往彼邦，在七八年英聯邦嘉年紀念會中，展中國之優秀文化傳統，尤感榮幸。吾人願此一羣親善大使演出成功，再爲港人爭光，香港總督麥理浩爵士致辭祝彼等旅程愉快。

「香港學生舞蹈團首次應邀前往北美，參加一九七八年英聯邦嘉年會，全港榮幸，近數年來，該團曾訪歐亞二洲，其中兩次赴英，一年一度赴日表演，俱備受歡迎。

舞蹈乃香港主要及極普遍文化活動之一，斯次在北美演出之多種舞蹈，將充份表現中華民族之生活方式及其特有之古雅風格，本人謹向加拿大觀衆推薦此一羣年青舞蹈家，並祝彼等旅程愉快，事事如意。」

此次香港學生中國舞蹈團訪加，端賴本港殷商馮兆霖翁再度慨允捐輸，玉成其事。

(下圖：香港學生舞蹈團表演羽扇舞)

「擂台躉」精工大事擴軍 三員好手加盟 攻守更見强勁

孔慶堂・駱健文

(特稿)一向有「擂台躉」之稱的精工，爲要與愉園實力拉成均勢，該會今屆亦增添好手，以備向各項錦標進軍。與愉園一樣，精工在三線俱增加一位球員，使攻守方面更臻完整。後防綫有蘇格蘭中堅菲林明加盟，中場愉園胡國雄投效，前鋒則有上屆曾效力市政夏里士來投，担任中鋒位置。下屆精工只放棄何新華，卻增加了三位有份量新將，實力無疑比上屆更勝一籌，可望取得更佳成績。

上屆精工雖然人腳未算完整，但仍能獲取總督盃，主席盃七人賽及足總盃三項冠軍，戰績彪炳。教練陳輝洪認爲球員能夠有此表現，已算不俗。今屆精工實力雖有增强，但他自謙還要經過試陣及合作後，方可對本身作眞正實力估計。

獲箭頭夏里士加盟鋒線攻力加强

他首先强調今屆獲得夏里士之加盟，肯定在鋒線上衝刺力大有增强。夏里士上屆在市政表現，是一位有速度及射門腳法的快馬，只要能夠獲得恰當供應，其成就應會比上屆更大。精工得到有份量箭頭，排陣及整隊踢法將會較上屆靈活得多。起碼前鋒三員外援——森賓、夏里士及居里俱是有相當技術射手。加上有能傳控射的胡國雄領軍，攻力方面足以構成凌厲威脅。

此外會於下月初來港的蘇格蘭中堅菲林明，「陳洪」表示數年前曾在外國雜誌看過介紹此位球員一篇文章。照名氣而論，如果所傳屬實，他的加盟對防綫有所幫助，上屆精工中路古廉擂及曾廷輝默契上經常出現漏洞。古廉擂搶截欠强硬，而且踢法稍嫌緩慢，稍一不慎錯失大窟窿，曾廷輝則喜愛轉出，時常輸波後便推上中場助攻，企圖收復失地，協助前綫一臂之力，但這多時取得相反效果，後防因而露出更大漏洞，導致對方前鋒有機會突襲得手。

菲林明座鎭中路曾廷輝任清道伕

陳輝洪指示，今屆若然菲林明能够座鎭中堅，他會調派曾廷輝踢清道伕位置，由兩員「高佬」鎭守中路，菲林明現年廿八歲，曾效力蘇格蘭超級聯賽阿爾球會，他有六呎以上身裁，與曾廷輝合拍，應對高球防制空權有頗大把握。

後防兩員守衛，仍以麥哥利及區永雄分担「二閘」位置。麥哥利越踢越有進步，目前更具有多少細膩踢法，只要他保持拚勁，踢法硬朗，則仍是精工防線中堅砥柱之一員。區永雄上屆能够保持水準，他是一位勤力球員，與隊友合作多年可收默契之效。

最令精工躁棋不定，是賴汝櫃能否取代何新華位置。陳輝洪認爲賴汝櫃踢法勤力，攻守兼顧，與何新華是不同型格球員。「阿櫃」尚年青，沒未定型，今屆若他能虛心學習，在輸送上多下苦功，進步應比上屆更大。

被譽爲全港最佳球星的胡國雄，依然是隊中一位核心人物，不過，陳輝洪批評「大頭仔」上屆演出已見褪色，遠較李育來未符理想。他希望胡國雄加緊操練回復水準，不然對精工將有頗大影響。此外，李桂雄是精工一手培養的球員，上屆他只在季初較有水準，其後因傷一直演出欠佳。「陳洪」認爲李桂雄弱點在於缺乏全場體力，而且會踢脾氣波，若他改善上述缺點，成就應會更進一步。

前鋒方面，三位外援俱是有份量的射手。森賓上屆季尾表現漸入佳境，若他和居里保持佳態，精工一對鋼鋒將會發揮勁力。夏里士與居里皆須要隊友輸送。來屆精工之入球，主要視乎中場賴汝櫃，胡國雄及李桂雄能否做到有份量的供應。

在港定居之另一外援彼德・菲利，精工很有可能簽他爲業餘球員。菲利身高近六呎，踢法和金布漢或泰頓相似，已屬定型，需要隊友製造機會，夏里士勝在轉身快，活力敏佳，精工下屆鋒將需要不斷交叉走位，踢法尋求較多變化。

今始集訓下月訪韓四場熱身賽

精工於今日開始操練，準備下月十五日赴南韓比賽四場，藉外遊藉以集訓加强合作。

陳輝洪謂希望來屆新舊球員能够衷誠合作，不要分成派別，不然他要管這班「國際雜牌軍」，定然更傷腦筋。

門將一職，韓援卞鎬瑛已效力兩屆，手法依然保持，上屆雖然部份時間狀態欠佳，但他仍不失爲一員可倚靠的上佳門將。

精工於下屆球季，他希望聯賽會能在賽期編排較佳，重要賽事不要排期太接近，因這會影響收入。他建議將會長盃廢除，主席盃以抽簽分組淘汰形式進行比賽。同時，各項盃賽應恢復淘汰制，以增加球會收入。

今屆精工陣容如後：

精工

林芳基 卞鎬瑛
區永雄 曾廷輝 菲林明 古廉擂 麥哥利 張炳衡
李桂雄 胡國雄 盧國興 賴汝櫃
居里 彼德菲利 夏里士 森賓

公務員網球賽 各項盟主產生 本月卅日頒獎

香港政府華員會主辦第六屆全港公務員網球賽，經連場激戰，汰弱留强，各項結果如後：

(一)部門團體賽：冠軍：市政事務署隊，隊長鄧邦彥，隊員司徒廉、李世熙、陳炳亮、岑守宏、容明堅、許志威、曾榮漢、林國龍。亞軍：天文台隊，隊長邱遠榮、隊員林眞、葉勝、鍾銘德、鄭煥培、楊漢昌。季軍：工務司署隊，隊長郭任權，隊員謝天惠、陳智强、區志藩、方鎭球、楊劍才，任鍾富、彭敬修、衛勞士、史丹拔、施馬。

(二)男子雙打：冠軍：邱遠榮、林眞；亞軍：關鴻燮、唐德儉；季軍：許志威、曾榮漢。

(三)男子單打高級組：冠軍：岑守宏，亞軍：邱遠榮，季軍：關鴻燮。

(四)男子單打初級組：冠軍：陳蔭松，亞軍：霍洪釧，季軍：吳彥明。

該會定期本月卅日(星期日)下午五時，在九龍京士柏衛理道八號該會會所，舉行頒獎典禮，請名譽贊助人霍英東杯主禮。酒會聯歡後並舉行表演賽，歡迎參觀云。

南韓車範根(左)與日本守衛(中)爭頂頭球，隊友申鉉浩伺機而動，結果南韓以四比○勝日本。(合衆社)

昨晚港台排球友賽 港嘉碧羣力齊奏凱
排聯會長麥鎭遠主持握手

(特訊)昨晚台灣兩支排球旅，續在九龍伊館獻技，客軍可能經首日大戰消耗不少體力，傷將纍纍，昨晚演出失準，港隊男女代表俱告奏凱。頭場女子對壘港嘉碧冠軍隊以三比二力克成淵隊，五局比數分別爲十五比十三、六比十五、十比十五、十五比七、十六比十四。次場由港羣力隊對雙園隊，賽前教練排聯會長麥鎭遠主持握手禮，比賽結果港羣力大發神威，連勝三局，結果分別是十五比六，十五比五，十五比五。

台南師專足球隊訪港，東方會會長鄧燦全昨假漢年酒樓設宴款待。

市政局南華會合辦 田徑訓練明開班
沙理士周志强主持

南華體育會與市政局聯合主辦暑期青少年男女子田徑班，及南華會主辦男子排球班，定於本月廿三日星期日上午九時正，在加路連山南華運動場舉行開課儀式，恭請市政局主席沙利士議員、南華主席周志强主持儀式。查此次參加田徑班男女子共六百二十人，男子排球班八十九人，青少年參加兩班訓練，願見踴躍，南華爲此特在大運動場擴建兩幅排球場，以資普遍進行訓練工作。

該會並經通函所有田徑男女子班員，於開課日，提前於上午八時以前，到達加山該會運動場正門報到。排球男班員，則在場館(中華部)之後排球場報到。同時必須携備更身恤，以資領取上課制服及班員證，並要帶備白色運動短褲及白色膠鞋上課，不准穿着皮鞋，田徑班員可多帶釘鞋練習云。

華足聯會今開 上訴執委會議

華人足球聯會定於今日下午六時起在大會堂召開兩個會議，首先召開上訴委員會，由會長級主持，到時主要是商討關於夏令盃華人足球聯賽三隊冠軍，聽成提出上訴的問題，由於黃大仙對五一七的比賽腰斬，雙方當時是零比零，經委員會商議後，三隊並雙列冠軍，但聽成不同意發委會的決議，要上訴，今日會議就會有所決定了。

繼續召開首次執行委員月會，今次會議的重點在於推選各小組會委員，以便進行工作云。

公開小球賽 今各場秩序
九龍小型足球總會

主辦，九龍杯今兩場上演楓樹街場，七時半頭角街場會對深區友記，八時，凱聯集友對開記之友，滙協會杯賽：麥花臣場，七時旺角對勁强。

區際賽：觀塘場：七時，坪石秀青對海鋒。八時，駒聯對恆毅。九龍城足球賽，亞皆老街場：六時康記對國城之友，七時渣甸對掌斯。

傑志會選出 本屆新職員

傑志體育會昨日召開第一次執委會議，推選出本屆新職員，由會長袁俊主持會議名單：會長袁俊，副會長姚健雲，謝滄城，張黎輝，梁仲偉，陳少泉，顧問翁國裕，何榮陵。主席劉錫榮，副主席，劉鳴，鄭政祥，張江輝，總幹事盧境康，副黃景聰，司庫陳國雄，足球部主任何慶雄，鄧球部林少忠，翻楊開將。游泳部邵炳，康樂部黃鑑明，關智榮，會員部曾佩，音樂部黃國樑，關陳國雄，會所主任王家麟，書會所黃景聰，稽核曾榮。

出席足總代表袁俊，何慶雄，出席華協吳志强，劉翔鳴，出席華足聯何慶雄，黃景聰。

台文化女籃 今抵港賽三場

台灣文化學院女子籃球隊，實力甚强，定今日乘華航機來港，下午一時抵達，住富都酒店，客軍去年訪港亦收全勝之效，有國手四名，今次重來，當可橫掃，客軍將在廿二、廿三、廿六作賽三場，籃球迷可欣賞，其名單如次：領隊兼教練馬樹秀，隊長洪玲瑤，隊員鍾惠敏，于玲，余美蓉，陳慈雲，葉雪瑶，蔡秀英，陳麗燕，盧婉蕙。

獨木舟水球賽 今日截止報名

香港獨木舟總會與市政局合辦一九七八年全港公開獨木舟水球錦標賽定於本月三十日上午十時至下午六時假紅磡大環山泳池舉行。歡迎各團體參加。隊伍報名費每隊十元，非屬會二十元，每隊成員五人，另後備一人。截止報名日期爲本月二十一日。有關球賽規例及各項詳情請向香港獨木舟總會接洽。

默迪卡足球賽 泰國挫敍利亞

(法新社吉隆坡七月廿日晚電)第廿二屆默迪卡盃足球賽，泰國以三比壹擊敗敍利亞再傳捷報。上半場敍利亞以一比○領先。下半場敍利亞後勁不繼，泰國陳選陷三城，扭轉乾坤。敍利亞傷兵纍纍四戰四負，敬陪末席。

華僑文化

九龍聖若瑟英文校 范子登師生書畫展 明起在校舉行三天

九龍觀塘道，聖若瑟英文學校，中國書畫班第七屆「范子登師生書畫展覽」會，已定明(廿二)日(星期六)上午十一時，假座該校中學部二樓禮堂舉行。敦請該校家長教師聯誼會今屆主席黃清通伉儷，暨中學部陳江瑚校長主持剪綵。范氏爲著名畫家，從學諸子，也皆有極佳之表現。今次展出山水、花鳥，人物近百幀，極爲可觀；而以何秀娟之六尺山水，當國强之八尺山水，及劉大恆臨八十七神仙卷等巨製，最爲突出。該校由廿二至廿四，連展三日，每早九時至下午五時開放，歡迎參觀云。

「瓶」(剪貼畫)陳福善作
(現展出大會堂八樓)

捨法當爲阿羅漢 誦經應與須菩提

舍南舍北皆春水 但見羣鷗日日來 花徑不曾緣客掃 蓬門今始爲君開

巖巖嵩岳作鎭居土配天 承化總統四極誕命聖明 萬象荒主河圖授義洛帷 建彝倫攸序

書法：(右)姚順祥作、(中)梁國銓作、(左)袁玉培作。
(麗雅齋展，本月廿四日起，在大會堂舉行兩天)

藝術生涯五十年(二)

陳福善

因此，每逢週末和假日，我都獨自到郊外去寫生，來發展自己的作風。在五○年代，香港和銅鑼灣兩地，便有足夠資料給我寫生了。兩處漁船的動態，潮退與高漲，和晨霧與黃昏等，都給我表現無遺。可見，我在郊外寫生這方面：既把一般題材等試涉，又在水彩、油彩和刀畫和其它媒介，都下了不少工夫，從藝術刊物不時發表的國際藝術的介紹和理論獲益不少，於是對它開始發生興趣了。其實，學習國際藝術的途徑，很多人以爲只要在模仿抄襲方面做些工夫便行，殊不知道些膚淺的手法，只能產生一種庸俗的模仿品。比方：在立體派的技法打破，也要把題材的形象打碎的寫照。從而組成一件立體派方面，也有其寫生的一套手法；儘管在這方面，多濡了一點數過於形式化起來。

同樣國際形式化的藝術，還有幾何式，在新造形主義。不過，我也早期新派畫的嘗試，在做過一番這類試驗過程，來去了解其特點。時至今日，我都不時在我的習作裏加以利用，尤其是接近完成的前階段。關于這些習作，讓我稍後詳細討論吧。

此外，國際藝術派還有抽象表現主義；而其宗師是美國名家波羅克普樂和法蘭斯格萊因兩人。前者是滴溜派；後者對法派。從歐美各地出版的現代藝術刊物和月刊等，一般本港自修的藝術家(包括我在內)都有機會去學習得來。(未完)

(穿刀圍之精彩表演)

機動艇平售

夜冷玩具
大帮足球游戲盤路軌拖拉車老爺車泥頭車跑車警車飛機等復活節各款玩具適合出口散街零占批發大平賣限日沽清。荃灣大屋街44至50號二樓洽（大生工廠大厦）

新到入口靚機床
車、刨、嘜、撥、磨、插、大小滾嘜十台、龍門刨、鋸床、萬能剪、摺床、82寸×27寸油壓實床、大小剪床、兩噸鑊車、九尺×六分厚雕圓筒機及各大中小機床200台現售元洲街269號地下K866051協興

切紙機售

大織鍊機

千元廉讓　**麗催影印機**

鋼琴廉讓

遊船急讓

柯式製版
生財工具在使用中平售西德HOHLUX影機　電子燈·美國DURS T5×7放大機·日本SCREEN網屏機請電H六一五八五四洽。

出讓　物什

口臭手汗

任勉芝　婦兒內科　針灸

醫藥

夜冷玩具廠
大帮大小叫人公仔、架裱記吹氣機、安平油壓機、碎料機、打孔機、鑽床、浪膠爐、公仔兩模、P.V.C膠料、公仔衫布、製成品及半製成品、P.V.C油、風泵、鎗鎗、文件櫃、冷氣、風扇、打字機、彩色電視、兄弟牌、工業車、生財工具、傢俬什物平賣·限日沽清·柴灣尾新業街七號協興工廠大厦五字樓（一〇六號巴士總站）⑤576852

電視特平

洗衣廠讓

原庄鋼琴

顏料跳樓

影印機賤讓

冷氣機　**燒雞爐**

柯式製衣

特平打字機
全新OLYMPIA　$279
並有各國名廠新舊打字機暑期內大平賣加送打字帶彌敦道七二〇號家樂樓三樓C假日照常
K-九四叁壹二九

特價鋼琴

線機廉售

招標承購
電子廠房設備·儀器什物等 招標出售詳情請逕向香港遮打道三號 萬德商大厦十樓 破產管理處或電：⑤-231951英洽。

痣墨脫包

周子良　針灸理療　**院**
新式儀器十藥物滲透十氣功指壓＝療效 110%
神經衰弱機能不振月事不調風濕壞痛甜尿口渦鼻炎哮喘頭暈血高貧血失眠鵝掌灰甲殘頑雜症
新界大圍孫成道25A（按10字）3—666683·667861診症時間二至八時檢查免費

★加拿大多倫多大學針灸所顧問★
何汝周皮膚專科
袁惠民女醫
針灸推拿
皮膚病風濕關節神經衰弱病症體虛失眠疲勞特效。
佐敦道九號A三樓（按2字）例假照常　電話：K三一〇五三九

洪冠洲　頭耳鼻喉專科　干諾道中83

余志文日本氣功針灸
彌敦道687號（美美公司側）
電話：3—941210　3—849659　3—944043
失眠心跳　風濕腰痛　半身痿痹　神經衰弱　頭暈眼痛　咳喘痰咳

心理治療

譚寶鈞　中國國醫學院院長　專業　**醫**

堅信丸

謝俊

海外旅遊機構　免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大厦603室⑤—246196 7 ⑤233847澳門87268

美國	1200	英國	1580	溫哥華	1350	台北	530
紐約	1600	巴黎	1730	多倫多	1600	東京	1060
荷蘭	1730	南美	2000	椰加達	1810	星馬	1390
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	400	曼谷	920

旅遊

退股啓事
本公司股東CURREEM A. GANNI（I.D. NO. XAO15906）黃新華（I.D.NO.E489173）已於一九七八年七月十五日辭退本公司股東職位·嗣後彼等在外一切行動概與本公司無關
TRANSOCEAN MERCANTILE CO.謹啓

退股啓事
我等 CURREEM A. GANNI（I.D.NO. XAO15906）黃新華（I.D.NO.E489173）已於一九七八年七月十五日辭退TRANSOCEAN MERCANTILE COMPANY 股東職位·嗣後該公司一切行政·經濟概與我等無關。
CURREEM. A. GANNI　黃新華　同啓

聲明

頂讓聲明

啓事

光珠寶石　大道中82　電話H 453101　453111

珠寶

旅遊介紹　專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

尖沙咀街坊會　美新旅遊團合辦
▲七月廿二日（週末）碧麗宮夜總會享翅席賞歌舞，山頂觀夜景，冷氣車。
▲七月廿三日（週日）珍寶海鮮舫，海洋公園，碧麗宮，冷氣車。
▲七月廿七日（週四）大嶼山寶蓮寺參神齋讌，觀茶場及馬場。
報名處：彌敦道一三六號地下本會
電話：3-674612（日間）3-739722（夜間）

1. 澳洲旅遊團 $8,950
2. 倫敦cosmos歐遊團　8天 $3980　19天 $5306
3. 美加東西岸　10天 $5450　17天 $8390
查詢請電：H-770554　宇宙旅遊
銅鑼灣會議中心1402室
請填表格索取說明書1.□2.□3.□
姓名：
地址：

金門　K942821 K946441
台灣　阿里山、芝麻城、溪頭　九天$1490　七天$1360　五天$1180 逢星期六日出發
菲島　菲航六天豪華團 $1190　七月1,3,6,9,12,15,18,21,24,27,29　八月2,5,8,12,16,19,23,26,29
泰國　五天 $1490　七天 $1680　逢星期五,日出發
台泰快證　廉價機票　韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大厦810室

世運旅行社　中環國際大厦320室　電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有打出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲　旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

安輝　3-665623　3-691652
Philippine Airlines　遊菲島·搭菲航
菲航假期 六天 豪華旅遊團 **$1190**　百勝灘 碧瑤 蠔島　逢星期六出發

泰國	日本	台灣
芭堤雅古城	九州鹿兒島豪華遊	九天 $1550
六天 $1590	本州七天2750	台證 $120

九龍彌敦道241號金時商業大厦802B室（佐敦道口）

份外寫意　台灣超級豪華團
出發日期：29/7,5/8,12/8,19/8,26/8
九天$1690　七天$1580
暢遊：台北、芝麻城、日月潭、溪頭、高雄、台南、台中等各地名勝。內陸機往花蓮，多晚豪華夜總會
住宿：希爾頓、圓山、涵碧樓、亞士都等一流酒店。
直接經營，專人領隊，經驗導遊，享受一流，歡迎持證參加。
雲林頓香區，仙地飲品，台北希爾頓，泰航聯合贊助
百威旅運公司　電話⑤—433774　433778　德輔道中127號有餘大厦705室

各國簽證散客衆多●綠印者可辦
泰證　9天辦妥220　連機票1200　可辦住30天免保免按金
世界各地廉價機票
菲律賓特快簽證連機票1050
台証特快　入台證120　連機票690
中華民國護照180
英法歐洲星馬快證
英國護照　非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照代辦全部手續
怡達旅行社　中環德輔道中185李寶椿大厦405室　⑤432945·⑤432919·⑤432945

四通　旅遊有限公司　Tel:3 3191790
——雙十國慶回國祝賀團——
——澎湖阿里山任你選擇——
澎湖　跨海大橋馳名亞洲·海鮮令您垂涎三尺★乘坐三次內陸機參觀海陸空三軍基地·中國造船廠·中國鋼鐵廠。10月八日出發　14天祗收 1750　來吧！遊名勝觀建設齊歡樂
阿里山　日出壯麗雲海奇景　慈湖晉謁　蔣公靈寢　欣賞山地舞·享受溫泉浴參觀海陸空三軍基地　國慶盛典·海外僑胞同歸心　10月四日出發　十四天收 1590

曼谷·芭提雅·古城
五天豪華遊 $1590中華航空公司、泰國
六天豪華遊 $1690國際航空公司贊助
暢遊：水上市場、皇宮、鱷魚湖、芭提雅珊瑚島、泰國縮影、著名佛寺等。住宿：一流·多晚夜總會
出發日期：八月五、十二、十九、廿六日
凡參加八月份曼谷豪華團奉送海天酒樓禮券 150
明富旅遊企業有限公司
九龍尖沙咀星光行九二六室　電話：⑧—668272—3

台灣　中華航空公司·泰國國際航空公司贊助
溪頭豪華團 $1790
亞里山環島 $1590
暢遊：台北、花蓮、梨山、台中、日月潭、阿里山、溪頭、台南、高雄等名勝　住宿：圓山、芝麻城大酒店。
★出發日期：八月五、十二、十九、廿六
凡參加八月份台灣團奉送海天酒樓禮券 150
★辦理需時報名從速
明富旅遊企業有限公司
九龍尖沙咀星光行九二六室電話：K六六八二七二至三

華僑日報　信用第一
台證　台灣直捷　保證12天辦妥　收費120　歡迎同業託辦　假日照常
機票　台北機票530　旅行團　五天$1090　七天$1290　九天$1390
合法携帶　**百貨**
得其利旅行社　彌敦道607新興大厦1817室按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555 可帶免稅納稅百貨用品·倘遇退貨十足退款

四海旅遊貿易公司
香港中環德輔道中通明大厦1203室　H—232065—6
九龍彌敦道525號實業大厦A座20樓　K308817·K306716·K300613·K318751
特平專綫　包機機票　工廠　學校　社團　旅行團
三藩市　溫哥華　巴黎　澳洲　日本　多倫多
洛杉磯　倫敦　紐約　印尼　法蘭克福　蒲地可

包賺包銷　包退貨　韓日台百貨賺機票
台灣　世界各地機票簽證　◀特快台證▶
海明威旅運公司K958547　K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

分類廣告　華僑日報

特平機票
英美加包機·泰國特快　$100
（專人協辦美國·澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司　中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

金航旅遊貿易公司
旺角新興大厦五一二室

台北	550	曼谷1050		西雅圖1350	
東京	1150	漢城1120		溫哥華1650	
大阪	1180	羅省1350		多倫多1775	

旅遊部：⑧858846　貿易部：⑧857745

3天縮短爲3小時即可完成　全身健康檢查　準確可靠　收費低廉
時間就是金錢，將以往三天作院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心　台北市八德路三段20號台貿大樓九樓　電話：7524415—7

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	1000	加拿大	990	英國	1180	荷蘭	1530	台灣團	950	星馬團	2090
紐約	1230	椰加達	800	日本	580	巴西	3090	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1480	星加坡	750	台灣	350	南美	2280				
歐洲	1450	馬尼拉	350	曼谷	450	巴黎	1580	曼谷團	1490	歐洲團	5200

美加
美國西岸10天 $5150
美加　14天 $6590
遍遊：檀香山、洛杉磯、環球片場、荷里活、迪斯尼樂園、三藩市、拉斯維加斯。
每星期日出發

台灣
五天 $1250
七天 $1350
九天 $1490
遍遊：台北、台中、日月潭、溪頭、高雄、天祥、花蓮。住圓山新館、芝麻城或希爾頓大飯店。逢星期六出發

日本
七天 $2790
遍遊：東京、富士山、箱根、京都、名古屋、大阪。住宿新中山湖大酒店、新宿太子大酒店
逢星期六出發

星馬泰
7天 $2390
9天 $2690
11天 $2850
遍遊：星加坡、吉隆坡、雲頂高原、芭堤雅及多晚豪華夜總會
曼谷 6天 $1590
7天 $1650
逢星期五、六出發

菲島
七天 $1090
六天 $1190
菲律賓碧瑤豪華遊
遍遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘、海上賭場。
逢星期六出發

韓國
四天 $1590
五天 $1790
遍遊漢城、仁川、溫泉區、華克山莊
逢星期六出發

廉價機票
專售東南亞
及
歐美廉價機票

美國亞洲旅行社　中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4室　電話：5-454811（4線）

請飲　凡八月底前參加者更有機會獲得**好世界酒樓豪華鮑翅席一桌**　好世界酒樓旅遊部　熱綫電話：3-726004　3-725004

閤府統請
凡參加本旅遊部主辦之旅行團可獲得下列優待：
★本酒樓貴賓優待咭一張
★本酒樓禮券100元
★出發前豐富茶點招待
★旅程完畢豪華翅席歡宴
★最新款精美旅行袋一個

菲島豪華貴賓團
七天 $1350
·乘搭波音707豪華噴射客機·多晚夜總會觀賞精彩歌舞表演·飛機來回碧瑤免除長途乘車之苦·住宿五星級一流豪華大酒店·暢遊火山湖、百勝灘、海上賭場、千島縮影、蠔島樂園·獨立成團·準期出發·專人領隊·殷勤服務·粵語導遊·詳盡介紹沿途風光。

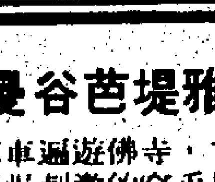
出發日期 7月21,24,27,30,
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
9月4,7,10,13,16,19,22,25,28

曼谷芭堤雅
六天 $1590
七天 $1690
遍遊泰國名勝古蹟，玫瑰花園，水上市場，珊瑚島多晚夜總會，住宿假日及溫莎等大酒店。

出發日期7月26,29,
8月2,5,6,9,12,13,16

韓國
五天超級豪華團 $1890
四天特選酬賓團 $1590
遍遊漢城市、民俗村、釜山、慶州等地。華克山莊賭場觀光，享用著名之人參燉雞。

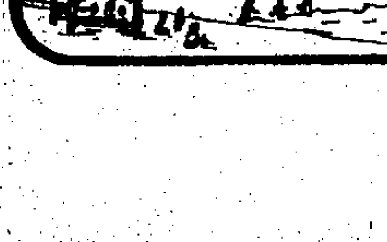
出發日期7月22,29,
8月5,12,19

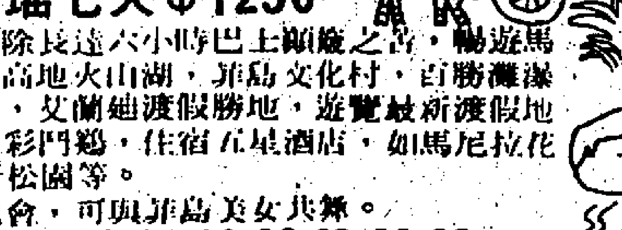
日本
本州七天豪華團 $2750
暢遊京都、大阪、奈良、名古屋、富士山、箱根等。子彈火車、寶塚歌舞、美加度夜總會。

出發日期7月22,29,
8月6,27.

星馬泰
七天 $2650
十一天 $3250
暢遊三國名城，雲頂高原、芭堤雅等勝地全程飛機，多晚豪華夜總會。

出發日期7月24,28,8月7,14,21.

九龍美孚新邨85號　3-725460　九龍彌敦道麗斯大厦1503室3-305391　飲食與旅遊·好世界一流

Fantastic Filipina
安哈吡
菲島豪華團
七天暢遊　菲律賓
森林女神號海空遊$1190
乘搭設備極豪華之森林女神號遊船，遍遊菲律賓著名島嶼隆巴龍島、西哥賞島，欣賞各島嶼的獨特風景，名勝古蹟，更可享受特別安排的海鮮席，狂歡舞會及表演。

8月2,5,8,10,16,17,19,20,22,23,29
9月1,2,3,7,13,16,21


碧瑤七天$1250
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大雅地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地蠔島樂園，參觀精彩鬥雞，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。
四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
8月2,4,8,10,14,16,20,22,26,28
9月1,7,13,19,25

七天曼谷芭堤雅古城豪華團$1590
乘豪華專車遍遊佛寺，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，觀看緊張刺激的空手捉鱷魚表演，水上市場，兩晚芭堤雅。假日大酒店，多次夜總會，享受乳豬席。
逢星期六，依時出發。
聯耀旅運公司　電話：5-266681-4（4線）
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A室
新界辦事處　電話：12-788313,12-788328
元朗青山道（大馬路）143-151號金車來商場8號室
聯達旅運公司　電話：3-661142,3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號榮漢大厦804室

英國廣播公司拍攝的 香港警察片集 竟然在港禁映

黃錫照認為是荒謬及不合理 強調香港觀衆是最佳評判者

「香港觀衆有勇氣去接受批評，……身為香港人，對爭論性的香港事，是最理想的評判者。」

麗的電視常務董事兼總經理黃錫照昨（二十日）晚在該台第二台的「時事剖析」節目中，就「香港警察」在港禁映事，作出上述評論。

九集的「香港警察」，是由英國廣播公司拍攝，描述本港警察工作的實況。

黃氏曾於本年五月，赴英國與英國廣播公司洽商，達成協議，若該輯片集在香港播映，將由麗的電視獲優先播映權。

據本港一份英文報章在本月初報導，英國廣播公司與香港警務當局磋商後，開為該片集不適宜在香港放映。

黃氏就這報導指出，「香港警察」曾在英國及澳洲電視台播映，若然在香港禁播，簡直是荒謬及不合理。

英國廣播公司認為該片集不適宜在香港播映的理由是，在該片集中出現的衆多人物及所涉的案件，很多在法庭中尚未審結。

黃氏繼而指出，若然恐關該片集之播出會引起法律上問題，麗的電視放映這片集，亦有義務分擔有關的法律上的責任。若然恐片中的人物會影響法庭之判決，可將該等人物的臉孔塗黑。

在禁播消息傳出前，麗的電視曾邀請十位人士，組成審播團，藉以研究該套片集播映而可能發生之問題。該等人士包括警務處長施禮榮及多位律師。結果七位受邀請人士答允出席，兩位因事沒暇參加，而麗的電視一直沒有收到施禮榮先生之回覆。麗的電視的法律顧問，亦是該審播團成員之一。

英國廣播公司表示該片集在香港禁播，並非因為受到某方面壓力，黃氏對此淡然一笑。

黃錫照最後在會中表示：香港是一個自由社會，報章、電視台均擁有極大的言論自由，「香港警察」之禁播，將會引致外界人士對香港有一個錯誤觀念。

昨晚出席座談會的還有皇家香港警察公共關係主管祈立當總警司、南華早報總編輯哈特臣及遠東經濟評論助理編輯李丁金。

娛樂圈

全港公開滑板賽總決賽 假修頓室內運動場舉行

歡樂今宵九時現場實地直播

「歡樂今宵」與政府康樂體育事務聯合舉辦的全港滑板公開賽，定於今（廿一）晚九時假灣仔修頓室內運動場舉行總決賽，本港滑板運動精美好手雲集，角逐冠軍寶座，翡翠台屆時將予以現場實地直播全部精彩比賽過程。

全港滑板公開賽決賽分跳高組、跳遠組、花式組及兒童組四組進行，每組共有五名初賽優勝者參加角逐，所有出賽選員不得超過兩件滑板及必須配戴頭盔、手套、護膝與護踭出場表演各式各樣美妙滑板花式。

擔任此次滑板決賽評判為邱民法、任光漢、鄧慶溱、馬禮明、張榮武，跳高組、跳遠組及花式組決賽冠軍可獲免費暢游洛杉磯七天，得精美獎牌、紀念T恤及滑板，兒童組冠軍則可得銀行禮券、獎牌、滑板等。

專程應邀來港表演的美國百事滑板隊今晚將首次正式公開亮相，在節目中作連串花式精彩示範表演，美國百事滑板隊兩年前在洛杉磯成立，以超卓滑板表演技術而馳名，經常在美國作公開表演及在電視演出，隊中成員年僅十四歲，綽號「旋風俠」的孔保羅，被選為世界十傑之一，「凌波仙子」夾美施是世界最佳十名女滑板員之一，還有「冲天炮」霍雷，「小飛俠」何賓禮，他們將在節目中施展渾身解數表演，務使觀衆一新耳目，嘆為觀止。

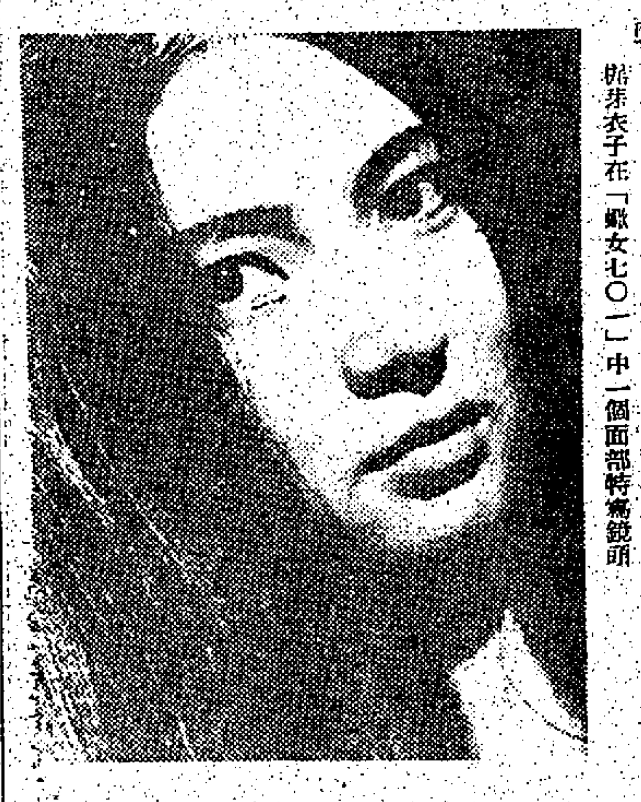
李海姬與男友遊世界 巴黎來電關心處女作 知香港酷熱延期歸來

「鯊魚頭黑煞星」神秘也不能，原來李海姬與男友去了環遊世界。

新肉彈女主角李海姬，引起各方面注意。天一公司原意是要她繼續拍兩片，因此也不想過早公開介紹給行家認識，故冠以「神秘肉彈」稱號，後因多位記者要求公司讓她亮相，她安排一個記者招待會接受訪問，結果是想不成。

李海姬昨日由巴黎來電話，詢問她的處女作影片「鯊魚頭黑煞星」上映情形，她是希望第一部片便能使她成為百萬女星的，原來李海姬有一姐妹式的好友也上了大銀幕做特約裸星，去年曾力邀她也出鏡的，李海姬便誇口說如果不是第一女主角她便不做，如今在「鯊」片如願以償了，她自然又希望有好成績，讓她回港之時威水威水也。

李海姬是拍完「鯊魚頭黑煞星」後便出發遊埠的，先往歐洲，八月份轉赴美國，她在電話中聽到自己的全裸鏡頭也通過電檢，哈哈大笑，得心花怒放時，天一公司經理叫她放好馬，上回港合一下宣傳，但李海姬說一者要遊就男友，二者她聽到香港每日卅三度酷熱天氣，頗說怕怕，她是最怕熱的，現正好避避，等秋涼後才回港了。



梶芽衣子在「蠍女七〇一」中一個面部特寫鏡頭

「海底城歷險記」中兩名探險家向一頭深海怪獸射擊。

「蠍女七零一」女主角 梶芽衣子

一身健康膚色 外型秀美溫文

梶芽衣子，「蠍女七零一」的女主角。她是一位日本女星，外型秀美，溫文雅典，似乎應該是文藝片的最佳人選，但想不到她演起一名頑強的女監犯來，竟然出色得令人讚賞。梶芽衣子說：「我這是第一次演女犯人，我真怕自己演得不好，幸而大家都對我加以鼓勵和合作，令我演得安心和自然，特別是導演先生的指導，使我對角色性格的掌握有了信心。」

從外型和膚色看來，梶芽衣子似乎又該演其運動員的角色，因為她高高瘦瘦，身型修長，膚色深黑，健美，應該是一個愛好各種諸如打球、游泳等戶外活動的女孩子。梶芽衣子說：「是的，我相當愛運動，特別是到沙灘去曬陽光，我沉醉波之中。我覺得黑黑的皮膚色素比較有健康的味道，我不太喜歡白白胖胖的樣子，那樣不太符合我的標準，而女孩子，通常都有愛美的天性。」

現年不過二十歲的梶芽衣子，從來沒有過像「蠍女七零一」裏她所演的七零一號女犯人的不幸遭遇，她說：「我很同情女主角的不幸遭遇，她被心愛的人騙倒，騙了身體也騙了心，如果換作我，相信我也會有同樣痛切的報復心理。影片終結時，她殺死了那負心的人，簡直令人看得痛快極了。」

海底城歷險記 特技怪獸可觀

「海底城歷險記」是一部深富娛樂性的影片，故事內容講的是一個火球撞進了大西洋海底，位於百慕達三角區，於是造成過往的船隻失踪，船上的人都被捲入海底的一個古城內。德薩斯玫瑰號的船到該海底，要放一隻潛水鐘下海做研究工作，誰知竟在海底深處被捲進異常奇怪的古城內，遭遇到不少奇事，一番掙扎和戰鬥之後，才逃出生天。

這部片的很多幕前幕後工作人員，對拍「海底城歷險記」這一類富於幻想和科學化的神怪片很有一手，因為他們已經有過不只一次的合作經驗。執導影片的是堅康納，製片人約翰達克，演員方面有杜麥高路，彼得基爾，李賓洛蒂，施瑞旭，丹尼爾馬斯，米高莫克等，負責特別效果的是尊李察遜，而創造片中的怪物怪獸形象的，則是此方面專家的羅遜狄琴士。

「海底城歷險記」既然是一部神怪片，特技片，又是幻想科學片，那麼，片中出現的怪物有蛇，一隻巨大的八爪魚，模樣奇特的人，會爬牆的怪獸，都經過一番精心的創造，拍攝到牠們的活動及破壞，那種驚駭的氣氛，亦為工作人員所努力營造出來。這部片，完全娛樂性十足，實為家庭觀衆的理想影片。

伊夫蒙丹做多情種 佈假局原是蠢蟲計

法國出了不少傑出的生角人材，像阿倫狄龍、尚保羅貝蒙多、伊夫蒙丹等，他們不但在國際影壇上都很有聲譽，而且，亦堪稱為「長春樹」的，十多廿年來，都有無數的擁躉，依然是賣座的象徵，那是值得法國人驕傲的。

伊夫蒙丹，說來真是奇怪，已經五十多歲的伊夫蒙丹，以他這個年紀，在銀幕上依然是演多情種的角色，和年輕的女角談戀愛。不過，觀衆在銀幕下，並不會覺得那是肉麻，而且很自然。像他在一部新作「假局」中，與兩個年青的女星嘉碧爾莉、瑪麗杜波絲的一段三角戀愛，就演得感人。

事實上，伊夫蒙丹是一位很能討女人歡寵的男人，在日常中，誣然有許多女人要去纏他，尤其是女影迷，經常找上門來。就是與他合作過的女星，她們包括已故的瑪麗蓮夢露、和影后芭芭拉史翠珊、艷麗的嘉芙蓮丹露，無人不對他垂青。然而，在影壇上卻很少聽到伊夫蒙丹鬧出甚麼桃色新聞的。人們都說他因為家有惡妻，西蒙薛奴烈老虎了，所以，伊夫蒙丹絕對不敢越雷池半步。然而，這可信的程度怎樣呢？似乎是個疑問，因為像他那一類的男人，看來絕非怕老婆之輩。故此，有人認為有惡妻之說，是他自己放出的空氣，有什麼作用，儘而易見，擺脫女人糾纏的好藉口。

伊夫蒙丹在「假局」一片中，演一個依附富有的妻子的男人，卻愛上了年輕的女子，太太以為用金錢可以留住丈夫，要求對方放棄，失敗後，她跳崖自殺。年輕的情婦自然厭了兒子之嫌，伊夫蒙丹實在太愛她了，因此，佈下種種假像，將殺人嫌疑落在自己身上，再設計擺脫，而準備到別處新生，可惜作繭自囚，不得善終。

假局

在法國推理影片「假局」中，男星伊夫蒙丹涉於謀財命案中，被人追趕。

海運戲院週日映早場 青梅時節

「青梅時節」是抒情文藝片，故事主要是寫一對表兄妹在暑假去鄉下祖母家渡假，這對兩小無猜的表兄妹在祖母的家中渡過最愉快的時光，在這段日子裏，才體會到許多人生的真諦。該片是由兩位童星擔任主演，法國著名的大導演杜麥福，也參與這片的工作。這片定於後（廿三）日，上午十點半在海運戲院放映早場。

烏蘇拉安德絲 是中國功夫迷

烏蘇拉安德絲是一位戲路很廣的女明星，從影以來演過不同種類的影片。而且，不單只能脫衣服，還有不錯的打鬥身手。去年，她在非洲拍攝「蠢惡小子」的時候，曾在土人面前無意間露了幾手打鬥身手，而被導演發覺。於是，邀她在「蠢惡小子」中表演幾下中國功夫。

她懂得幾度散手，是向一位中國朋友教她的。她說，如果拜師學武的，卻從未得有拜師學武，她一定拜李小龍為師。可惜，他已逝世了。烏蘇拉安德絲承認很喜歡看李小龍的功夫片，因為很好看，有豐富的娛樂性。談及在非洲拍片，她頗有牢騷，記得拍攝「蠢惡小子」時，她們人遭受不少麻煩，那些土人常對她評頭品足，令她感到很尷尬。還有那些非洲響導，對她也不懷好意。所以，她實在不想再到非洲去拍片了。

不過，拍攝「蠢惡小子」全部外景在非洲拍攝，非洲原野景色十分迷人，開名已久，「蠢惡小子」令人耳目一新。此為當地奇俗，猴子與人結婚。打鬥場面，滑稽突梯，更令人捧腹。

小子」外景時，也有愉快的一面，就是那隻扮演巴比的猴子，很可愛，給她帶來不少樂趣。她說，這是一隻靈猴，通曉人性，當她不開心的時候，神猿巴比會坐在身旁，好像她的朋友。（「蠢惡小子」將於本月廿八日在嘉華戲院上映，特別早場，優先介紹。）

嘉寶創業作 老虎田雞今日上映

嘉寶公司創業作，麥嘉，洪金寶，劉家榮三人導演，精心泡製，新派動作喜劇「老虎田雞」，今起假皇后……上映。

「老虎田雞」是一部新派動作喜劇，由劉家榮執導，獨樹一格，……

徵求

徵求女友 下月有44歲男士，有正當職業，意者請寫信本報44信箱。

急徵貨倉 合近地下，竹舖位，抗位七與或地庫，七跑地區，七馬區，七二區最低店。

誠徵男友 新界年青女，事業穩定，五年來大專，八身高，附電照3528號。

賢妻良母 誠徵男友，不附照內，九六○本報信箱。

按摩 業餘按摩技，文…… 本報九六…信箱。

徵忠女伴 42歲男士，無不良嗜好，誠徵女伴。

男徵女友 誠徵女友32歲。

收購酸枝 高價收購，近新款酸枝，電話……

誠徵女友 本港35歲男士……信箱38。

誠徵女友 ……本報8999信箱。

徵求配額 英國19號…

徵租樓宇 九龍區……

誠徵伴侶 高中畢業男……信箱40。

誠徵女友 ……信箱294。

兩千徵琴 幼稚園付兩千徵琴 電話73523、771316。

香港婚姻 歡迎咨詢，港尼斯道330號12樓C。

收買酸枝 高價收買古玩家私，四五八大利號九龍電話……

幸福婚姻 榮獲報刊電視好評，3689896。

徵求鋼琴 電蔡小姐 K681395

某持有大量英國配額之出口商承徵具經驗品質中上製衣廠合作，經營時款男恤，牛仔褲，針織運動恤，或毛衫，各項出口數量每年為七至八萬打，應徵者需持有一九七九年度以後之輸英配額及願意與出口商分担一半配額，請函華僑日報信箱756號

誠徵伴侶

穩健生意

徵求日本細車或實力

徵租樓宇

自用誠徵 鋼琴 出價二千多元 K─811619

徵友

徵求貨品

徵求配額 英國第352類及652類 英國第4類及21類 西德第7類 有意出讓者請於辦公時間內電12─228528吳洽

誠徵女友 24歲

高價收購彩色電視 K649150

徵求 P.A.B.X. 二手電話自動交換機 以5─8條綫路及30─45分機為合 請電5─613909林先生洽

婚姻服務

誠徵女友

碩士徵友

樂聲琴行 最合理價代客徵董 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

真善美婚姻服務公司 H770404 763006 K800633 英國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

良友婚姻 電話3─943213

誠徵女友

狐臭

徵求汽車

誠徵男友

女管

徵求細房

高價收購電視音響 H403014

美心婚姻 H775552 H779959

地師徵求

新亞專門搬屋 九龍：959459‧961228 香港：440473‧435770

吉祥搬屋公司 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元

興業專門搬屋 3─957235 3─922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

友聯 50搬 即召即搬

百福專門搬屋 967672‧967570 477492‧477190 單人房60元 雙人房80元 小家庭120元

永興搬屋公司 九龍：923424 922307

搬運 專業出口

辦地盤飯堂

快捷專門搬屋 九龍：3─381244 3─383936 單人房50元 雙人房70元 小家庭120元

立誠搬屋公司 搬工廠 搬寫字樓 香港 483249 483249 九龍 947665 948852 筲箕灣 949923 948810

信利搬屋

五盛搬屋公司

幸運專門搬屋 搬廠‧搬寫字樓

永勝搬運公司 搬屋‧搬廠‧搬寫字樓 香436193 港435128 九369569 龍368783 新界420456 785738

立誠專門搬屋搬運公司 以誠立信‧以信立人 3─860765‧3─863888‧5─637258‧5─639817

鳴謝 九龍友聯公司

狗

狗

貓狗

立富搬屋

合誠專門搬屋 香787220 港787234 九221906 龍228879 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

永信搬運公司 搬屋‧搬廠‧搬寫字樓 香436193 港435125 九848480 龍848767

人人順專門搬屋 九龍865071 864053 861480 420828 雙人房80元 小家庭120元 中家庭200元

鳴謝 聯安公司 德輔道西51號三樓D座 電話：5─478155

鳴謝 大安公司 佐敦道44號二樓D座 電話：3─675206

鳴謝 九龍友聯公司

華僑日報分類廣告 費廉 效大

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

浩德貨倉 普通 危險 露天倉位 交通方便 取價從廉 地址：油蔴地仁字坊地段KX610號 葵涌永基路地段228號 電話：353620 253997 248853─248856

貨倉

本港新聞

華僑晚報國民漆廠合辦
金獎十大歌星選舉
選票今在華晚刊出

每年一次的「十大歌星選舉」以及「銀星獎歌星選舉」，今天開始了。這是華僑晚報和國民漆廠聯合舉辦的一項娛樂圈極具意義的活動，到今年已是第九屆。每年都承蒙讀者的擁護，投票選舉偶像心目中的偶像歌星；而令致這項活動十分熱鬧。選票於今天開始在華僑晚報刊登，直至八月廿日停止，投寄選票的讀者都有機會參加盛大的頒獎典禮并可欣賞巨星的精彩演出，還能獲得名貴抽獎及現場華選抽獎。請讀者留意。

模型會深水埗社區合辦
搖控模型汽車賽
提高青少年認識搖控模型

（國際社）搖控模型玩具在本港已日益普遍，並深受一般青少年，以至青年人歡迎。究其主因，乃在於該項玩意能引發青年人對各種模型構造上和控制上之興趣與潛能，是以搖控模型玩具實乃一種富有教育性及啓發性之娛樂活動。

為增加大衆人士對搖控模型在製作及操縱上之技巧與知識，及提高青少年對是項活動之興趣，香港模型會與社會福利署深水埗社區及青年事務處定本月廿三日（星期日）上午十時假深水埗昌街中華廠商聯合會先修學校操場合辦香港第二屆搖控模型汽車大賽。邀請社會福利署福利主任陳鍾婉嫻女士，深水埗分局局長許洪安高級警司，深水埗民政主任夏思義博士，電視紅星鮑翠玲及林思聰主持揭幕禮，參加是次競賽人數將逾八十人，各界人士可免費到場參觀。

永隆銀行職員集體捐血

本港永隆銀行有限公司職員素來熱心公益，凡屬善舉，無不竭力以赴，對於捐血救人更感義不容辭，故此該行多年來均有集體捐血之舉。本月八日永隆銀行又再發動捐血，特約紅十字會流動隊前往工作。今次參加人數衆多，共有六十九名，其中有十七名是女性，的是巾幗不讓鬚眉，亦足見該行職員對捐血之踴躍。

回首當年
（一九六三年七月廿一日）

△颶風「愛娜斯」小姐越來越近，勢將掠過港南，香港天文台今（廿一）日晨報告，時週九海浬之颶風向西北偏西移動，稍後改懸烈風訊號八號風球，（風速每小時卅四至六十三浬）今晚本港吹普遍之強風，天文台紀錄之風速爲每小時四十四海浬，在較高之處達五十八海浬，預測該風姐將會帶來幾場豪雨。

△華僑日報助學金獲生今日登記，由八二一號至一二〇〇號，如懸掛三號風球則改明日補辦。

△香港油蔴地小輪公司由灣仔至紅磡新渡海線將實現，據船公司發言人稱：船隻已準備，碼頭新翼亦經擴建完成。

△東亞太平洋毛紡廠加薪工潮今（廿一）日仍然僵持中而信孚毛紡廠工人亦提改善待遇，今日有局部怠工，情況可能續蔓延。

△旺角三友公寓情殺案，紗廠女工黃慧英被勒斃，藏屍床底事隔不及廿四小時，兇手余森相繼在女郎住所附近黃大仙U座跳樓自殺斃命，經雙方父母同意照男還會，於今日合葬和合石。

△今日三號風球高懸，但終阻不住一般奔湖兒游泳的興趣，下午三時卒發生一宗瑞賢，四十七歲之商人溺斃，同時有一小童失踪，事發地點在石澳。

△離島坪洲山頂球場，於今（廿一）日下午六時舉行開幕，正式啓用，鄉事委員會林樹春宣佈開幕後，並由正在該處開演神功戲之梁醒波行開球禮。

△茘枝角醫院後開山施工，疏導交通，興關新路、元朗、青山、荃灣等對外樽頸將可貫通。

△海軍處在深井啤酒廠，設立暴風訊號站，今晚首次懸出颶風訊號燈，荃灣並設急遇紅閃光浮標。

△港府駐英聯絡官胡興德明返港，接見新界旅英僑胞家屬，報述近況。

△元朗小商新村，工程全部完成，現正廣手抽籤編配屋宇。

△醫務衛生處今（廿一）日又發現一宗霍亂新症，患者爲一名十八個月大之女嬰，居灣仔，正如其他患者一樣，未有接受防疫注射，該嬰兒現在西營盤醫院留醫。

製衣自由工會
祝先師誕就職
籌組雙十國慶回國團祝

（港訊）香港製衣業自由總工會，定明（廿二）日在九龍太子道百年酒樓慶祝軒轅先師寶誕暨第九屆職員就職，并籌備組團回國慶祝雙十國慶大典。

該會已定十月三日回國，會員及親屬廠商均可報名參加。詳情可向該會查詢，電話六一六七五〇，八六六二一九。

該會本屆執行委員主席：李海棠、副：譚德光、會務：綜述、副：鄧瑞佳、組織：歐陽九、交際：張顯華、財務：歐家宜、宣教：李英源、調查：谷祺、福利：黃炳生、康樂：梁葆樑、婦女：譚偉玲、製衣組：岑華川、車縫組：陳錦光、製領組：陳炳坤、機械組：馮堯、燙衣組：陳鏡棠、文員組：何榮鉅、候補委員：李國泉、馬崇蕃、核數員：易平。（榮）

香港明愛銀禧紀念
梨木樹明愛二週年
廿三舉行慶祝活動

（港訊）香港明愛是一志願福利機構，成立已廿五年，為香港居民提供各種不同的服務，其屬下之梨木樹明愛中心成立二年以來，亦爲邨內居民提供不少服務，故現定本月廿三日（星期日）舉行一連串慶祝活動，並於下午二時揭幕。活動內容包括攤位遊戲，中心開放，服務展覽及多個助興節目。當日活動全部由青年策劃及推行，並多得各大公司贊助，鼎力支持，預料將會招待邨內逾四千居民，盛況空前。

又該中心在暑假期內，舉辦多類型活動，包括露營，參觀及野外活動，勞工法例課程，兒童天才表演等。爲各不同年齡人地提供善用餘暇的活動。

港股商黃宜通德配
黃郭婉君榮返天府
親友賻儀移捐善舉

（港訊）本港股商，義年益國際有限公司董事長兼總經理黃宜通碩士之德配黃郭婉君碩士，於本月廿五日因病逝歸天府，在香港殯儀館治喪出殯，隨後並在香港及英國兩地天主教堂舉行追思彌撒。

黃郭婉君夫人於英國倫敦大學畢業回港後，即出任新鴻基地產發展有限公司行政處經理兼人事總務部經理，碩劃鴻籌，爲該商業機構之主幹人物。黃夫人於商事之餘，對社會公益向具熱心，慈悲爲懷，樂善好施。

其夫婿黃君緬念遺志，特將親友賻儀移作善舉，計捐助：香港公益金三千元，佛教醫院醫療設備捐款三千元，華僑日報救童助學善款三千元，天主教聖貞德中學儀器圖書捐款三千元，孔教學院大成中學獎學金三千元，合共港幣壹萬五千元，各捐款已安送各大機構，潛獲沾恩澤，黃夫人賢慈懿德，當令人仰念無已。

黃學海週日演講
國共是否會和談
另一專題由黃景明負責

國際事務研究院院長，美國賓州社會政治科學研究院院士黃學海教授定於本星期日（七月廿三日）中午十二時至下午二時在香港大會堂九樓演講廳作專題分析，講題：國共是否會和談？歡迎各界人士參加聽講。另一有關印尼之問題，由黃景明作簡要分析。黃君曾在清華研究所追隨黃學海教授研究國際關係，專攻東南亞問題。

又：黃學海教授所主持之國際事務學院，設函授課程，國際事務學系，四年制相當於學士學位文憑課程，新班現開始接受申請，中學會考生可電三一六七八一〇一，逢星期一及星期五晚上七時至九時上課。

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會鼎力贊助

信譽標誌

響應七天有薪假期＊廉收團費普及旅遊

特・點・簡・介

＊響應當局七天有薪假期，精選行程，廉收團費，普及旅遊。
＊各大航空公司鼎力贊助，來回班機及一切交通工具經預先全年定妥。
＊住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，豪華夜總會欣賞多姿多采表演節目。
＊由經驗豐富之專業旅遊人員担任領隊，隨團殷勤服務。
＊由本會贊助之假日旅行團，遇有行程不兌現，接受來函投訴

會址：香港中區德輔道中106－108號鴻德大廈二樓203室。
電話：5-458384 5-452370

台灣溪頭 7天環島團 $1,550 遍遊：台北、日月潭、溪頭、高雄、花蓮 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 金碧輝煌團

台灣阿里山 9天環島團 $1,780 遍遊：台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、花蓮、芝蔴 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 台灣渡假團

菲律賓 7天豪華團 $1,350 MABUHAY PILIPINAS 遍遊：馬尼拉、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地、文化村、蠔島、海上賭場。住宿：五星級大酒店 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

韓國 5天豪華團 $1,750 遍遊：漢城、華克山莊、昌德宮、民俗村、龍仁自然農場等。住宿：一流酒店，超值享受 8月6日 9月10日

台灣芝蔴城 4天週末遊 $1,090 遍遊：台北、芝蔴城、烏來、陽明山 住宿：圓山、石門芝蔴大酒店 逢星期六出發 福祿壽團

泰國芭堤雅 6天渡假團 $1590 7天豪華團 $1650 遍遊曼谷名勝，芭堤雅住兩晚 住凱悅及第一，全程一流享受 逢星期五、六日出發 黃金假期策劃

本港各大航空公司聯合贊助
請向下列各會員旅行社報名查詢

每日寶島 豪華遊覽團 $1550 $1780 天天均可依照行程出發 專人長駐嘉義，安排遊阿里山 內陸機往花蓮、住圓山級飯店 國花渡假團

日本 八天日本本州超級豪華團 $3280 遍遊：大阪、京都、奈良、富士山、箱根、熱海、東京。住宿一流豪華大酒店 29/7 5/8 12/8

日本 7天南北九州豪華團 $2950 遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島 20/8 27/8 3/9 17/9 1/10 29/10 日航假期

美加西岸 15天豪華團 $7,990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華 15天探親團 $5,290 5/8 16/9 11/11 21/12

馬星泰 11天豪華團 $3,250 遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂、星加坡、曼谷、芭堤雅 住宿：假日、美輪、凱悅大酒店 28/7 7/8 18/8 21/8

星馬 7天豪華團 $2,550 ・全港獨有精選行程 ・巨型直升機上雲頂 ・跨海纜車遊聖陶沙 ・回程兼可停留泰國 遍遊：檳城、怡保、太平湖、吉隆坡、星加坡 7月23日30日 8月6,13,20,27日

金利 旅業有限公司 3-660266 3-683229

韓國 旅 逢星期二、三、六出發 四天 $1790 $1590 五天 $1950 $1790 回程台北不另收費 九龍金巴利道60號金碧閣地庫

益僑 旅運 3-676768 3-676498

菲律賓七天 $1,290
日本七天 $2,950
泰國七天 $1,680
台灣七天 $1,690
尖沙咀北京道69號環球大厦1101室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780

專人代辦 多明尼加特快移民簽証 及 暑期學生廉價各地機票/旅行團 香港旅行社協會會員 太平洋區旅遊協會會員 香港旅遊協會會員 代售各地特價機票，星期六下午照常辦公 香港大道中興瑋大廈1006室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330

星馬七天	$2550	7月23,30
星馬泰10天	$2990	8月6,13,20,27
星馬泰12天酬賓團	$2780	7月27,30 8月3,6,
日本本州七天	$2690	7月29, 8月6,
菲律賓七天 免簽美金	$1350	7月24,30 8月5,11
台灣九天豪華團	$1850(包証)	逢星期六
台灣雙十國慶團14天	$1550	10月8日
東歐中東埃及希臘16天	$6990	8月3日
美加11天	$5490	7月26, 8月3日
美加東西岸19天	$9980	8月6,12日

香港中環廖創興銀行大廈1701室 九龍彌敦道新興大廈2409室A

司諾 旅遊公司 3-678734 3-677450

菲航假期 盡善盡美 菲律賓航空公司贊助 菲律賓六天豪華團 $1190 遊菲島，搭菲航！ 7月20,22,25,29,30 8月4,5,9,12,14,19,24,26 台灣海陸空十天 $1490 $1390 5/8 9/8 8/8 16/8 13/8 星馬泰12天渡假 $2780 $2680 13/8 9/8 9/8 9/8 8/8 九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

英美 公司 5-240863 5-235599

美加豪華團 PAA機 16天 $7850 21天 $11500 台灣豪華團 JAA機 9天 $1650 7天 $1480 菲島豪華團 7天 $1290 6天 $1190 外國升學 拾多年經驗辦理 英・美・加・瑞 各學校及護士學校等 1978/1979各季入學一切手續 ……請提早申請…… 香港皇后大道中37號余道生行404室

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254563

台灣 泰國 精選遊 貴賓團 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發 菲航假期 HK$1190 地址：香港中環萬宜大廈520室

永安 旅行社 5-256243-0 3-694447

中環總社一銅鑼灣一尖沙咀一旺角分社

菲律賓碧瑤七天豪華團	$1380- 28/7, 29/7, 4/8, 5/8, 11/8
日本鹿兒島九州七天豪華團 特價	$2890- 3/8, 1/9, 5/9
日本本州(富士山)八天豪華團	$3280- 29/7, 29/7, 5/8, 1/8
韓日(本州)九天豪華團	$3650- 29/7, 5/8, 1/8
台灣九天豪華團(阿里山)	$1880- 逢星期六出發
曼谷五天豪華團	$1590- 逢星期三出發
星馬泰十二天渡假團	$2850- 7/8, 1/8, 1/8, 1/8

總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

Mabuhay Pilipinas DELUXE

菲律賓 7天特級豪華團 $1,350 7月23,27,30日 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 請向港九各大旅行社查詢

遠洋 旅遊(香港)有限公司 3-660208 3-687622

菲律賓 六天豪華團(乘國泰) $1299 逢星期六出發 七天豪華團(乘AMI) $1350 8月2,5,8,11,14 韓國四天渡假團 $1590逢週三出發 (回程停留台北，不另加費) 曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發 (住宿納泰、假日酒店) 韓日八天豪華團 $2990 逢週六出發 台灣九天豪華團 $1750 逢週六出發 美國西岸十天團 $5450 8月4,18 美加中西部十五天 $7980 8月6 歐洲廿一天豪華團 $8788 7月29 九龍尖沙咀樂道五號二樓(凱悅酒店對面)

成功 旅運公司 5-440550 5-448271 12-625424

創業25年 服務至上 信譽超著 平價機票 台灣天天出發 阿里山豪華團 七天 $1550 九天 $1780 美,加,台,特快簽証 專寄外埠行李,妥當快捷 歡迎詢問 簡章備索 香港德輔道中嘉華銀行大廈506室 新界：沙田大圍道50號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

菲律賓旅行團收費大同小異，爲什麼不乘搭定期班機？ 菲島精選貴賓團 六天祇收 $1299 出發日期：8月3,5,10,12,17,19,24,26日 ＊乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天 ＊住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店 ＊全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會 香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

利安 旅運有限公司 5-265181 十線

日航假期九洲七天 $2950 台灣豪華環島團 七天 $1550 九天 $1750 曼谷精選團六天 $1650 菲律賓豪華團六天 $1190 星馬泰特選團 七天 $2650 十一天 $3250 豪華歐遊團十五天 $5989 香港皇后大道中16－18號友邦行1502-3室

南華（快捷） 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222

（乘新航）
韓國四天 $1590阿里郎 $1750 逢週三,六出發
韓日九州八天 $3350本州九天 $3450逢週三,六出發
日本本州六天 $2650九州七天 $2990 逢週二,四出發
曼谷芭堤雅五天 $1560 逢四,六出發
韓日本州八天 $2990(乘大韓) 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299(乘國泰) 7月20,22 8月3,5,10,12
馬星泰12天 $2780 7月18,22,22,26,29 8月2,6,10,20
歐洲假日14天 $5950 8月16
美國10天 $5450 8月4,18 9月1
美加14天 $6680 7月30 8月6,12,20
中環德輔道中106－108號鴻德大廈五樓 尖沙咀北京道環球商業大厦605室

張雄 旅運有限公司 3-695333(4線)

歡樂之寶 韓國五天遊 $1490 全程住單人房專爲享樂者安排特別節目 韓日八天豪華團 $2990 逢星期六出發 台灣七天花蓮團 $1350 菲律賓六天豪華團 $1190逢星期六出發 美加15天豪華團 歐洲23天豪華團 各國簽証 特價機票 九龍彌敦道81號嘉利大廈十樓B座

七海 旅運有限公司 5-447137(四線)

美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。出發日期：5/8 16/9 11/11 21/12 歐洲 15天英航歐遊 $5989 16天東歐中東 $6990 菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團(每週出發) 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 地址：香港德輔道中國際大廈1702室

吉時吉 3-694971 3-695545

CIC 酬賓大抽獎 凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得 環宇汽車公司送出 三菱房車乙部 謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒 獎品繁多、恕難盡列 敬希垂詢 九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

香港文娛 遊覽有限公司 3-695008-0 5-250302-5

歐陸風光 29天 $11500 22天 $9950 (逢週三出發) 美加風光 25天 $9600 (逢週一出發) 馬星泰十二天 $3250 8月3日 馬星八天 $2650 8月3日 泰國五天 $1590 7月26日 香港：德輔道中恒生銀行大廈1403室 九龍：尖沙咀漆咸道百樂酒店119-120室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211

台灣 九天環島阿里山 $1750 週六出發 九天環島海陸空 $1690 週三四五六出發
韓日八天 $2990 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 8月3,5,10,12,17,19,24,
馬星泰十一天 $3250 8月7,14,21日
曼谷六天 $1590 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1590 逢星期三出發
美國西岸觀光團十天 $5350 8月5日 9月16日
日航美加西岸十五天 $7990 11月11日 12月21日
香港中環大道中萬宜大廈531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

美亞 旅遊有限公司 3-695060 3-695069

韓國華克山莊賭城遊 全程由華克山莊賭場酒店、美亞旅遊有限公司聯合免費招待 詳情請詢：美亞旅遊有限公司 Your Travel Agency Ltd. 地址：九龍漆咸道67－71號安年大廈1104室

工人世界

樂行中心別開生面之暑期活動
在新界西南部辦星夜越野賽
由荃灣區青少年康樂聯會贊助
培養青年野外活動興趣與認識

每年在漫長之暑假中，香港樂行社服務中心特爲本港青少年（特別是在職青年）提供不少康樂活動及服務，今年其中一項對青年特別具有挑戰的「星夜越野賽」將於八月五日及六日（星期六及日）晚上九時至星期日早上，整項活動乃由荃灣青少年康樂聯會所贊助，目的在於培養青年在野外的活動及應付困難之興趣與認識，發揮互助合作之精神。

全程十二英里

越野賽路綫將位於新界西部，路程約爲二十英哩，沿途設有十個檢查站，以確保參加者之安全，並由大會工作人員預先設置路標指示，測驗參加者之觀察判斷力。評分辦法之內容將包括一、時間，二、紀律之合作性，三、觀察力，四、應攜物品，五、危險行爲等五項。

參加辦法：分團體組及個人組兩類，團體組乃以團體名義組隊參加，每隊爲四至八名；個人組則以個別自由參加，報名後由主辦機構以抽簽方式配組隊伍。兩組之優勝者均各設冠、亞、季軍，合共四十八份獎品，以資鼓勵，詳細日期則乃行公佈。

歡迎—職工—參加

凡滿十八歲以上之青年男女（對身體健康者均可參加，尤表歡迎），報名日期即日開始，額滿爲止，報名時須交報名費（每位二元）及半身照片一張，然後連同報名表交回香港樂行社服務中心，地址：荃灣北荃灣和宜合道二六九號（即東亞公司側）電話一二—二六〇〇一四。二、荃灣市鎮事務管理處。地址：荃灣光明街荃灣大廈地下（即食滿樓後面）。三、荃灣市鎮事務管理處。地址：荃灣海壩街九十三號地下。

電業職工會 提加薪方案

九龍電器工程業電業職工會消息：該會於六月廿一日先後召開會員代表大會及理事會，就當前生活指數日高，房租、物價不斷上漲，與該行業工資相比，出現較大距離等情況，進行了深入的討論，並於七月十三日召開會議，一致通過提出調整業工人工資的要求，即席定出加薪方案。

同時將該方案專函發交港九電業總會、港九無線電商會、港九電器工程商會及港九各電器機械公司、商號，促請早日接納工人要求，實施加薪方案。該方案內容如下：

（一）日薪：甲—每工底薪八十元（每工八小時計）。乙—以現在底薪每工增加十五元（每工八小時計）。

（二）月薪：甲—每月按照現有底薪，一律增加百份之二十。乙—學徒每月按照現有底薪，一律增加百份之二十。

（三）有特殊技術及特殊情況者，由該工友與資方協商解決。

（四）車費、船費不包括在工資內，資方應另行發給。

（五）實施日期：一九七八年八月一日。

勞資關係 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

五金廠管工一名 男性，月薪一千元。初中程度，有管工經驗，年齡由廿六至四十歲。在大埔區工作。

接待員一名 女性，月薪一千元。中五程度，操流利英語，具一至兩年經驗，在中區工作。

理貨員一名 男性，月薪六百五十元。中三程度，經驗不拘，年齡由二十至四十歲，在中區工作。

侍應生一名 男女均可，月薪九百至一千元。中三程度，略具侍應經驗爲合。年齡由十八至卅五歲，在銅鑼灣區工作。

會計文員一名 女性，月薪八百元。中學畢業，具中級簿記程度及一至兩年經驗。在官塘區工作。

司機一名 男性，月薪八百元以上。小學程度，具三年司機經驗。在官塘區工作。

家庭電器技工一名 男性，月薪面議。初中程度，有安裝廚排油烟機及電熱水爐經驗，持有駕駛執照更佳。在官塘區工作。

營業代表一名 男性，月薪面議。中學程度，有推銷排油烟機及電熱水爐經驗。在官塘區工作。

除上述空缺外，該組尚有其它空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷或其它有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，亦歡迎與該組聯絡，須聘請職員之僱主任何一雇主，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號海富大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角英皇道二百六十四號，麗凱大廈地下，電話：五—七一一三五一；（三）九龍彌敦道三九三號政府合署五樓，電話：三—九五五二五；（四）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；（五）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（六）九龍紅磡蕪湖街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗大有街七號地下，電話：三—二六五二一一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二〇四八六；（九）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二〇一五三；（十）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇；（十一）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六六五一八一三。

輔導兒女暑期溫習
工友提供管教經驗
太嚴太寬均非所宜

目下已定七月中旬，學校放暑假了。有兒女就學的工友，不免分心：「他們快要放假了，沒有功課的暑假，日中他們無所事事，爲了避免荒廢學業，在管教方面，一定要納他們生活於正軌」。

劉村工友說：「想孩子成才，必要注意家庭教育，同樣的，一株樹，如苗不正，長大後難以成材。所以必須從少時教導他們，否則長大之後，想改正就不容易了」。

區志工友：「兒女們想去做暑期工嗎？讓他們去做，但以工作不危險，不做吃重的工夫爲取決條件。其次他們想參加集體的康樂活動嗎？祇要舉辦的社團宗旨純正，不妨讓他們過其集體生活，但仍要督促他們，活動時不可玩得太放，以防興盡悲來。再次，留意他們交友，若好勇鬥狠的街童，則叫他們避之爲止」。

伍良工友：「指示他們在一定時間之內溫習功課，以免學業生疏。同時鼓勵他們往圖書館閱讀，借多新書，充實知識，培養他們耐勞的習慣，至於那些不純的視覺成份的藝術，還是少讓他們接觸爲佳」。「關心，愛護，用誘導的態度，去教導暑期中的兒女，他們的未來肯定不會壞的」。（啟光）

港九石行總工會
慶祝魯班誕聯歡

港九石行總工會，前（十七）日慶祝魯班先師寶誕，由該會首長偕同全體理事同人在會所參拜先師，並由理事長賴清添獻金豬、寶帛、菓醴，晚假七寶酒樓宴會聯歡。到有朱冠華、張源勝、周福、鄧進、黃生、李滿、鍾仕麟、黃麟祥、朱鐵戈、曾松、張庚、鄺滿良、謝良、羅芳、黃瑞麟、賴清、溫泉、秀生、李秀、王宜進、田進財、歐陽芳、奧華、石水、朱華有、胡容、張林、楊炳、李坤鴻、歐陽堅、黃壓、賴標根、周振、丘華、鄧炳、麗繼光、梁志輝、王洪、尹才、朱子強、彭文光、元、張發、鄧水、黃燦、賴強、李富、阮偉彬、洗祥林、石添、賴天海、曾佛、賴錫宋、張華、楊錦泉、李湊、楊燦等數百人，席開數十桌，氣氛熱鬧。

愛民邨環境追蹤
捨行愛丁堡獎勵計劃
歡迎在職青少年參加

（一）宗旨：促進各愛丁堡獎勵計劃支部組員之友誼，並藉此提高各組員對指南針運用之興趣及技巧。

（二）比賽日期：一九七八年七月三十日。

（三）比賽時間：上午九時半至十二時半。

（四）參加資格：凡年齡十四至廿五歲之愛丁堡獎勵計劃組員，均可組隊參加，惟每隊人數須爲二人。

（五）費用：每隊三元。

（六）報名辦法：各參加隊伍可親自或派代表將報名表格及費用交到愛民邨嘉民樓五樓該中心導師收。

（七）比賽規則：

（A）凡愛民青年中心愛丁堡獎勵計劃自務小組組員不得參加。

（B）每隊必須備指南針一個。

（C）各隊每隔兩分鐘出發。

（D）計分方法將於當日由本組向各隊解釋。

（八）顧問：由愛民邨房屋事務經理李太擔任。

（九）總裁判：愛丁堡獎勵計劃愛民青年中心執行支部導師楊普平擔任。

（十）紀錄員：由愛民青年中心愛民獎勵計劃自務小組組員擔任。

（十一）獎品：設團體冠、亞、季各一名，及隊際冠、亞、季各一名。

截止日期：七月二十五日。

詢問處：三—〇五〇四二四，愛民青年中心。

觀塘循道中心少女溫室計劃擴展

工業青年功課輔導
不分男女均可參加
容納二百餘人義工長駐協助進修

觀塘循道服務中心，爲方便區內工業青年利用餘暇進修，將由下月開始，舉辦「工業青年功課輔導」計劃。

據該中心執行幹事指出：上述純爲工業青年而設之「功課輔導」，乃該中心「少女溫室」計劃之一，是屬首次嘗試，用於區內工業青年半工讀者不少，預料一般反應自然熱烈。

據指出：是項功課輔導，以工業青年爲對象，參加者男女均受歡迎。

該中心舉辦上述活動，主要有感於觀塘區內頗多青年工友，利用工餘之暇從事半工讀，爲使彼等在放工及晚間上學之一段時間內，獲享靜謐環境溫習，有專人協助功課輔導，故特於下午指定時間內，在中心撥出地方進行。

工業青年功課輔導計劃由八月初開始，預期逢星期一至五，下午四時至七時卅分進行。參加者之年齡，計由十四至廿五歲間。除撥供功課溫習之用外，屆時將由各義士及中心職員長駐予以功課上指導。該項計劃全屬免費，屆時約可容納人數達二百餘人。此外，該中心爲配合需求，將同時爲各參加者提供其他室內戶外趣味性活動，如器座、旅行、康樂活動等。如欲參加小組活動，可逕往牛頭角道二五一號百靈樓地下，或電話三—四二式二四四查詢。（行）

樂民服務中心
舉辦舊書代售服務
減輕工人家庭負担

樂民社會服務中心，爲減輕一般工人家庭負担，特於本年七、八月間舉辦舊書代售服務。同時更推出多項活動，歡迎工人家庭及青年工友參加。

每年暑假，不少家長都爲子女的書費擔心，尤其是近年書價狂漲，一般工人階級的家庭更感頭痛。該中心爲減輕家長的負担，發揮物盡其用精神，今年舉辦舊書代售服務，日期如下：收書日期：七月十二日至三十一日晚上七時至九時半。售書日期：八月八日至十二日晚上七時至九時半。

明愛中心
兩項勞工課程

本月份舉辦的兩項工友課程現已開始接受報名。

該兩項課程是「社會心理學講座」及「勞工法例班」，目的是使工友能常用工條例學習一些切身問題。

社會心理學講座，定於七月廿四、廿五、廿六及廿七日一連四天上課，勞工法例班定於七月卅一日開課，報名或查詢可到該中心或電二—二五九三四八洽。（晴）

工友進食店
霸位最忌 彼此有人情 揾食勿生氣

並不太過。工友盧培說：「不過當你熱辣辣，走進店內，找不到座位，實在有點見氣的」。

「一情面論，當大家有共同需要的時候，搶先登，得到座位，非常合理。假如站在人家旁邊，盯住「死地」，人未到，卻先開了茶。望過去，空位多，乃坐下，但一叫開茶，立即有人回答：「有人」。唔做法無非貪圖多少錢，但卻倒了老板的米。於事實說：來人就飲，於理站時，可能打座者還未到」。

陳廣工友曾經此苦，有點悻悻然的說：「有一些人，爲了位而口角，甚至動武，實在肝火太盛了。即使自己佔得位置，但大怒之後，影響情緒，吃東西也無味呀」。

胡明工友說：「我個人相當的知情識趣，當自攝一桌的，皮鞋底，或消磨時間，而有三者爲目的，是了解口渴，填飽肚子，自在食，一下辛苦者，我們走進茶樓或酒樓，時，會有茶友偕同家人同來，可能的話，會走位讓座，成全他人，是一種美德呀。依理「人到開茶」，接合規格，以免其次，揀擇較爲人少到的地方，然後揾位易，並省卻不至太狼狽，並省掉「貼錢買難受」的煩惱」。（建桂）

伊館青年中心
舉辦土風舞訓練班
歡迎在職青年參加

香港遊樂場協會伊館青年中心於七月十七日至八月卅一日在該中心舉辦土風舞訓練班及絲帶訓練班，歡迎十五至廿五歲青少年職工及學生參加。

有興趣參加上述活動的，請於星期一至星期六下午二時至五時，晚上七時半至九時，到九龍深水埗伊利沙伯青年館伊館青年中心報名，查詢電話：三—八五八五一八。

灣仔區青年社會服務團
兩項暑期活動
歡迎在職在學青年參加

灣仔區青年社會服務團，爲協助青少年才能訓練，於暑期內舉辦一項訓練課程，由專人負責主講，分別於七月廿三日、廿四日、廿五日及廿六日進行，內容包括野外活動，及如何認識朋友，會議常識等專題講解，並於七月廿九日、卅日及卅一日舉行研習營，費用（連宿營）十二元。

此外，該團又在八月十五日起至九月十二日，逢星期二晚上七時卅分至九時卅分，舉辦「科學小製作」活動，內容益智有趣，實踐習於製作，計有精巧的水晶膠、實用筆子製作及葉脈書簽等，全期費用五元。

上述兩項活動，歡迎青少年朋友參加，報名表可到灣仔駱克道三〇四號灣仔青年中心取，或電五—七五四三二一內綫廿八查詢。（晴）

連日天氣熱 游泳正合時
本港各海灘 擠滿弄潮兒

由於最近天氣酷熱，患病者大增，包括中暑、流行性感冒，及腸胃病在內，其中以前二者尤其突出。

此間醫學界人士指出：最近天氣炎熱關係，不少僱傭於途，或參加劇烈運動人士，因感暑初患病發爲熱者甚多，此外，由於晴雨不常，或下驟雨，因而也有不少市民患上了流行性感冒。

另方面，由於夏天氣重，胃納較差，一時貪快而多飲冷飲，消化機能，如果再暴飲暴食，或不小心食物衛生，因而患腸胃病者亦不少。因此，大家必須搞商繁傷，小心起居飲食，尤不宜多飲冰品。

從許多病例證明，因爲在烈日下到海灘或泳池游泳致感染的，對愛好弄潮的人，泳游的時間，最好揀選陽光曬微或上午九時前進行較佳。

還有，游泳的地方，以海水清潔的海灘最爲適宜，如屬泳池，由於人多，說不定弄潮者當中有患上某些的染病，或爲帶菌者，被認爲不大衛生，尤以兒童更不宜在旁。

最後說：預防勝於治療，健康至爲緊要，不可忽略。（碟）

旭群安排暑期活動
定期環遊新界
歡迎青年職工參加

爲使家庭成員能有機會共渡一天快樂時光，社會福利署油麻地社區及青年事務處贊助旭群社於八月六日舉辦一項家庭式的環遊新界活動「融融遊」，全程經過精心設計及安排，當日程序如下：

（一）猛鬼橋懷弔當年洪水慘劇現場；（二）夜總會細賞荷花；（三）金錢村享用風味的午餐；（四）落馬洲俯瞰邊界風光；（五）厦村屏山古蹟；（六）流浮山自由購物，游泳；（七）流浮山觀青山禪院寺；（八）屯門青山公路返市區。

全程收費每位八元正（包車費、午膳）歡迎家庭成員齊來參加，共渡歡樂時光，名額有限，額滿即止，欲免向隅，請速報名，報名請到尖沙咀北京道五十七號國都大廈油蔴地社區及青年事務處，電話：三—六八八四四三。

花邊雜文

北角的新音樂夜座

立于

北角區有兩家餐室，在晚上，都有青年男女在彈吉他唱歌。上週五，我們父女走出附近老友家，是十一點十五分左右，即到一家售賣星馬餐的西餐廳的樓上，座上客多半係年輕人，少數則中年。這些青年看來俱非「飛型」，我們要了啤酒與牛肉沙爹。那邊有一個小小的合唱，合唱有些來富風，一個男青年彈吉他在唱英文流行曲，他看來很斯文，論調也過得去。十一點半，換上一個穿得隨便却是不俗的少女。儀態比任何歌星都令我看來舒服，我的女兒亦加欣賞。她唱英文與粵語流行曲，還有一首日文歌，則比男的好了。她本來唱到十二點，因點唱多，過了十分鐘，我問侍者：她是否每夜都來麽？答道：「她唱到星期一。」

我等她走後亦賦歸了。在北角區，本來「新都城」的「咖啡室」創設之初，有一班菲律賓人彈琴唱歌，後來主持人感到行不通，而予取消。我歡喜在飲酒的場合有人唱西方流行曲，目前，東區波斯富街的「麗雅廊」的環境與音樂，都算最好，其次是百德新街附近的「綠鳴谷」。當「雅谷」在波斯富街上時，樓下亦我們大師所常去，我雖然中式夜總會去得多，祇為應酬與助朋友興，事實上不大感到興趣，座上有談得來的人，則甚麼環境都不管。那夜與女兒離該室，我決定過幾天去另一家，不管它更好或差不多，若差，則有一家已經夠了。就我所知，在北角，那兩家唱的青年男女，都是業餘，則宜無江湖氣了。兩天後，我與女兒去了另一家，水平與首次去的那家差不多。

暑假後學校開始了，那稱「音樂夜座」受到學生們的歡迎，我去了兩次，感到自己是座上最老的主顧，但年輕人並未投我以驚奇的眼色，如果今後夜來無聊，也仍會去。因為歌唱者大概是學生，又屬業餘，再是如此年輕，我在心理上會原諒他們，即使有些人唱得太平常。我小姪女的妹妹在學鋼琴，她的鋼琴更差，我在她家中會予接受，我對「獻醜」之舉，要求就寬鬆了。

目前，才有「中式夜總會」那種口頭稱呼，在當面是都稱「夜總會」的，五十年代初，稱「音樂夜座」與「音樂茶夜」，北角的「雲華夜座」是歷史上最佳者，此刻任何「中式夜總會」所不及。那邊既佳，座上客中亦少「撈家」十足者，不過，仍是先生們帶了數隻女兒去消夜者佔多數，其他各處，不致若雜，有家是用舊日上海著名夜總會的名，例如「仙女宗」與「阿里巴巴那」等等。

除了「雲華夜座」值得追憶外，對其他幾個，我寧取目前北角兩家了。

天下第一邪

文：賀敦　圖：秋風

這一回：縱橫京華二十載　曾隱荒山三千年

閻應祥等五個人絕受利箭威脅，打得自然不同，都放濫來打，還放毒，近在身邊的敵人，中了毒還不明白是怎麽回事呢。

這一批圍攻閻應祥他們的人，本來有好些高手，但也有許多是三流貨色。他們是無法抵擋得了三鬼的歹毒，一經接觸便紛紛倒地失去知覺，就是一些武功較高的，也都不肯拚掉性命。碰上三鬼，武功弱的自然吃虧，但在毒的面前，武功高強也很難應付，所以幾對付毒，一般高手還是應付不來的。

三鬼他們拚命狂攻，加上放毒，不一會已佔上風，嘿嘿冷笑，那不可一世的神情，任何人見到都會反感的。

三鬼氣勢如虹，把蕭抑到賈大娘與姓郭的身上了。賈大娘自然不高興，但三鬼不但沒有歉意，反顯得開心，再加上幾句，叫賈大娘與姓郭的感到氣忿，出言指責，許槐道：「你們都是我們手下敗將，神氣什麼？不服可以打過，致不致再打一架！」

許魁道：「哼，他們才是遭殃呢，他們本來沒有中什麼毒，給謝大哥一嚇，便吞下解藥，其實這才是毒藥，才需要解藥。今後，他們要服解藥，便需要謝大哥的解藥呢！」

許槐頗為詫異地問：「大哥給他們的解藥原是什麼？」

「正是，你說他們是不是很毒？」

「這就說是顛倒，正式道錯了。」

姓賈的與郭大娘兩個料不到人家這樣一個圈套，又羞又恨，老臉掛不住了，她反臉兇問。閻應祥冷然道：「你想怎樣？你還敢反抗我？」

姓郭的也是一時之雄，他實在氣不過，渾身發抖，咬着牙的，看得出他在拚命苦忍。但姓閻的並不就此放過他，冷冷說道：「本來，我對你是應該客氣一點，因為你我關係與其他人有異，你我之間，有翁婿之親，我與令嫒曾經共諧連理，寫結合體緣，你算得上是我許許多多岳父之一，你……吱喲，你居然打起女婿了？你想你你的女兒做個寡婦？」

姓郭的不管怎麼，都是個人，他如何忍受得了？他橫下心腸，把生死置之度外，向對方進攻了。於是，兩個人打了起來。

銅山二鬼見閻應祥已經說開了，也就向賈大娘取笑，說她是他們的岳母，因為她的好幾個徒弟都與他們結過合體緣。他們還不厭其詳的調述她幾個女徒的身份、特徵，有名有姓地指出她們的的身材，極盡刻薄之能事，氣得賈大娘無法忍受，也動起手來了。

銅山雙鬼聯手之後，功力比原來增一倍以上，他們兄弟練有一套特殊的武功，用以對付特別強的敵人，所以他們打得甚為輕鬆，賈大娘還不是個特殊的人物，根本不必使用絕家本領已經佔上風了。（八九六）

深入虎穴

西蒙

二六：搭上英國的關係

杜蕾不等我答話，又說：「德斯科，不是我向你潑冷水，要打倒納粹這個兇麗，你必須有很大的勇氣和膽量，要有不怕死的精神才可以幹得來的，你想入他們裏邊做臥底，不容許你露出一次的馬腳，若你露出了破綻，他們就把你幹掉，誰也救不了你的。」

「杜蕾先生，這一點我已經考慮過，要是我怕死，我就不幹了，不入虎穴，焉得虎子？這件事我會盡力而為，你不必替我擔心。」我回答杜蕾的話，好像在戲台上唸台詞一樣，自己聽了，也覺得滑稽。

那麼，杜蕾點點頭說：「我預祝你好運，不過，我會在我的機構方面，另外介紹一個人給你認識，他是專門負責情報工作的，他會有電話給你，約你見面的。」

就在那天下午，一個自稱斯皮拉狄斯的人，約我到英國大使館簽證處找他。這個簽證處不是設在大使館裏面的，它設在距離大使館三百碼一幢房子裏，我依約前往，通過簽證處的辦公室，見到斯皮拉狄斯那個人。他跟我客套了幾句，我奇怪這個斯皮拉狄斯，怎麼沒有姓氏的，除了這個簡單的名字，就甚麼都沒有了，這似乎不合英國人的習慣。我面對着斯皮拉狄斯，一時也給這個簽證官弄糊塗了，我猜想他的眞正任務不是一個簽證官，斯皮拉狄斯也許是他的假名，果然不出所料，這個人原來是英國軍事情報組M16派在巴爾幹工作的組長。

那天晚上，斯皮拉狄斯要我詳細的將我對杜蕾說過的事，原原本本的告訴他，其實這件事，杜蕾已經告訴過他了，他既然要我重說一次，我只得和他說了。斯皮拉狄斯向我查問了許多事情，甚至毛蕊的小事都一一問到，特別是德國情報組負責人的姓名。他又問我有沒有受過間諜訓練，我對他說我曾受過訓練，並且具有第一流的間諜技術。「那很好。」他伸手掠一掠半禿腦袋上的頭髮，把它撥在一邊，說：「我們對於你很感興趣，倫敦方面的意見，如果答應了，這件事上將建議你就得着手進行。」他的英語說得很純粹，全是英國腔，沒有半點雜質。

且眾所週知，倫敦和這裏的交通，在平常時候也非常遲滯，何況在戰時，我擔心它不知要等多久，才會得到倫敦方面的回音，那知僅兩天時間，斯皮拉狄斯就通知我去見他。

香港竹枝詞

半個詩人

天氣熱

天氣一年比一年熱，是否高樓大廈建得多乎。正是：

陽光晒在高牆上
反射使人目便眩
熱浪迫人流臭汗
生涯勞力亦辛酸

正正邪邪

何行

這一篇：善男信女

羅芙見到桌上的蛋糕和巧格力糖，笑笑說：「今天老公社值，弄下午茶給我們吃了，咖啡眞香。」

「他是心虛，怕我們對他提出質問。」羅爽說：「所以買蛋糕給你，賺巧格力來討好我。」

「你完全猜錯了，我有空早回來，想到你們天天早晨弄早餐給我吃，我亦可弄一頓下午茶給你們。」爺尼笑笑說：「怎說到我怕你提出質問，我又沒有做過賊，為什麼要心虛，你倒是硬猜我心虛的。」

「我要先弄清楚的，我們對他提什麼質問？」羅芙對羅爽看看說：「你說出來，是為了什麼」，好好的，你們又是有什麼事發生了。」

「早晨你下車，我們在說笑中稱他的一個外號，我說給他聽，」羅爽說：「但不說是什麼外號，不過是動物的。」羅爽說：「如何會提起我們背後稱呼他的外號呢？因為他稱我們為狼和狽。他猜不出是什麼，我給了他一個貼士，說是對動物是無從着手的，你稱他猜了什麼。」

羅芙搖搖頭，羅爽冷哼了一聲說：「他說那是龜了，俗語說的老鼠拉龜，無從着手，他當我們是不安份的女人，在外亂姘頭，故他戴帽子，稱他為龜了。」

這教羅芙拉起一隻碟子，作狀要擲向爺尼，倒教爺尼慌忙雙手抱頭的，羅芙說：「你這樣說，我要砸開你頭了，我們是永不會揹你做烏龜的。」

羅爽瞟着爺尼道：神情是在笑了，她笑着說：「現在你們不要說話，要說什麼，每人用筆在紙上寫我這外號，看看是不是真的在背後說我是另一種動物？否則你們一定是爲我所說的。」

笑說：「用不到寫，那是一本書上有羅芙寫的事，你看了就會明白，快去翻，翻看過了就會出來，服侍二位老婆。」

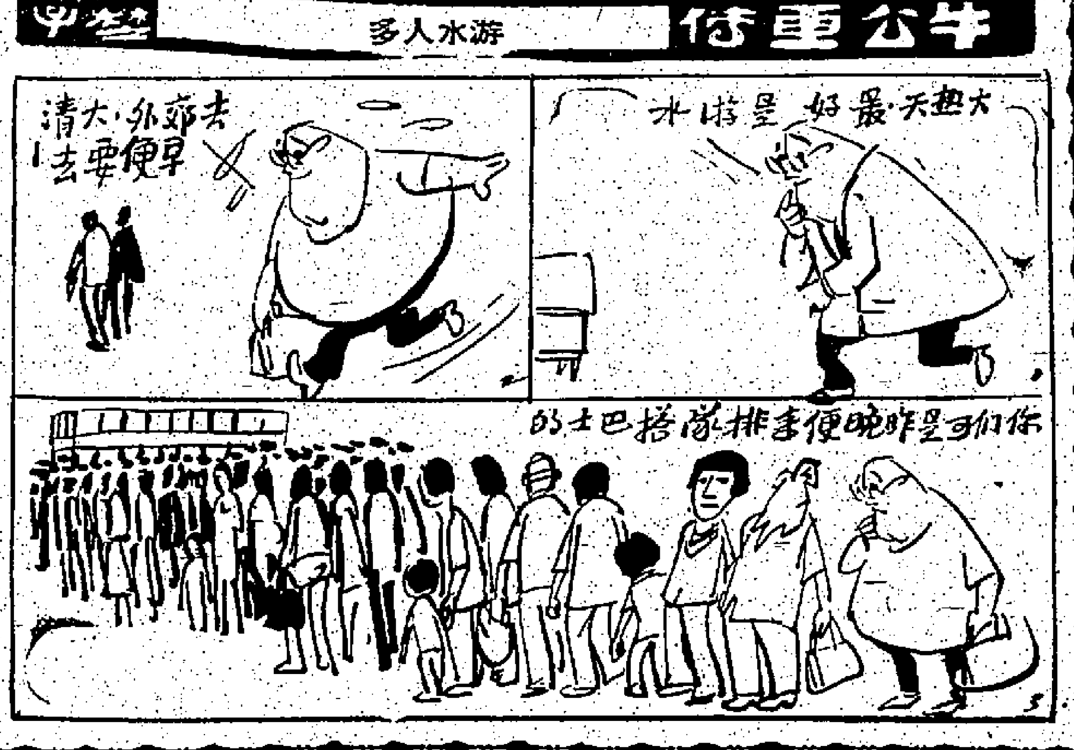
爺尼是去看了，是另一本成語，亦可以說是一本歇後語的書，他在翻了一頁，翻到一頁，上面一句是歇後語，一個蝨多大漢，手中提了一隻刺蝟，下面的歇後語，則是「人強貨扎手」，而在刺蝟旁邊，則有羅芙寫的字，是「這是老公！這是老公！」

「哼！把我社作了刺蝟！」爺尼對她們看看說：「你們還算是尊重我的嗎？眞是豈有此理！」

二個女人同聲笑了起來，而且笑得有趣，爺尼瞪了她們一眼，把內裏咖啡壺去拿了出來，那是深咖啡時，一本正經問：「還有什麼可笑？是他們當咖啡喝，深過第二次，是十分濃香，他在苦存心悔辱我？」

羅芙笑說：「我們笑的是你看了字一定會誤會。」羅美說：「我們笑你張飛，怎是刺蝟了？」（一四二）

僑樂村



村中人語

危牆

塌牆，死傷多人。君子不立危牆之下，為了生活，已難計較矣。

六合彩

六合彩無人中是新聞——有人中也是新聞，只可惜不中的人太多而已。

未來交通

地鐵通車後，交通大變動。今天，人們早已接受漸變。

追下去

追稅，竟有追到祠堂者。一直追下去，說不定追到軒轅黃帝。

點滴留痕

翠瑩

富妻（二四）

「你回去吧！別讓太太等——」老板滑手錶。

「不，我來付賬。」志誠靦覥恭敬地說。

「小意思，別婆婆媽媽的。」張老板擺擺手，「志誠，這一年你沒要省吃省穿養太太的。」

「是——是——」他感到些兒慚愧。

「公司方面，我會可能地照應你的，放心吧！」張老板說着招手示意結賬。

志誠別過了老板抱着一腔難以形容的快樂，恨不能立刻飛回家裏告訴安娜，今天他破例焦急地自己掏出門匙把大門開了，往常他的習慣總是先按門鈴的。

他衝進客廳，沒見沒個人影大約阿好正弄飯吧！却清楚聽到安娜在丁尼房內消遣的對答談話。

「妳有把握麼？別到頭來賠了夫人又折兵，哼，我瞧他不是簡單的人。」

丁尼充滿了不信任和嫉妒的聲音。

「放心吧！他逃不過老娘的掌的。」安娜潑辣放任地，一改平日溫柔談吐。

「安娜——」他自然的高喚，衝進丁尼房內。「安娜——」

「啊——噢——」安娜被嚇得倏地一跳，臉色大變。

志誠看見她站在丁尼身畔，手足微抖。

「妳怎的呢？——」他一怔之後低問。

「姊姊素來膽小的，不被你嚇昏才怪？」丁尼好整以閒的兩眼望着天花。

「我——」「我有甚麼不對？」他喃喃自己。

「我不知道你回來了，你突然跑進來，所以便嚇了一下，沒關係——」安娜忙堆上笑容。

「下次按好門鈴你先敲敲門。」丁尼滿面不悅。

「親愛的——」她親了丈夫一下，便挽着他回自己房內。

「丁尼不高興了？」志誠不大服氣。

「他——？由他去吧！」安娜微微含笑。

「我有甚麼不對？他怎可以這樣！」

「別和他孩子氣好不好？他住慣了外國，那邊稍有智識的人，凡進別人房間，例必先敲門問問主人的！」她溫柔而細心解釋。

「這是普通的禮貌，難道我這些也不懂？不過這個是我的家，妳是我的太太，我聽到妳在房內談話才進去的，妳和他是姊弟，難道還會有見不得人的事麼？我是妳丈夫呀！」他十分不服氣。

大漠英雄傳

肆甄

六：太湖奇遇

可是他的思潮，猶如萬馬奔騰，又似錢塘潮水，洶湧而來，轟轟隆隆的在他心裏轟響，亂鳴。

他再也鎮靜不定，尖叫一聲，一躍而起，大在石室中亂走狂叫，大聲呼喊。

忽聽一聲：「忠兒，住了！」

紅衣一閃，赤髮鬼出現在眼前，伸手一提，把他提在手中，道：「忠兒，你跟我來！」

鍾鶴羽一陣昏迷，也不知道怎樣，只覺耳朵呼呼的風聲之際大響。等到身停風止，已身在一座山峯尖頂，赤髮鬼放他下來，一雙眼睛，又慈祥又和藹的對他細看。

鍾鶴羽叩頭道：「師祖爺，弟子不敢，該死該死！」

赤髮鬼笑道：「你還是在這裏練功把，這裏好一點。」

鍾鶴羽對於被溫妙珠形容為「地獄」的溫室，大是害怕，囁道：「師祖爺，我不須回去麽？」

赤髮鬼道：「你不要嚕叨，你坐下來把。」

鍾鶴羽依言坐下。

赤髮鬼也盤膝坐在他對面，道：「珠兒偷偷的教你功夫，是也不是？」

鍾鶴羽心中一跳，不記得溫妙珠的吩咐，敢對師祖明言，但給她追問，又不敢相瞞，兩下為難，不知如何才對，如何是好。

幸而赤髮鬼不再追問，只微微的嘆了一口氣，喃喃的說道：「有其師便有其徒，珠兒教你用祖宗內功，牛頭不對馬嘴，與爽竹南轅不配合，不能入定。嗯，珠這小傢伙偏愛玩鬧，差點兒鬧出人命來啦。」

鍾鶴羽聽出一身冷汗。

他心想，原來給師妹作弄一番，所謂祖宗內功，原來是給我多添麻煩，我與她無怨無仇，她何苦如此遊般的作弄我？」他越想越惱，恨不得找她出來，她一頓報復。

赤髮鬼也知其意，哂道：「小孩子就是這般的脾性，你還想什麼？你不記得我的說話麼？你身在梅山，已拜忘塵居士為師，你今後只有逆來順受，你如果忍受不得，以後的怪事多着呢，既根兒便不該來。」

鍾鶴羽道：「師祖教訓得是，有師祖在這裏，學忠孩兒便不怕。」（三八四）

這是21世紀

名稚

太陽之子……

「你一定得想辦法啊！」雪麗說。「如果你睡着了，我們便會給他們抓住。這樣你便連自殺也不可能的了。他們會使你的腦袋變為完全空白，然後，他們使用精神調整器叫你希爾頓化。」

「他們會用電洗去擄你的腦袋，先使它茫茫然無所知，再替你更換另一種回憶方式，倘如改變了你的思想綫路，於是你對一切，便不會跟從前一樣的想法。他們會改變你的新陳代謝機能，甚至你的內分泌的平衡，甚至你的指紋。」

他知道她並不是危言聳聽，她對他說的這番話，目的就是迫使他進行鬥爭，但是，可惜他們仍舊無法振作起來。

「甚至你的名字也會給取消了的，」她說，「於是你會變得毫無生氣，懨懨洋洋的不疾而終，或者只是希爾頓的一頭牛，一隻馬一樣。」她深深的吸了一口氣，然後再補充地說：「正如吉蒂一樣。」

他抓住她的肩膊，緊緊地抓住。「你怎知道？」

「那天晚上，當你見到我的時候，你說出她的名字。也許是我的樣子使你想起了她，我知道你的感受是怎樣的，他們也一樣把我所愛的孩子帶走了。」

他緊緊地擁住她，這個女人有着的眼色叫他心裁佩服，這就是堅強的意志和嚴肅的態度。「你繼續對我說話吧，」他瞟着說。「這樣才會使我清醒的。」

「我盡量想辦法就是。」睡意仍舊沒有完全離開他，他終於轉過身去，回到操縱系統的前面了。

水星所發射出來的強烈的光綫，刺痛他那雙佈滿紅筋的眼睛，儀器板上紅色的燈光把他吸引住，但他仍舊無法思索，然後雪麗開始跟他談話。她站在他的背後，一雙瘦骨嶙峋的手扶着他的肩膊，告訴他希爾頓主義的恐怖。

「希爾頓的那副精神調整器最初本來是一種對人類有益的機械，透過預先計算準確的腦波和使用電子催眠，把一種新的思想模式灌輸到你的腦袋裏面去，這對於癲狂，神經緊張和犯罪傾向，是有一定的療治價值的。然後，在星際大戰的末期：」

那幾道紅燈顯示敵人越來越近了，他們怎樣通過那太空監視的呢？雪麗的聲音開始驅散了他腦袋裏面的黑暗，速度，這就是現在他所最需要的，他必須好好地去利用它。（四）

花鳥蟲魚集

彩鳳

園叟

（答讀者來信一則）

園叟先生，你好嗎？

我想有幾個問題請教你。

（一）彩鳳養了多少時才會熟我。

（二）怎樣訓練彩鳳打開籠口而不飛走。

（三）彩鳳病了可否用人用的特效藥替牠治療。

（四）彩鳳何時才是交配的季節。

（五）不同顏色的彩鳳，生出來的彩鳳是不是一樣不同顏色。

（六）彩鳳是不是不需要和牠冲涼，牠自己會冲。

（七）彩鳳喜歡吃些甚麼生果和菜。

（八）怎樣防止鐵籠生銹。

C．H．G．君上　七月十一日

（答C．H．G讀者）彩鳳能否養熟，這問題是訓練方法有關，訓練雀鳥是一專門學問，我沒有此種學問，我只對飼養雀鳥有少許經驗而已，一個人無法是萬能的，不過我仍可提供你一些意見，若要彩鳳熟你，最好是自己繁殖彩鳳，由雛鳥養起，自己天天餵牠食物，和牠親蕩，長大後牠和你的感情就會好。

打開雀籠不會飛走，亦宜由養雛鳥養起，初在房子把窗戶關密，打開雀籠讓牠飛出來，初時用飢餓政策，要牠飛回籠中，就把食物放在你的手中，讓牠飛來啄食，或放在籠中，讓牠飛回取食，習慣後便成自然了。

彩鳳病是可用人的特效藥，但分量宜小，若過多則會死。

春天是萬物交配的季節。

不同顏色的彩鳳交配，下一代當然與父母的色澤很接近了。

彩鳳冲涼問題，有人認為不必要，我認為可替牠們冲涼，不過在冬天及孵卵期中，千萬不要替彩鳳冲涼，彩鳳吃青菜、生果可以減少。

鐵籠生銹可用漆油，漆油可以防銹也。

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

二十六：新居第一夜

李子奇是個富家子弟，他有自己的事業，他是經營旅遊生意的，寫字間就在附近，他各方面的關係也十分好，他年紀雖輕，認識他的人都說他大有前途。他爸爸有許多物業，是個地產商，這幾年，地產生意挺好，賺了不少錢，而他也從中賺了不少。李子奇年少有為，在商場中也漸的露了頭角。

有這般條件的男人，自然是女人們所追逐的對象，可是李子奇眼高于頂，對于這等女人，沒有一個當意的，怎料到那一天這麼巧，在颱風襲港之下，最後一班船遇到了趙艾菲，在不平常的環境中認識，印象是會更深的。

他們竟然相識了，艾菲也認識了一些男朋友，也沒有一個當意的，遇到了李子奇，竟然似是姻緣一線牽。李子奇能夠花這麼多錢裝修新居，可見得這個人對自己的感情如何。

她敏感地想到只有結婚，才會如此裝修，難道自己與他當眞是會成夫婦，想到此，臉便紅了。入伙那一夕，他們在外邊吃飯，然後再回到新居聊天。到了九時許，李子奇便告辭了，張艾菲也沒有留他，不知如何，竟然感覺到這個家應該他有份兒的。王麗珠道：「我想有一天，我們兩人也會搬走了。」艾菲是聰明人，當然知道她言外之意，她故作不知，說：「你們不滿意這新居嗎？」王麗珠道：「瀟灑極了，不過我們覺得這地方，我們住不了多久。」她笑，笑得有點異樣，艾菲笑罵道：「你們不知想到什麼地方去了，那有這種事。」

這一晚，張艾菲卻是從心坎中笑出來。李子奇的影子便出現在自己的腦海中，他是那末瀟洒英俊的男孩子，何況少年得志，艾菲覺得李子奇對自己挺好，她從來便沒有人對自己如此之好。她又想到了後父趙重，這個人眞是禽獸不如，自己雖然遷居出來了，他肯不肯就此罷手，乃是一個疑問，他要找自己，要知道自己已住在什麼地方，他可以不必多花時間便可以找得到，比如到寫字間去，在辦公時間總會找到自己，或者是在上班下班時間，在寫字間門前也可以等候到自己。

艾菲便耽心他會出這一着，假如道是無可避免的事情，等候它到來再算，今天要作個準備，也沒有什麼用。

她想到唯一使趙重死了心，只有一個辦法，便是與李子奇結婚，李子奇既然是幹旅遊生意，在外國定居，也比較方便，與業務有同好，這麼一來，便可以避過了他。避了趙重，也還容易，但是事情不能作個圓滿解決，媽便難受了，除非媽也離開了他，與自己一起，想到此，便覺得未來的事情越來越多煩惱。

這一晚，她竟然沒有好好的睡，張大了眼睛，又合上了眼睛。

李子奇返抵了家便撥了電話來，報告已安抵家門。

男女之間，發展到返抵家門也報告一番，這關係已不比平常的了。

在電話中，道了一次晚安又一次晚安，到了第二天早上八時，電話又來了，這一回是道早安。

方小冰道：「好一個情痴的傢伙。」

王麗珠道：「你何必取笑人家。」

螢火點點

葉果

三二：邀請參加生日會

一個夜總會的侍者走到她們桌邊來，對着芬芬欠身說：「羅小姐，李國英先生要我告訴你——他來啦！」

芬芬作狀向李國英兄妹那邊望過去。在那邊，兄妹倆都向她綻笑揮手，她向侍者說：「你告訴他們——我就去。」

侍者點點頭走了，芬芬說：「下個星期五，是小妹生日，我想請你們幾位三俠來玩玩，增光。」

羅夢做戲似的合抱雙手：「多謝賜得起我們三兄弟，如果電視台沒有任務，一定來！」

芬芬說：「到時不要帶什麼禮物，帶人來，」

徐可說：「她口壁感激我對她的帶挾，其實，我沒有幫過她什麼。」徐可宜了看芬芬，忍不住催促：「你走吧！我已很開心！」

羅夢說：「說你偏心的！人家李國英抬頭望着你啦！」

芬芬作永久停留在他們身邊狀，雙手抱腰，帶點稚氣的說：「你是舞女大班嗎？」

徐可說：「準備結賬回家去了，我們原本約老大出來消遣，散散心，他不來，我們要走啦！」

芬芬終於抽身站起來，她不忘叮嚀：「記得星期五，最好能在三四點鐘來，打麻將。」然後，婀婀娜娜地在那幻彩的燈光照耀下，走向李國英的桌邊……

徐可宜看着芬芬走去的背影，嘆口氣說：「一個過早到外面尋生活的姑娘，做着大紅大紫的明星夢！」

羅夢插咀：「她現在不止做夢，是實現了目的，混合方面，已全力擁她！」

徐可說：「我進了電視台，只顧自己打天下，勞世界，簡直連她的名字也忘記了！」

羅夢說：「她今年竟得到十大暢銷唱片金獎，眞了不起，眞的，她那股從底層掙扎向上的勁兒，很使人佩服。老大，老二和我老三，誰不是從底層掙扎而起？」

徐可呷飲杯中最後的啤酒，說：「說起來，那小小的玻璃箱子，却使不少人超生！」

羅夢說：「也使不少人沉淪！」

當夜總會來了富翁黃兩與他契女司徒玲子另外，還有兩雙男女時，徐可和羅夢不打算再談下去，他們迅速結賬，走出西華酒店，駕車回家。

浪花集

盼顧

愛玉之人

楊太這回睜大眼望着老楊：「我這是爲你着想，也是爲我着想。」

「我的錢需要流動，根本沒有多餘的；你的『私己』不用，都是存在你銀行的私人戶口，銀紙貶值，你最值得就心的，是這些錢。」

「哎！說了大半天，口水也乾了，到底還是『打太極』！好，捨不得買就算了。」楊太有些不高興的樣子，可又無可奈何。

這天幾個人又碰在一起打牌，剛巧陳太有事，找補遺腳的，是一位姓方的老先生。

方先生也愛玉器，不過興趣有些不同，他只愛收集古玉，正如一些愛收集古董的人一樣，認為新貨雖然美觀，可是沒有「古意」，如果年代遠了，經過古代帝王或者名士把玉渦的那更是另有其身價。

他尤其喜愛陪葬過的玉器，他認為這種玉，有過人體血肉溶化其間，不但使玉質有異彩，同時也有辟邪作用。

雖然大家都是愛玉之人，但興趣仍然有分別，因此四人同枱打牌，談話的資料也有點不盡相同了。這時方老先生被人用牌碰了他的玉戒子一下，他立即當臉皺眉，對他的戒指又呵又揉又抹，生怕被碰損了分毫似的。

正因為他這一動作，才引起了人家注意。

「咦？」楊太首先發現了奇異似的：「方先生的玉戒指，好像有血的？」

楊太這話又立即引起劉小姐、三姑娘的興趣，三姑娘看了又看，才說：「方先生，這是什麽玉？」

「古玉——」他得意地環顧各牌友一眼：「據說，這是明代江南名士唐伯虎的陪葬戒指，在百多年前的出土的！……」

方老先生這話更加吸引人。劉小姐問：「你說什麼唐伯虎是名士，我可不管，但你又怎知道這戒指是明代這個人的陪葬物呢？——」（五）

鐵石心腸

司馬紅

九四七：鐵籠的鱷魚

卡杜霍忽然很鄭重的說：「各位，我所說的話多是事實，你們千萬不要輕視，至於我挽留兩位在這個地方坐穩，仍是有意思的，根本上此地能夠活存的人，將來經過調節後，僅有我一個人，未免太過單調，我之所以保留你們二人的生命，原因就在這裏，我希望兩位能夠很愉快的過活，並且指導你們如何按鈕，走到湖面來，但要在這一點，你們是絕對沒有機會逃走的，要是妄想在湖水當中游泳到岸上去，必然死於鱷魚之口。」

金保羅相當驚異，問：「這個湖也有鱷魚嗎？」

「有的，請你看着他。」

說完，卡杜霍抓起一張靠背椅，向湖水拋去，只見那張椅在水中浮浮沉沉，很快就看見一條大鱷，自遠而近，游泳得十分快迅，閃電般把那張椅吃掉，鱷魚游泳的速度驚人，他們看了，大驚失色，金保羅說：「眞是奇怪了，鱷魚居然在帝王湖出現。」

卡杜霍微微一笑，說：「這是機械鱷。」

「你的意思是說鱷魚是機械人那一類，渾身是鐵的？」

「是的，確是如此，如果我不是鋼鐵鑄成，不會那麼快就毫不費力一口把靠背吃掉！」

「那這樣看，也許你還有機械鳥。」

「是的，你眞是聰明，我特製的鐵鷹在空中飛翔，隨時把一架直昇機抓下來。」

聽了這句話，金保羅覺得局勢愈來愈加嚴重

華僑文化

今日在大會堂高座 陳福善廿八屆個展 由岑維休主持揭幕

香港美術會和華人現代藝術研究會會長陳福善，第廿八屆個展，將於今天下午二時一刻，假座香港大會堂九樓展覽室，由香港太平紳士華僑日報社長岑維休先生CBE陳重主持揭幕儀式，展覽日期一連三天。據稱：陳君每次所舉行的個展，都有一個新姿態出現。因此，本年四月間，香港藝術中心特為他主辦其剪貼描新創作個展，獲致各界人士的好評；而南華早報藝術批評家金馬倫，曾發表了一篇特稿，盛讚其新作的優點。今屆個展，陳君又加上其去年完成的八幅巨型版畫，題材為各地名勝，並包括一九六〇年代至最近的新作，一共有五類作風的作品如下：版畫、油膠彩風景畫、新派國畫、壁畫和剪貼畫。

中西美術會的產生和期望（上）

馮秀雄

中西美術會首次畫展八月七日在大會堂舉行，筆者去年中西畫展時，寫了一篇短文「中西畫交流的必然性」，認為有組織「中西美術會」的必要，為什麼呢？第一、是為探討中西美術技法的交流，進而為突破性的創新。因為從中西美術發展史的觀察，無論中國和西洋的繪畫，都是隨着時代不斷在演變的當中：（一）以國畫言：由院體而文人畫；由工筆而寫意，而水墨；由形似而神似。技法方面：由披麻皴、斧劈皴、解索皴、荷葉皴等；以及王蒙的牛毛皴，米氏父子的大小雨點皴等等；不斷的創新。到了現代，國畫家多少受了西洋美術的影響，也各有其變。（二）以西畫言：自文藝復興走向人文主義，經自然主義，寫實主義以印象主義，野獸主義，立體主義，表現主義，以至最近趨於擺脫一切繪畫上之束縛，形成了以作者個人性靈為重的美術思潮，幾乎泛濫了世界畫壇。

另一方面：西洋繪畫受中國繪畫影響的，最顯著的是表現主義的抽象繪畫；尤其是「書法表現派」，受了中國書法的影響而出現。原來中國的象形文字進步到會意的書法，本身就是抽象的符號；加上書法講求筆法，及其結構、氣勢與作者性靈學養等，確是至美的意境。廿世紀的西洋畫家，因仰慕中國繪畫主觀的表現和抽象的寫意，因而深受影響；甚至使用西畫工具材料，寫出中國書法化的線條。由於有些西洋畫家對中國水墨畫的心得，應該使中國畫家精益求精地去發揚光大它。

反過來說：對于國畫現代化的問題，筆者認為工具材料的現代化，可能性較大；但繪畫的意識形態的現代化，因與民族的特性，文化，生活方式等等有關，問題多了。幾十年前，已有人主張中國文化全盤西化，已經不能實現。假如有人主張繪畫全盤西化，也不見得能夠實現。正如華人穿了西裝，說完全的外國語；但黃種人的特徵仍然存在。同樣，中國繪畫的交流雖是必然性，但中西文化各有其特性，因而繪畫也有不同的獨特風格，好像河水交流後，仍見其分水界一線。

現代西洋美術在技術上使用工具材料，確有重大的改變。不受以往一切傳統技巧的束縛；也可以說不重視任何固定的技巧。即單一枝畫筆，無法表現廣大的領域。中國古代畫家發明了「[illegible]無法」也；就是這個原因。石濤說：「至人無法，非無法也，無法而法，乃為至法」。「有法之法」，就是「沒有技巧的技巧」的意思。有人反對用毛筆中鋒，習慣了用筷子的，也不必強他用刀叉的；也多起來了，不必強以本人的經驗，筆者認為是不必要的爭論。有如國畫的毛筆，有時也可以用西畫筆，或用那一種中或西的工具材料，那一種畫，用那一種筆，觀其效果而定。（未完）

壁照樓近詩

中山 劉士瑩

壽湛銓（三首）

（一）

榮將聞（去聲）氣發元音。一振人間百戰瘖。深滑蟠泉通地脈；長揮神筆興天心。逍遙洞府無寒暑；握攬秋杯自古今。得見真源有期日，相從飄袂早登臨。

（二）

通聖歷歷常星辰。明發盛夜讀人。卅萬卷書金過目；五千年學有通津。吟豁玉露無邊色；鍛就金剛不壞身。詩祝百齡非俗調，真須竹帛與長春。

（三）

天外奇峯劍倒成。人間風雨任縱橫。拜將當年須良筆；白日乾坤亙古情。胡騰少年能倒學；抗懷高論豈虛聲？坐看桃李當前茂，修竹叢之自在生。

美術會素描班 主辦人體寫生

香港美術會為了[illegible]，特在本月[illegible]舉辦人體寫生素描班，[illegible]八月[illegible]起，[illegible]每週四晚在會所舉行，[illegible]由會員中[illegible]指導，[illegible]九月[illegible]。

東涌寫生 （梁璧明筆）

（本月廿九起，在國際畫廊（何東行故址）展出）

藝術中心明後日 魔術及什技表演

七月廿二（星期六）及廿三日（星期日）下午四時，在藝術中心演藝劇院上演的魔術及雜技表演，除由穆氏中國魔術雜技團演出外，並由著名的堅尼雜技團團師同演出。堅尼雜技團組成已數年，曾在本港及其他國家作巡迴表演，[illegible]。該團團長王德保，自十歲起表演，並曾到天津學技，回港後組成堅尼雜技團。

藝術中心一連舉辦 十個戲劇示範講座

戲劇界名人主講門券現已發售

藝術中心本月中旬開始，舉辦一連十個戲劇示範講座，請到香港劇界知名人士主講。詳情如下：（一）演技論：「通過意識達到下意識」。香港話劇藝研究社主辦，本月廿晚（星期四）七時。主講者：鄭有國，無綫電視訓練班戲劇導師。（二）演技論：「造型與想像」。高風劇團主辦，本月廿七晚（星期四）七時。主講者：[illegible]。（三）演技論：「悲、喜劇中的悲劇」。主講者：黃柏鳴，井田安縣，黃元申，吳孟達，黎永強，黎傑民，王俊傑，李同（?）。（四）導演論：「舞台結構的原理」。協進劇團主辦。八月十晚（星期四）七時。主講者：周勇平。（五）導演論：「合位」。高風劇團主辦。八月十七晚（星期四）七時。主講者：梁時傑。（六）化妝技術：「大學實驗劇團主辦。九月七晚（星期四）七時。主講者：黃碧琪，何嘉坤。（七）劇團顧問：「音響效果」。香港話劇研究社主辦。九月十四日（星期四）七時。主講者：歐天之。（八）劇團顧問。（九）光演色彩運用。九月廿一晚（星期四）七時。主講者：[illegible]。（十）話劇的準備：九月廿八晚（星期四）七時。主講者：黎覺奔。

上列講座每期收費五元，學生會員及校協會員每講四元；全期廿二元，普通票價則為全期二十元。戲劇社會員每講三元，學生全期十元。門券現已在藝術中心發售。

禪學講座及週日佛七 暫停舉行秋涼始復辦

菩薩成道日禮佛一堂

[illegible]之「禪學講座」及大埔定經寺之「週日禪七」兩天法會，現因暑熱，由本週六（廿二）及週日（廿三）起，暫放香期停辦，以待天氣稍涼，再行恢復，請各界人士見諒云。又本週日（六月十九）係觀世音菩薩成道紀念日，港澳世界佛教友誼會港澳分會、區總會、佛教三輪佛學社、及法相學會、三輪佛教大社團定於是晚八時，聯合在九龍佐敦道鴻運大樓十五樓GH座舉行禮佛一堂，由三會會長領導行禮，並由該會居士等誦成佛儀式及念佛回向，[illegible]大悲咒，佛號讚偈，心經等，並邀佛教界人士參加，當有一番熱鬧盛況云。

二十三日的表演，作經常表演，廿二及廿三日的表演，節目包括：穿刀圈，高台戲水，疊羅漢等精采節目。票價為十五元，十元，小童五元。現已在藝術中心票房，海洋中心三一三室，及中區德輔道中南華早報發行部出售。

今樂府

香港第一台（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒，（第一二台分途廣播），十分，香江之聲，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，湖汐，四十四分，天氣報告，湖汐，五十九分，（與第五台合）。七時，新聞簡報，（繼續「香江之聲」），十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十五分，（繼續「香江之聲」），四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，「五口之家」，卅分，太平山下漫步。十時，新聞簡報，天氣報告，「第八十回」。十一時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。民間故事「針」，十五回，廿九分五十四秒（與第二台合）。四時五十九分五十秒（與第五台分途廣播）。六時，新聞報告，十分，明日之星新DJ，卅分。七時，新聞之窗，新聞報告，十五分，學常識解答，四十五分，「實用普通話」第卅八課。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「雷同」，卅分，曲苑溫馨：十載繁華夢（周聰、謝秀珍），他鄉遇故知（生鬼容、碧雲），五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播（粵語新聞節目），卅分，遊遍九十分，五彩繽紛——即點即播，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，妹妹閒想曲，卅分，妹妹跡馬競猜，四十五分，廿二點四十五——齊齊撈起哄，五十九分五十四秒（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，節目與第一台相同。九分五十四秒，（與第一台分途廣播），十分，大碟細碟落唱盤，十五分，天氣報告，湖汐，卅分，天氣報告，湖汐，四十四分，天氣報告，湖汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今日節目」，「歐美金融動態」。七時，新聞簡報，（繼續「大碟細碟落在唱」），十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，新聞報告，天氣報告。八時，新聞簡報，十八分，天氣報告，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，排排坐，小資玩碟你避嘅。十時，POP到諧。十一時，（第一、二台分途），卅分，陽光加樂，廿九分五十四秒，（第一二台合）。十二時，新聞簡報，星期五齊齊料，[illegible]。一時，新聞報告，黑衣天使第七回，下午會所，街日記，卅分，旋律恢復在（C3）。二時，新聞簡報。三時，悲歡離合「愛情」。四號，交響曲，新聞簡報，林克齊百花齊放。五時五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播），新聞簡報，天氣報告，漁民天氣預告。六時，農產品批發市場價，漁市場鮮魚批發價，天氣預告。七時，英國的音樂旋律。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分。九時，燭光下，醉人的音樂，四十五分，你聽聽，古典音樂，蘇孝良。十時，欣賞「香港演奏家」，五十九分五十四秒（與第二台合）。十一時，新聞報告，十七分，招募職位，天氣報告，漁民天氣預告。十二時，夜夜笙歌，新聞報告，（繼續「夜夜笙歌」）。午夜，凌晨一時，新聞簡報。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，節目與第一台相同。七時，清晨妙韻。九時，京曲選唱。十時，空中歌壇：洛神（[illegible]），[illegible]。十一時廿九分五十四秒，（與第二台合）。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台之「世界節目」，用英語播出。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞節目預告，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告，十八分，C座，新聞簡報，股票報導，你說我說。二時，新聞簡報，問吓問吓。三時，新聞簡報，空中俱樂部。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，卅分，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞簡報，十分，股票報導。七時，新聞簡報，卅分，遊遍在黃昏，廣播雜誌，（繼續廣播雜誌）。八時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，卅分，入非非。十一時，新聞簡報，卅分，（繼續新聞夜話），十一點半，談怪。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，天氣報告，新聞簡報，（繼續早晨老友記），天氣預測。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續早晨老友記），天氣預測。八時，新聞報告，早晨老友記，天氣報告，卅分，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，今朝有酒川湯力，（繼續今朝有酒川湯力）。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。十一時，新聞簡報，咖啡、茶、說你聽，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、說你聽）。十二時，新聞專輯，漁民天氣報告，未夠一百分，卅分，新聞簡報，（繼續未夠一百分）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續未夠一百分），卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，唱片生活，（繼續唱片生活）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，唱片唱生活。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，一根葱，（繼續一根葱）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告，清晨。八時，宗教節目，即日節目預告，十五分，天氣報告，卅分。九時，播音，廣播，卅分，三五狗消息，天氣報告，小天地。十時卅分，長篇粵曲，漁民天氣。十一時，空中小球世界，十五分，天氣報告，卅分。十二時，妙韻，天氣報告。中午，小說，卅分。一時，漁民天氣，天星。二時，心曲。三時，天氣，粵曲點唱。四時，天氣報告，卅分，佳作。五時，音樂世界，卅分，天氣報告。兒童節目。體育消息。六時，粵曲。五天氣報告，八點，節目預告，明日節目。七時，時代曲，實地轉播，同力球賽，至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹。三分，太空樂府：頑皮的孩子，卅分，小島必必：你爭我奪、父與子。十時，大千世界。十一時，青春學舍：男女平等，五十七分，節目介紹。十二時卅分，午間新聞，十五分，我的家庭生活：陳振華。一時十五分，外號多似：三個爸爸。二時五分，六合彩（現場直播），十分，粵語長片：射鵰英雄。四時，下午茶（婦女節目），卅分，名著精選：俠盜羅賓漢。五時廿分，新一代，五十分，百變英雄：無敵鐵甲—巨無霸。六時十二分，節目介紹，十五分，今晚（新聞），廿五分，六合彩（重播），卅分，荒野歷險記：南太平洋風光。八時，麗的大電影：三劍俠。九時四十五分，齊訊。十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，廣聞千萬間，卅分，追蹤。十一時廿五分，新聞，虎膽龍威：父子失散，十二時十五分，浪淘沙，四十分，完播曲。

麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。四時，科學天地。五時，健美體操，卅分，兒童世界：FELIX THE CAT 傻豹卡通片集，HUCKLEBERRY HOUND卡通片集，五十五分，神鬼蝙蝠俠。六時廿分，生活的旋律，四十五分，愛斯[illegible]劇集。七時十五分，新聞報導及天氣報告，四十分，傑奇案錄（中文字幕）。八時四十分，特備節目：比利時大浩劫之歌。九時四十分，一九七八年度溫布頓網球大賽—男子單打決賽。十時四十分，最後新聞。十一時廿分，驚心動魄：THE MUMMY'S GHOST。十二時卅分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時卅分，粵語長片「遊俠新娘」。九時，粵語長片「風舞驚魂」。十時卅分，粵語長片「特務一〇一」。十二時，「猛龍特警隊」，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片「男人心」。三時，「金玉盟」（直播），五十五分，粵語長片「孫悟空大鬧女兒國」（日本片）。五時卅分，「烏龍魔術師」。六時，「吾愛十八歲」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「廣闊千萬間」，五分，「翡翠劇場」之「強人」。八時，「甜姐兒」，卅分，樂聲，特備之「又會咁啱」。九時，「警訊」，十二分，「歡樂今宵」。十時卅分，「偷得浮生日半閒」，卅五分，「神州英豪」。十一時卅五分，最後新聞報導，五十分，「罪惡克星」片集。十二時五十分，粵語長片「遺忘的女人」，二時廿分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，「THE MUPPETS」，卅分，「英國競技大賽」，三時卅分，「愛登士家庭」。四時，「NEW MICKEY MOUSE CLUB」，卅分，「森林之王」，五時，「TRACKS」，五十五分，智勇小神探，六時，「MAN AND THE CHICKEN」，新聞簡報，七時，新聞及天氣報導，白領趣史，八時卅分，「WHAT'S HAPPENING」，九時卅分，新聞及天氣，「THE CLASS OF '63」（中文字幕），十時，「WASHINGTON BEHIND CLOSED DOORS」（中文字幕），「勿忘我」。十一時，最後新聞，長片「逃亡天涯」，全日播映完畢。

佳藝電視台

六時，開台曲及節目預告，一分，大眼妹與波比：太空奇遇（一五），六時廿五分，新聞及天氣報告，五十五分，觀點與角度，五十五分，婚姻之謎（一五）。七時廿五分，一飛沖天，五十五分，「佳視劇場：「名流情史」（一五）。九時，電影園，卅分，即日新聞精華，卅五分，警訊，五十分，傑出實務（一二四）。十時廿分，商業美術設計（三六），五十分，國畫入門（八）。十一時廿分，活用英語（一三），五十分，哈貓夜歸人。十二時廿分勁歌一小時，一時廿一分，全日播映完畢。

肥龍過江

超百萬巨片 輿論一致好評

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 油麻地 國寶 龍華

第九天

粵語對白

主演·導演 武術指導／洪金寶 更具成就傑作

請統府閣

盛況依然，撲飛仍請早！

監製 俞鳳至 策劃 楊羣

洪金寶 楊羣 李海淑 陸桂石 劉香萍 梁家仁 李海生 羅國輝 尼克大衛

領銜主演 喬宏 客串主演 林建明

嘉鳴公司出品 三種不同功夫·砌低三國高手

「肥龍過江」票尾憑換牛奶公司雪條

（詳情在各院大堂內公佈）

華豪

三大巨星聯合主演 孟廿穆 利活 烏蘇拉 安德絲 積皮連斯

非洲原野實地拍攝

後天 十一點止

特別早場優先介紹

歐洲公司新奇金智巨片 老少咸宜佳作

蠱惑列子

Safari Express

演技蠱惑一流

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 民樂

許冠文扮鬼扮馬 笑到碌地！

今天全綫五場 翡翠 荷李活 加午夜場

十粒金丹金槍不倒 風流督察飽食遠颺 銷魂椅上真一樂也

兩大艷星 鬥騷鬥媚 鬥爹鬥蕩

場場有高潮 幕幕有笑料

領銜主演 恬妮 胡錦

主演 谷峯 王俠 姜南 朱牧

呢班都係許冠文

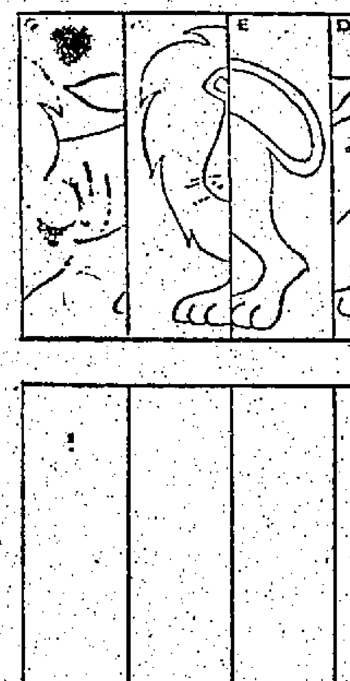
一樂也

粵語對白·更加夠味

導演 李翰祥

兒童天地

（第四九七九期）



・小玩意・一隻獅子的身體排列錯誤了，你們試照順序把它正確的排列起來，並塗上顏色，看誰做得最美麗？（毛毛）

不要捉弄別人

小朋友：

有些人很喜歡開玩笑，也喜歡捉弄別人，尤其是有不少小朋友，也許他們的精力過剩吧，一有空就捉弄人。

最近放暑假了，小朋友們很空閒，我的一位小侄兒小祥，今年已經十歲了，人很精乖伶俐，所以也喜歡捉弄人。昨天他太無聊了，又沒有街去，躲在家中，沒事可做，於是他跑上家的一層樓，逐家按一下門鐘，然後迅速地躲在梯口，看見別人來開門，又沒有人在那副表情，得意地笑。他這種行動被後被一個住客偶然發覺，把他捉了，教訓一番，還告訴他的爸媽，要他們好好管教他們的兒子。

現在小祥不敢再捉弄人了，他以前有空就打電話去騷擾同學，甚至在學校也跟手跟腳與別人開玩笑。自從昨天被人教訓一頓，媽媽又向他警告之後，他乖乖地躲在家裏閱讀故事書，人也文靜得多了。

小朋友，你們知否捉弄別人，如果是偶然一兩次，別人不會覺得你討厭，還感到你是個有幽默感的孩子，可是，如果時常如此，捉弄得太多，別人是會很討厭你的，對你發生好感，不願意和你在一起。所以，有愛捉弄別人習慣的小朋友，切記要摒除它！

・唐姨姨・

穿靴的貓

・童話・　・美琪・

一個農夫死了，遺下了農莊給大兒子，二兒子得到一頭驢子，三兒子卻只得一頭貓。

三兒子很是失望，他自言自語說：「當我吃了這貓，就會餓死。」

那貓聽到這話，說：「主人，你放心，假如你給我一對靴子穿上，我是可以為你解決問題的。」

貓穿上靴之後，背着一個袋子，來到有許多兔子的草地上，他躺在那裏，張開袋口，兔子以為袋裏有食物，走進去，貓就把兔子捉住了。他很高興地去見國王。

「這是我的主人卡拉巴公爵派我送來給陛下的禮物，請你收下。」然後離開。

第二天，貓躲在田裏，張開袋口，捉了兩隻鷓鴣，又送給國王。這樣一連三個月內，貓不停地把獵物送到國王跟前。

這天，他知道國王將會帶着漂亮的公主在河邊遊玩，就對他的主人說：「假如你聽我的指示，你就會很幸運，你要做的事就是在河邊洗澡。」

他依照貓的指示在河邊洗澡，此時國王經過，貓高聲的喊：「救命呀！救命呀！卡拉巴公爵快要淹死了！」

國王聽到叫喊聲，從馬車上伸出頭來，見到是送禮物給自己的貓，立刻吩咐他的隨從，把年青人救起來，此時，貓到國王跟前，說他的主人的衣服全被賊偷了，國王於是給他一套衣服穿上，年青人穿上了華貴服裝，顯得英俊漂亮，公主也很喜歡他。國王邀請這位公爵上他的馬車。

貓卻在前走，他來到一座屬於巫師的城堡，他知道巫師的本領，他詐作巫師不能運用巫術變一頭老鼠，巫師竟然給他激，變成老鼠，貓迅速把老鼠吃掉。當國王的馬車抵達城堡時，貓立刻在門前迎接，並且說：「歡迎陛下及公主光臨卡拉巴公爵的城堡。」

他們走進華麗的宮殿，共進晚餐。國王決意把公主嫁給這位富有的卡拉巴公爵。

少年人現在住於皇宮內，貓也愉快地生活。

小常識

△綿羊是一種很有用的動物，牠身上長出長毛，剪下來可以織成毛氈，供給人們做衣服，羊奶和羊肉可以吃，營養豐富，通常綿羊的毛，都是白色的，但也有黃色的。

△在中非洲有一種小鳥，專門寄生在犀牛的背上，吃吸犀牛皮中的血液來生存。然而，牠們對於犀牛也有幫助，就是替犀牛守望，遇有敵人襲擊的時候，就會加以警告，使犀牛及早防範或逃跑，因此這種鳥也叫做哨兵鳥。（若荷）

康樂家庭

拯溺總會女子部　華僑日報家庭版　合辦

中年婦女泳訓班

第二期八月三日開課即起接受報名限額五十
填妥表格附回郵信封寄香港郵箱壹三弍九號

自從入夏以來，香港拯溺總會女子部已先後舉辦少女泳訓班，拯溺班等，更創辦專為不懂游泳之婦女泳訓班。本港社團機構均忽視設辦類似的康樂活動，而使踏入中年的婦女感覺憂慮而自動止步參加其他各項游泳活動。香港拯溺總會女子部主席許周美閏女士有見及此，在本年五月卒先舉辦中年婦女泳訓班，此班專為卅歲以上及不懂游泳之婦女而設，使她們等在工作之餘也可以同樣享受弄潮之樂。

該訓練班已于本年六月中旬修業期滿，各學員均能成功地暢游來回淺水灣浮台，此中年婦女泳訓班能夠成功及如期舉行均有賴拯溺總會女子部各委員之大力策劃及兩位義務教練李少麗，梁雪英之專心教導，才使這訓練班收牡丹綠葉之效。自開班以來，查該訓練班一直受到廣大婦女歡迎，電話及來信絡繹不絕垂詢有關舉辦第二班之日期等事項。香港拯溺總會女子部主席及委員經與各有關人仕磋商後，現決定舉辦第二期中年婦女泳訓班，並安排旅遊車接送，惟每位學員需繳交費用一百元，用以支付交通費及泳池費。報名限額五十名，有興趣者報名從速，參加者可將左面表格填妥及回郵信封（即寫上其本人地址及貼上兩角郵票）連同表格寄香港郵箱一三二九號收，信封面註明：（婦女泳訓班），經抽簽後，將會另函通知繳費。

又該會原定于八月初續辦第二期少女泳訓班，由於場地關係，決定暫不舉辦。

茲將中年婦女泳訓班詳情分列如下：

上課日期：八月三、五、十二、十七、十九、廿四、廿六、卅一日及九月二日。

上課時間：逢星期四、六晚上六時至八時。

上課地點：香港仔泳池。

集合地點：香港皇后碼頭（旅遊車接送）。

開車時間：下午五時卅分。（超恩）

中年婦女泳訓班（卅歲以上）申請表

姓名：　　　　年齡：

通訊地址：

及電話：

青春期發育並無神秘感
體型與遺傳有關運動有助發育

家庭生活信箱

龍珊君問：（一）今年我十六歲，陽具比其他人大和長，穿西褲便很礙眼，怎樣辦？（二）我每晚都在床上玩陽具，流出白色的東西，龜頭有一層白色的東西包着，為甚麼？（三）我喜歡看異性的乳房，陽具勃起，是否色情狂呢？

答：（一）不要穿太緊窄的褲，以免無意的磨擦刺激，陽具勃起。（二）手淫到適當時，精液會從陰莖射出，是正常現象。（三）青少年不但對自己的發育產生好奇，而且對異性的成長感興趣，不過他們要明白身體各器官都有其功用，並無神秘。我們要尊重身體，接納和保護自己，亦要尊重別人的身體，才是正確的態度，要好好避免接觸色情刊物和電影，以免刺激自己的情緒。多閱讀正確報導男女生理和心智成長的書籍，以打破胡思亂想。

CINDY L君問：（一）我今年十五歲，臉部長了暗瘡，請你介紹我那些食物多吃和那些不該吃，以防止它惡化？（二）若有白帶流出的話，是否會導致暗瘡？（三）我聽到女友說少女應長出陰毛，但我仍未有，為甚麼？（四）妹已有一男友，但我們很少有機會見面和談話，我相信我很愛他，但我不知他是否愛我，怎樣能知道呢？

答：（一）多吃蔬菜水果和少吃油炸食物都有幫助，最主要是保持面部清潔，假如情況嚴重便要看註冊醫生。（二）無關。

鷄妹君問：（一）本人今年已十三歲，有六十四斤重，腳部很大，有何方法改善體形？（二）本人乳房日漸增大，但仍被小六女學生的為小，為甚麼呢？

答：（一）十三歲仍在發育初期，體形在不斷改變中，不用憂慮。（二）發育遲早快慢因人而異，不應以別人的時間作為標準。如乳房發育至需要時，便應佩戴合度胸圍幫助發育和保持體態。（三）青春期間腋下和下陰週圍長出毛髮是第二性徵，遲早人人不同。（四）很多青少年被異性的外表吸引便以為愛上對方，但很多時他們全不了解對方，甚至可能毫不認識，這種又怎會有愛情呢？這種一廂情願的迷戀往往影響青少年忽略了與其他同學、朋友的交往，所以暫時不宜太在意男女間的關係，多參加團體活動，增進與同學、朋友的認識，在社交方面更為成熟。

JENNY君問：（一）我偶然在雜誌中閱讀到有機械可以增高，我想試試，可行嗎？（二）甚麼叫自瀆？（三）是否男女性交後男性的精子多過女的便會生男孩，女的多便生女孩？

答：（一）體形與遺傳有關，非人為因素可以催化或減慢，不過適當的運動對發育也有幫助。（二）自瀆是指故意用手或物件刺激性器官以達致高潮的行為。（三）每條精蟲都有X或Y的染色體，假如有X染色體的精子與卵子結合，將來的胎兒便是女性；假如有Y染色體的精子受精，將來的胎兒便是男性。

何翠蘭君：來信所詢問題非本欄範圍，請到註冊醫生或公立診所詢問。

本欄歡迎來信，信請寄香港灣仔軒尼詩道一五二號，香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱」主持人收。

「古裝美人」助學今日進行排練

粵劇先進黎笑齊指導

香港東、西區及九龍三區婦女福利會應邀華僑日報救童助學運動主辦之一年一度慈善時裝表演大會串，定於下（八）月一日下午五時卅分假希爾頓酒店舉行。日前已加緊進行排練。

是次參加古裝忠、孝、節、義、廉、恥演出之本港名流夫人及小姐，定於今（廿一）日下午五時假許志雄夫人之淺水灣寓所排練，並由粵劇先進黎笑齊女士擔任指導。希各担綱演出者屆時出席。

又該項古裝表演之服飾獲「佳藝」電視廣播公司答允借出戲服，並定於本月廿四日（星期一）下午四時半前往該電視台選擇云。

巴黎冬裝出籠

新裝：法國時裝專家設計之七八年秋冬新裝，圖為模特兒展出之一款羅美大衣，領口配上貂皮，配以貂皮小帽。

炎夏水果最暢銷
解渴消暑種類繁多人人愛

・物價在今天・

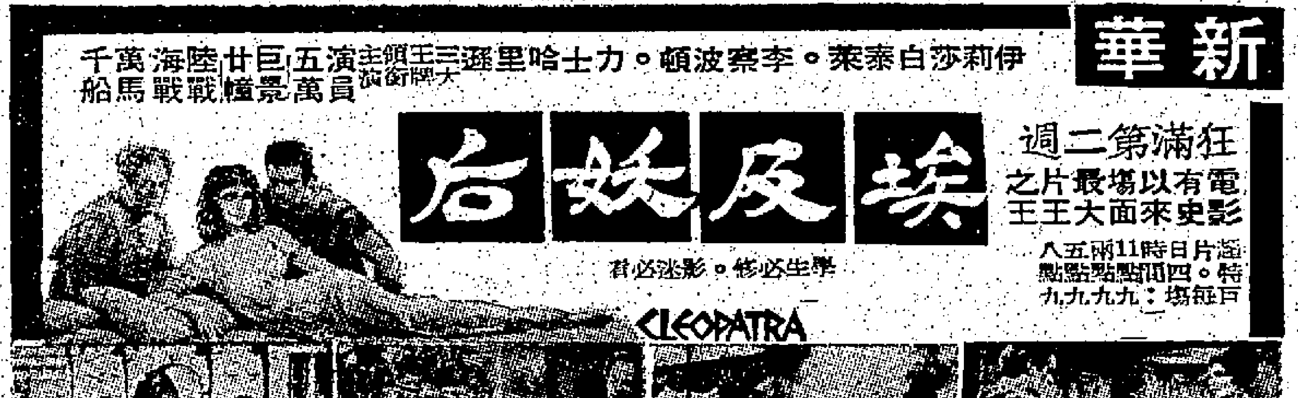
[illegible]

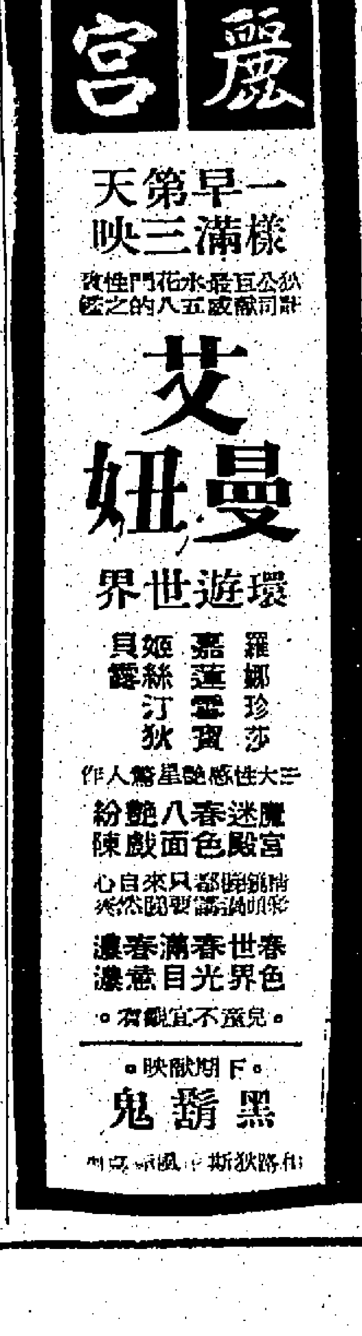
健康與儀容

性感並非妖冶

鑑清

[illegible]





旅行社聯合廣告

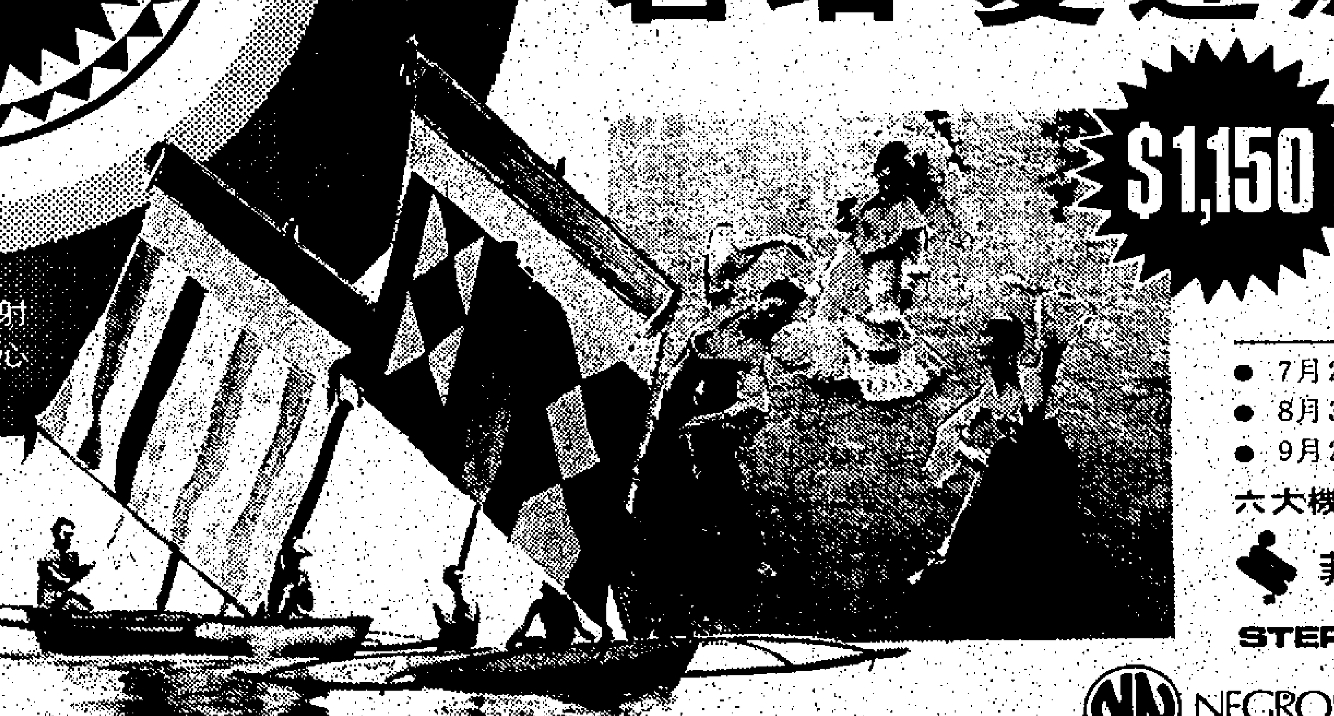
聯合增強信心
合作減低成本

Fiesta Filipina

菲島註册　提防影射
聯合經營　增强信心

現正推出 ECONOMY FIESTA FILIPINA

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團



$1,150

行程遍遊百勝灘，大谷地(火山湖)，文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭廸，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜為主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

出發日期

- 7月22,24,28,30日
- 8月3,5,9,11,15,17,21,23,27,29日
- 9月2,4,8,10,14,16,20,22,26,28日
- 10月4,10,16,22,28日
- 11月3,9,15,21,27日
- 12月3,9,15,21,27日

六大機構聯合贊助

菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL
NEGROS NAVIGATION
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Garden Hotel

Fiesta Filipina SPL
菲律賓七天特級豪華貴賓團
$1335
海陸空
遨遊菲律賓七天
豪華郵船"森林女神號"
$1490
如期出發：歡迎報名參加，
詳情請向各大旅行社查詢。

★請向下列各大旅行社報名查詢★

環球 旅遊有限公司 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天 $2650 假日遊踪七天團 $2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團 $6890 9/6 15/7 4/8 1/8 2/10
韓日九天遊踪 $3450 韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航 歐遊團 15天 $6238 21天 $8788
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室

大衆 H-440791 H-440601 H-451382
中環干諾道中64號廠商會大廈102室
菲律賓七天特級豪華貴賓團
曼谷＊芭提雅 暢遊皇宮—鱷魚潭—古城 五天豪華團 $1599 逢星期三、六出發
馬星泰 豪華觀光團 十一天 $3250
台灣 阿里山、芝蔴城、梨山 七天 $1350 九天 $1490 逢星期六出發
馬星 七天 $2650

主恩團 K859338 K889002 H787374
菲 海陸空 $1400 $1250 七天 $1150
台 七天 $1200 九天 $1450 青年團 $1100 九天 十月團 $1550 十四天
泰馬星十天 $2850 $2450 泰五天 $1450
韓日台十四天 $3200 $2400 韓台九天 $1950
美加歐洲團兩週 $6000
九龍旺角鑽石酒家十樓H座

亞細亞 3-969281 3-940251
菲律賓
七天貴賓團 $1150
海陸空遨遊七天 $1490
每週均有三團出發
台灣芝蔴貴賓團 七天 $1550 九天 $1750
住宿圓山、芝蔴大飯店，暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排，保証盡善盡美，逢週日出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓碧瑤蠔島 七天 1050 保証十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天 $1590 坐星航，早機去，晚機返，一流食宿，住東喰，華克山莊等酒店 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝蔴城七天 $1250 特價 九天 $1390 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六、日出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年 ＊中華民國觀光局核准＊ 甲種 旅行社聯
聯營五年，港九獨我一家，提防冒認，抄襲廣告，魚目混珠，貨真價實，特價復贈送怎能對撇？
台灣旅團總滙＊平日、暑假天天出發
行程十至四天，豪華組，標準組，行程表備索
綜合行程：台北圓山＊芝蔴城＊澄清湖圓山＊亞里山賓館＊日月潭觀光＊溪頭溪光樓＊梨山賓館＊花蓮海濱＊希爾頓＊三次夜總會＊乘內陸噴射機＊觀光火車＊冷氣旅遊車＊遍嘗台灣名菜
台灣旅程費（香港隨團出發加簽証機票費）九天 $1150 八天 $1050 七天 $950 六天 $850 五天 $750 四天連機票 $1070

四達旅行社 K-678077 K-678354
SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD.
九龍尖沙咀彌敦道100號 東英大廈地下商場G34號

環球通運 香港有限公司 3-681295-6
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1335
九龍尖沙咀漆口道何鴻卿大廈321室

嘉賓 旅遊公司 3-302385-0 5-241181
台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1750 8天 $1680 7天 $1550 6天 $1480
酬賓團 9天 $1390 4天 $990 7天 $1190
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店，暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝　逢星期五、六日出發
九龍彌敦道301號 香港中環華人銀行大廈1201室

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
九天阿里山、芝蔴城環島遊 豪華組：$1790 酬賓組：$1500 逢星期六出發
香港青年暑期寶島康樂營 $1090
菲律賓七天豪華團 $1250
暑假歐洲遊 $5789
日本南北九州七天豪華團 $2950
代辦台証 中華民國護照 各地簽証 各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1780 逢週一六出發七天 $1580
森林女神號海陸空遨遊菲島七天
菲律賓七天貴賓團 $1200
7月 17,18,21,22,23,24,27,28,29,30日
8月 2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20,22,23,25,28,29日
曼谷芭堤雅七天 $1570 逢週六日
韓國四天豪華團 $1550 逢星期三、六
日本本州七天遊 $2690 逢星期六

寶麟 5-244683 5-263600
台灣海陸空 七天 $1400 九天 $1600 早機去夜機返足九天行程 住圓山、芝蔴城、阿里山 逢星期六出發
日本六天豪華團 $2750 逢星期二出發
韓國四天男仕團 $1980 5/8 25/8 16/9 7/10
菲律賓碧瑤蠔島 七天豪華團 全程海景 $1280 逢星期六出發 馬尼拉住宿：馬尼拉松樹 全程多晚夜總會
曼谷、芭堤雅五天團 $1590
星馬八天豪華團 $2650
星馬泰十二天豪華團 $3250
香港中環雲咸街7號勝利大廈302室

5-435346-7 **康德** 5-444909
好消息
酬賓大贈送
凡即日起參加各地旅行團
蜜月團☆豪華團☆特價酬賓團
即送
名貴特大橡皮艇乙隻
皇后大道中176A錦安商業大廈702室

一帆 3-692137-0 5-258239-0
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭堤雅 1590　星泰—星馬七天 2350
台灣四天 1090　七天 1490　九天 1650
日本七天 $2490　韓國 $1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選 $5789 起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司 贊助美加遊 $7,800 起
尖沙咀海洋大廈523室 德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 K-889734 H-438221 H-438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 7月17,23,29 8月4,10,16,20
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 芝蔴城 內陸機 夜總會
台灣 縱貫遊 五天 $1090 逢星期日

百樂 旅運社有限公司 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
Fiesta Filipina
菲律賓
暑期全線酬賓
$1050 起
餘額無多，報名請早
馳譽菲島 一致推崇
詳情歡迎來電查詢 精美章程電索即寄

雅信商務區下 **雅信旅遊** 3-817220 3-807618
Fiesta Filipina
菲律賓
七天豪華貴賓團
九龍旺角彌敦道760號東海大廈七樓26室（即大大公司樓上）

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天 $1050 七天 $1350
菲島 七天 $1335 $1190 C.I.免帶美金
曼谷 五天 $1490 七天 $1590
星七天 $2550 馬11天 $3250
韓五天 $1890 日七天 $2790
美十天 $5300 加17天 $7990
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955 香港李寶椿大廈1215-6室
夏威夷2天 175 羅省3天 460 菲島7天 1335
最佳保證
台灣 九天豪華 1800 七天豪華 1600 十天暑期 1490 14天雙十 1550
泰國超級 六天豪華 好運團 1680
首創逢星期一上午出發，下午返港，乳豬席夜總會
中華航空公司・曼谷富來登・芭提雅凱悅・聯合贊助
專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美 旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

唯一 A-1 旅遊有限公司 5-456399 5-456390 香港干諾道中55號1103室
菲律賓 七天貴賓團 $1335 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發
台灣 墾丁公園組 九天 $1590 八天 $1520 七天 $1420 六天 $1350 五天 $1230 四天 $1160
阿里山組 九天 $1650 八天 $1580 七天 $1510 五天 $1150 四天 $1090
專營往歐美加、特約廉價機票，歡迎委托辦理
唯一享受．唯一服務

欣欣 旅運（香港）有限公司
寶島溪頭五天 海陸空聯遊 五天遍遊名勝等於九天環島 減少乘車700公里行程極順輕鬆 逢週四出發 祗收 $1350 歡迎社團及商行機構委托
阿里山七天團 少行枉路600里 七天行程勝於九天 1.香港—高雄（坐中華）住圓山 2.澄清湖—阿里山 住阿里山賓館 3.阿里山—日月潭 住日月潭觀光 4.日月潭—梨山 住梨山賓館 5.梨山 天祥—花蓮 住阿士都 6.台北—故宮—陽明山 住圓山 7.烏來 自由活動 夜機返港 費用：$1590 逢週一出發

假日遊踪
暑期酬賓加開
本洲宇宙博六天豪華遊 $2,350
7月22日 8月5,12,19,26日
本洲七天豪華遊 $2,790
7月23,29 8月6,27 9月9,17 10月8,22
電話：229444 444007 243068 458011 243131
九龍：660999 306119 695545 852667 689291

吉時吉 CIC 3-694971 3-695545
酬賓大抽獎
凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得
環宇汽車公司送出 三菱房車乙部
謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒
獎品繁多恕難盡列　敬希查詢
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰 旅遊公司 3-944255 旺角彌敦道729號地下
菲律賓碧瑤（來回航機）$1190（海陸空）$1490 逢星期六出發
韓國（漢城）華克山莊 $1590（釜山）$1890 逢星期六出發
全日本（本洲）韓國聯遊 $2990 逢星期六出發
台灣週末酬賓團 特價 $999 專人領隊・早上抵發 代辦台証 $100 逢星期六出發

永達 旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
曼谷豪華團 五天 $1599 六天 $1680 逢星期三六出發
菲律賓 海陸空遊七天 1490 七天豪華團 1335
留學 探親 旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速
九龍彌敦道92—94號華敦大廈八樓B座2樓
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

達通 旅運有限公司 H230220 H227763 K666163 K663628
菲島 貴賓團 $1290 / $1490
台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道中央大廈213室

快意 ＊中華民國觀光局指定＊ 行政院・僑委會備案 台北市甲種旅行社聯營
凡即日起報名各地旅行團除獲特價外更可得價值 $100 元之名貴禮品乙份
台灣旅團總滙＊真正天天依期出發 行程保證兌現・事實勝於狡辯
綜合行程：台北圓山＊芝蔴城＊澄清湖圓山＊亞里山賓館 日月潭觀光＊溪頭溪光樓＊梨山賓館＊花蓮海濱＊希爾頓 三次夜總會＊乘內陸噴射機＊觀光火車＊冷氣旅遊車＊遍嘗台灣名菜
台灣旅程費（香港隨團出發加簽証機票費）九天 $1150 八天 $1050 七天 $950 六天 $850 五天 $750 四天連機票 $1070
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室 K301277-9 香港皇后大道中14號大廈1706室 H240045-7

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 夜5-777628 四線 假日照常11AM-7PM
菲律賓 $1190 七天豪華貴賓團
海陸空七天 $1490
每週三團出發
內陸航機往返碧瑤
遍遊文化村、百勝灘、海上賭場、蠔島樂園
曼谷豪華團 六天 $1590　七天 $1630
台灣豪華團 七天 $1490　九天 $1690
日本貴賓團 六天 $2650　七天 $2790
代售各地機票及各國簽証
銅鑼灣怡和街9號崇士商場大廈1606室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣 阿里山 溪頭 芝蔴城 環島 九天 $1490 七天 $1290 五天 $1190
參加菲島團C.I.免帶美金
曼谷 芭提雅 古城 七天 $1590 六天 $1490
逢星期五、六乘意航出發
九龍彌敦道241號金峯大廈605室 香港中環威靈頓街52號昌生大廈804室

旅遊介紹　專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

遊菲島·星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。

出發日期：7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
9月4,7,10,13,16,19,22,25,28

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

曼谷（古城）芭堤雅六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住競住酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,580
九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶州名勝
逢星期六出發
$1,890

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
7/7, 21/7, 29/7
4/8, 18/8, 1/9, 15/9, 29/9, 13/10, 27/10.

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
15/7, 17/7, 5/8, 16/9, 11/11, 21/12.

韓日本州 八天豪華旅遊團
行程包括大阪，奈良，京都，名古屋白絲瀑布，富士山，箱根，鎌倉大佛，市內觀光，及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。$2,990逢星期六出發。
7月1,8,15,22,29日
8月5,12,19,26日

韓日鹿兒島 八天豪華旅遊團
行程包括華克山莊，漢城市內觀光及九州福岡，熊本，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，別府，阿蘇火山等，中菜膳食，住宿豪華大酒店及專人領隊。$2,990 1/7, 15/7, 29/7, 5/8, 12/8, 19/8, 2/9, 16/9, 30/9, 14/10, 28/10

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
14/7, 24/7, 26/5, 9/6, 23/6, 28/7, 7/8, 14/8, 21/8, 8/9, 25/9.

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 19/8, 29/8.

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉機，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價 $6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
7/7, 14/7, 21/7, 4/8 18/8 1/9 22/9

韓國
漢城華克山莊
四天 $1590
坐星航，早機去，晚機返節目精彩，膳食一流，回程可停台北。逢星期三、六出發

菲律賓
碧瑤（夏蓮娜）七天
~~$1150~~ $1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮，皇家等大酒店
每週四團

菲律賓
碧瑤（蠔島）七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會住一流酒店
每週四團

5-438871
5-438801　5-438492
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅（古城）
六天 $1490　七天 $1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店
逢星期二、六、日出發

台灣
阿里山芝麻城（特價）
七天 $1250　九天 $1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山等環島遊，乘日航豪華團之膳食
逢星期六、日出發

日本
七天 $2790
遊東京名勝，富士山，名古屋，大阪萬國博覽會，子彈火車，美加多夜總會，乘華航
7月22,29　8月6,27日

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園，三藩市
7月27日，8月3,10,17,24日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去，晚機返，足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
（逢星期五出發）
早機去，晚機返，足6天

泰馬星
十一天豪華遊覽團
$3,090
（逢星期六出發）
星馬六天豪華遊
$2,390
（逢星期四出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
7月21,27日
8月2,8,14,20,26日
9月1,7,13,19,25日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
7月27日，8月8,9,10,22,23日
（海上遨遊三夜四日）
7月22,23日，8月2,3,5,15,16,17,19,20,29日
（海上遨遊二夜三日）

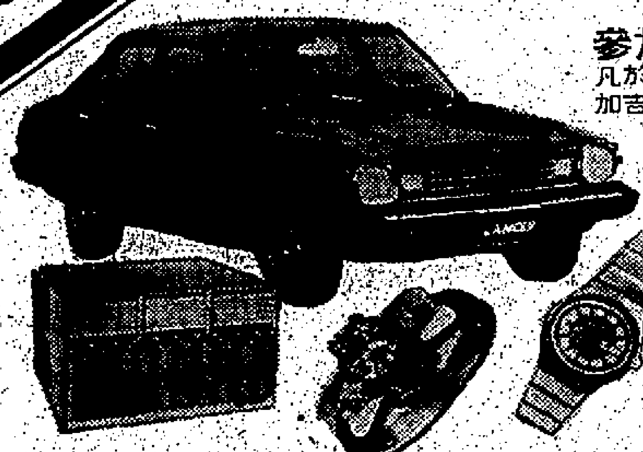
日本本州
七天豪華遊覽團
$2,790
遍遊：東京，富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博
8月4,18日，9月1,15,29日

包機　四海　**四季風旅行社**　香港德輔道中國際大廈2204室　*旅遊部電話：5-432277*　票務部電話：5-457181，5-451094

送汽車！

CIC 吉時吉旅行社，天天日報　聯合主辦

吉時吉旅行社慶祝創業五週年紀念擴張營業
增設豪華巴士旅遊部特別舉辦汽車大抽獎



參加辦法：
凡於本年七月十日至79年一月廿日前報名參加吉時吉所主辦之任何旅行團，均可參加汽車大抽獎，獎品名貴豐富，中獎機會容易。
抽獎日期：1979年1月20日

名貴獎品：
1. 日本三菱牌豪華房車壹部（1400E L型）（環宇汽車有限公司）
2. 價值港幣壹萬元之名貴鑽石介指壹隻（謝瑞麟珠寶有限公司）
3. 飛捷牌冷氣機壹部（威高冷氣工程有限公司）
4. 梅花嘜名貴石英錶壹隻（梅花嘜錶有限公司）
5. 梅花嘜名貴石英錶壹隻（梅花嘜錶有限公司）
6. 幸運免費旅遊獎三名：
A. 台灣七天　B. 泰國五天　C. 菲律賓七天
安慰獎50名，全部名貴獎品由新都城百貨公司及永順百貨公司聯合贊助，聯合贊助汽車大抽獎

菲律賓	曼谷	星馬泰
七天 $1299	五天 $1580	十一天 $3250
台灣	韓國	日本
七天 $1600 九天 $1800	四天 $1690	七天 $2790

CIC 吉時吉旅行社（香港）有限公司　九龍尖沙咀麼地道一至三號希爾大廈十樓全層　服務電話：3-694971-4　3-695545-8

嘉賓旅遊公司
電話：3-302235-6
3-302385-0
5-241181-4
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1304室
香港德輔道中61號華人銀行大廈1201室
假日照常辦公

美加豪華團
美國西岸10天 S5,190
美加西岸14天 S6,490
美加東西岸17天 S7,999
美加東西岸21天 S9,490
免費簽證，可自由返港
出發日期
7/7, 14/7, 21/7, 4/8, 1/9, 21/10, 18/11, 23/12,

澳洲豪華遊
全程八天 S5,950
免費簽證，可自由返港，線印均可游理

出發日期
12/7, 26/7, 15/8, 29/8,

歐洲豪華團
錦綉歐遊團21天 S8,388
歡樂歐遊團20天 S7,233
逍遙歐遊團15天 S6,038

出發日期
8/7, 15/7, 22/7, 29/7, 5/8, 12/8, 16/9, 7/10,

中華民國觀光局審定*台北市甲種旅行社聯營機構

快意旅行團
凡即日起報名參加本公司各地旅行團除獲特價優待外更可得價值$100元之名貴禮品乙份

擴張　旅行揾快意　快樂又滿意　營業

香港皇后大道中14號大廈行706室　電話：5-240045～7
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室　電話：3-301277～9

台灣旅團總滙

1.台灣海陸空聯遊	10天	$1490	（包証）
2.台灣阿里山豪華團	9天	~~$1760~~	現收$1680
3.芝麻城溪頭貴賓	9天	~~$1750~~	現收$1680
4.阿里山芝麻城標準	9天	~~$1530~~	現收$1480
5.阿里山墾丁聯遊	7天	~~$1580~~	現收$1510
6.菲島海陸空VIP	7天	~~$1490~~	現收$1390
7.菲島特選（碧瑤）	7天	~~$1335~~	現收$1290

台灣超級VIP環島九天
$1780 現收 $1690
行程十天至四天　暑期旅遊，請即報名　天天依期出發

特色（本公司專人領隊）
一早機去，晚機回，實足九天
二豪華，花蓮，芝麻三次夜總會
三真正環遊全島，到近最北端之野柳，至最南端之鵝鑾鼻，越東西橫貫公路，沿台灣海峽南行，依太平洋岸北走
四遍遊阿里山雲海，溪頭林木幽勝，墾丁熱帶森林
五以兩次內陸噴射機縮短行程，旅途舒適

1.美加遊踪西岸觀光團	10天	~~$5450~~	現收$5250
2.美加西岸豪華觀光團	14天	~~$6890~~	現收$6690
3.歐陸風光豪華團	22天	~~$9950~~	現收$9750
4.美加風光豪華團	25天	~~$9600~~	現收$9400
5.曼谷（古城）芭堤雅	6天	~~$1590~~	現收$1540
6.韓國道高溫泉	5天	~~$1790~~	現收$1740
7.星馬泰特選	11天	~~$3250~~	現收$3190

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

新力旅行社

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1112室
元朗代辦處：元朗大馬路金事來商場二樓
電話：3-934161-3　3-969612　12-782996
代辦各國簽證・機票

英航假期
逍遙歐遊團 十五天由$5,989起
暢遊：英、法、瑞、德、荷、比、
歡樂歐遊團 二十天由$7,293起
暢遊：英、法、瑞、意、奧、德、荷
錦綉歐遊團 二十一天由$8,388起
暢遊：英、法、瑞、意、奧、德、荷
專業策劃・華籍領隊

美加
美國●加拿大●墨西哥
中西部十五天 $7,980
東西岸十九天 $9,980
西岸五天 $4,880
八天 $5,680
十四天 $6,680
暢遊：美、加、墨三國著名名勝，一流膳宿豪華團。

日本
南北九州豪華團 七天 $2,950
暢遊：福岡，阿蘇火山，別府，仙人掌公園，鹿兒島。
日韓
八天豪華團 $2,990
暢遊：大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，東京，漢城板門店，華克山莊。

台灣
七天超級豪華團 $1,630
住宿圓山新館，華園等一流酒店
台北一花蓮一高雄兩程內陸機，兩晚夜總會。
九天環島逍遙遊 $1,630
兩晚夜總會，花蓮台北飛機。暢遊台灣各地名勝。
另有多種行程，歡迎參考選擇
逢星期六準時出發

馬星泰
十一天豪華團 $3,250
泰星馬
九天酬賓團 $2,690
暢遊三國名勝，包括雲頂高原，飛禽公園，巴堤雅，玫瑰花園，曼谷水上市場。

曼谷
芭堤雅豪華團
五天 $1,599　六天 $1,680
暢遊：巴堤雅，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，珊瑚島等名勝
泰國簽證需時，請提前報名
逢星期六出發

菲律賓
六天豪華團 $1,190
七天豪華團 $1,335
七天海陸空遨遊 $1,490
暢遊菲島各大名勝，包括碧瑤，百勝灘，蠔島樂園，海上賭場，乘森林女神號遊船遨遊碧海。
每週均有團出發

印尼峇里島六天渡假
暢遊猴子森林，千年神木，巴沙奇神廟，蝙蝠洞，聖泉，活火山，博物館及藝術品廠等。
22/8 19/9 24/10 $2700
（只限持護照者參加）

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國、法國、瑞士、德國、荷蘭、比利時、各地名勝、包食宿遊覽及來回機票。
特價 $5800起
8/7 22/7 29/7 5/8 19/8 26/8

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團
暢游玫瑰花園，水上市場，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，著名佛寺等，五次夜總會
逢二、三、六、日出發
六天 $1490
七天 $1550

芝麻城阿里山環島
乘搭日亞航早上出發。
住圓山，阿里山賓館
多晚豪華夜總會。
逢六、日出發
九天 $1780
七天 $1580　四天 $1090
台灣海陸空十天特價$1490
3/7 29/7 8/8 11/8 18/8

日本本州七天
暢遊京都、大阪、奈良，富士山、熱海、名古屋等名勝。
特價 $2650
本州宇宙博六天
$2350　29/7 5/8 12/8 19/8 26/8
日航假期
福岡/別府/宮崎/指宿/鹿兒島
$2950 30/7 20/8 27/8 3/9

風和日麗萬里遊
新加坡/檳城/吉隆坡
七天 $2550 15/7 5/8 12/8 5/8 26/8
新加坡/曼谷
七天 $2500 22/7 29/7 5/8 12/8 21/8 28/8
新加坡七天
$2190 24/7 31/7 5/8 14/8 21/8 28/8

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊 $1390
七月份前報名者只收 $1340
7月27
8月 8，5，16，17，19，20，29
（海上遨遊三夜四日）
7月22，23
8月 2，5，16，17，19，20，29
（海上遨遊二夜三日）

菲律賓七天豪華遊
暢遊碧瑤，百勝灘，蠔島樂園
住宿五星級馬尼拉花園。
七天 $1250
六天 $1190
7月18，21，22，23，24，27，29，30
8月 2，4，5，8，10，11，12，14，16，17，19，20，22，23，26，28，29

寶華旅業
查詢電話 3-689291-4　5-456199-4
九龍尖沙咀碼頭星光行1521室15字
香港中環大生銀行大廈1101-1103室11字
＊直接代售航空公司機票＊
凡參加旅行團免費旅行保險

美聯旅行社 電話：5-263264—6
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1209室

韓國豪華團
四天豪華團
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
韓日八天團
$2,990
逢星期六出發

日本豪華團
本洲七天團
$2,790
日期：22/7，29/7，5/8，27/8，9/9，17/9
鹿兒島七天團
$2,950
30/7，20/8，27/8，3/9，17/9

英航假期
逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
$6,238
22/7，29/7，5/8，19/8，29/8

菲律賓碧瑤夏蓮娜 蠔島遊覽團 七天$1,135
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏蓮娜海灘，蠔島樂園渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會。住宿五星豪華酒店，如馬尼拉總統大酒店，蠔島大酒店等。

美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
$5,190
21/7，30/7，6/8，13/8，27/8

曼谷（古城）芭堤雅
六天 $1590
七天 $1630
節目豐富，住宿兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店，五次最高級夜總會，享名菜乳豬魚翅席，超值享受。
逢星期六、日出發

台灣九天遊
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山賓館，阿里山賓館，芝麻城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天 $1,580
九天 $1,780

信譽標誌
康泰旅行社
香港大道中70號連卡佛大廈10字
5-254511　5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室
3-676111　3-676503
星期例假照常辦公

台灣
日亞航特選環島團
早機去，晚機返，玩足九天兩程內陸機，三晚夜總會，全程一流酒店行程全港最靚成本全港最高。
九天 $1780　七天 $1540
暑期天天出發

台灣
乘搭星航747豪華客機，遍遊全島故宮、陽明山，烏來，野柳，石門水庫，花蓮，橫貫公路，台中台南，高雄，阿里山，日月潭，墾丁，溪頭。住圓山大飯店。
豪華團　酬賓團
九天 $1780　九天 $1510
七天 $1540　八天 $1420
逢週一、六出發

菲律賓
海陸空"森林女神號"
碧瑤、百勝灘、蠔島
飛機來回碧瑤，全程一流酒店
七天貴賓團 $1290
7月 6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,24,27 29,30　8月2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20 22,23,26,28,29

曼谷
泰國威馬旅行團
芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、古城、皇宮、五次夜總會。
兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
七天 $1570　六天 $1540
逢週三、六、日出發

日本 韓國
七天 $2690　四天 $1590
暢遊東京鐵塔世運會富士山，白絲瀑布，箱根，靜岡，寶塚，奈良，名古屋（子彈火車）大阪萬國博覽會，三晚夜總會。
漢城秘苑，歷史博物館，民俗村，板門店，龍仁自然農莊，華克山莊，享用人參燉雞。
全程一流大酒店
逢星期三、六出發

請參加 大韓航空 旅遊團
下列各團回程均可停留台北

曼谷芭堤雅
七天超級豪華團
$1,650
遍遊：曼谷市區、雲石寺、金佛水上市場、玫瑰花園、皇宮、鱷魚潭、巴堤雅、珊瑚島等名勝。多晚夜總會表演。
出發日期：8/7 15/7 逢星期六

全韓國（釜山、慶州）
五天超級豪華團 $1,890
四天週末酬賓團 $1,590
遍遊：漢城市、民俗村、釜山、慶州、龍頭山、佛國寺、瞻星台、博物館、搖石宮、華克山莊等名勝。
釜山往返均乘搭內陸航機。
出發日期：8/7 15/7 逢星期六

日本（本州）韓國
八天超級豪華團
$2,990
遍遊：大阪城、萬博、京都、奈良、名古屋、白絲、冰洞、富士山、箱根、東京、銀座、漢城、民俗村、自然農園、板門店、華克山莊等名勝。
出發日期：8/7 15/7 逢星期六

日本（九州鹿兒島）
八天超級豪華團
$2,990
遍遊：漢城市、民俗村、華克山莊、日本南北九州、福岡、熊本鹿兒島、櫻島大山、宮崎、自然動物園、高崎山、地獄溫泉、別府、阿蘇活火山等名勝。
出發日期：15/7 29/7 5/8 12/8 19/8

台灣（石門、芝麻城）
七天 $1,550
九天 $1,750
遍遊：台北市、故宮、忠烈祠、日月潭、高雄、墾丁、溪頭、台中、花蓮橫貫公路、彰化大佛等名勝。
花蓮往台北乘搭噴射內航機。
出發日期：7/7 14/7 逢星期五

香港區：

星乘	5-243068	南華	5-436311	順風	5-450123	鵲翠	5-448127
百喜	5-243135	威捷	5-769517	一帆	5-258239	飛達	5-255707
博覽	5-438871	綠邨	5-260394	文娛	5-250302	747	5-258139
頂好	5-458011	順風	5-450123	汎達	5-236397	高朋	5-261151
安時	5-229779	嘉禾	5-243958	安寶	5-266481	康誠	5-220069
百威	5-433774	時代	5-258265	聯邦	5-243361	康富	5-253588
恒達	5-265789	海外	5-246196	嘉運	5-266737	康樂	5-441531
百樂	5-444007	京華	5-266107	大地	5-233257	依時	5-266500
怡安	5-243131	金豐	5-249142	達明	5-456686	裕僑	5-454191

九龍區：

金城	3-670211	妙麗	3-660301	榮泰	3-944255	順風	3-692271
華輝	3-687687	利華	3-306331	大通	3-670480	百順	3-687074
法德	3-302251	安行	3-938220	永康	3-665616	安輝	3-665623
奧利	3-319091	寶華	3-689291	金富	3-672817	明富	3-668272
欣欣	3-842277	四達	3-678077	亞細亞	3-940251	聯運	3-662027
恒河	3-920169	健的	3-662668	怡樂	3-680022	高雅	3-663347
松栢	3-318766	環球	3-681295	萬華美	3-673018	康運	3-855060
遠洋	3-660208	龍珠	3-302202	運士風	3-662727	聯邦	3-969527
嘉賓	3-302235	怡樂	3-686987	金門	3-946441	星輝	3-309385

雙龍旅遊貿易公司 K-956373　K-956195
英航歐遊團15天 $6238
菲島豪華團7天 $1180
曼谷芭堤雅6天 $1590
暑期全球廉價機票

麗的旅運企業有限公司
九龍彌敦道665號胡社生行1512室
電話：3-952530　3-952845

台北中央大飯店
THE CENTRAL HOTEL (TAIPEI)
台灣台北市中山北路二段122號

歡樂昇平 台灣觀光團
九天特價酬賓團 $1645　8月5,19,9月2,16,
華國 台灣四天 $995
新加坡航空公司 全力贊助

台北華國大飯店
THE IMPERIAL HOTEL (TAIPEI)
台灣台北市林森北路600號

百達旅遊公司 5-437869　5-437803
菲律賓精選七天 $1235
曼谷芭提雅六天 $1500
星馬泰暢遊七天 $2550
代售各國機票　移民旅遊簽証
中環德輔道中166號走邑大廈701室

香港華國酒店旅遊部
日本南北九洲豪華團 $2950
香港灣仔高士打道116—122號地下大堂
電話：5-740741，5-748211（20線）

美加澳洲
曼谷六天 $1590 逢星期五出發
菲律賓六天 $1190 逢星期六出發
日本七天 $2950 逢星期日出發
歐美各國特快簽証
代理美加廉價機票
特快中華民國護照
飛騰旅行社
尖沙咀北京道69號205室
電話：3-687769　3-687345

萬順旅行社 3-306142　3-306561
菲航假期六天 $1190
日航假期七天 $2950
馬星泰十一天 $3250
英航假期歐遊團15天 $6238
代售各地機票　協辦各國簽証

華輝旅運公司
代理各地特廉機票
九龍彌敦道241號金峯大廈605室
電話：3-687687　3-666735
香港中環威靈頓街52號昌生大厦804室
電話：5-240192　5-240193

山友行
MOUNTAINEER
旺角界限街38號地下 K 802761
黃大仙30座14號地下 K 209286
旅遊部・
世紀奇峯　大霧尖山之旅（七天）$ 999
香港旅行界菲律賓七天觀察團（七天）$ 999
香港唯一專門登山爬岩露營重用品行
免費提供戶外技術電影交通資料 K 801154

聯合旅遊公司
代售各地機票　協辦各國簽証
九龍亞皆老街80號昌明大廈六樓G座
電話：3-963097，3-949803

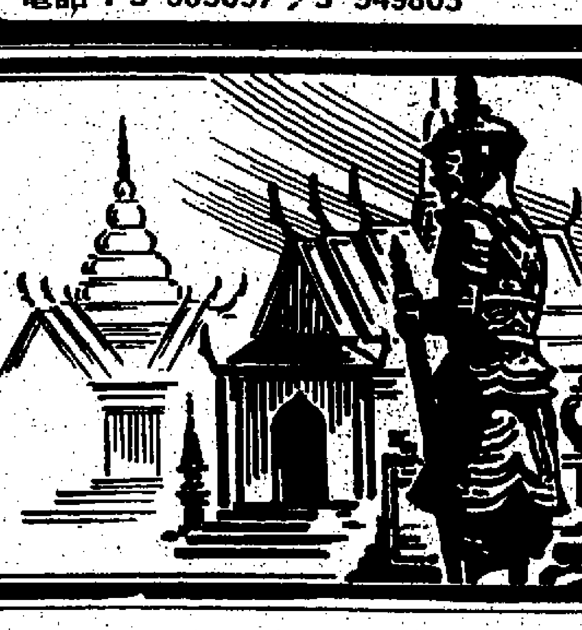
曼谷芭堤雅
豪華團 六天 $1590　七天 $1690

泰國簽証 $25

暢遊曼谷各地名勝古蹟
曼谷一水上市場一鄭皇廟一故皇宮一玉佛寺一睡佛寺一古城一鱷魚潭一芭堤雅一珊瑚島一玫瑰花園一泰國首都市立動物園一多晚夜總會。

SUNSHINE HOLIDAYS

出發日期
7月21，28
8月4，11，18，25
9月1，8，15，22，29



報名查詢請電或駕臨下列各大旅行社

駿達旅遊有限公司
灣仔洛克道53號
占飛大廈九樓
電話：5-271818，281338

達思航空公司
中環鐵行大廈8字
電話：5-266767

新旅遊有限公司
皇后大道中16—18號
友邦行603室
電話：5-235061-3，237114-6

金興旅遊公司
九龍旺角彌敦道612-618號
好望角大廈16樓7A座
電話：3-314329

旅行社大特寫

Mabuhay Pilipinas DELUXE

註册商標 聯合經營
提防影射 增强信心

七天愉快旅程簡介：

第一天　香港—馬尼拉
下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。
第二天　市區近郊—文化村（千島縮影）—AYALA臘像館—蘇魯夜總會
下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第三天　馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
下榻萬碧大酒店。
第四天　碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭廸—夜總會
下榻艾蘭廸夏宮假日大酒店。
第五天　艾蘭廸—百勝灘—"的是鉤格"夜總會
下榻艾蘭廸假日夏宮大酒店。
第六天　馬尼拉—大谷地火山湖—蠔島樂園—EDUARDOS 夜總會
下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第七天　馬尼拉—海上賭場—香港

本團承蒙下列機構贊助：
Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
SHOEMART 全菲最大百貨公司
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

菲律賓七天特級豪華貴賓團
本觀光團特點：
★乘搭波音707豪華噴射客機，實非一般蛟形包機可比。
★航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助無論食、住、行均勝人一籌。
★行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
★超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
★每晚均爲團員安排餘興節目。
★嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
★聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
★出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
★附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

出發日期
7月3, 6, 9, 12, 15, 1 718, 21, 23, 24, 27, 29, 30日
8月2, 4, 5, 8, 10, 11, 14, 16, 17, 20, 22, 23, 26, 28, 29日

$1,350

怡樂遊覽社 EURO
菲律賓豪華遊 $1350
台灣組 七天$1550 九天$1750
星馬泰 九天$2590 十一天$2990 曼谷（代辦簽證）五天$1490
日本逍遙遊 六天$2490 七天$2790 韓日八天$2990
九龍尖沙咀大道 ……
K-682727

裕安 旅3-955010 遊3-956873
台灣專門　快捷妥當
台灣雙十國慶團 10月4.8日出發（包証）8月10日截止報名
日本本州七天$2790 韓國旅五天$1950
星馬泰九天$2590
豪華菲島七天$1350 銀菲旅程七天$1110
英航歐遊十五天$5989
九龍彌敦道……

東南 旅遊貿易公司 3-855929 3-882709
曼谷 芭堤雅 六天$1630 逢星期六
菲律賓 碧瑤 蠔島 七天$1350 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
台灣 阿里山 九天$1590 七天$1420 天天出發
代辦簽証 廉價機票 百貨批發

鴻興旅遊貿易公司 3-679691 3-695359
日本本洲七天豪華遊
韓日豪華遊 $3350 $2790
星馬泰豪華團 十一天$3250 七天$2650
曼谷、芭堤雅 六天豪華遊 $1590
歐洲遊覽團 $5989起
美加遊覽團 $4750起
菲律賓豪華七天遊 $1350
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
本公司附設出入口部
在新張期間本公司購買機票或參加本旅行團者各送名貴手錶一個
九龍32-34海防道寶豐大廈四字D座

飛龍大酒樓　愛民大酒樓
愛華大酒樓　金漢大酒樓
冠生園酒家　飛龍旅遊公司
菲律賓 七天貴賓團$1350
＊百勝灘急流 ＊火山湖及蠔島 ＊碧瑤（乘飛機）＊五星級大酒店 ＊專人領隊，服務週到
台灣七天九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，溪頭，烏來，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天$1,590 九天$1,790
註 凡參加團出發前特設茶會款待全體團員及50元酒樓禮券
＊代辦各國簽証及各地機票＊

ARESS TRAVEL SERVICE
AMI & ARESS GO HAND IN HAND WITH YOU
菲律賓七天豪華貴賓團
以妥善安排，令你信心十足，旅途愉快，忠誠款待，請從速聯絡
九龍美輪酒店208室

EASY 依時 5-266500 5-266508-9
菲島友誼 飛機碧瑤 七天酬賓團
暢遊：馬尼拉名勝、文化村、艾蘭廸、百勝灘、海上賭船、蠔島樂園、多晚夜總會
$1,190
出發日期：7月27日 8月2.8.14.20.26日
※代理各國機票 台證特快妥當※
香港：中環皇后大道中……

環球通運 香港有限公司 TEL：3-681295-6

台灣九天豪華團	$1800	逢週六出發
菲律賓七天團	$1350	每週出發
日本韓國八日團	$2990	逢週六出發
韓國日本七天團	$2880	8/16, 26, 8/16, 30
日本本洲七日遊	$2790	8/12, 26, 8/9, 23
全韓國五日團	$1990	逢週六出發

代理英航假期歐洲團及各地機票
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

PACIFIC TRAVEL 太平旅遊
花月佳期
新婚密月旅行團

時代通運
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350　5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

金利旅業有限公司
3-660266 3-683229
韓國之旅 逢二、三、六出發 五天$1950 四天$1790，回程台北不另收費
菲律賓七天豪華團 $1350 七月7,14,21,22 23,28日 八月4,5,6,11,18,19,20日
台灣 溪頭 芝蔴城 九天$1800 七天$1600 逢星期六出發
曼谷亞洲假期 $1680 八月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 七月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

海威 旅遊公司 3-693083 3-692985
尖沙咀何鴻卿大廈一樓F31A
曼谷七天豪華團　超值 $1550
＊乘大韓廣體客機，一流享受
＊住假日大酒店，多晚夜總會
＊遍遊曼谷各名勝，芭堤雅
＊一流行程，保證超值享受
逢星期六出發
專辦菲律賓豪華團及探親

華泰旅運公司
韓日九天超值團
$3245（乘搭新航）
七月廿九日依期出發
暢遊漢城、華克山莊、大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、熱海、東京、鬼怒川、日光等地。
澳門兩天豪華遊
週末及假日$180 閒日$150
澳門葡京大酒店及大酒樓
暨新麗華旅行社聯合主辦

渥士里（香港）旅行社
電話：3-662727 3-669797
泰 芭提雅 星馬九天團 $2590 逢星期五出發
馬 檳城 星 六天團 $2390 逢星期日出發
芭提雅四天特選團 $1390
住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn
逢星期日出發

國華旅行社
H-457071 H-452971
台菲日韓泰旅遊
世界各地簽証機票　快捷妥當
香港干諾通道中61號福興大廈9A

裕億旅運貿易公司
歐洲十五天 $5989
韓國
日本七天 $2690
泰國
馬星泰十二天 $3150
台灣七天
菲律賓七天 $1250

---

delta express travel agency 騰達旅遊公司

台灣7天	$1290	逢星期六出發	
菲律賓六天	$1190	美加團	
泰國五天	$1490	探親團	$4645
日本本洲7天	$2750	西岸團	$6600
日本豪華團8天	$3180	東岸團	$9999
英航歐洲團15天	$5689	20天	$6990

專辦世界各地旅遊簽証，經濟航空客票，移民及學生機票

---

dta 多明尼加旅運公司
菲律賓七天豪華團 $1250
7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
日本南北九州 七天（豪華團）$2690 7月16,30 8月20,27 9月3,17
曼谷芭堤雅 六天（豪華團）$1650 逢星期五出發
代理英、美、加廉價機票
5-772013（二線） 5-798531（二線）
香港銅鑼灣軒尼詩道469號金聯商業中心……室

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 9/6·23/6·7/7·21/7·28/7·4/8·11/8 $4950
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 10/6·24/6·8/7·22/7·29/7·5/8·19/8·26/8
韓國四天$1750 全日本遊天天出發 韓日九天$3450
菲律賓 七天貴賓團$1350
中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

---

oto 海外旅遊 香港：5-246186 5-233847 澳門：87268
菲島七天貴賓團
暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄
香港公司：皇后大道中35號商業大厦603室
澳門公司：荷蘭園正街34號

星輝 3-309385-6 9AM-8PM 假日照常
菲律賓$1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤遍遊：
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：艾蘭廸夏宮、總統、萬碧、馬尼拉花園等五星大酒店 多晚夜總會 中菜爲主 專人隨團領隊
出發日期：7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
專辦台灣 泰國特快簽証

好世界酒樓 旅遊部主辦
菲律賓 碧瑤 蠔島 七天貴賓團$1350
多晚夜總會、飛機來回碧瑤、一流大酒店
出發日期：7月3,15,27, 8月5,14,20,26
泰國·芭堤雅 貴賓團
6天：$1590　7天：$1690
出發日期：7月16,17,18,23,24,25
星馬7天豪華團$2650
星馬泰11天豪華團$3250
出發日期：7月14,19,24,28
參加貴賓可獲本酒樓禮券100元
回程特設豪華酒席款待
飲食與旅遊·好世界一流
九龍美孚新邨百老滙街85號
電話：3-725373 3-725460

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種 國際 旅行社聯營
九天至四天·豪華組＊蜜月旅行＊普通組＊行程任擇
台灣旅團總滙＊天天準期出發
週末寶島九天真正縱橫環島富麗遊程
週日亞里山墾丁寶島七天環島富麗遊行程
原價$1790 特價$1690　原價$1540 特價$1480
香港辦事處：大道中14號大夏行809室
電話(5)224765(5)235164(5)260951 夜假5469957

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179
曼谷芭提雅豪華團
7天$1690　6天$1630
5天$1570　4天$1390
CI簽證$70 逢星期四 六日出發
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六日、出發。
彌敦道301號嘉賓商業大厦1304室

Any Tours 天祥公司
十天美國西岸團 HK$5,450　十四天美加團 HK$6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK$1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK$1,500 九天 HK$1,750
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

利華旅運
逾十年經驗 信譽最穩健 暑期特價酬賓
台灣 溪頭 梨山 芝蔴城
九天$1490
逢星期六早上出發 暑期7月29, 8月1, 5加班
阿里山芝蔴城貴賓團九天1750七天1550
逢星期日早上乘華航出發四晚夜總會
暑期7月16,23,26,30日，8月2,6,13日
總代理台北東亞大飯店及代理芝蔴酒店訂房
凡購買機票者，免費代訂房間，並可享受八折優待
彌敦道636號銀行中心大樓905室 3-306331-4

張雄 旅運有限公司 695333四線
歡樂今宵韓國五天遊 $1490
全程住單人房專爲享樂者特別節目
韓日八天豪華團$2990逢星期六出發
台灣七天花蓮團$1350
菲律賓七天豪華$1350逢星期六出發
美加15天豪華團 歐洲23天豪華團
各國簽証 特價機票

典雅旅遊 3-316215 3-318820
菲律賓7天
台灣 4天至14天
日、韓 4天至8天
星馬泰 5天至11天
歐遊團 15天至21天
每週七天出發
費用由$1090至$8388
paragon company
九龍登打士街56號 家樂商場一樓30室

CIC 吉時吉
酬賓大抽獎
凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得
環宇汽車公司送出 三菱房車乙部
謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒
獎品繁多恕難盡列 敬希查詢
九龍旺角……大廈十樓

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS
六天貴賓團 $1590　七天貴賓團 $1690
逢星期五出發
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
5-271818 · 5-281338

租賃 香港

分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月卅一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。

價值HK$420.-

再次高踞世界第一 **星辰表**

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收效宏大

抽獎公佈日期八月五日

南豐邨租　太古城恆　跑馬地區　市區廠吉租　招租　旺樓招租　吉舖招租　商業二樓　新樓招租　寫字樓租　寫字樓廉租　石澳屋租　光猛靚房　商業樓租　寫字樓租

港澳碼頭對正誠信大廈　旺舖招租　商業四五樓　旺舖廉租　中區寫字樓　旺舖出租　寫字樓租　富安閣　富裕大廈　西環旺舖　跑馬地　毓成大廈

西摩道6A6B招租
高尚洋樓　背山面海
1900呎　租$6,000元
兩廳三房。車位二個
傢俬燈飾。冷氣雪櫃
電話：5-452522洽

花園洋房

旺舖平租　北角地王三樓平租　南豐新村　寫字樓租

寫字樓招租 德士古大廈
軒尼詩道二五八號
約1,100呎。有冷氣。有意
請電：5—737962洽

寫字樓廉租
——全上環最平租——
永基大廈 德輔道西26-30號
永順大廈 南北行文咸西街64-66號
電話：433643　450074

賽西湖舖
合飯店小食．各類食品相連兩間每間600餘呎可分間租最好地位，全區唯一商業市場 大廈林立前途無限。
上午電：⑤—700637洽

中區 萬宜大廈
德輔道中60-68號
舖位及寫字樓招租
請電 5-239859

廠房倉貨廉租

榮裕商業大廈
招　租
德輔道西六十四號至六十六號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：
五一四八九一八四洽

中區寫字樓
香港德輔道中121號
周大福商業大廈
十五樓　面積3724呎
廉價出租
全部或分租均可詳情請電⑤036392⑥437596

中區寫字樓廉租　跑馬地西湖三房二廳　大單邊商業千餘元平租閣王

吉樓出租
北角道商住兩用樓宇面積一千呎地點繁盛租廉有意請電
永隆信託5-255331

堅尼地道住宅廉租

銅鑼灣道旺舖廉租

大樂聲廈

北角鰂魚涌新街廉租
地下萬餘呎
樓高廿二呎
貨車可直達
怡華5—229162

中區舖位
三千餘呎
★以寫字樓租值出租★
財務、銀行、船務及飲食業合用
電話：⑤—226852

租賃 九龍

葵涌廠房　碼頭旺舖　數百元平租

官塘廠房
平　租
興業街四號長江電子大廈一、三、四樓每層9400呎共二萬八千呎適合電子廠製衣廠交通便利管理一流電⑤439497或458125陳漢民洽

工場招頂　長沙灣道　旺角商業大廈　地下後座租　葵涌旺舖　太子道　即可營業　紅磡旺舖　旺舖出租　工廠出租　工業中心　旺舖招頂　辦館出頂　旺舖招租　地下廠房　屯門廠租　地王舖位　新蒲崗廠　舖閣廉租　官塘廠房　寫字樓招　布行旺舖

廠房廉租
葵涌葵榮路四十四號任合興工業大廈十二樓B座面積七千三百餘尺有意請電12-240321-6曾先生洽

上葵涌廠房招租
青山道葵成街一號單邊遠東紗廠對面東聯工業大廈四樓後門入口向青山道地下出入面積13,200呎另平台5,900呎 及大貨車位一個適合觀察
五金紡織製衣等業請電：日⑥—222540　晚⑤—795575

地王舖 連閣樓 千餘元平租

地下舖租　旺舖免頂數百元平租　尖沙咀　洋樓出租　髮型屋平租　平租　旺舖出租　旺舖招租　九龍砲台街　旺舖招租　新葵涌廠

鍾成工業大廈 廉租
座落荃灣街高仔街面積25,000餘呎交通便工源
多電3——950181盧洽

旺舖出租　工廠出租　元朗旺舖　寶石戲院

旺舖招租
①深水埗基隆街298、302樓下連閣・樓五千餘尺・每間二千五百餘尺閣樓亦高十尺・近大街市・分間租亦可。
②深水埗元洲街75樓下約1400尺地點旺盛（電話K—869687洽）

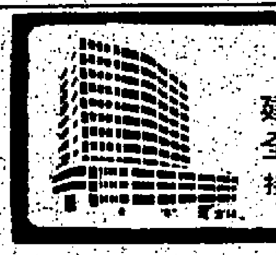
商業閣樓月租一千餘

貨倉廠租

旺舖免頂平租 千四元

荃灣地王工廠大廈 廉價出租

花園洋樓 招租



正興工業大廈·葵涌　第二期全部廉租
建築完成．快將入伙　每層三千至萬二呎
全座只十二層　三面單邊．電梯最充足　交通最暢通
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12—268893

地下廠房招租
荃灣横龍街43—47號新奇紙品廠
工業大廈足八千餘尺樓底高20呎
有意請電：12-216366洽

長沙灣廠房平租
楊耀松第六工業大廈 長順街十九號
⑤—438960　⑤—739229

官塘廠平租

安泰工業大廈
◁招租▷
荃灣白田壩街四十六號
十二樓六千呎
請電：⑧—811382楊洽

餐室飯店舖王出租

工廠平租
荃灣沙咀道德士古道正邊大單面積四層

太子道旺舖
太子道近火車橋旺舖一間千五呎水電及私用廁所齊備適合各行各業租金七千即入伙
嘉富國際有限公司
H-281484

課室出租

出讓 九龍

清水灣道　屯門　唐樓　美孚八期　美孚新邨　葵涌金運　出國廉售　洋樓吉售　洋樓平賣　地下平賣　極景閣平售　欲購從速　元朗旺舖

新樓出讓　洋樓出售　荃灣吉樓　元朗樓花　錦繡花園　元朗農場　吉售單邊六樓　樓花急讓　全幢出售　洋樓廉售　靚樓吉售　新界農地　永發樓售　元朗同福樓　唐樓廉售　美孚廣場　南昌街　洋樓12萬　富多來新邨　葵涌中心　尖沙咀樓　出國廉讓　四萬

出國廉售　招舖頂面　荃灣旺舖出售　樓宇代租售 3-621297 3-629337　樓宇出售　九龍長沙灣道　新壹樓　樓宇吉售　吉舖廉售　銀行舖全幢　強記地產　鏡記買樓賣舖　出國急讓　嘉翠園　荃灣中心　馬頭涌道　佐敦道樓售　土瓜灣美　泰湖別墅　出國唐樓　地王平樓　佐敦道樓

荃灣錦繡花園 恒裕 大小單位 多間 H-260595

出國廉讓

屯門中心區　大單邊旺舖

官塘道 廠售

36灣 舖大平 土瓜萬
落山道舖650尺另有蓋私用地1000尺有28個月租約年息二萬四 請洽華燈地產H252604、261648

即將入伙　獨一無二　每呎百餘　華街月　旺舖出售　學校頂讓　元洲街　天后廟道　元朗旺舖急　欵平售　工廠廉讓

舖位廉售
鳳凰新邨翠鳳街廿一號
839呎．售$330,000元
（現租$1300元連租約售）
電話：5—452522洽

金堡
歡迎委託 H435395 H435396

油麻地
雙連旺舖
1800呎合各行業
免頂手費
隆輝H779267

葵涌地王舖

租售

柏爾花園　成功代理　複式別墅　南丫島榕樹灣　出國廉售　大埔現舖

出讓 港香　英皇道樓　聯邦新樓　置富八座　中環舖售　澳門吉樓　中環洋樓　旺舖廉讓　交吉唐樓　置富花園　洋樓廉售　銀輝大廈　繼園台　跑馬地

望通九龍　吉樓廉售　急售急售

全層出讓

洋樓廉讓

半山干德道售
H233178 H266466

出國急售　摩星嶺道　總統商場

讀者諸君：
如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道……本報華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七八年　月　日　啓

（請注意）如寄來文稿請將「郵票」「支票」字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去；付郵票請用面額一角者爲荷

每段大字四個　細字卅四個　每天四元

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

金城地產代理業務公司
歡迎委託樓花新舊樓舖租售
交吉或吉全幢樓舖分層吉地
☆港九各區業主免收費用☆
客路最廣買賣快捷現金收購
買樓買樓租樓★歡迎查詢 H786763)

美光 太古城
H266466 H233178

租讓

街市舖位 千呎現營肉食公司 晚時12時至9時 早時10 6位租售 K 897577

大角咀平旺 舖 75號街 尺750 售四萬 或租420 ⑩254852・242638

荃灣農舍 有話治 可用作地農場千尺 售租場近佳

中環地王

舖位招租・以日租計・適合一切夜冷及工廠貨尾銷售・租金特平。知租處：中環閣麟街大廈管理處或電⑤—235971洽

元朗旺舖 自由路八百呎

旺舖租售 實用520呎 九龍城

新樓租售 城九龍 路長沙灣 新 九

佳景大廈

英皇道 書局招頂

餐廳租讓 夜七時 美哈

銅鑼灣 五尺 三樓

旺舖租售 五金印刷 道地下

嘉年生地產 樓房租售 物業買賣 業主免佣 電話：⑤—437378 皇后大道中228號12A 01室

靚舖王 地王舖租售 免頂平租千 五賣十九萬

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

港九租售 代樓 業主免佣 歡迎委託 作風忠誠 服務老實

恒威 3-302032 3-302036 5-731485 5-736680

50元寫字樓 寫字枱 供應服務

永德地產 物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託 委託查詢：H-446854

新新地產公司 歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多 電話：5—446735 454792

◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 ★代客租售 ★專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★

遠利行 ☎(5)435333 (5)435334

新新客路多 旺角舖位 地下舖位千二呎 234樓每層二千七百呎總面積約一萬呎租售均可H454792・446735接洽：干諾道中111號10樓交易所卅一號 新新服務好

漢記 3-640223 恒景閣 錦安大廈 定安大廈 金龍閣 紅磡灣中心 利基大廈 桂林大廈 馬頭涌道 成美工廠大廈 凱旋工業大廈 鴻藝工業大廈 致利工業大廈 舖位 桂林街 牛頭角 (土瓜灣)

德成 代理物業 買賣地產 地產行

太古城 南豐 置富 健威 香港仔 均益 薄扶林 碧瑤灣 福成公司

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑤—443955

德福花園 大量高層單位出讓 歡迎委託 業主免佣 H446807 得福地產

大角咀 大同新邨 新豐公司

仁信地產 託售良署 委租優超 迎宇務譽 歡樓服信 H736277 H722720

旺舖租售 港區靚樓讓

仁信 H-736277 H-722720

美譽物業信託 歡迎委託 K692153 K692154

健威花園 歡迎來電查詢H431662

薄扶林花園 歡迎委託免佣H431662

怡基 紅磡灣中心 恒昌四期 黃埔三期 各大細單位 K六五六八八 K六四三九九八九 紅磡必架街10D地下（對正紅磡灣地盤）

元朗周記地產 買賣換地屋證別墅廠房 土地樓宇租售歡迎委託 元朗教育路兆豐樓A1座二樓垂詢⑫775422

購不交吉天祥 K847890 K310032

夏利文地產有限公司

洋樓出租 衛城道美麗閣1200呎 海景台2600呎 天寶閣1200呎 千德道六號1200呎

港九商業樓 大道中176號 錦安大廈 中央冷氣 假天花 旺舖660至1,020呎 千諾道中海傍馮氏大廈寫字樓725呎 畢打行662至1,600呎 柯士甸路500呎

接洽處：中區會德豐大廈3樓 電話：⑤二式三七八七 ⑤二四九一九一

租讓 物業代售 千德道1600呎 碧瑤灣1520呎 堅尼地道1500呎 譽景道786呎 碧瑤灣1135呎 依利沙伯 北角健威花園 香港仔中心 薄扶林花園 置富花園 太古城 荃威花園 元朗錦綉花園 荃灣中心

物業代租 尖沙咀 1000呎 實業大廈 2800呎 大小單位

建達 H225363 H225560 寶雲道 西湖大廈 堅尼地道 甘棠台 慧景台 德輔道中61號華人銀行大廈七〇二室

元朗福順樓

王興記地產 元朗 電話⑫—七六七六 大馬路16號 大廈

慶地道 荃灣 近碼頭 H—四四六八〇七 得福地產・歡迎委託

康業租售

歡迎業主委託.快捷妥當 ☎5-444161 中區吉崖坡金融商業大廈三樓

香港代售 香港代租 九龍代售 九龍代租 （各區樓宇列表）

康業限公司 服務有

華僑日報分類廣告 大放廣告

黃埔 安佳樂嘉新可景 四期 單位出售 多層平售 安和公司 ◁電話③657265▷ 紅磡船澳街二號 客路最廣委托安和業主免佣勝於自理

多層恒景閣任選 平價急售 安和地產 ★電話K653931★ 黃州街四號J地下 不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

樓舖 地產代理買賣 ●新舊樓舖●代客租售●客路最廣● ●專業服務●勝於自理●歡迎委託●

利輝地產公司 ⑤768436 ⑤794675

新明地產 誠懇可靠 歡迎委託 業主 快捷妥當 H799387 H793598

十二萬三 楓林閣 銅鑼灣洋樓 香港旺舖 樂景 跑馬地洋樓 愉安樓 美孚六期 新明地產

隆輝企業有限公司 H-779267

香港區(出售) 南豐新邨 置富 太古城 伊利沙伯 碧瑤灣 健威花園 薄扶林花園 北角 荃灣中心 香港仔 九龍區(出租) 租 (各樓宇列表)

嘉年地產有限公司 ☎5-256051

香港代租 九龍代租 港九商業樓 九龍代售 香港代售 (各樓宇列表)

◀金寶地產公司▶ 大量紅磡灣中心 ABCDEFKLG 向海單位多 歡迎委託☆成交最快 紅磡必嘉街101號地下K—658303 公司位於紅磡灣中心對面K—656682

財務 康聯財務貸款公司 分期付款・日息還式 總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤-236445 ⑤-237578 分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤-734767 ⑤-734812 商業

雪櫃翻新 裝裱字畫 大廈管理 代客燒首飾 代客加工 冷氣雪櫃 水晶地板 遊艇 修漆平裝油特 K239865 浴缸翻新

九龍 水晶地板 打臘抹窗 一切清潔 清潔公司 K687336 K782169

人造首飾 中英打字 改渠 水客請留意 改渠通廁 女睡衣女童裙衫褲 H481742 冷氣雪櫃 清潔打臘 代聽電話 通渠改廁 百葉簾廉 地水板晶 光明裝修

批發零沽 打字機 平通港九 全新 $199 舊機 $80 貨靚老實不講價平通港九東南亞 學生特價 舊機可換新機 亞皆老街54號五樓⑧—962903先施對面 香港文儀行 朝九晚九 假日照常

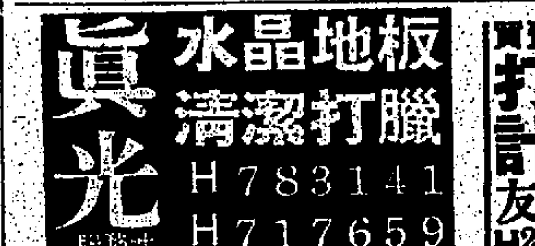
傳呼機 天面漏水

修裝 上海 永昌工程 電話K209847洽

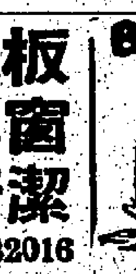
康藝裝修 草菰菌種 古玩玉器 功夫木椿 彩色電視 K954934 天然行 萬順裝修 油印中心 中英打字 高梯專家 惠記

移民行李裝箱付運 本公司為擴大服務特設地下詢問處於旺角彌敦道 提供一切有關裝箱、船運及空運資料詢問處附有圖片說明有關工作程序及包裝技術歡迎參閱及垂詢 CROWN GROUPAGE LTD. 嘉比有限公司 電話：⑧—857939 ⑧—416323—8

吳晃機器廠 出品 粉蒸動自機河



防火噴劑 專為住宅、酒店、工廠用。



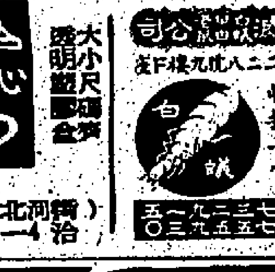
真光 水晶地板 清潔打臘 H783141 H717659

買賣修理交換保養 打字機 計算機 友邦打字機 H236495 夜510873

冷氣 林立 K693881 K885751 買修冷洗拆雪噴 賣理氣機雜櫃油

特藝速印 冷氣修洗 雪櫃衣機 遊艇 欵多價宜 3-307978 3-303577

天然 水晶地板 打臘抹窗 一切清潔 公司 H785375 K682016



B.Q.=MONEY? 建築計則 膠袋紙袋 餅盒飯盒 地氈免費 清潔打臘 超群 5-471633 水晶地板 K634788 K448220 金星公司

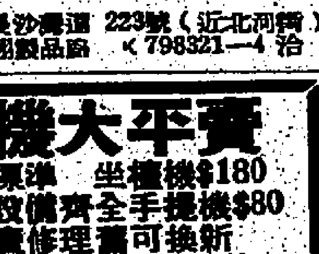
簡便扣帶

冷氣 國際工程 大批大小冷氣雪櫃平售 修買洗換冷風雪噴 理賣機雜氣喉櫃油 H713300 H713301

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

水晶地板 清潔打臘 機洗地毡 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221 ⑧737438

速印 設計印刷中西文件 3-686972

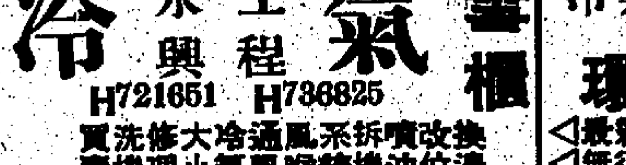


九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠 K798321—4洽

氣動電熱燙摺機

信興 中國藤廠 藤席・絲綿被 毛毡床褥 貨多價平 333216 629901

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



萬能角鋼 東方公司

中區聽電話 代客聽電話。收發文件，包裹專人服務，歷史悠久，信譽昭著。5—451310・5—451267

打字機大平賣 新到大批標準 坐檯機$180 指法正中設備齊全手提機$80 歡迎買賣修理舊可換新 中建打字機公司5—738540 灣仔軒尼詩道291號四樓（近高雅酒樓）

科學井 專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

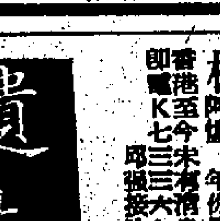
巴黎琴行 旺角分行開幕 大特價五折起 WEIMANN IBACHEMANN SIMANN

冷氣雪櫃 永興工程 H721651 H736825 買洗修大冷通風系拆噴改換 賣機理小氣風喉統機油位遷

冷氣機不涼嗎？ 請電K305195 環亞公司 ◁最新科學化 就地清潔▷ ◁無須拆機件 澈底干淨▷ ◁花費微代價 最高享受▷

樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 TEL：⑤220449 ⑤224894 ⑤468646 ⑤037968 ⑤037662

攝影廣告 承接各類商品攝影 說明書設計及印刷



宣紙 棉紙 麻紙

⑧八八一一八九〇六〇六八六 香港私家偵探社 九龍太子道141號長榮大廈808室 歡迎來電詢問或親到本社洽商

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

遺失聲明 遺失聲明 遺失 茲遺失 遺失聲明 遺失聲明

遺失

訪尋

鍾應堂 掌相命家

追債 代客追收空頭支票貨款 (夜晚專用⑤271933) 電話⑤775720

冷氣凍櫃 修裝清保買 理拆洗養賣

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

待聘 各業

會計秘書 ／ 女傭中心 ／ 鐘點女傭 ／ 專門做報稅數 ／ 菲傭 ／ 理帳報稅 ／ 帳稅劉君 ／ 帳稅服務 ／ 中英稅賬 ／ 中年女仕 ／ 待女聘傭 ／ 誠意求職 ／ 報稅理帳 ／ 按月理帳報稅 ／ 鐘點女傭 香港家庭服務社全港首創經驗最好服務港九收費公道請電H458492 H458591 ／ 按月理帳報稅 ／ 女傭 港九服務 K691625 ／ 大來秘書

補習

家長注意 曾受專業訓練之社會工作者願工餘時間向學習或行為有問題之中小學生提供個人輔導有意者請於登報後三日內晚上八至十時電葉先生洽電話五・二七一八五八

中學畢業 ／ 經驗補習 ／ 經驗補習 ／ 中小補習 ／ 理化補習班 ／ 聖心 ／ 會考中學 ／ 沙田補習 ／ 官塘補習 ／ 港大畢業

F5會考補習港大畢業 在職港中經驗教師主辦英數理會考補習班歷屆成績優異 附詳盡講義著重教導七九年英文科新課程・數理科由淺入深・直理解・分析歷屆會考M.C.及試題・加強個別輔導根底稍差者短期亦能達良好成績・學費每月40元・每星期上課兩次每次個半小時・七月中灣仔區上課・往洛克道233號聖瑪麗書院二樓報名簡章備索或電H724352 H731562 K786143

經驗教師 ／ 伊利沙伯 ／ 英人授課 ／ 暑期補習 ／ 升中補習 ／ 港大二年 ／ 精補數理 ／ 中大崇基 ／ 中大考生 ／ 港大預科

中小學生補習 ／ 大學預科 ／ 精補小學 ／ 經驗教師 ／ 喇沙預科 ／ 元朗補習 ／ 暑期補習 ／ 經驗教師 ／ 日托補習 K—822841 ／ 師範華仁 ／ 分派學位 ／ 理工電子 ／ 聖保羅 ／ 中五補習 ／ 皇仁補習 ／ 英皇預科 ／ 檢定教員 ／ 男性補習

會考優異英數速成 港大畢業再修港大教育文憑執教學法優異廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 全科 ★想數當面改正作文及全部文法選GE篇★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K807051 H708040 韋氏權威英文中心

新法夜校中大及會考補習班招生
科目：F.5. 文科：中、英、經、史、地、生、數（新、舊）
理科：中、英、理、化、生、數(新、舊）及附加數
中大 文科：中、英、經、史、地、普數
理科：中、英、理、化、生、高數
報名時間：一至六晚6：30——9：00。上課時間：1至6晚7——9時
校址：香港加路連山道一〇一號電話：⑤761204。⑤761205 九龍太子道二一九號 ⑧019206。⑧019207

港大理科 ／ 英國留學

學風補習社 主理 聖瑪利奧夜校・會考課程補習班 由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及津貼中學會考班經驗教師任教・精補會考班英數理化生經各科講義免費・油麻地南京街8-20號(近拔萃女書院)電話⑧305545 師資優良・冷氣設備・簡章備索

數理化班 ／ 優異會考英文班

Hong Kong Science Teaching Aids Research Centre
Test on Additional Pure Mathematics
附加數進修班 七月廿日開課・每星期上課三小時 全科課程分兩期・每期三個月・學費$150 按月繳交者$60. 課程及時間表請親往彌敦道760號(大大公司樓上)七樓26室索取 名額有限・報名從速

港大中大 文理學士主辦補習班 精簡講義・模擬試題・師資優良・個別指導 班級：㊀中學會考專修班（每科月$40三科月$100）㊁中學各級（同上）㊂F.1預備班（全科月$65每週五次）㊃小學智能測驗班（全科月$60 每週五次）七月廿四日開新班・報名由即日開始至額滿即止・簡章備索 地點：借用青山英文中學（九龍深水埗順寧道300—306號近蘇屋邨巴士站）查詢：K869463

會考英文速成班 ——暑期進修課程—— 簡介：本課程逢星期日上課。甲班（上午）已全部滿額。乙班（下午）現仍接受報名 師資：港大英文系榮譽學士課資教師任教 內容：講授79年會考課程短期內改善寫作能力 地址：彌敦道469號新光大廈1402B室 電3—853872 12—223337查詢

數理 ／ 精求暑期 ／ 獨精到闢 ／ 彩坪補習 ／ 聖保羅男女 ／ 英文先生 ／ 精補數英 ／ 大專學生 ／ 經驗甲級 ／ 上水粉嶺 ／ 暑期進修 ／ 北角補習 ／ 英皇預科 ／ 補習 ／ 經驗補習

會考輔導中心 2A 19B 30C 本中心一九七七年中學會考成績極佳 今年暑期班招收：英文、物理、化學、新數、附加數。即日接受報名。彌敦道611—615萬輝大廈八〇四室⑧—312668

香港法文專科商業管理學校 暑期數學英文補習 英國男女教師教授F1—F5英文・會話文法拼音名校教師教書院數學補習・F1—F5新數附加數

會考英數理化

香港大學文理學士 主辦 79年會考進修班 科目：英文，物理，化學，新舊數，附加數。師資：所有導師均屬港大文理學士課資教師，課程精心編訂，講義精湛，並個別悉心輔導。報名：上午十時至下午七時彌敦道469號新光大廈 1402B室(即敦煌酒樓上面，電梯14字)或電K853872查詢

聘請

夜校教師 ／ 聘請登記 ／ 律師樓聘 ／ 聘練習生 ／ 日語售貨 ／ 工藝公司 ／ 聘女助護 ／ 中區餐廳 ／ 兼職電視 ／ 男性後生 ／ 聘練習生

助理書記 ／ 兼職 ／ 急聘教師 ／ 招請司機 ／ 私人司機 ／ 室內設計 ／ 社團書記 ／ 中環會計師 ／ 聘女職員 ／ 夜班姑娘 ／ 聘請教師 ／ 某校 ／ 急聘幼師 ／ 西藥廠請 ／ 聘女教師 ／ 千元幼師 ／ 誠聘教師 ／ 廣告公司 ／ 男女按摩員 ／ 急聘

中區商號聘請男性文員一名年齡卅以下需具中學畢業或同等程度能晚間工作更佳有意請附近照電話函華僑日報信箱二八九號合約洽

聘請幼師 ／ 運輸行請 ／ 聘女文員 ／ 髮廊學徒 ／ 港島司機 ／ 急聘幼師 ／ 電氣工員 ／ 添聘幼師 ／ 幼師校工 ／ 急聘助理 ／ 冷氣招請 ／ 美商駐港 ／ 牛仔褲廠 ／ 請指導員 ／ 聘女文員 ／ 五金洋行誠 ／ 擴展公司 ／ 聘暑教師 ／ 實驗助理 ／ 中文教師

文化機構 ／ 高薪急聘 ／ 聘請教員 ／ 英文教師 ／ 招請帶位 ／ 登記助護 ／ 男女教員 ／ 轉業良機 ／ 誠聘教師 ／ 聘請教員 ／ 聘司機 ／ 急聘臨時 ／ 請男後生 ／ 女傭 ／ 化粧公司 ／ 善基英文 ／ 聘女教師 ／ △駕車送貨 ／ 香水化粧品 ／ 聘請看更 ／ 家庭主婦

中區洋行 ／ 聘售貨員 ／ 營業主任 ／ 見習技工 ／ 農科研究生 ／ 聘請教員

聘鐘錶修理技工 某大鐘錶批發行聘修理鐘錶技工數名待遇優需具經驗識英文更佳繕履歷附近照寄旺角郵箱8504號

聘女打字員 ／ 高薪幼師 ／ 聘管理員 ／ 聘請幼師 ／ 聘女助護 ／ 電器批發中心 ／ 誠聘司機

國際超級市場 北角炮台山道五號急聘男貨員土瓜灣馬頭角道22號急聘男貨倉送貨員多名供膳兩餐每月四天假期月薪650滿三月再調薪金懸另勤工獎應徵者請携身份證到市場與主任面談

中津書記 ／ 某九龍私立 ／ 誠聘教師 ／ 文史教師

◁女仕們大喜訊▷ 在暑假期中為少女提供最佳就業良機 灣仔區高尚娛樂場所高薪聘請4至8小時日夜班時間任擇每小時薪金30元全日包薪250 天天出糧全職月薪5000無須經驗取錄後即日50元車馬費津貼有困難可借上期3000元合意請於每日上午十一時後携身份證親到香港灣仔洛克道60至62號地下或致電話H278606張先生洽（即藍鑽舞廳側）

女收數員 ／ 聘請司機 ／ 急聘女文員 ／ 工場導師

鐘錶珠寶售貨員 誠徵鐘錶珠寶售貨員多名性別不拘，F.5程度，能操流利英語及略懂日語，需有售貨經驗，月薪連佣金一千至千五，來函附履歷近照寄彌敦道81號英皇鐘錶珠寶有限公司經理收。

男女售貨員 初中或以上程度年齡十七歲以上經驗不拘需品貌端莊。除底薪外另有佣金超時補水及其他福利津貼有意應徵者可投函履歷電話近照寄香港總郵箱9908號

包裝助理 ／ 誠聘職員 ／ 貨倉助理

聘請後生 官塘某製衣廠寫字樓聘請後生一名略識英文及街道能克苦耐勞為合有館保優先取錄薪優有意請電 K890356盧小姐洽

津校圖書館 管理員 需書記男性需字體端正及懂打字應徵者請親繕中英文履歷寄華僑日報信箱一四五二號

見習店員

新張 香港京城夜總會 ㊀女接待員三名 月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗㊁鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時16元即日出糧㊂受新女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來灣仔駱克道176—191號二樓溫先生電話：⑤748602⑤754887

聘請教師 ／ 聘女文員 ／ 聘請教師 ／ 誠聘音樂及體育 ／ 訓練男女時裝人材 ／ 聘請職員 ／ 港區製衣廠

柯式誠聘 本報柯式部招請影房、排版、印刷等熟練技工以及什役多名適合夜班工作年齡二十以上能刻苦耐勞如有意者請於晚上十一時後到本報找張先生面洽。

男女售貨

音響營業員 男性中環工作職業高尚有前途中五程度起薪八百五時間朝九時半至晚六時星期日休息勞工例假有意來函連同相片電話履歷致本報信箱七七〇號

中區亞洲時裝公司 ／ 聘女文員 ／ 新做都可業餘兼職 ／ 暑假工作 ／ 聘請教師

寫字間女職 必須中文書法秀麗未婚本港預科畢業藉貫不論操普通英文應對港島專業極忙公司有工作經驗通港九地理更好能快速上工寄履歷照片電話要求酬金香港總郵箱9390

聘商科教師 誠聘下列日校全職或兼職教師（全日班或上午班）。㊀必文速記㊁英文簿記㊂打字㊃商業信札㊄進出口文件及實務請繕履歷薪酬及電話函寄香港銅鑼灣軒尼詩道458至468號四樓㊀字金聯商業中心CITY COLLEGE

東區全日幼師

聘女後生 中區大機構聘女後生壹名不論程度工作時間朝九晚六供晚膳有假期高薪晚七至九時電 5—256641梁

聘呢絨疋頭行街 本行專營呢絨疋頭多年於西服業頗享聲譽並有基本客戶近計劃發展營業擬聘行街數名凡熟悉港九及新界西服業或製衣廠人士均可應徵佣金制約在7%以上有意者請投函附電話寄香港郵箱式七九八合用約時面談

英語日語傳譯售貨 ——請聘房華寧康安—— [illegible] 誠聘

植字員 本報聘請中文植字員一名中學程度需經驗有責任感薪優有意請上午九時至下午六時電五——二五九七五九黃先生或陳小姐洽

聘男什務 ／ 請練習生 ／ 小學音樂教師 ／ 聘請幼師 ／ 新興職業

招生

董華強教授 中國民歌 K六四七六九四

婦女補習 英語會話 ⑤639944

英人教師 專補英文 會話作文 出國就業 K846468

英人會話 不限度 小組個別 五號樓 K846468

教授英文 精英留學 街三二六號二樓 K815601

彩虹兒童 教授兒童素描水彩油畫 ⑤285110

古典爵士 鋼琴教授 629799

游泳劍擊 K713764

陳英球 游泳專池 新法速成包教識 男女教練個別小組 K256247 K940751

冠軍授泳 陳翊邦 電K713825

教授鋼琴 ⑤316815

英日語文 日本女師 英美教授 個別小組 ⑤798801

泳 譚伯教授 個別習泳 汀九海灘 專車接送 ⑫237677 ⑫206472

英國皇家 個別專業游泳 九成童師 晚電H686578

初學補習 經驗依時 K891812林

學 5-248708 指導正確 考試合格

香港學 H—625482 提供考試資料

西區學 H463284李

家庭托嬰 K678325

為你托管

按蹺針灸 北京 H744657

職業油畫 男女速成班

英人小姐 英語會話 尖沙咀 K670272

GCE 英人教授 個別小組 速成

英美小姐 出國文事 文法會話 尖沙咀 K689082

教授國畫 設計暑期班 初級 K392914 山水人物

英語會話 進修英美

家庭托兒 日托 全托

英婦 教授會話 只教女生 北角新都城17樓 H627866

鋼琴教授 保送考試 到府教授 ⑧214328 ⑫241749

教授鋼琴 K86時

專池授泳 ⑧316815

凱鯊游泳學院 K651023

葉志超授泳

謝禮卿教授書畫 K841754

HH授泳

英美人仕 個別會話 銅鑼灣 H793314

英人學仕 精讀會話 K843816

英人教授 精讀個別 高低程度 H622443

正式英美 個別教師 實用英語 5-799524

教授網球

教授鋼琴 K679404

手風琴結他 二月速成 尖沙咀 K679407

油畫彩畫 H768583

勤精專數

鋼琴教授

電鍍 K—828324

寄宿 944431

日語 留日 K825789

女教練游泳 H433504 專收兒童及女生個別及小組教授

鋼琴招生

洋裁剪服 ⑧944734

教授英文 ⑥772703

傳授玉器 招學生院

溫兆明授泳

暑假當前·最好打算·參加 暑期無線電工程速成科 哥林比亞無線電學校 K862483 K789115

青年游泳班會 H435272-4

語山藝苑 教授書法國畫篆刻 九龍白加士街四十三號三樓 電話三一一六六四一六五

時裝設計 聖巴拿巴青年中心 ⑧—893942

三月速成 針灸班 指壓班

掌相講座（第五屆）課程：詳析人生命運，婚姻，事業，性格，健康兼授病理掌紋學。開課：七月24日晚七時半 詳電5—767789上午11—1時下午4—7時（餘額數名額滿即止）

英語錄音帶

國際畫廊 設冷氣備 大小石章 千數百件 廉價酬賓 歡迎參觀 中環皇后大道中一七六號A至H一樓錦安大廈（何東行舊址）電話：H442877。H443445

函授出入口

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：黃秀娟·宋遲·譚裕明等· 旺角文華戲院⑨樓K951437·962824

幼師音樂

教授油畫

英人會話 693821

游泳 ⑥612981

暑假學泳 H621961

留英鋼琴女師 ⑤613913

英語 日語 國語

青年會 游泳 艇 ◀暑期招生K880111—10▶

英文 新舊 數理 90元

海豹泳班

德法烹飪學院 最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發 慶祝五週年紀念大贈送 凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科實酒教收費特廉 角麻敦道494—496號電話K300110K306427

麗虹畫院 馮秀雄主理暑期班 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太華樓5樓 K808819

小提琴 鋼琴 歐氏學院

關其昌 大學教授 英文文法速成夜班

王氏畫室 素描水彩書法國畫 小組上課個別指導 兒童畫 暑期新班本週開課 銅鑼灣恩平道19號五樓 H773306

中學美術暑期進修班 以短期速成法輔導在學青少年利用暑期學會基礎之美術知能掌握素描速寫構圖透視水彩畫法等技巧增強藝術修養發揮潛在天才 逢星期二五分日夜兩班上課全期學費１００元 名額有限報名從速。西太平洋職業訓練中心主辦。 九龍：尖沙咀金巴利新街7—11號弍樓 ⑧—676144 九龍：星光行一弍二七A室 ⑧—696477 ⑧—684403

專成人教 英文寫講

海天藝苑 古箏書畫 詩詞琵琶 K040313 K034086

英語小組

調酒餐廳

傳授珠寶 K011719

蔣姚良教 小提琴

樂風音樂之家 招生 梁日昭主理 彌敦道487號四樓⑧314659 ⑧849391

鋼琴結他 新巴黎琴行

文補習理 招暑期速成班 K800820·H794168

韓氏 英數理化

藝晶鋼琴學院

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校 法文 暑期法語 德文西文·國語

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 暑期英文

香港法文專科商業管理學校 日文 日文專科 暑期日語

香港法文專科商業管理學校 托福 美國教授 TOEFL 週日免費 留美講座

香港法文專科商業管理學校 TELEX 電報 IBM 電腦 秘書全科打字速記簿記

SPEED-READING SUMMES VACATION COURSES STARTS! JOIN TO DAY 611-615 NATHAN RD. 10/F, KOWLOON K-857702

香港婦女補習學校

香港補習 暑期 拼音會話打字速成班

半島烹飪學校 專業烹飪教授：郭子文主理 ⑤745973

香港授泳協會 第二期習泳班七月廿六日開課 地下H—774369

速成商科語言學校招生 拼音會話 英專 裁剪打字 彌敦道717 3-942459

速成商科語言學校招生 各科暑期速成班 早午晚班 彌敦道717 3-942282

速成商科語言學校招生 TELEX 打字 C.I.F. 信札速記 彌敦道717 3-942459

陳棟授畫 素粉油描彩畫 水彩 同仁畫院 K724560 九龍美孚

出口油畫 訓練男女新畫師月入數千 學成聘用 灣仔洛克道四一六號12字金峰油畫院

英語日語 德國法語語語 統一語言

港九德信烹飪學校 創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下 ⑧303062 ⑥968771 ⑤703667

書法 暑期 個別 自然 親切 教授

各國語言會話翻譯 錄音到府來校個別 小組各國人授 電K671945K670252

學無線電

暑期美專招生 國素水油兒畫 畫描彩畫畫畫 遊藝學校623631-840404

西太平洋職業訓練中心主辦 工商管理文憑班 秘書全科文憑班 尖沙咀金巴利新街7——11號二樓⑧676144九龍星光行1227A室⑧696477

中國烹飪學院 出國謀生。一技傍身 新法速成。注重實習 地址：太子道108-118號一樓1座 電話：⑧810702 ⑧883411（新觀酒樓對面）

中英文簿記出入口班招生 沙崙青年會辦出入口班8月2日星期36晚7至9時全期2個月共38元中文部記8月4日星期25晚7至9時全期3個月共53元英文部記初級8月2日星期36晚7至9時全期3個月共53元英文部記中級8月1日星期25晚7至9時全期四個月共68元 大角咀櫻桃街18號K920224或861207

西太平洋職業訓練中心 中學各級 英數暑期補習 TOEFL速成 新班即將開課名額有限報名從速 九龍星光行1227A室 ⑧696477

香港健力美學院 K673761 電子儀器減肥 新法電子增高 速成器械健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

送給兒童最佳暑期禮物 幼稚園綜合作業 升小學一年級適用 內容包括中、英、算練習智力推理圖畫手工等 富有趣味性和啓發性每本售價四元各書局報攤有售。培幼出版社出版及發行電話：三——八四三八二五 三——三〇三六弍一

阿朗素 正規三年制 全科社交舞

油畫 素描水彩兒童畫 南方畫院方劍青教授 電話七五六二六二

商業一台珠光寶氣特約節目主講人 嚴彬教授玉器 經驗豐富·教法精良·易學實用 九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行 電話：㊂843754·㊂843770

中英打字·GCE文法·中英簿記·裁剪珠算班 速記信札·德文法文·CIF 國語·TOEFL 速記 英專日文·廣告畫班·商業全科·西班牙文班 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K——858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓K——859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓電H——796835

凱歌琴行 招生 鋼琴 電子琴 結他 小提琴 二胡 笛子 琵琶 古箏 結他班。樂理班。月費$25 太子道108—118一樓E（近大大公司㊂811167

國際聯邦書院 公開大專 文憑課程 ★不受時間地域及工作所限★ ——設三年制及特別一年制—— 天天新班——簡章備索 彌敦道557號永旺行大廈按6字本校行政中心TEL3—840485

國畫隸書 兒童畫水彩素描名師多位 教授全科彌敦道佐敦道口 文淵閣 K686844

中國醫學院 招 初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班 九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓 開始接受申請報名

男女學員 六十三期 院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

油畫 訓練畫師學成聘用月入數千彌敦道242號立信大廈四樓B座（佐敦道口）

暑期兒童水墨國畫訓練班 招生通告 黎炳昭親自指導（山水，花鳥，書法）香港區逢星期一。五上課，七月廿四日至八月卅日。九龍區逢星期三。六上課，七月廿六日至八月廿六日全期共十五小時，收費一百五十元，包括文具用品香港銅鑼灣道十號二樓電話：七七七六三〇九龍太子道二六三號四樓電話：〇三四八四一週六日照常辦公現已接受報名留位

附加數小組 電H—796870鄭治

香港工科學校 ★7月21日新班開課★ 彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075 週末暑期班★軒尼詩道274號2樓H753341 電機 冷氣工程 機繪 公數汽車 廣告室內 時裝設計 無線電 TELECOM 建築 計則 繪測 結構施工

蕭文安妮授舞

聘請

男性後生 中區洋行朝九晚六 負責送信及什務中四中五程度月薪五百五有意請電 H430281

誠聘暑期 打字導師 H27862

招請私家車司機 美商洋行招請私家車司機 需有數年駕駛經驗及略懂英語薪優有意請親臨香港軒尼詩道號1901室或電 H278621洽

女會計員 荃灣紙廠聘女會計員需具LCC文憑能獨立處理會計賬目識打字請繕履歷要求待遇地址電話及相片寄本報信箱七六一號

急聘女售貨及女文員乙名 ㊀女售貨：銅鑼灣工作時間上午十時半至晚上十時薪優 ㊁女文員：中五程度懂打字出入口文件有經驗者優先考慮 如有興趣者請電五·四五七五五一

跟送貨車

高薪招請搭棚 學徒。補師。什工多名 薪優根據學成月入三千餘元有意者請九時至五時電三一839855

全完夜中聘請教師

女收銀員

工廠寫字樓文員 男女均可英文F.5畢業 熟打字優先取錄

請會計員 764

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：201 203 204 206 210 213 219 220 223 224 229 231 232 234 238 243 246 254 255 257 258 259 261 263 264 269 272 280 281 283 285 287 288 289 295 296

中區辦事處信箱號碼：631 635 637 639 642 644 647 651 653 662 664 671 676 677 682 683 684 687 688 689 690 691 697 762 763 704 706 710 711 712 715 717 718 723 729 731 732 734 738 740 741 743 755 760 762 763 764 766 770 771 772 775 776 778 779 780 783 788 791 792 805 806 808 816 823 825 859 885 888 890 891 892 895 896 897 898 899

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906 918 920 922 927 932 933 937 941 942 944 950 951 952 953 955 956 957 958 959 993 994 996 998 1000

旺角辦事處信箱號碼：1260 1262 1268 1271 1272 1276 1281 1283 1284 1286 1287 1288 1289 1290 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1307 1309 1310 1312 1313 1314 1316 1317 1318 1320 1322 1323 1325 1327 1328 1329 1401 1417 1418 1425 1426 1429 1435 1479 1487 1494 1497 1499

北角分處信箱號碼：1564

沙田 私立女中學

誠聘職員 年25以下 中學程度 具事業心 電⑧—一三〇八三

徵聘校長 離島津校聘請女性校長乙名須具備學校行政經驗應徵者請投函南丫島索罟灣蘆鬚城學校

屯門沈香林紀念中學 香港佛教聯合會主辦沈香林紀念中學（私立受助）誠聘下學年度各科專任學位及文憑教師多名担任中英數理社會音體美術各科中任何兩科經合適應徵者請繕履歷電話於本月廿四日前寄灣仔駱克道338號本會收前曾申請而獲有編號者無需再申請申請人請在信封上註明申請學校名稱

書報 買賣課本

汽車

73年豐田

貨車出讓

迅誠車行 電話：H七七九九七七二六五

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

尚有分類廣告 刊在第十張第三頁